

Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 4. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 17 (5) Апрѣля 1892. Годъ I.

ХРИСТОСЪ ВОСКРЕСЪ!

Христосъ воскресъ! Христосъ воскресъ!

Мѣрныи и щастливыи Святки желаеме всѣмъ нашимъ любезнымъ братямъ!

Да Господъ Богъ небесный сподобитъ въ мѣрѣ любви и благодати, перебыти праздникъ Свѣтлого и Славного Воскресенія Господа и Спаса нашого Іисуса Христа.

Воздайте славу Всемогущому! А затымъ между своими любезными, повеселѣтся, съ братскою любовію! И сама св. Мати Церковъ напоминаетъ насъ, чтобъ на сей славный и веселій Праздникъ, отдалити отъ себе всякую смутость, печаль и огорченіе, когда спѣваетъ:

„Сей день, егоже сотвори Господь, возрадуемся и возвеселимся въ онъ.“ Мѣръ съ нами. Редакція.

Христосъ воскресъ!

Передъ колькома днями обходила церковъ Божая страданіе и смерть Господа нашого Іисуса Христа, а теперъ празднуетъ Свѣтлое и Славное Воскресеніе Его. При смерти Господа смутилося всякое Створеніе. О что за радость и веселіе, коли Спаситель нашъ восталъ изъ мертвыхъ, коли восталъ отъ гроба яко всесиленъ.

Небеса убо достойно да веселятся, земля же да радуется, да празднуетъ же миръ (цѣлый свѣтъ) видимый и невидимый, Христосъ бо воста, веселіе вѣчное.

Радость на небѣ и на земли при свѣтломъ Воскресенію Господа.

Но для насъ у той часъ будетъ правдивая радость и веселіе, если и мы съ Христомъ воскреснемъ.

Радуется небо нашимъ покаяніемъ и востаніемъ отъ грѣховъ, но желаетъ и того, абысме повставши изъ грѣховъ, больше до нихъ не повертали.

Пребываніа у дѣлахъ добрыхъ, яко условія спасенія и вѣчного веселія нашого, и мы при семъ торжественномъ и веселымъ Празднику, всѣмъ нашимъ любезнымъ Братямъ сердечно желаеме.

До постоянія у добромъ возбуждаетъ насъ Воскресеніе Христово, и будущое нашое воскресеніе.

Смирился Христосъ до креста, а прославился побѣдою надъ смертію Воскресеніемъ своимъ. У томъ есть великая слава Господа и Спасителя нашого, великое торжество Вѣры и св. Церкви Божой и великое веселіе для всѣхъ вѣрныхъ.

А же Христосъ по вескресенію своемъ больше не умираетъ, бо уже есть безсмертенъ, смерть не обладаетъ (не пануе), у томъ есть великое поученіе для всѣхъ исповѣдниковъ вѣри Его. Такъ учитъ насъ св. великій Апостолъ Павелъ: „Якоже воста Христосъ отъ мертвыхъ славою Отчею, тако и мы въ (у) обновленію жизни ходити зачнемъ. Воскресъ Іисусъ, то Воскресеніе Его должно быти образомъ и прикладомъ нашого востанія отъ грѣховъ. Яко Христосъ воста отъ мертвыхъ, ктому (больше уже) не умираетъ. Такожде и вы помышляйте себе мертвыхъ убо быти грѣху, живыхъ же Богови, о Христѣ Господѣ нашемъ.“

Христосъ умеръ что до тѣла, воскресъ у прославленномъ тѣлѣ, а воставши больше уже не умираетъ такь и мы умерлыи были Богу грѣхами нашими, а воставши покаяніемъ, жійме всегда Богу и для Бога, перебывайме всегда у честнотѣ и праведности.

Найже Воскресеніе Господа насъ всѣхъ оживитъ, абысьме грѣху умерли, а Богу и честнотѣ жили, абысьме до давныхъ грѣховъ не повертали, но у обновленію жизни ходили, у дѣлахъ добрыхъ и честнотахъ постоянно перебывали. А что же насъ еще возбуждаетъ?

Чтоже покрѣпляетъ человѣка у праведныхъ трудахъ, что потѣшаетъ у терпѣніяхъ, у бѣдахъ и скорбехъ, якъ не надѣя нагороды и славы вѣчной по воскресенію нашомъ (тѣлъ нашихъ), которою порукою есть Воскресеніе Христово.

Св. Апостолъ Павелъ пишетъ: „Якоже бо по Адамѣ всѣ умираютъ, такожде о Христѣ всѣ оживутъ.“ Всѣ востанутъ у день послѣдный, но тіи только востанутъ у радость, веселіе и славу вѣчную, которыи у побожности, праведности, встремезливости, тверезости и любви ко Богу и ко ближнымъ и у всѣхъ честнотахъ постоянно перебудутъ.

Св. Евангелиста Матеей пишетъ: „Претерпѣвый до конца, той спасенъ будетъ.“ Прекрасно говоритъ о томъ св. Іеронимъ: „Не хвалиме початковъ добрыхъ, которыи имѣли злый конецъ, но хвалиме добрый конецъ, хотяй былъ злый початокъ. Зле началъ Савло (Павелъ) а добре коньчиль. Добре зачалъ Юда Искаріотскій, але зле скончилъ. Не тотъ получаетъ вѣнецъ, что начинаетъ подвичатися, но тотъ, что до конца подвизается и побѣду относитъ. Ктоже терпѣлъ больше, якъ многострадальный пророкъ Іовъ. Сыны его побити, стада забраныи, домъ обваленный, тяжкую недугу, раны и болѣ терпитъ. Найвѣрнѣйшіи пріятелѣ его оставили, а вороги смѣялися изъ него. Самая жена его, видящи мужа своего у всѣхъ нападеніяхъ и терпѣніяхъ спокойного, зачала съ него насмѣвати ся, и такъ мовила до него: Доколѣ терпѣши. Все тое не змѣнило честноту праведника.

И чтоже то охоронило невинного страдалца отъ грѣху, что потѣшало и покрѣпляло его у великихъ терпѣніяхъ, же до конца осталъ вѣрнымъ при Бозѣ и честнотѣ, якъ не надѣя будущого воскрекенія. „Вѣмъ бо яко присносущенъ есть, иже имать искупити мя, на землѣ воскресити кожу мою терпящую сія. Вѣмъ, же откупитель мой жіетъ, а въ день послѣдный маетъ воскресити на земли тѣло мое, терпящее сіе.“ Такъ потѣшался и укрѣплялся многострадальный пророкъ надѣею воскресенія на колько тысящей лѣтъ передъ Христомъ такъ и мы воскресеніемъ Христовымъ увѣренни и забезпеченни о воскресенію нашемъ, должни всегда покрѣпляти и заохочовати до постоянія у добромъ. Ніякій трудъ, ніякая жертва и ніякое терпѣніе не есть великое, коли за тое чекаетъ нагорода вѣчная.

Тое то одушевляло преподобныхъ, исповѣдниковъ до трудовъ и подвиговъ, а до мужественного поношенія всякихъ терпѣній и самой мученической смерти.

Всѣ терпѣнія свѣта сего ничимъ суть противъ нагородѣ и славѣ вѣчной у небѣ.

Найже Воскресеніе Христово будетъ для всѣхъ насъ образомъ нашого востанія, най слава Воскресенія нашего возпламеняетъ насъ до перебыванія у дѣлахъ добрыхъ, и до постоянія, которое воздаетъ честнотамъ вѣнецъ.

У дѣлахъ добрыхъ и честнотахъ нѣколи не уставайме, но все зачинайме и поступайме далѣй, избыточествующе у дѣлѣ Господни всегда, вѣдяще, яко трудъ нашъ не есть даремный передъ Господемъ и якъ Христосъ воскресъ славно, такъ и мы воскреснеме у веселіе и славу вѣчную, и со небесными силами воставшому отъ гроба Господу славу воспѣвати будеме во вѣки:

„Христоъ воскресе изъ мертвыхъ, смертію смерть поправъ, и сущимъ во гробѣхъ животъ даровавъ.“

АМЕРИКАНСКІЙ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

—Хинскій высланецъ, именемъ Тшуі Кво Гинъ, задержуется теперъ у Вашингтону и говоритъ часто у Сенату, у дѣлѣ переселенія хинайскихъ у Алерику. Говоритъ, что онъ уже больше роковъ перебываетъ у Америцѣ, а лишъ прото, чтобъ довести улегченіе переселенія хитайцевъ до Америки.

— Доношуютъ тую вѣсть, что статный Секретаръ, Блайне, отречется своего чиновства, въ слѣдствіе порушевія здоровля. Др. Гіятъ изявляе, что статный секретаръ лишь послѣ долшого лѣченія можетъ совсѣмъ выздоровитися. Члены фамиліи радятъ, чтобъ лишъ отреклся чиновства, и переселился на едное малое и здоровое мѣсто и перебилъ бы тамъ нѣсколько часу мѣрно и покойно; дуже бы много помагало здоровлю.

Газлетонъ. У Середу 30 марта отбылося великолѣпное погребаніе помершого лиліонера Арія Парде. Маѣтельомъ былъ онъ больше майновъ угльовыхъ, былъ и предсѣдателемъ газлетонского банка.

Великій огень.

У Брадоку, Па 25 марта сгорѣла склянная гута коло Rankin Station. Огень повсталъ изъ искры, котора пала изъ локомотиви желѣзной дороги P. McK. & Y RR. на сѣно, что употребляли ко пакованю. Магазинъ былъ полный склемъ у цѣнѣ 30 тысячъ доляровъ. Скло розтопилося, якъ бы у пецу. Подъ короткимъ часомъ цѣлая гута була у огню, не можно було тамъ помагати. Больше якъ 250 роботниковъ утратило працю. Шкоды есть на 70.000 дол. а асекуровано було лишь на 10.000 д. Живота нѣхто на утратиль, але нѣсколко стали раненными. Директоръ гутѣ высловился, что новую гуту выбудуютъ такой на томъ мѣсттѣ.

Страшныи выбухи.

У Френдале (Schul. Co.) 1-го апрѣля выбухло 1000 фунтовъ динамиту; при чомъ Іоанна Лонга умертвило.

У Гемештеду 26-го Марта былъ такожде еденъ выбухъ у тамошной фабрыцѣ и умертвило 6 роботнниковъ, а 9 лежитъ тяжко пораненныхъ.

Новая майна.

У Мононгалелу, Па. отворять новую угльову майну. Робота зачнеся 1го мая.

Смерть отъ фарбы.

У Ню Гевну, Конм. одно малое дитя забавлялося между малярскими настроями. Дѣтя запхало пальцѣ у фарбу и облизало. На пятый день дѣтя почало скаржитися, что его болитъ, и неодолга померло.

Смерть про непозорность.

У Маганой Сити, Па. 6го апрѣля едно 1½ рочное дитя пало у воду и утопилося. Изъ окна (оболока) едной хижѣ, которая зровна стоитъ коло канала, дивилося дѣтя, выхилилося, утратило ровновагу и упало въ воду. Много гляданя додало, пока найшли тѣло мертвой дѣтяти.

Наглая смерть.

У Реадингу. Па. оденъ священникъ сидячи держалъ проповѣть подчасъ погребанія, разъ лемъ звернулся изъ столця и померъ. Настила го мертвота.

Смутная нагода.

У Стрѣторъ, Илл. несчастно утратилъ житя еденъ нашъ краянъ и соплеменникъ Іоаннъ Шингляръ. Потовкло го у тамошной фабрицѣ и полумертвого завезли домой. Послѣ трехъ дней между великими болѣзнями померъ. Не принадлежалъ ани до едного братства (сполку), прото не было кому обходити и похоронити, а не имѣлъ грошей еще и на труну. Іоаннъ Шингляръ былъ родомъ изъ Шариской столицѣ, села Спушовецъ, 36 рочный. Лишилъ въ краю жену съ 4 дѣтьми безъ всякой подпоры. Любезныи братя! Тутъ имѣете еденъ смутный примѣръ, прочто треба намъ спѣшити до братства и до Соединенія. Якая то полекшиня бы була, якъ бы былъ такъ нещастно померши нашъ соплеменникъ принадлежалъ до Братсва и до Соединенія? Жена съ дѣтьми получила бы 400 дол. а такъ позостали безъ всякого спомошествованія.

Г. Гордонъ.

Вражда и самовражда.

У Силверы Плейзу, Ла. слѣдующая пагода дуже возбудудила цѣлое обывательство. Еденъ черногъ (нигеръ) и казательникъ именемъ Моурось Шкотъ, якъ женатый человѣкъ, залюбился у едну молодую черношку дѣвку и хотѣлъ съ нею женитися. Дѣвка за сіе не хотѣла нѣчего и знати, але чернохъ прото не оставился своей охотѣ и всею силою трудился, чтобъ дѣвку наклонною здѣлати. Но когда удостовѣрился что всѣ его усилія даремныи суть и будутъ; умертвилъ не лишь невинную дѣвку, але и свою невинную жену. Послѣ сихъ страшныхъ поступахъ утѣкъ у лѣсъ, и самъ себе умертвылъ, застрѣлился. Всѣхъ трохъ погребли у еденъ гробъ.

Померъ у службѣ.

Когда недавно пароходъ „Оризаба“ приплилъ изъ Гаванѣ до Н. Іорку, головный кухаръ того парохода приступилъ ко капитану, отдалъ почесть съ поздоровленіемъ и сказалъ: „Сей есть уже сотый (100) случай, что приплылъ я до американьского приставу, а днесь праздную 74 день моего рожденія, господинъ капитанъ!“ Ледва промовивъ тіи слова, возвратился на свое мѣсто и дался доразъ лежанію; и скоро затѣмъ померъ. Такъ нагло помершого имня Іоаннъ Кохлеръ, былъ родомъ изъ Квеестовну. Два сыны его такожде на пароходахъ служатъ.

Засыпана рудня (баня).

У Дунбару, Па. у банѣ Фармъ Гилла еще 16го Юнія 1890 року великое нещастя удалося, когда при томъ 31 майнеровъ утратило живота. Тогда лишъ двохъ мертвыхъ труповъ можно было здобыти, а за другими и слѣда не было. Компанія бань сима днями опредѣлила розкоповати, розвалити банѣ, и сія послѣдняя робота не была даремная. Найшли 23 трупы нещасно помершихъ майнеровъ. На едномъ мѣстѣ найшли у едно 6 трупъ, у дуже дивномъ положенію. Головы вѣсѣли доловъ, роты ростворены, а руки складеныи до една, якъ ко молитвы. Не далеко отъ того мѣста найшли двохъ братьевъ, сильно держалися еденъ другого. Близныхъ силѣлъ еденъ трупъ, голову на колѣна приперто. Недалеко найшли еще 14 труповъ; изъ между сихъ еденъ держалъ у рукахъ ножь, вѣроятно хотѣлъ себе завраждити, но не устихъ. Шесть труповъ еще не найшли, понеже тіи пали у великую глубинь, которая польна есть водою.

Смѣлыи злодѣѣ.

У Броклину вломилися злодѣѣ до дому едной 80 рочной старенкой жены на улицѣ Грандъ и выкрали 6000 дол. На рано одинъ хлопецъ пореходилъ коло дому старенькой, почулъ плачъ и нарѣканя. Хлопецъ далъ знати полиц манови Брееному, и якъ войшли у домъ найшли старенкую сильно звязанную, лежащую на земли. Доразъ освободили ей и за тымъ розговорывала, что ночою напали на ню двоуъ незнакомыхъ и пожадали отъ ней грошей. Понеже не хотѣла дати, повязали ей, розбили кассу, у которой она грошѣ держала, и взяли 6000 доляровъ. Злодѣевъ еще не похитили.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— СУМНА пригода случилася дня 15 н. ст. марта въ селѣ Крушельници, повѣта стрыйского. Серединою того села переплывае широка и сильна гôрска рѣка Стрый, на котрой, мимо значной еи ширины (выносячои тутъ надъ 50 сяжнѣвъ) и глубины нѣкому не въ головѣ поставити хоть якій такій мôстъ, або зробити якій небудь перевѣзъ черезъ воду. Длятого забирае тутъ вода рôкъ-рôчно свои жертвы, тымъ бôльше що переходить туды головный и единый шляхъ до всѣхъ селъ лежачихъ на дорѣчу Стрыя. Такъ отже мѣсцеви якъ и охрестни люде нараженѣ безнастанно на крайну небезпечнôсть и всѣляки нещастя. Одно зъ такихъ лучилс ся минувшого вторка вечеромъ. Коли именно въ той часъ переѣздило бродомъ пять крушельницкихъ селянъ, везучихъ муку зъ млына, положенного на противнôмъ березѣ на свôи бôкъ, надошла несподѣвано бôльша вода, рушила велику масу высше стоячои криги и почала еи швидко нести въ долину въ напрямѣ до переправляючихъ ся черезъ воду. Переѣзджаючи будучи значно низше вôдъ мѣсця, зъ котрого крига рушила ся, не могли еи добре видѣти, тожь мимо того, що були ще при самôмъ березѣ и чули страшенный крикъ людей, щобы вертали ся не послухали тыхъ же и поѣхали дальше водою вѣдай за для того, що надѣяли ся, що крига ще ихъ не захопить а може и для того, щобы не лишити ся на чужôмъ березѣ, зъ вôдки нема способу неразъ и черезъ кôлька днѣвъ дôстати ся домôвъ. Вже переѣхали були бôльшу половину рѣки и були недалеко свого берега, коли прибуваюча вода ударила куснемъ криги о вôзъ, перевернула его и почала чваломъ нести въ долину. Якимсь дивомъ удало ся и тремъ селянамъ выскочити зъ воза на велику переплываючу вôдкосу ледову а зъ тои на привернени вôдкосы и такъ уратовалися. Двохъ лишило ся въ водѣ. Одинъ зъ нихъ мавъ ще на стôлько смѣлости, що перетявъ упряжь кôньску и пустивъ конѣ, але его самого вхопила вода и середъ куснѣвъ криги несла вода быстро въ долину. Зъ великою бѣдою та зъ пожертвованьемъ власного житя выратовавъ его одинъ зъ людей и вытягнувъ на берегъ, зъ вôдки на пôвъ замороженного и покалѣченого кригою занесено его до села. Пятый, Василь Галѣвъ, утонувъ и доси ще не вôднайдено его тѣла.

— ОБМАНЕЦЬ. Передъ кôлькома днями прибувъ до Берля и Хаи Глязôвъ въ Калуши чужій жидъ и, обôбравши ся за посередника намовивъ ихъ ѣхатѣ зъ нимъ до Львова, абы тутъ розпочати якійсь интересъ, котрый якъ имъ представивъ приносивъ бы свѣтлѣ доходы. Приѣхали до одного готелю и дали незнакомому тому жидови 100 зр. яко посередникови, абы заключивъ угоду о той интересъ. По кôлькохъ годинахъ повернувъ жидъ до готелю и заявивъ Глязамъ, що интересъ пойшовъ зле, вôнъ угоды не зробивъ и звертае имъ заклиену коверту, въ котрôй нѣбы мала мѣстити ся сотка. Самъ выйшовъ и не вернувъ бôльше. Глязы отворили куверту, а тамъ мѣсто сотки — кусникъ газеты. Обманець розумѣе ся не подавъ имъ свого имени и прôзвуща а лишь въ бесѣдѣ натякнувъ, що походитъ зъ Россіи и зве ся Мойше або Мортко.

Угорщина.

Голодъ и нужда не чтобы уменшалися, но еще горше и страшнѣйше ширятся. До теперь лишь за Оравску столицю знаемо изъ мадярскихъ газетъ, что нужда голодомъ немилосердно панують. Но теперъ уже и чиновственно провозголошено, что у Тренчинской и Берегской столицѣ превеликая нужда настала.

Изъ тренчанской столицѣ чиновственно установленно, что тамъ 3500 голодующихъ есть, которыи при теплой душѣ не имѣютъ нѣчего и такой умираютъ голодомъ.

У Берегской столицѣ еще горше, тамъ люде у такой великой нуждѣ суть, что день за дньомъ больше людей умираютъ голодомъ. Берегскіи голодующіи уже и насъ ближайже интересуютъ, бо голодующіи по большой части нашои вѣры и народности. Дуже бы похвальное было, если бы мы, американскіи Русины, по возможности, спѣшилибысьме спомоществовати нашимъ братямъ и усиловалибысьмеся на утоленіе той превеликой нуждѣ дачто пооферовати, жертвовати.

Между такими нещастными положеніями и у политичныхъ дѣлахъ якось нѣбы не дуже покойныи вѣсти произголосилися. Такъ есть якбы воздухъ войною пахъ. Сіе найлѣпше изъ того можно послѣдовати, что при сего рочныхъ рекрутаціахъ не дуже выбираютъ хлоповъ. Минувшого року изъ 100 хлощовъ одобрали 8—10, а теперъ 30—35. Самыи мадярскіи газеты пишуть, що такіи дѣла на значатъ мѣрную будущность.

У НОВОМЪ ГРАДИСКУ сталося тое смѣшное, но и дуже сумное, що мужъ укралъ свою власную жену. Красивая Гелена Кокай лишила своего мужа и пошла бывати къ брату до Нового Градиска. Мужъ Г. Козичъ бывалъ у Пожегу и былъ великою піяницею, а много разъ побылъ невинную жену. Жена не могла выдержати такій збытокъ и едного дня такъ отишла изъ дому, что больше и не повернула. Козичови было трудно самотнымъ перебывати часы, отказалъ женѣ, чтобъ навернулася домой, онъ будетъ на всегда добрый. Но жена на той отказъ не слухала. Опятъ отказалъ мужъ, что если самоохотно, честно не навернется, то тогда если иншакъ нѣтъ, то силою украдетъ ю отъ брата. Но понеже жена еще и на другій отказъ не пришла, Козичъ само четвертый пошли до Нового Градиска и просто пришли у домъ шурина Стефана Кокайя и стали у приворотахъ. Кокай запросился, же что они у него хотятъ; закричитъ на то Козичъ: „Дай мнѣ назадъ мою жену.“ — „Ани еденъ ступъ дальше,“ отповѣвъ Кокай. У той минутѣ пукли чотыри выстрылы еденъ за другимъ, а шуринъ Кокай упалъ мертвый до землѣ. Затымъ повязали жену, отнесли ей на возъ и привезли до Пожечу. На возѣ коло жены сидѣлъ мужъ и цѣлымъ путьомъ цѣловалъ и просилъ ю. Но радость мужова не долго трывала, бо уже на другій день пришли жандарми и представили его суду. Нещаст-

на жена опять вернулася до Н. Градиску, похоронити брата, который про ню лишился живота.

— У Дунафелдвару була рекрутація. Іоаннъ Видоръ, красный и пишный паробокъ, еще спередъ рекрутаціи хвалился, что якій онъ красный воинъ будетъ, якъ ему ялося будетъ у гусарскомъ мундурѣ ходити, жены и дѣвки лишъ такъ будуть за нимъ никати (позерати). Но сталось нещастя. Нашому Іанчови комиссія военская выповила, что не добрый за вояка. За сымъ Іанчи такъ зажурился, что якъ пришолъ до дому, не указовался нѣкому, но пошолъ у машталню и тамъ повѣсился. Мѣсто машированя получилъ смертъ.

— У Гайду Бесермину стала ся такая новина, которой подобное на свѣтѣ не дуже удалося. 12го марта мѣстное чиновство продало на явной лицитаціи едного бѣсного пса. Уже спередъ продажѣ песъ покусалъ І. Каполнал, мѣстнаго бубняра, и Ст. Салкая, тамошного купца. 13го марта песь сгибъ и понеже провозголосилося, что бѣсный былъ, заслали здохлину пса до Будапешту, гдѣ лѣкарѣ потвердили, что песъ истинно былъ бѣсный.На тую смутную вѣсть псомъ покусанныи отправился такожде до Будапешту, лѣчити ся. Обывателѣ мѣста дуже возбуренныи суть на противо чиновства, за такую легкомысленность.

— У Кишодѣ (Темешская ст) І. Риста ночою заломнлся у домъ отца своего и пожадалъ отъ своего старого отца, чтобъ ему передалч всѣ его грошѣ. Старенькій оттѣгался пожаданію достаучинити. Прото лукавый сынъ вытягъ револьверъ и натягъ на отца, страшивши, что если не выдасть всѣ готовыи грошѣ, доразъ го застрѣлитъ. Перестрашенный старикъ не зналъ инше что дѣлати, собралъ всѣ грошѣ суммою 53 зр. и передалъ сыну. Жандармы якъ сіе почули, верглися за лукавымъ сыномъ и еще той ночи схватили, и передали на судъ.

Шаришска Столиця.

У Пряшевѣ почалася теперъ ассентирка. У самомъ мѣстѣ Пряшовъ 215 рекрутовъ есть списано на паперѣ, но изъ тыхъ и половина не появилася, понеже выйшли у Амернку, гдѣ уживаюгъ милую свободу, но безъ тѣсныхъ ногавкахъ и безъ цурявыхъ баканчовъ.

— У Марцагу, маетка графа Сеченѣя управитель (директоръ) при часъ ловлѣ (польовачки) застрѣлилъедного 15 рочного хлопця, котрый коло ловлѣ былъ гайчакомъ.

У Берзевицу на Аппетъ Самуиловомъ дворѣ, спалъ одинъ купецъ на возѣ. Привезъ товаръ на ярмарокъ. Похода була дуже плоха, але прото купець такь твердо заснулъ, верхъ товарной ладѣ, котра была на возѣ, что урвалися злодѣѣ у дворъ, розбили ладу, вытягли всей товаръ у цѣнѣ кодо 1000 зл., а онъ не пробудился. То былъ истинно глубокій сонъ.

Najtunse! Najtunse!!
U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:
Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,
a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.
Seligman & Co.
27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

W. P. Ramsay,
Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),
а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.
Мешкае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Wm. Szymanski,
Мнясаръ (BUTCHER)
Jardin str. Shenandoah, Pa
Продаетъ найлутшое марвинское и свинское мясо: телятину и всякія мясныя направи.

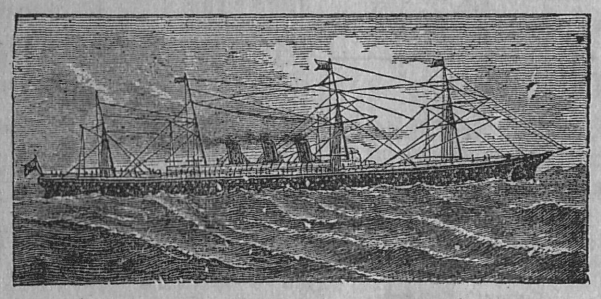
РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ
Shamokin i Excelsior.
МЕНАЖЕРЫ:
Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.
Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.
Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня достати можна.
Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.
Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.

Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.
ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.
Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солонина, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.
Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнеровъ.
Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, ниж гунька.“ Близшій свой русскій человѣкъ якъ чужій.
Свого спомагайте!!!

JOHN SMITH
417 W. Centre str. Mahanoy City.
Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:
No. 417 W. Centre str.
sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY. CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.
No. 419 W. Centre str.

trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.
No 119 W. Centre Str.


trima jaden velki sklep (stor) ua same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem jakie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.
Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoû. a take dobre vecy indze nie dostanie.
PREDAVA SIFKARTY

na najlepsy a bezpečne parolody.
Zasiela peniaze do kraju:
Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa každy rodak k nemu obracic.
Rodacy! ne zapomte za nasoho krevneho brata, on vam u vsyckych vasych želaniach vyrno vysluzi, a nie oklame.
JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.



АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:

Въ Америцѣ:

На рôкъ $2.50
На пôлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пôдъ адрессою:

„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Watter Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:

„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Watter Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ
Георгій Врстякъ.
Jermyn, Pa.: Алексій Шлянта.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 17 АПРѢЛЯ 1892.

Дачто о нашой газетѣ.

Почували мы нѣчто такое, нѣбы наша газета, того а того бизнесъ (гандель) была; потому такіи дописи засылаютъ къ намъ и ожидаютъ, чтобъ выпечатати, въ которыхъ нападаютъ другому до чести. Прото дабы не думати нѣкоторымъ, что наша газета про тую цѣль есть установленна, чтобъ изъ ней дагто приватную ползу (хосенъ) имѣлъ; или что наша газета заниматися будетъ разпространеніемъ междуособныхъ сваръ и нападаніяхъ; способнымъ видиме о положенію нашей газетѣ, обширнѣйшое обясненіе подати, нашымъ высоко почтнымъ читателямъ, въ слѣдующихъ:

„Американскій Рус. Вѣстникъ“ есть выключительно Собственность и чиновственный Органъ Соединенія Гр. католическихъ Братствъ.

Можетъ то похопити кождый, который лишъ мало знаетъ розмышляти, что едно Соединеніе, принужденное имѣти одное моральное представленіе, тоесть газету; которую исповѣдаетъ своею. Газету, въ которой всѣ свои разпоряженія, рѣшенія, словомъ все свое дѣйствіе, публично, то есть явно проукажетъ. Газету въ которой воздержитъ моральный союзъ, межу собою и между всѣми мѣстными Братствами, принадлежащими въ Соединеніе.

Прото когда лишь спомнулось о соединенію нашихъ рускихъ братствъ, уже тогда выявлено было что до тѣхъ поръ, до того часу, пока газеты не будетъ, въ дѣлѣ Соединенія не можно успѣшно нѣчого удѣлати.

Предложенныи были всякіи средетва, которыми Газету издавати возможно бы.

Договоры, предложенія и добрыи порады, были богато; но дабы тыи въ дѣйствіе привести, то всегда стдалялося.

Всѣмъ дѣламъ конецъ урвалъ теперишнѣй Головный предсѣдатель Соединенія Г. І. Шмитъ. Закупилъ книго печатню и у засѣданію подержанномъ у Вилкесъ Барре Па., изъ истинного чувства, любви и прилѣпленности къ своей святой вѣри и русской народности, лишъ прото чтобъ уже разъ возможно было и въ нашихъ дѣлахъ дачто благотворительного здѣлати; передалъ въ собственность Соединенія.

Соединеніе перебравши книгопечатню, рѣшила издавати Сама едну Газету, и якъ видиме, Слава Богу, тое и совершилося.

Теперъ просиме хорошо (добре) порозумѣти, что Газета нѣчия, лишь выключительно, собственность Соединенія. Если же она есть собственность Соединенія, тогда всѣми доносами (доходками) и издержками (выдатками) касающихся Газеты, Соединеніе разпоряджаетъ. Съ тыхъ слѣдуетъ, что если Газета только будетъ доношовати, что послѣ выплаченія издержекъ (выдаткôвъ) еще позостаютъ грошѣ, якъ чистый доносъ перейдетъ въ ползу Соединенія, но если же доносы не будуть доста на издержки, разумѣется, что Соединеніе должно будетъ доплатити.

Слава Богу, того не боимеся, что Соединеніе доплачовати будетъ на Газету, понеже уже и теперъ такъ хорошо стоять материальныи дѣла Газеты, что напередъ можно удостовѣритися, что издержки Газетовы, богато забезпеченніи суть.

Между такими положеніями просиме всѣхъ нашихъ братьевъ, незабывати за Газету, ибо кождый кто предплатитъ, не лишъ въ томъ будетъ имѣти ползу, что получитъ Газету, но съ тымъ спомоществуетъ разширеніе вѣри, просвѣщеніе и духа руской народности; а спомоществуетъ далѣе, совсѣмъ бѣдныхъ и окалѣченыхъ нашихъ братьевъ, понеже ведля правилъ къ должностямъ принадлежитъ, Соединенію такихъ нещастныхъ, по возможности, и матеріально подпирати.

Прото на „Ам. Рус. Вѣстникъ“ и такій изъ нашихъ братьевъ можетъ успѣшно предплатити, который и не знаетъ по русски читати, ибо сымъ поводомъ присовокупится къ общому благодѣянію, къ общой благополезной роботѣ.

Дабы сіе вообще наши братя узнали и порозумѣли; просиме всѣхъ тыхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, которіи знаютъ по руски читати и имѣютъ даръ Божій насъ порозумѣти; дабы тыхъ которіи не знаютъ читати, но хотяй и знаютъ але хорошо непонимаютъ, просвѣтити и возбуждати.

Нашому Соединенію цѣль есть: Образовати и спомоществовати. Прото и Газета наша должна къ сему приспособлятися, тоестъ выключительно лишъ то описовати, что поучительное, побожное, похвальное и полезное и то въ церковно народномъ дусѣ. Изъ тыхъ явно слѣдуетъ, что Газета наша не есть возможна дати мѣста нѣякой свадѣ, сварѣ, обезчестивости и иннымъ между особнымъ распрямъ. Мы всѣ такого духа дописи, якъ въ нашу Газету неспособныи, отдалиме.

Наша Газета лишъ въ еденъ случай выступила бы изъ той сильной ограниченості; и то тогда, если бы нѣкто, осмѣлился на противо нашой вѣри и народности на противо нашого Соединенія роптати, или въ дѣлѣ вѣры и народности, великія разпрѣ, несогласія, и розбуренія дѣлати, и напослѣдъ, если, нѣкто у чиновническомъ ставу повинности нѣтъ или незаконно и фалшиво, исполньалъ.

Еще дачто! Находятся между нашими, и то якъ намъ дописуютъ, изъ тыхъ нѣбы ученыхъ, такіи, которіи не очень (дуже) люблятъ нашое Соединеніе и что появилася наша Газета. Тыи мѣсто того, чтобъ насъ морально и материіально подпирати, не стыдятся всякіи фалшивіи неудовольствія провозголошати, и отъ приватной, но не естественной идеѣ провосходящую критику додавати. На сіе лишъ только помниме, якъ мы удосто вѣрилися, что такіи суть опасныи врагы всякому ряду; истинныи рыболовцѣ, але лишъ у каламутной водѣ люблять рыбы ловити (лапати). Хорошо знаютъ такыи, что Соединеніемъ и Газетою, наступитъ не о долга: рядъ, согласіе и любовъ, отъ чого, такыи любенькыи такъ трясутся, якъ діяволъ священной воды. Знаютъ такыи что тогда обманы утратятъ діявольскую силу, фальшивостію, несправедливостію и лицемѣріемъ ослѣпленныи прозрѣютъ, проникнутъ; каламутныи рѣки, источники (ручя) и керницѣ высгнуть и тогда? . . . . . тогда конецъ рыболовству. Мы всѣ дѣла наши започали съ помощию Божіею, и съ тымъ хочеме вести и совершити. Надѣемеся что если нападутъ на насъ бѣды, скорбы, поруганія и пр. Сильная крипость будетъ намъ Богъ!

Покрипляетъ насъ, чтобъ не боятися врагъ, и святая мати церковъ, въ днешномъ торжественномъ Празднику Воскресенія Господа и Спаса нашего Іисуса Христа, когда спѣваетъ:

„Тако да погибнутъ грѣшници (враги) отъ лица (слова) Божія, а правекници, да возвеселятся.

Ю.

Кто хочетъ купити
ВЕЛИКІЙ РУССКІЙ
КАЛЕНДАРЪ
НА 1892 РОКЪ,
да пишетъ до редакціи „Американского Русского Вѣстника.“

Календаръ составляетъ прекрасныи чтенія, образами илюстровано и уставъ церковный.

ЦѢНА — — 70 цент.

Календаръ.

Апрѣль.

5	17	Н.	Воскресеніе Христово.
6	18	П.	Свѣтлый Понедѣлокъ
7	19	В.	Свѣтлый Вторникъ, Георгія
8	20	С.	Иродіона, Руфа ап.
9	21	Ч.	Евписихія, Вадима мч.
10	22	П	Терентія, Максима
11	23	С.	Антипы свмч.
12	24	Н.	2. Ѳомина Василія исп.

Напоминаніе.

Вторый редакторъ нашой Газеты Госп. Д. Пырчъ свое дѣствіе на околицѣ Н. Іоркъ и Н. Джерджи доповнивши, напоминаеме и просиме всѣхъ нашихъ братьевъ, что отъ нижеписанного дня, окремъ отцовъ духовныхъ и окремъ тыхъ нашихъ агентовъ которыхъ имена у Газетѣ выложеннѣ, нѣкому другому предплату или заоголошеня, да не изволять платити.

Если предплатити хотятъ, да засилаютъ, грошѣ просто до Редакціи.

Маганой Сити Па. 12го ап.

ІОАННЪ ШМИТГЪ,
Гол. Пред. Греко кат. Соединенія.

Отъ Голов. Пред. Соединеня гр. кат. Братствъ.

Почтеннымъ Предсѣдательствамъ греко кат. Братствъ!

Дня 27 Февруаря розпославъ я всѣмъ нашимъ Братствамъ Возваніе, у котромъ далось на вѣдомость о заложеніи и початію чиновственного дѣйствія нашого Соединенія. У томъ возванію запросилъ я предсѣдательства всѣхъ нашихъ Братствъ, дабы орудовали о спѣшномъ ступленію въ Соединеніе, и дабы именословъ (каталогъ) урядниковъ и единокаждого уда неоткладно заслали.

Но понеже все то дуже помало творится, се сѣмъ запрашаю всѣхъ такъ уже ступленныхъ, якъ и тыхъ, которыи намѣреніе имѣютъ ступити у Соединеніе, да усилуются у розпосланномъ Возванію описаннымъ ожиданіямъ (потребамъ) чимъ скорѣе доста учинтни, бо иначе дѣла у ряду зачати и вести не возможно.

Съ братерскимъ поздоровленіемъ.

Маганой Сити, Па.

Іоаннъ Шмитгъ,
Гл. Предс. Соединенія.

Jakob Noll,
Main str. Shenandoah, Pa.
Поручае Вп. Русинамъ свôй
SALOON.
Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.
Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

Возваніе и прошеніе

ко всѣмъ Братствамъ нашого Соединенія и ко всѣмъ нашимъ Братямъ живущимъ у Америцѣ!

Въ Старомъ Краю, тамъ, гдѣ нашіи любезныи родимцѣ и друзя перебываютъ, тамъ гдѣ изъ большой части имѣеме родителей и сродниковъ, тамъ между нашими пануетъ превеликая нужда. Нашіи любезныи у старомъ Краю не имѣютъ кусника хлѣбця, не имѣютъ зерна на насѣня

Страхъ и задумати о той великой нуждѣ! Братя, сестры, родина наша голодомъ воюютъ и многіи уже голодомъ и померли!

Плачетъ сердце нашое, что наша родина въ такомъ нещастномъ положеню терпитъ и мучится.

Безъ куска хлѣба, безъ симня зерна! Якъ перебудутъ до новогo? Но якая будетъ ихъ будущность, если не будетъ возможно обярьовати?

Всѣ народности спѣшать на помощъ нашимъ бѣднымъ старокраевымъ братямъ, якъ же бы мы позостали, щобъ не подати руку помощи.

Братя! Между нами тутъ у Америцѣ, слава Богу голодъ не гоститъ, не знаемо, что то есть голодъ. Правда, что и мы не есьме у даякихъ великихъ роско шахъ, однако въ состоянію есме пару центовъ пооферовати на спасеніе нашой родинѣ, отъ страшной голодовой смерти.

Дабы показати нашое истинное и сердечное братолюбіе, человческое чувство, просиме всѣхъ нашихъ братьевъ, най будутъ милосердныи, кождый по возможности на тую спасительную цѣль дачто пожертвовати.

Особенно же просиме въ первыхъ всѣхъ Отцевъ нашихъ духовныхъ, да изволятъ у церковной проповѣди вѣрниковъ на жертвованіе возбудити и на збырку коллекторовъ вызначити; въ вторыхъ же просиме урядничества всѣхъ Братствъ нашого Соединенія, да спѣшатъ чимъ скорѣе сходы (meeting) созвати и о спомоществованію обширнѣйше разпоряжати.

Да жертвуетъ кождый доброго чувства братъ! Съ благодореніемъ пріймется и найменшая жертва, да будетъ то лишъ одинъ центъ. Изъ много центовъ, будетъ много доляровъ.

Грошѣ просиме до Голоного Предсѣдательства Соединенія (Mahanoy City, Pa, 417 W. Centre Str.) засылати, за кождый пожертвованый центъ подастся на сторонахъ нашой газетѣ явное выквѣтованіе. Такожде и овсѣхъ дѣлахъ порядочное увѣдомленіе подаме нашимъ любезнымъ братямъ.

Нашое Соединеніе правда еще молодое, но проукажѣмъ что въ упражненію благотворительныхъ дѣлъ уже на мѣстѣ есть.

Маганой Сити, 9го апрѣля 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
гол. предсѣд. Соединенія.

ВЕЛИКОЛѢПНАЯ, ВЕСЕННАЯ ЗАБАВКА (vylet, pic–nic.)

У Скрентонѣ Па. (Scranton) Греко кат. Братство 30го Мая текущого рока, у Decoration Day до Mauntain Park-у зарядитъ и подержитъ одну красну и великолѣпную весенную забавку (vylet, pic nik). Чистый доходъ обернется на скрентонску греко кат. церковъ.

Всѣхъ честныхъ нашихъ родаковъ, живущихъ на околицѣ запрошуеме, най будутъ ласкавыи на тую красную забавку чимъ большимъ числомъ появитися и такъ коло веселости нашой святой церкви спомоществовати.

Просиме далѣе всѣхъ тыхъ Братствъ, которымъ заслалисьме зазванія, най будутъ ласкавыи насъ увѣдомити, чи будутъ участвовати у нашой забавцѣ, тчобъ такъ моглисьме у всѣхъ дѣлахъ порядокъ робити.

Въ имня рядующей комиссіи:
Іоаннъ Майерникъ, Іосифъ Каффикъ,
Михаилъ Мадвинъ.

Прошеніе.

Просиме всѣхъ нашихъ братьевъ которымъ до теперъ Газету засилалисьме, да изволятъ намъ въ отвѣтъ дати, чи ожидаютъ на Газету пренумеровати или нѣтъ? Понеже слѣдующее число, изъ большой части, лишъ тымъ почтеннымъ братямъ будемъ засилати, которіи пренумерацію обявлятъ.

Просиме уважати, что Газета наша есть единственная въ Америцѣ, которую своею можеме исповѣдати, и которая не изъ бизнесу не про гандель, но выключно, на просвѣщеніе народа, на потвержденіе святой вѣри и русской народности и разширенія и процвѣтанія нашого Соединенія, издавается.

Кто предплатитъ, тотъ воистину жертву приноситъ на олтарь вѣры и народности и братской любви.

Если же Всемогущій намъ допоможетъ, а материальныи обстоятельства дозволяти будутъ, Газета наша у бо́льшой, пространѣшой формѣ будетъ появитися; и будетъ къ большими и интереснанними Газетами причислятися.

Редакція.

ОГОЛОШЕНІЕ.

Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па., выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного коллектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будутъ милосердныи и по возможности оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Ландсфордъ Landsford, Pa.
12го апрѣля 1892.

О. Августинъ Лавришинъ
духовникъ
Іоанъ Дебошъ кураторъ.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу; якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ поглядати.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.
C. J. QUINN, менажеръ.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy“ найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно и другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.
—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!
Мае котлы новыи и направляе старыи, продае печи и мѣняе за старыи, продае и направляе розманитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.
Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.
Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, манжеты сорочки и т. д

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)
Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!



Греко кат. Братств

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Ню Йоркъ-Броклинъ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Путсбурсъ.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Строинъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Варга	подпредсѣдатель.
Андрей Мадура	гол. записникъ.
Андрей Брунцко	подзаписникъ.
Іоаннъ Грабчакъ	кассиръ.
Стефанъ Бобко	контролоръ.
Михаилъ Кракъ / Г. Катреничъ	члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пр. Богор. изъ Маганой Сити, Па.

5. Греко кат. Братство св; Іоанна Крестит. изъ Олифантъ, Па.

6. Грек. кат. Вратство св славнихъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Паила изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Греко кат. Вратство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Пассаикъ, Н. Й.

13. Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ш.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ	предсѣдатель,
Михаилъ Лешко	подпредсѣд.
Андрей Щерба	записникъ.
Іоаннъ Полощакъ	подзаписникъ.
А. В. Паукъ	кассиръ.
Іоаннъ Бача	капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Конѣкъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши	подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ	секретаръ.
Михаилъ Валечко	пом. писаръ.
Франць Шишакъ	записникъ.
Симеонъ Мошурякъ	кассиръ.

(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)

Михаилъ Морозъ / Іосифъ Дудичъ	члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ	гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ	подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ	секретаръ.
Іоаннъ Адамъ	записникъ.
Георгій Курей	кассиръ.
Георгій Поповичъ	капитанъ.
Георгій Дудикъ	высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій	предсѣдатель.
Іосифъ Болько	поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ	секретаръ.
Андрей Нальена	кассиръ.
Андрей Звалряреный	контролоръ.
Георгій Федельемъ	капитанъ.
Іоаннъ Фекеше	конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала	высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ	стража.

17. Греко кат. Братсвъ изъ Олдфорге-Рендгамъ, Па.

18. Греко кат Брацтво св. первомуч. Стефана изъ Лейсерингъ, Па.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла	предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко	подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко	записникъ.
Матѣй Кинигъ	кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изо Landford, Pa.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

3. Греко кат. Братство св. вер. ап. Петра и Павла изъ Делянсе, Па. ступное и мѣсячное $31.90

4. Греко кат. Братство св. пр. Илія изъ Бридгепортъ, Конн. Ступное 17.00

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Маганой Сити,	Іоаннъ Гудакъ	50
„	Ф. Фецко	1.25
„	І. Шукайтисъ	2.50
„	Георг. Шмитгъ	2.50
Морея, Па.,	Іоаннъ Кобанъ	1.25
Н. Іоркъ Сити,	І. Броверъ	2.50
Рендгамъ, Па.,	М. Креницкій	2.00
Бирминггамъ	К. І. Дутканичъ	2.50
Ансонія, Конн.,	І. Вархолякъ	2.50
Паркъ Плейсъ, Па.,	Сивайка	1.00
Вилкесъ Барре,	Г. Голодикъ	1.25
„	М. Ференцъ	1.25
„	І. Ференцъ	1.25
Ляндсфордъ, Па.	Д. Гербутъ	1.00
Питсбургъ, Па.	П. Кидонъ	1.50
„	І. Демчакъ	1.25
„	П. Воробецъ	1.25
„	Ст. Цимбала	2.50
„	Мих. Гурай	2.50
„	Гриць Кузмичъ	1.25
Сагонъ Па.,	Емилій Салей	2.50

Маганоу Сити, Па., 12-го Апр. 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Описаніе славного

ВОСКРЕСЕНІЯ.

I. Страхъ юдейскій.

Днесь уже минуло 1859 лѣтъ отъ хвилѣ Воскресенія Христа Спасителя. Было оно точно тридцять третого року отъ Его воплощенія, въ самѣсеньку Недѣлю, дня 5 апрѣля (13 писана, по еврейскому численію), для того то и Недѣлю святую зовутъ где-куда на Руси, особенно же на Великой Руси воскресеніемъ. Днемъ передъ тѣмъ, т. е. въ Субботу обходили Юдеи праздникъ Пасхи. Изъ всѣхъ сторонъ стеклося юдейского народа до Іерусалима дуже много, а передвчерашній день, т. е. Пятниця былъ той день, въ которомъ тѣло Христа Господа зложено было въ ново высѣченный въ скалѣ гробъ, що былъ въ садѣ Іосифа Аримафтейского.

Въ тую то Недѣлю Пасхи всталъ ранѣсенько первосвященникъ Каяфа изъ своей постелѣ. Онъ не могъ спати. Передъ его душею виднѣлся всегда образъ Галилейскога Пророка; мысль о Іисусѣ непокоила душу первосвященника. Правда, Суббта перейшла супокойно, послѣдователей Спасителя нигде не видно было, но народъ весь былъ переполошеный, а слухаючи въ своихъ синагогахъ бредней фарисеевъ о Іисусѣ, Каяфѣ находился въ еще бо́льшой тревозѣ и страху, якъ бы предчувствовалъ що то незвычайного. Той именно неприродный супокой непокоилъ Каяфу. Пророкъ Галилейскій въ гробѣ, запечатанномъ печатію Каяфы, то Онъ не возмутитъ уже народа; но тѣ напасти фарисеевъ на Него, тѣ напасти на Пилата, который явно не желалъ смерти Спасителя, могли выкликати страшную замѣшанину межи народомъ. Народъ подхвачовалъ то змѣиное шипѣніе фарисеевъ, а еще одна капля того яду, то уже до бунту не далеко; польется кровъ, огорнутъ мѣсто пожары, начнутся суды, казни и т. д. Такіи то мымысли занимали голову Каяфы, вставшого дуже ранѣсенько, шептавшого молитвы и приготовлявшогося до законного умытья передъ выходомъ во храмъ. Ажь тутъ вбѣгъ оденъ изъ слугъ Назареевъ въ его комнату, перервавъ ему молитву и мысли, начавши трясучимся голосомъ:

— Господине!... вернулась.. вернулась стражь...

— Якъ то? Не розумѣю тебе! — озвался Каяфа.

— Стражь отъ гроба вернулася: говорять, гробъ пустый. — Его тамъ нѣтъ!..

Каяфа поблѣдѣ. Якъ-бы блыскавиця передъ душею его перелетѣла память о словахъ Роспятого о тридневной смерти: днесь именно третый день.

Овинувшися въ мантію (плащь), Каяфа поспѣшно выйшолъ на галерию. При ясномъ свѣтлѣ утренней зори онъ узрѣлъ переполошенны лиця стражи и узналъ отъ ней — вотъ якіи майже невѣроятныи вѣсти:

— Вчера вечеромъ садъ былъ пустый. Не найдено никого въ садѣ, ни за плотомъ саду. Въ ночи мѣсяця не было. Ночь была темна. Середъ мертвой тишины, въ котрой не чути было ани слабенького подува вѣтру, давила мрака, якъ бы передь землетрясеніемъ. Намъ стало студено. Мы розложили противъ гроба огонь, который слабо горѣлъ, но освѣчовалъ добре гробовую плыту, и рѣшили мы, не замыкаючи очей до самой зори, сидѣти. И такъ зорко стерегли мы гроба... Ажь на разъ, такъ о повночи, получили мы, що земля, якъ-бы отдыхнула. Мы еще и не успѣли поднестися, якъ новый переполохъ насъ поразилъ. Земля всколебалася, затряслися съ легкимъ шумомъ дерева, громомъ рухнулъ запечатаный камень и ослѣпительльный блескъ ударилъ изъ глубины гроба. Одинъ изъ нашой стражи говоритъ, що якъ бы черезъ мраку видѣлъ Пророка, возносящаго ся изъ гроба въ столпѣ свѣтла, но мы того на певно сказати не можемъ. Коли мы очнулися, каменъ лежавъ на земли, а гробъ былъ пустый. Со страхомъ утѣкли мы сюды и прийшли передати себе на твою ласку або не ласку, милостивый господине!

Такъ говорила стражь Каяфа же сказалъ:

— Розберемъ все потомъ, а поки що, няй никто изъ васъ не важится ни слова никому о томъ сказати, если вамъ житье ваше миле!

Въ полудне касіеръ, отдаючи первосвященнику отчеты о доходахъ храма во вчерашнемъ дни Пасхи, не могъ укрыти вѣсти, що въ цѣломъ мѣстѣ уже знають, що гробъ оказался пустымъ. Найлѣпшихъ посѣпаковъ, вправеныхъ въ школѣ старого Ирода (нехай погибне память его!), порозсылано шукати, где погребено тѣло Іисуса Христа, но они вернулися съ ничѣмъ. Никому небыло извѣстно, где тѣло погребено; обойшли всю окрестность, но наслѣдъ тѣхъ що откопали Мертвеца, впасти не могутъ.

— Не воскресъ же Онъ? — съ усмѣхомъ спросилъ Каяфа.

— Другова Его запытати бы о то, — отповѣлъ касіеръ: они одни розумѣютъ о житью по смерти. Мойсей не открылъ намъ той премудрости...

Толки простонародія.

До вечера обѣгли цѣлый Іерусалимъ тысячи розсказовъ. Сытыи богачи смѣялися изъ того, якъ по доказанной смерти можна жити! Голодныи сѣромахи бѣднымъ сердцемъ своимъ розумѣли, що не было бы Бога, еслибы по толькихъ трудахъ, по голодѣ—холодѣ, по толькихъ несчастяхъ въ земномъ житью не было другого житья въ котромъ справедливость Божа не призвала бы нищихъ: „Прійдите, наслѣдуйте уготованное вамъ царство.“ А таки Богъ есть! Хибань нерозумный не видитъ Сотворителя въ Его твореніяхъ, хибань ошалѣвшій не чувствуе въ душѣ своей Божого голоса, ие дознае Его благости и Его потѣхи! А чи могъ бы той благій, той милостивый Богъ сотворити человѣка, щобы онъ мучился цѣлое житье свое и погибъ со смертію навѣки, не дознавши николи надгороды за вытреванье въ добромъ середъ терпѣнія и недостатка, середъ голода и холода? Нѣтъ! Богъ любящихъ Его и дѣлами добрыми величающихъ Сотворителя своего надгородитъ въ житью посмертномъ, которое Благость Его уготовила. Розумѣли то „нищіи.“

А фарисеи же, тѣ премудрыи, якъ мыслили? Они не могли ни житью загробному заперечити, ни воскресенію, бо чижь Самуилъ не являлся Саулу изъ тамтого свѣта? Чи тѣло Мойсея знищѣло? Чи Енохъ и Илія не были взяты на небо? Чи не маютъ прійти знову? Не только пророки, но и мощи (тѣла) ихъ воскрешали мертвыхъ. „Правда отже,“ думали они, „Онъ воскресъ!“ но молчали, бо стыдалися правду высказати, а неправду сказати совѣсть имъ уже не позваляла. Перебралася мѣра!...

Съ удивляючимъ чутьемъ правды весь простый народъ розумѣлъ, що воскресъ Іисусъ. Всюда носилися схухи, що не только въ гробѣ Тѣла нѣтъ, но що видѣли Іисуса живого то на Іосафатовой долинѣ, то близко Голгоѳы, то въ Іерусалимѣ самомъ. Припоминали, що еще вчера, въ день Пасхи, и днесь будьто бы видѣли на площадяхъ (рынкахъ) лиця давно помершихъ старыхъ знакомыхъ, которыи въ молчанью съ радостнымъ усмѣхомъ витали ихъ.

Неожиданная новость такъ поразила народъ, що все другое пошло въ непамять. Миротворящій духъ Спасителя носился надъ роскаленнымъ, душнымъ городомъ, розганяючи всю мерзость злобы. Ненависть, оживляема кровавыми воспоминаніями позорний смерти Христа, стихали при мысли, що Онъ не умеръ. Народъ, лизнувши крови и уже розъохоченый на кровавую росправу сѣтѣми на кого мигнутъ его проводыри, приходилъ до себе, освобожовался отъ жажды крови, а сама смертная казнь здавалося, будьтобы была только сномъ страшнымъ, розсѣявшимся въ саму тую хвилю, коли глубоко отдыхаючи розбудится человѣкъ и уста его прошепчутъ: „Я счасливъ, жию!“

То было сномъ; — такъ толковала народная мысль: не роспяли Пророка; Онъ не умеръ! А при мысли той чуствовалось облегчніе: Его кровъ не пролилась, не почивае на головахъ нашихъ!

Жены мироносицы.

Недалеко уже былы до праздника, коли зажиточная Галилеянка именемъ Саломея вынаймила невеличкій домикъ на Безетѣ. Разомъ съ нею поселилися въ томъ домику еще нѣкоторыи женщины изъ Галилеи и Юдеи, которыхъ сыны и сродники перенялися наукою Христа. Съ великимъ смуткомъ провели они торжественный день праздника!. Еще въ Пятницу надъ вечеромъ накупили они въ однóмъ финикійскомъ склепѣ на базарѣ розличныи ароматы, т. е. вонныи, пахучіи масти и олѣйки, а заперши въ Субботу крипко двери дома, цѣлый день посвятили безпрестанной роботѣ, именно же черезъ помѣшанье тѣхъ розличныхъ ароматовъ старалися выробити одинъ, якъ найсильнѣйше и найприятнѣйше пахучій ароматъ. Марта изъ Вифтаніи, найлутшая газдыня, также и въ томъ трудѣ провадила. Наваренной Мартою стравы и напитковъ, розставленныхъ на праздничномъ столѣ, никто ни до устъ не взявъ. Рѣдко перекинулися они одна съ другою гдеякимъ словомъ, не вспоминаючи ани о Томъ, Кому ароматы приготовляли. Однакожь слеза, украдкою упавшая изъ ока одной или дургой, лучше, словъ говорила, якъ заняты души ихъ образомъ доброго Учителя, Которому готовили теперъ послѣдный доказъ своей любови. Такъ то перейшолъ имъ безконечно долгій день ожиданія, такъ и ночь перейшла безсонна изъ Субботы па Недѣлю. Скоро только забѣлѣлъ востокъ, три женщины, овитыи въ широкіи вереты (полотна,) взяли сосуды съ благовонными ароматами и выйшли, дома же осталася Мароа, выжидающая сыновъ, Саломеи Якова и Іоана.

Они не дали на себе долго ожидати; прійшли и привели съ собою Петра и еще кольких Галилеянъ. Тяжкая скорбъ палила учениковъ Іисуса. Укоры совѣсти неотступно ихъ мучили. Щобы заглушити душевный боль они старалися розвлечи себе розговоромъ съ Мароою о вчерашней роботѣ. Ту бесѣду перервано неожидано приходомъ Якова.

Яковъ найпознѣйше примкнулъ къ ученикамъ Іисуса, но увѣрилъ твердѣйше всѣхъ въ новую науку. Прехорошо онъ выглядалъ. Ясное лице его выражало святость житья. Чело, по надъ которое сплывавъ на голову и далеко нарамена хорошій темный волосъ, было у него высокое; борода, отъ волосья яснѣйша кончилася остро, а серединою роздѣлена была на двѣ части. Строгое сохраненіе внутренней правды и образцевои чистоты будили общое удивленіе для него, а навѣтъ вороги Іисуса почитали его. Бѣлая одежь и широкая перевязка на челѣ придавали Якову священическую повагу. Коли вступивъ онъ въ комнату, всѣмъ впалъ въ очи торжественный супокой, розлитый на ясномъ его лици. Въ отвѣтъ на нѣмыи вопросы очей, которыи его встрѣтили, Яковъ, станувши на серединѣ, сказалъ:

— Коли мы, слабодушныи, маловѣры, утѣкали, на всѣ стороны, оставляючи Его въ рукахъ стражи, я скрылся въ пещерѣ долины Іосафатовой, и середъ горького плачу, рѣшился не вкусити стравы, поки не явится Сынъ, человѣческій во славѣ, якъ заповѣдалъ. Бючись въ груди и рыдаючи, горько укорялъ я себе, чому не роздѣлилъ я долю Его, чому не положилъ за Него душу мою. И ото днесь по полночи озарилася пещера моя свѣтломъ, и войшолъ Господъ и я видѣлъ раны Его. Въ слезахъ упавъ я до ногъ Его,, но

благодушно по́днялъ Онъ мене и сказалъ: „Встань, брате мо́й! Вкуси и пій возсталъ Сынъ человѣческій!“ И далъ менѣ хлѣба, и я всталъ и ѣлъ, и покрѣпившись, прійшолъ возвѣстити вамъ: Христосъ воскресе!

Оповѣсть Якова поразила всѣмъ тутъ бывшихъ, а закимъ они успѣли прійти до себе, двѣ жены мироносицы задыханныи вбѣгли въ комнату. Жены говорили, що гро́бъ пустый, що́ видѣли своими очима Іисуса на дорозѣ до саду Іосифа Аримаѳейскаго, и прикоснулися къ Нему, що Онъ живый и сказавъ имъ: „Радуйтеся! Идѣте въ Галилею съ ученіками: тамъ на горахъ увижу васъ!“

— Но якъ же то? А гро́бъ? А печати? А стражь?...

Не дожидаючи дальшои оповѣсти, Іоаннъ и Петръ понеслися бѣгцемъ за Христомъ, по слѣдамъ мироносицъ, дорогою до саду Іосифа.

Въ той ранній часъ никто не ишолъ дорогою. Дорога была пуста. Стражи не было. Гро́бъ былъ порожный. Въ серединѣ лежали пелены и перевязка зъ головы Іисуса. Но не смертію, не могильною гнилью, а новымъ таинственнымъ житьемъ и свѣжымъ, раннымъ ароматомъ цвѣто́въ былъ напоенный и садъ и гро́бъ. У входа стояли сосуды арома́товъ, позабытыи мироносицами.

— Нѣтъ, я знаю людей первосвященника, стражи не взяли тѣла Христового! — говоривъ Іоаннъ.

— Онъ воистинну воскресъ говорилъ Петръ: Ахъ, якъ жажду я уцѣловати раны Учителя и Господа моего!.. И вернулись оба поспѣшно назадъ...

Радость о воскресеніи Христа.

Надъ вечеромъ собралися всѣ. Никому уже не было тайно, що Господь воскресъ. Не то́лько блисшіи ученики, кромѣ Ѳомы, но и другіи послѣдователи Христа видѣли Его, бесѣдовали съ Нимъ, роздѣлили съ Нимъ страву; переконались що онъ живый во всей полнотѣ тѣлесного бытія. Геѳсиманское малодушіе ученико́въ, страшная память Голгоѳы въ минувшую Пятницю, упреки совѣсти и горечь скорби все покрывалось блистательною побѣдою Воскресенія, всепрощающою любовію Воскресшого! Великой радости не можна было сохранити въ тайнѣ, скрывати ей въ тѣсно́мъ кружку ученико́въ Христа: благая вѣсть рвалась въ широкій свѣтъ сама!.. Росходилася вѣсть о Воскресеніи по синагогахъ, по улицяхъ, по базарахъ, и николи тысящи умо́въ не были въ Іерусалимѣ такъ переняты удивленіемъ, якъ въ той великій день.

Радостно отдыхали ученики Христовы. Не было свѣтлѣшого дня въ ихъ житью. Анна же и Каяфа, Иродъ и Пилатъ, самъ могучій кесаръ римскій были уже безсильны, щобы знищити божественный лучъ вѣчности, замкненный въ слабо́й оболочцѣ тѣла, который такъ наглядно видѣли Галилеяне. „Гдежь есть смерть?“ пытали ученики Христовы оденъ другого: „гдежь ко́нчится житье, коля душа вѣчно жіе?..“

Богато сплыла вѣра на ученико́въ Христовыхъ; они одержали силу и власть до предстоящого великого дѣла. Зъ вершины галилейскихъ го́ръ на всѣ четыри стороны розстелился передъ ними весь свѣтъ, яко оденъ необъятый храмъ, просящій утѣшенія, и духовного обновленія, съ трепетомъ міліонами очей молившій у нихъ нового Слова..

Новое Слово роздалося — и уже вѣкъ девятьнадцятый побѣдоносно звучить! Нищо не могло заглушити Его, нищо не могло убити Его: не погибло оно съ мученическую смертію другово́въ Его, не утопилось въ потокахъ ихъ крови, не спалилося въ поломеняхъ стосо́въ, на котрыхъ они горѣли. Слово Христовое вѣчное, спасительное, боводворило миръ и любовъ межи всѣми людьми!

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre Str.

Shenandoah, Pa.



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара. Такожъ всякіи темперентныя напоѣ.**

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Slovenski Hotel!
111 RR: Str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлпѣше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

Pekny Saloon!
v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne obslužovanie.



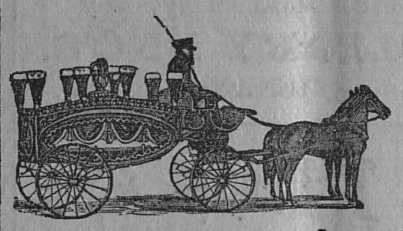
BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SALOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mahanoy City, Pa.

John Conningham,
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи **„Американссого Русского Вѣстника“** можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.

   Тая книга єдинокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обратьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK”
cor. 2d & Watter str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

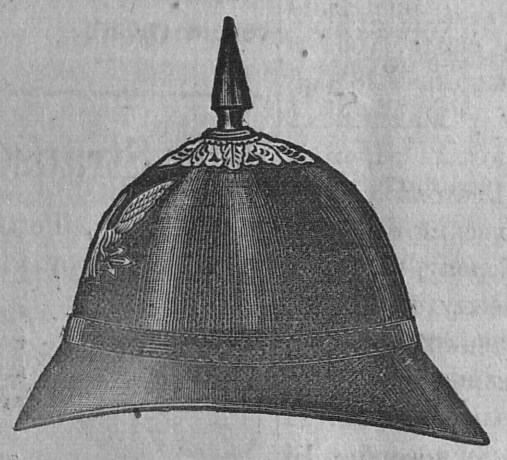
Dobre PIVO, a PALENKU na bočky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amerykansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformiemy smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

ПОДРОБНОСТИ.

— Люде нѣгде не перемѣняютъ на только свое занятіе якъ у Америци. Еденъ человѣкъ у Пенсилваніи былъ барбиромъ, потому театристомъ, потому келнеромъ, а теперъ естъ казательникомъ (попомъ) между Бабтистами (вѣроисповѣданіе:)

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— Лондинскій лордъ майоръ (Гол. настоятель) долженъ теченіемъ едного рока, у 250 чиновственныхъ гостинахъ участвовати.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубовъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

— Найстуденѣйшій край у Соед. Державахъ естъ Штатохъ у Миносотѣ, между озеромъ Lake of the Wood и между границею Дакоты. Не дивно если у зимѣ терометеръ 50 градовъ показуетъ понеже нуллы; то есть 50 градова зима.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str. Mahanoy City, а вонъ вырве легко и безъ болю.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

— Палата одной богатой жены именемъ Гопкинсовой, у цѣнѣ 5 мил. долляровъ, теперъ стоитъ со всѣмъ порожня.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., наиого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центотъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— 28 марта праздновали славяне Чехи, 300 рочную памятку славнаго славянскаго учителя и славнаго ческаго патриота Іоанна Амоса Коменского. Американскіи Чехи, великолѣпно праздновали по всюду. Іоаннъ Амосъ Коменски родился 28 марта 1592го року у Мадярскомъ Броду. Принадлежалъ у дружество „Чехскихъ Братовъ Якъ велико степенно ученый человѣкъ походилъ всю Европу, написалъ много книгъ, между тыми много для просвѣщенія и укрѣпленія чехской народности. Сей славный народолюбець, учитель и писатель померъ новембра 15 го 1670 р. у Амстердаму. Чехи не забывають памятку своихъ славныхъ мужей. А мы?

— Дружество „Американская Ческая Матица" заслало у старый край до Чеховъ 621 дол.— на спомоществованіе чехскихъ народныхъ школъ. Дивимся братя, что дѣлаютъ другіи народности у Америцѣ! Та лишъ русинъ да будетъ въ задѣ?

D. W. Shipman, найлѣшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмиттъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— У Буеносъ Айресъ: (Южная Америка) выкукла хворота жолтячка на 200 пароходахъ (шифахъ:)

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

— Недалеко мѣста Резерва Инд. перебывають двае братя близнята и занимаются фармерствомъ. 1881го року женилися, съ двома сестрами, которіи были такожде близнята. 1889 року обѣ жены померли. Женилися другій разъ, и опять побралися съ двома сестрами, которіи такожде близнята.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah. Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

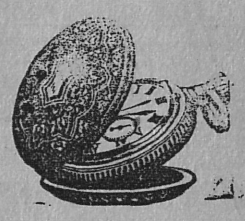
На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка съ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ.

Felix Strause & Son.

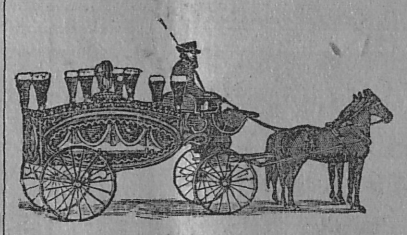
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

На кождый случай, на кожду потребу вручается
ПОГРЕБНИКЪ



W, Traskowski
527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).
Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русиновъ.
Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.
Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

Hotel VANDERBILD
C. A. JOHNSTON, propr.
Shamokin, Penna.
Найбольшій Готель въ Шамокинъ.
Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**
Чистотное и порядочное выслуженіе.

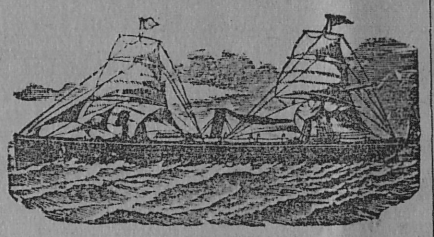
ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!
Но забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.
Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.
А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.
То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!
Вашъ русскій Братъ
Михаилъ Н. Галькевичъ,
Mt. CARMEL, PA.

Найтанше и найлутше!
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у
CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
—Также—
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

Найбольшій складъ
Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.
C. F. Schertzinger,
115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.
Всякіи направы выладитъ скоро и добре.
Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,
SHAMOKIN; PA.
Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,*
где можна достати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсовъ.
Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи.

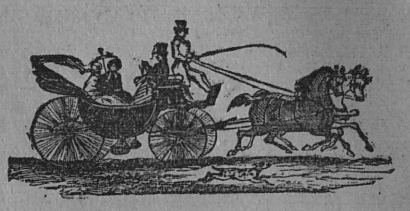


Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.
Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.
ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.
Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага спровадлива, услуга порядочна и уцтива.
Що только чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все достане. До того все чисте и танье.
Кождый добрый и щирый Русинъ ту пойде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.
Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода **мужескоготубраня, капелюхи и шапки.**
ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.
Спробуйте купити у него, а переконаетеся.
M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій
ПОГРЕБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

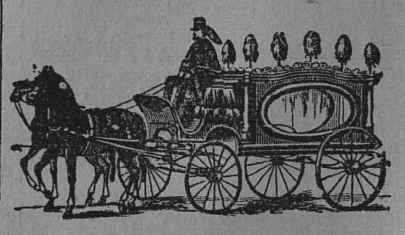
B. Labows & Co.
2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.
Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товаровъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.
Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а перекопаетеся.
B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.


МЕДИЦИНЫ

и всякіи рѣчи аптикарскіи
вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте
на Христины и Весѣля
— у —
S. M. Mackaytis,
116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

N. HUBER,
109 Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa
Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).
POZOR PANOVIA!!
Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može každy kupic.
Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu čtennomu spolocenstvu.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 5. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 21 (9) Апрѣля 1892. Годъ I.

Календаръ.

Апрѣль.			
12	24	Н.	2. Ѳомина. Василія исп.
13	25	П.	Артемона
14	26	В.	Мартина папы 665
15	27	С.	Аристраха, Трофима
16	28	Ч.	Аіанія, Хіонія, Ирины
17	29	П	Симеона преп., Адріяна
18	30	С.	Іоанна преп. Космы
	М.		
19	1	Н.	3. Мироносицъ. Іоанна

ПРОШЕНІЕ.

Ласкаво просиме всѣхъ нашихъ русскихъ братьевъ, пренумерацію на Газетту чимъ скорѣе и неоткладно намъ обявити, дабы возможно было о количествѣ (числѣ) печатаня разпоряжати.

И понеже издаваніе Газетты дуже много выдатку пожадаетъ, просиме на то вниматі, и кому лишь матеріяльныи обстоятельства дозволяють да не отдалитъ пренумерату, ибо лишъ тогда будетъ намъ у возможности всѣмъ пожаданіямъ удовлетворити.

Мы изъ нашой стороны усиловатися будеме на только, чтобы наши братя Газеттою не лишь довольныи были, не дабы и славили ся нею.

Особенно же просиме тыхъ нашихъ братьевъ, котрымъ мы у той надѣи заслали и засилаемъ больше екземпляровъ, что Газетту разпространяти и пренумерантовъ приобрѣти будутъ; да изволятъ всѣхъ тыхъ, которыи отъ нихъ съ тымъ обявленіемъ перебрали первое число, что на Газетту пренумеруютъ и порядочными пренумерантами ожидаютъ быти, имена, мѣсто пребыванія и число дома явно и разумительно списати и намъ — если же кто платитъ тогда и грошѣ — заслати; дабы единокаждому можно будетъ Газетту почтовою пересылкою заслати.

РЕДАКЦІЯ.

Душевное худобство
и душевная хворота.

I.

Очень (дуже) жалостныи, сумныи явленія сутъ то между нами, американскими Русинами, что великодушіе, упознаніе свойственныхъ интересовъ, усиловность на возвышеніе, дуже слабо суть въ упражненію; и можно сказати, что изъ большой части залишенныи и незнаемы. Но напротиво тыхъ благодатныхъ нравъ, дуже запановали, закоренилися и каждоденныи суть: завѣсть, заздростъ, несогласіе, свары, свады и пр. діявольскія средства. Все то происходить изъ душевной нищеты, изъ душовного худобства, бѣдноты. Такъ ссьме, якъ бы насъ обяла душевная темнота, и терпѣли, болѣли у душевной хворотѣ, у душевной ослабѣлости.

Но что сіе нещастное положеніе довершитъ, есть то, что нѣкоторыи, сею хворотою, нищетою живляются, пользуются, хосень дотѣгають. Такіи изъ большой части, духомъ богатыи сутъ, но духа передали діяволу; діяволъ владѣетъ ними, діяволу служатъ и повинуются; и то все лишь прото, чтобъ сего свѣтнымъ слабостямъ и скотнымъ ожиданіямъ досыть учинити. Такіи, якъ приверженци діявола, красными бесѣдами, но полнымъ ядомъ и отровою, приходятъ между народъ, и діявольскимъ лицемѣріемъ и прелестію завладѣютъ народомъ и такъ розгоняютъ истинное стадо, отъ дороги святой вѣри и народности.

Народъ мизерный, душевно хворый, привѣтаетъ ихъ, якъ лѣкаревъ, но мѣсто спасительного лѣка (медицины) получають погибель, полное разореніе.

Когда такимъ врагамъ удастся завладѣти еднымъ мѣстомъ, діявольскою хитристію, доразъ вызнаютъ, что между народомъ, которыи суть наклоннѣйшіи на понятіе и признаніе діявольской науки, діявольской службы. Такихъ собѣ они выберутъ, выучать діявольскому ремеслу, участниками здѣлаютъ и тыхъ діявольскимъ сладостямъ, и съ такими воздержатъ и покрѣпляютъ занятое мѣсто, и засилаютъ съ полнымъ діявольскимъ довѣріемъ, далѣе на другіи мѣста, чтобы обманити народъ справедливого чувства и перевести у стадо пекельное.

Прото такіи обманьщики всегда напротиво истинности, напротиво законного дѣла роптаютъ. Понеже незаконнымъ пѣтаютъ и воздержаютъ ся, прото лишь всегда незаконное проповѣдуютъ и провозголошаютъ, и хранятъ себе и всѣхъ слѣдователей своихъ отъ всѣхъ такихъ дѣлъ, которыи къ общой благодати, любви и единодержанію ведутъ; бо добре знаютъ, что діявольская сила лишь до полночи тривается, а по полночи, по-явленіемъ зорьного свѣтла, всѣ падають у пропасть.

Изъ сего можеме узнати, прочто една малая часть нашихъ соплеменниковъ братьевъ съ своими водцями начальниками, на только отдаляются Соединенія и газеты.

Слава да будетъ Всемогущому, огромное большинство нашихъ Американскихъ русскихъ, не боится зорьного свѣтла, они съ великою душевною радостію привѣтаютъ Соединеніе и Газету, и надѣемся, что уже симъ не будетъ вредити, шкодити нѣякая обмана, нѣякое нападеніе.

Что описанное дѣявольское нападеніе торжествовати можетъ между нашими братями, происходитъ истинно изъ душевной хвороты, дѣлаетъ нѣкоторыхъ душевно слабыми, не мають силу противостати и пріяти свѣтъ истинный.

Жалостію напольняется сердце кождого доброго чувства человѣка, что туй, гдѣ можно выжити, гдѣ справедливому единодержанію и любви дружеской нѣчъ не вредитъ; однакожъ не можеме, про нѣсколько дѣявольскихъ приверженцевъ, такъ жити, якъ Богъ небесный приказалъ, у полной любви, благодати и единодержанію. Между толькими міліонами народа, наша малая но славная народность, не можетъ мати полное согласіе.

Хорошо обманщики! лишь ступайте впередъ въ имня діявола! Но примѣтѣтъ, что судьба Божая уже не далеко; настанетъ Свѣтъ истинный и вы всѣ пропадете съ вашими ученниками, съ вашими дѣявольскими дѣлами. Памятайте, что и вы имѣете представитися Страшному Судилищу, и якъ тамъ будете отвѣтъ дати за ваши дѣла, за ваши обманы? Горько будетъ вамъ! Діяволу служили[illegible] и съ діяволомъ соединитеся на вѣки!

Не дивѣтся любезныи наши братя, что такъ сумно представляеме вамъ наши душевныи хвороты и причины, но въ интересѣ нашой вѣры народности и братерской любви и согласія, должны мы то дѣлати. Теперъ говориме лишь въ обще, и если хворота не перестанетъ, ступиме лъ дѣлѣ явно. Увидиме, что будетъ сильнѣйшое: Слово Божое, или діявольская лесть и обмана!

А вы всѣ любезныи братя подумайте, что не есть красшое, якъ общая любовъ и полное согласіе; ступѣтъ и вы на охорону вашихъ интересовъ (заемовъ), и если прійдутъ между васъ обманьщики, зводителѣ, отдалѣтъ ихъ строго и не дозволяйте, чтобъ между нашими баламуты, разпрѣ и несогласія творили.

Если всѣ совокупно, соединенными силами противо станеме всякому злу, неодолга настанетъ времня, что будеме всѣ одного Божого духа, и будеме единымъ сердцемъ и единою мыслею славити и воспѣвави всечестное и великолѣпное имня Всемогущого, бу-

деме всѣ истинныи братя, звязанныи истинною братерскою любовію и истиннымъ согласіемъ.

А теперъ прощайте, у слѣдующомъ числѣ о душевныхъ хворотахъ продолжаеме. Ю.

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Изъ Вашингтону тую вѣсть розношують, что хинскій Готовный посолъ (высланецъ) обявилъ сенаторови Шерманови, что на тотъ случай, если законъ запретившій хинскому народу переселитися у Америку, ступитъ въ исполненіе то естъ дѣйствительно зачнется; тогда Хинская Держава перветъ всѣ соключенія (звязки) съ Соединенными Державами. Но что больше, говорятъ и то, что хинскій посолъ, еще спередъ предложеніемъ того закона Сенату, залишитъ Вашингтонъ и пойдетъ домой. Примѣтиме, что число хинскихъ 18.000ми уменшало у Соед. Державахъ отъ 1888го рока.

Нещастя и нагоды.

У Милнесвилле, Па. у тамошньой майнѣ упало на одного Словака толко угля, що 20 карами набралі, пока найшли мертвое тѣло.

— У Силверброку, Па. Іоанну Ковачови угля потовкло голову и ногу; отвезли его у шпѣтальню.

— У Ашлянду, Іос. Анталъ, родомъ мадяръ, застрѣлилъ Михаила Грифина.

— У Новомъ Орлеяну 3го апрѣля великій огень пановалъ. На Похъ блоккахъ всѣ домы згорѣли. Между много всячинами згорѣло 75.000 баловъ баволны. Шкода перевысшуе 2.500.000 доляровъ.

У Чикаго, Илл. 2го апрѣля огромныи повѣтря и бурѣ застрашили все обывательство. Много домовъ порозметало. Изъ людей много побитыхъ, но еще больше раненыхъ.

— Изъ Ексцельзіоръ, Па, дописуетъ намъ почт. братъ Іоаннъ Глова, что тамъ дуже много нещастя нападуетъ на людей. Дуже подъ короткимъ часомъ два изъ нашихъ братьевъ потеряли животъ. 14го марта покалѣчило на колеѣ Стефана Хомяка, родомъ изъ Галичины села Бобки; послѣ 4 годинахъ между найбольшими болѣзнями отдалъ Богу духа. 6го апрѣля же Андрія Андроса, родомъ изъ Угорщины, поткало нещастя. Робилъ на Enterprice Coal Co. у майнѣ и спало на него сверха угля и поламало го. Отвезли го до Ашляндъ у шпитальню, гдѣ на третій день померъ. 12го апрѣля друзя и добрыи люде спровадили останки преставшого брата до Шамокинъ и похоронили на рускомъ цвѣитарѣ. Чинъ погребенія отправилъ О. А. Лавришинъ, духовникъ изъ Маганой Сити. Преставшіи въ Бозѣ были оба русскіе, намъ любезныи братя и сплеменники. Великая утрата, что оба у молодой силѣ утратили животъ. Женъ не имѣли, но у Старомъ Краю пространная родина будетъ оплаковати, отъ родной землѣ далеко у чужинѣ помершихъ. Да дасть имъ Господъ Богъ блаженный покой и вѣчную памнять.

Бунта въ Костелю.

Виліамъ Гассетъ чоботаръ (сапожникъ) у Н. Іорку, прійшолъ спередъ двома тыжнями у Недѣлю до костела на 16ой улици, и почалъ тамъ великую баламуту робити. Больше женъ приступило къ олтарю, чтобъ причащатися, якъ священникъ появился передъ олтаремъ, Гассетъ выскочилъ и зачалъ кричати: „Пущайте мене, я мушу князя убити.“ Жены бывши коло олтаря перепудилися и утѣкали кожда на свое мѣсто. Люде приступили и хотѣли бунтовчика хопити, но онъ твердо противо сталъ и кричалъ; „Не дотыкайтеся мене, мушу убити киньяза. Далиго, або сердце му вырву изъ тѣла.“ Гассетъ долго боронился, и не дался имити, но и на послѣдъ удалося людямъ его схватити, повязали и отпровадили на полѣціалное чиновство.

Новый Епископъ.

У Неварку Н. І. 1го. апрѣля отбылася великилѣпная торжественность у тамошнѣмъ Рим. кат. костелѣ. Преосв. Дра Леб. Г. Мессмера посвятили въ Епископи. Новый епископъ перебудетъ три тыжни у Неварку, и потомъ отправится до Грен Бай Виск. гдѣ переберетъ управленіе епрхіи.

Умертвили Епископа.

Изъ Алендале С. Ц. вѣстуютъ что тамошнього Чернохского (нигерского) епископа Іонеса, у костелю, той хвилѣ, якъ окончилъ проповѣдъ, застрѣлилъ еденъ не знаемый злочинецъ. Когда люде приступили къ епископови, былъ уже мертвымъ. Злочинецъ такъ нагло утѣкъ, что и слѣду не естъ за нимъ. Застриленый епископъ не давно прійшолъ перебывати у Алендале, и былъ обще любимымъ по всей околицѣ.

Матеръ Епископа.

При часу посвященія (консекраціи) Преосв. К. Госмана въ Епископи, у Филяделфіи, торгнутельному явленію (сценѣ) были свѣдоми, всѣ присуствуючіи. Докончивши святую проповѣдъ Высоко преосв. Архиепископъ филядельфійскій Рианъ, обратился бесѣдою къ ново посвященному Епископу и слѣдующія сказалъ: „Любезный брате въ Христѣ! якъ былъ ты, до теперъ проповѣдателемъ и хранителемъ святой вѣри Христовой, и примѣромъ священической жизни; спѣши, у твоемъ теперъ полученномъ достоинствѣ, тою дорогою. И теперъ приходи и удѣли намъ твого первого Епископского благословенія; но поблагослови въ первѣ твою тутъ присуствующую старенькую матеръ, которая съ найбо́лшою радостію испольнени, естъ смотрительницею твоего возвеличенія и возвышенія; и торгненна материнскою лобовію, ожидаетъ благословенія, отъ своего любезнаго сына.“ Всѣ присуствующіи обратилися очами на нового Епископа, который, стоячи коло олтаря, сшелъ и сталъ на амвонѣ, лицемъ къ народу. Красного вѣду (физономіи) старенькая цѣлкомъ сѣдая мати, першою приступаетъ получити епископского благословенія. Тряслася радостію; изъ очъ густо капкали слези истинной материньской любви. Сынъ былъ такожде глубоко торгненый, а очи такожь наполненыи слезами. Епископъ поблагословитъ матеръ свою. Мати вержется руками около шеѣ Епископа, и поцѣлюетъ свою любезну дѣтину. Всѣ присуствующіи отъ глубокого чувства стали столпами; не было очъ чтобъ въ нихъ слезы не взыгралися. Многіи плакали. Не една мати ожидала собѣ подобную радость

Вѣсти изъ Старого Краю.

Угорщина.

Якъ изъ газетъ читаеме, у Угорщинѣ все тихо, еще и у краевомъ Сойму договоры доста спокойныи, но тымъ горше бурять и страшатъ: нужда и голодъ. Наступила весна (яръ), ни хлѣба, ни зерна къ сіяню, заробка не есть. Боятисъ можно, что нужда и голодъ горше будутъ свѣрипствовати якъ у Россіи.

Смутное моральное событіе проуказуется у Угорщинѣ съ тымъ что ледва минаетъ день, чтобъ одинъ изъ ученыхъ, интелигентныхъ людей, дагто самовражно не утратилъ животa. Недавно застрѣлился у Пресбургу единъ страпчей (фишкалѣшъ), затымъ министра гр. Чакия, 23 рочный сынъ, образованый и великоученый юноша, былъ и посломъ (киветомъ) у новомъ краевомъ сойму. А теперъ читаеме: Гейза Етвешъ, краевый посолъ застрѣлился, а Бела Февшешъ, пенс. министеріальный совѣтникъ, повѣсился. Вотъ красныи плоды лицемѣрного гуманизма.

— **У Пресбургу**, у едной церкви подчасъ богослуженія, Георгій Туріянъ сшелъ изъ ума (сблазнился) и хватилъ за руку одну старую жену, и тяхъ къ олтарю, грозивши священнику, щобъ ихъ доразъ свѣнчалъ. Ледва удалось дурного повязати и такъ утихомирити.

— У тренчиньской столицѣ, селѣ Орехово, напали многіи изъ худобныхъ и нуждающихъ людей на коштѣлъ (дворъ) тамошного помѣщика (фелдешуръ) и гойкали, дабы нѣкто не осмѣлился выйти изъ коштѣла, бо кто выйдетъ, грозною смертію помретъ; и затѣмъ облоки (окна) и дверѣ замкли и прибили дощками, чтобъ не можна нѣкому выйти, и запалили коштѣлъ изъ больше странъ. Всѣ бы были погорѣли, если на о колицѣ жандармы не збачатъ огень, но прибыли и у коштилю сущихъ освободили. Жандармы похитили многихъ изъ злочинцовъ и передали суду. Та теперъ хоть лишъ ѣсти дадуть и не будуть голодовати. Кажутъ, что сей возбурцѣ причиною есть теперѣшняя великая нужда.

— **У Моноку.** еденъ овчаръ, Іосифъ Дюра дожилъ незвичайно довгого вѣку. Родился 1747го року, а умеръ теперъ сего мѣсяця, и такъ пережилъ 145 роковъ. Три разы женился, но дѣтей не было. Когда имѣлъ 80 роковъ, еще такій сильный былъ, що 2 корцѣ, коблы, зерна легенько подверг на плечѣ. До 100 роковъ дуже любилъ битки, коли онъ, коли его набили овчарѣ. Якъ перебылъ 100 роковъ, лишился битки, бо якъ казалъ: „то не ялося уже старому человѣку.“ Когда былъ 95 рочный, лишъ тогда зачалъ трубку (пипку) курити, и тогда лишъ прото, бо у мѣстново нотара (писара) все дрова рубалъ и той подарилъ его одною красною трупкою. Якъ первый разъ закурилъ, закрутилася му голова и палъ на землю, и такъ опасно похворѣлся, что кождый казалъ „умре старый овчаръ.“ Священникъ выслужилъ надъ нимъ и елеопомазаніе, но другого дня уже сталъ здоровымъ. У вшиткомъ животѣ своемъ посередньо живился. Мясо лишъ тогда ѣлъ, если закликаный былъ на свадьбу или на даяку гостину, а коли овцѣ на мотилицю хибли. Инколи лишъ тенгерычанымъ (кукурузовымъ) хлѣбомъ и круплями годовался. Но между всѣми ѣдлами найлутше любилъ, и была у него единственная лакотка: печеная гарбузъ (дыня). Когда былъ 120 рочный, захотѣлся и четвертый разъ женити, но отъ той гадки розговорили его. Думалъ что на вѣки будетъ жити. У послѣдномъ року, не много спередъ смертію, услѣпъ и углухъ. Послѣдныи слова его были: „Кобы Богъ небесный допомогъ менѣ еще еденъ рокъ пережити.“

Земплинска Столиця.

— На околицяхъ рѣки Тополья и Ондава дуже нагло зачалися повини. Уже першая повѣнь прибережныи заклады (гаты) на сѣмъ мѣстахъ перервала. Отъ Великого Лѣса, который естъ по лѣвой сторони рѣки, до Фалкушовцахъ и до Требишова, вшытко залято водою, цѣлая околиця якъ едно море. У Гараню и у Сурньогу такожде заляло все, изъ хижахъ люде повиносилися Изъ горъ ознаймляютъ, что на горахъ еще снѣгъ на мѣстѣ, а на два метры великій. Если наразъ степлѣе, вода много шкоды учинить. Ледъ изъ рѣкъ Бодрогъ и Тиссы уже пропалъ. Коло Уйгеля рѣка Рондьва такожде выляла.

— **У Мезе Лаборцу**, грозною смертію померъ Михаилъ Габурчакъ. У видранскомъ лѣсу подтиналъ дерево, дерево пало на него и въ той хвилѣ померъ. Вдовиця и една сирота оплакують смерть его.

— Сего рочная рекрутація (ассентирка) докончилася, но дуже смутнымъ успѣхомъ Изъ всѣхъ пять округовъ (ярашовъ) не появилося 1600 паробковъ. И то изъ синайского округа 275, изъ межи бодрогского 266, изъ Гуменского 459, изъ Уйгельского 283, а изъ Строцковского 276. Найбо́льшая часть, якъ Земплинская Газета пишетъ, выйшла до Америки.

Шариска Столиця.

– О. Антоній Ройковичъ балажвагашскій Греко кат. священникъ мѣсяца марта упокоился въ Бозѣ. Большую часть значительного своего имѣнія лишилъ на доброчинныи цѣли. И то на пряшевскій епархіальный пензіональный фондъ священниковъ 8000 зол. На стипендіи 1500. зол. На ново будующіи церкви у маломъ Сабинови и у Мишколцу 1000 зол. На службы святыи 1000 зол. Сію добродѣтель не треба хвалити, оно само ся хвалитъ. Блаженный покой и вѣчная память!

– Андрей Годобай Гоморогдскій Гр. кат. свящ. именованъ въ намѣстники и конзисторіальнымъ Совѣтникомъ. О. Николай Бескидъ гр. кат. священникъ сотрудникъ (капланъ) гуменновскій, именованъ пароxомъ также до Гуменного.

Унгварска Столиця.

Преосвященный Іулій Дрогобецькій ново именованый епископъ крижевацкій подарилъ на пѣвцоучительское воспиталище дѣву пекъ-сиротъ въ Унгварѣ. 100 зл. Сей даръ естъ до теперъ най большимъ, что на сіе воспиталище подаренно. Преев. І. Другобецкій еще молодый человѣкъ, совсѣмъ 38 рочный, но труды и заслуги его въ дѣлѣ просвѣщенія и спомоществованія бѣдной нашой народности, суть старыи и свѣтло превышаютъ его молодыи лѣта. Преосвященный І. Дрогобецкій естъ изъ тыхъ епископовъ, которіи не за потупленія и преслѣдованія народности то естъ ренегатизмамъ, но за истинное отечество любіе и за истинное подниманіе своей народноти, получили епископское достоинство. І. Дрогобецкій не былъ нѣкогда ренегатомъ, перекинчикомъ. Былъ тѣломъ и душею добрымъ патріотомъ, но нѣкогда не затаилъ, что онъ естъ русской народности. Ночь и день трудился о просвѣщенію, защищенію своей народности. Нѣкто не

думалъ, что молодый Дрогобецкій за сіи труда отъ которыхъ многіи, такъ ся варовали и отдалялися, вознагороженый будетъ. Но не треба забыти, что: „Велій естъ Господъ и дивныи суть дѣла его.“ Крижевацкіи нашіи любезныи братя могутъ радоватися, что Богъ небесный послѣ долгого сиротства, такъ богато имъ вознагородилъ.

Галичина.

— **Изъ Поморянъ.** Тамошня городская рада начинае приходити до самопознанія. Въ одномъ изъ недавныхъ засѣданій рѣшила она вести всякое дѣловодство по рус. ски. Но при рѣшенію буджета, сдѣлалъ за то громадской радѣ выговоръ начальникъ громады Теодоръ Макухъ-Лесикъ, примѣтивши, що вотъ-то рада „ухвалила якусь-тамъ Русь“ и теперъ требуютъ власти провѣрки подписей на относительномъ протоколѣ

— **Селянскій самосудъ.** Въ селѣ Язловчику, бродского повѣта, снищилъ впослѣдныхъ дняхъ декабра пожаръ двѣ селянскіи загороды. Пожаръ былъ подложеный и подозрѣніе упало на одного изъ мѣстцевыхъ жителей, который уже колькакратно былъ караный за подпаленье. На сей разъ рѣшила громада само укарти преступника. Въ виду того созвалъ начальникъ громады громадскую раду, которая приговорила виновника на смерть. Приведенного на судъ преступника ударилъ начальникъ громады двократно въ лице такъ сильно, що онъ упалъ на землю. То было якъ бы воззваньемъ къ исполненію приговора. Толпа озлобленыхъ селянъ кинулась на нещастного и убила его на смерть. На тѣлѣ убитого найдено 146 ранъ, на головѣ 9 ранъ. Жандармы арестовали колькохъ подозрѣнныхъ селянъ, однако чи буде открытъ головный виновникъ – трудно отгадати.

Slovenski Hotel!
111 RR: Str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



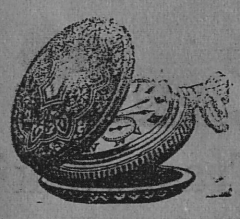
Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

Felix Strause & Son.

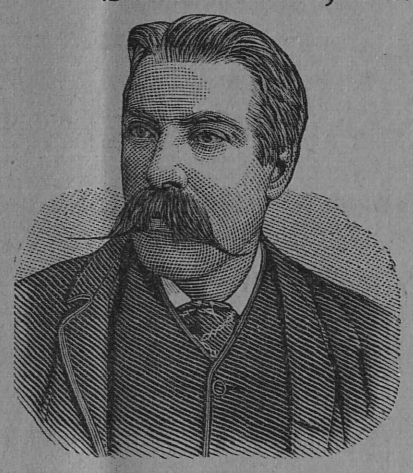
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

В. ЧИЖЕВСКІЙ
№ 30 E. Centre Str.
Shenandoah, Pa.



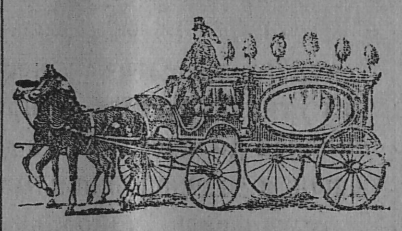
Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

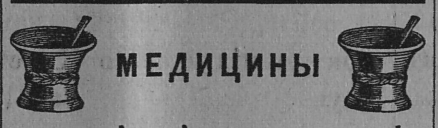
Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

N. HUBER,
109 Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa
Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).
POZOR PANOVIA!!
Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može každy kupic.
Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.



МЕДИЦИНЫ

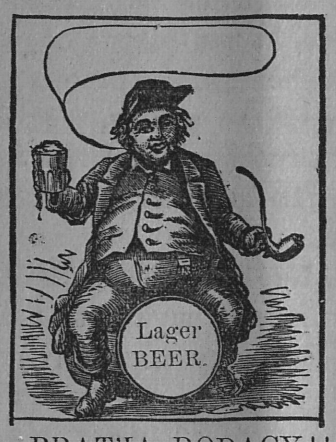
и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте
на Христины и Весѣля
— у —
S. M. Mackaytis,
116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.
Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.
Утримуе такожъ ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, манщеты сорочки и т. д.

Pekny Saloon!
v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.
☞ Cistotne a poriadocne obslužovanie.



BRAT'IA RODACY!!
Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SALOON NAŠCIVCE!!
Z pozdraveniem povola vas:
George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).
Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.
Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac
Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.
Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.
Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.
—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!
Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пеци и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)
Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „**Американссого Русского Вѣстника**“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

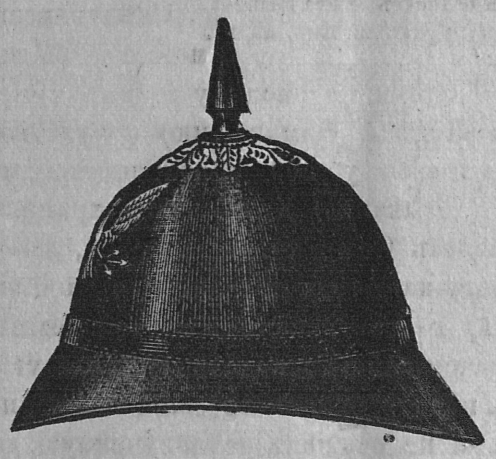
1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицахъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Watter str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.
Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**
POZOR SALONISTI!
Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.
Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.
Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:



Capki, znaki (bages), amerykansky a spolcovny zastavi.
Šablie, vseliaky uniformicny smatia.
Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.



АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:

Въ Америцѣ:

На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:

„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:

„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Jermyn, Pa.: Алексій Шлянта.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 21 АПРѢЛЯ 1892.

СЛОВО БОЖОЕ.

Недѣля Ѳомина.

„Прій де Іисусъ, и ста посредѣ ихъ, и глаголя имъ, мѣръ вамъ.“

Первая Недѣля по пасцѣ называтся Недѣля Ѳомина, воспоминается бо у ней о осяженію (дотыканію) Христовимъ черезъ Ѳому, который на вѣстъ на бесѣду друзей своихъ, тоесть Апостоловъ, о Воскресенію Господа не хотѣлъ вѣрити, пока самъ не видѣлъ и не осяжалъ не доткнулся ранъ Христовыхъ.

У тую Недѣлю празднуется, святкуется другое явленіе Христово по Воскресенію его, прото Недѣля тая называется „Недѣлею Антипасхи“ тоестъ обновленіе, або повтореніе пасхи.

Якъ при первомъ такъ и при другомъ явленію по Воскресенію своемъ привѣствовалъ, поздоровлялъ Христосъ Учениковъ Своихъ, сказалъ до нихъ: „Мѣръ вамъ.“

Тое желаніе мѣра выражае Церковъ Святая у своемъ Богослуженію, когда отзывается до вѣрныхъ дѣтей своихъ тыми Словами: „Мѣръ всѣмъ,“ а у молитвахъ при святой службѣ (литургіи) умовляетъ намъ внутренного и внѣшного мѣра и призываетъ насъ молитися о свышномъ мѣрѣ, и о мѣрѣ всего мира. Того и мы для всѣхъ насъ усердно просиме и желаеме, мѣра у собѣ и мѣра со всѣми.

Богъ небесный написалъ нестертыми буквами Законъ свой у сердци нашомъ. Котрый чоловѣкъ, якъ лишь приходитъ до употребленію до (хасну) розуму, доразъ познаетъ, что есть добрымъ а что злымъ (подлымъ,) передъ тымъ тоестъ передъ розумомъ нѣкто не можетъ укрытися.

Если чоловѣкъ дѣлаетъ, робитъ то, что законъ приказуе, есть спокойнымъ и довольнымъ (контентнымъ); чувствуе самъ у себѣ внутренную потѣху, радостъ и веселіе. А если дѣлаетъ противъ закону Божого, самъ спередъ собою встыдаетсѧ ганьбится, самъ со собою не довольный (не контентный) самъ естъ своимъ оскаржителемъ, судіею и мучителемъ.

Хотьбы преступленія закону, и не пришло до знаня до увѣдомленія людского и нѣкто не могъ о томъ довѣдати, дознатися, еднако самъ виноватый чувствуетъ внутренный непокой, грызоту и мученіе сердца, а такое мученіе естъ дуже долгое и нѣчимъ не дасться успокоити.

Слѣдувательно лишь тотъ можетъ быти спокойнымъ у своимъ сумнѣнію (сумнѣню) и чувствовати себе довольнымъ, который у всѣмъ твердо хранилъ и подежалъ заповѣди, законы Божіи; и не чуется быти у тяшкомъ смертельномъ грѣху, который ризу Свѣтлую, благодать освящающую на св. крещенію полученную, доставшую, вѣрно доховалъ, присокотилъ.

Но ктоже есть такимъ щастливымъ, чтобъ могъ сказати, же нѣчимъ не согрѣшилъ противо Бога, же сохранилъ присокотилъ невинность и благодать освящающую, тотъ даръ грѣхами своими не утратилъ?

Св. Апостолъ Іоаннъ у своемъ первомъ посланію кажетъ: „Аще речемъ, яко грѣха не имамы, себе прелщаемъ (зводиме) и истинны (справедливости) нѣстъ въ насъ.“

Кто заслабнетъ на тѣлѣ глядаетъ шукаетъ врачевства (лѣку медицину,) такое врачевство для розслабленныхъ на души подаетъ Господь и Спаситель пашъ у св. тайнѣ Покаянія. По воскресею своемъ дугнулъ на Апостоловъ своихъ и сказалъ: „Пріймѣте Духа святаго. Имже отпустите грѣхи, отпустятся имъ и имже держитъ (не отпустите) держатся (не отпустятся),

Такъ установилъ Христосъ тайну (сакраментъ) покуты, для отпущенія грѣховъ, по крещнію здѣланыхъ.—

И такъ если сумнѣніе наше насъ оскаржаетъ, не споконтъ, идѣмъ, спѣшимъ до тайны покаянія. Тамъ найдеме утраченную благодать и милостъ Божую, спокойность сумнѣнія, мѣръ, происходящій отъ Бога, мѣръ, якого свѣтъ намъ не можетъ дати

А якого мѣра желаетъ намъ еще мати наша Церковъ святая?

Кождый чоловѣкъ есть членомъ, удомъ общества, яко уды одного тѣла, другъ другу, (братъ брату) услугу дѣлаетъ, такъ и каждый, чоловѣкъ долженъ другимъ полезнымъ (хосновитимъ) быти. Тымъ лишъ можно забезпечити щастливость дочесну, если еденъ другому у потребахъ житіе допомагаетъ Отъ того залежитъ, зависитъ и щасливость наша вѣчная, спасеніе души нашой. Св. Іоаннъ у своемъ первомъ посл. кажетъ: „мы вѣми (знаеме) яко прійдохомъ отъ смерти къ животу, яко любимъ братію, не любяй брата пребываетъ въ смерти.“

Откуду то походятъ такъ много нуждъ, и злыхъ (подлыхъ) дней на свѣтѣ, якъ не отъ того, же не естъ мѣра, згоды и любви ближняго, же еденъ друго не навидитъ, же еденъ другого понижаетъ, еденъ другому завидитъ, еденъ другого оклеветаетъ, огваритъ, оскорбляетъ на славѣ, оденъ другого ошукуетъ, оглядуетъ и кривдить на маетку, выдираетъ кровавую працю, або хочетъ ся помстити надъ ближнимъ своемъ. И можетъ быти добрѣ на свѣтѣ, можетъ быти тамъ гараздъ и щастя, где проклятя, где сварнѣ, где незгода, где бойка и пролитіе крови? Тамъ есть якъ бы Пекло. А где пануетъ любовъ, где згода, где жичливость и щирость, тамъ благословеніе Божое, тамъ есть правдивое щастя. Св. Пророкъ Давидъ у 132 псальми кажетъ: „Се что добро, или что красно, во еже жити братіи вкупѣ, яко тамо заповѣда Господь благословеніе.“

Прото дабы достатися того щастя, которого намъ церковъ Божая умоляетъ и желаетъ; отдалѣмъ всякую ненавѣсть и гнѣвъ, любовію другъ друга обоймимъ, рцемъ братіе, и ненавидящимъ простѣмъ, вся воскресеніемъ. Не чинѣмъ не робимъ нѣкому того, что намъ естъ немилымъ, аб что есть вредливымъ. Не дѣлайме нѣкому нѣякой кривды и накости, а по возможности ближнымъ нашимъ у потребахъ допомагайме.

Не естъ большой утѣги и радости, якъ радостъ происходящая изъ увѣренія, жесьме ближнього подвигнули изъ нужды и изъ нещастя и его поратовали, жесьме отъ грѣха отвели, и у честнотѣ утвердили, жесьме причинилися до щастливости дочасной и вѣчной ближныхъ У томъ есть найбольшая заслуга передъ Богомъ. Мѣръ Божій превосходяй вся умъ да соблюдетъ сердца ваша и разумѣнія наша о Христѣ Іисусѣ“ кажетъ св. Ап. Павелъ

За грѣхи давніи покутуйме, навернѣмъ ся всѣмъ сердцемъ ко Богу, заречимся всѣхъ грѣховъ, стараймеся выкоренити невѣрность сердца, а хранити спокойность сумнѣнія, внутренный спокой и мѣръ у насъ, и мѣръ и згоду соближними нашими. У той часъ сполнятся на насъ слова Спасителя нашого: „Блажени мѣротворци, яко тіи Сынове Божіи нарекутся“. Отець небесный будетъ намъ яко своимъ дѣтямъ у всѣмъ подавати свое благословеніе и явитъ намъ милость свою и спасеніе свое дасть намъ, тоесть животъ вѣчный. Аминь.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дѣстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вѡнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

5. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Стреаторъ Илл. ступное и мѣсячное $34.04

6. Греко кат. Братство св. прор. Илія изъ Броклинъ., ступн. $10.00

7. Греко кав. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па. ступное и мѣсячное $12.10.

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Минерсъ Милсъ, М. Сахъ	$1 25
Вилкесъ Барре, Ст. Драни	1.25
„ О. Н. Стецовичъ	1.00
Чикаго Илл. Импер. Россійскій Консуль П. Я. Талъ	2.50
Лайсерингъ, Па. О. А. Дзубай	2.50
Вандербилдъ, П. Стегунъ	2.50
Ексцельзіоръ, Па. І. Глова	2.50
„ М- Демчко	2.50
„ Ст. Радко	2.50
„ И. Вильчацкій	2.50
„ Ос. Мурдза	2.50
„ Дем. Мерена	2.50
„ Т. Мурдза	1.00
Букмантайнъ, І. Сусинко	1.50
Мт. Кармелъ, Е. Гальковичъ	2.50

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Маганоу Сити, Па., 20-го Апр. 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

ROLAND Bro's.

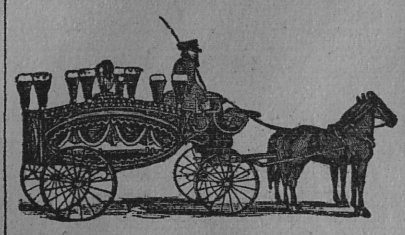
Дешева продажь МЯСА за готовыи грошѣ!!
У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 —12½
„ реброво	9—12½ ц.
„ на варѣня	5—8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.
Запамятайте на стару бучерню
WIEDERHOLD'A.

Andrew Gryniewicz
102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.
Утримуе дуже великій складъ
товару на убраня.
Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

На кождый случай, на кожду потребу вручается
ПОГРЕБНИКЪ



W, Traskowski
527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

ПОДРОБНОСТИ.

— Изъ Минеаполису отвезено на 175 вагонахъ 22.000 бочокъ мукы до Филядельфіи; откуду перевезенно будетъ на пароходахъ у Россію, якъ даръ Американскій на спомоществованіе голодующихъ.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подпирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.

— Паризская Газета „Soleil“ потвердитъ тую вѣсть, что изъ Франціи отдалятъ (выженутъ) всѣхъ анархистовъ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., нашого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центѣтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— Французская Газета „Фігаро“ р,891 року донесла чистого доходку 2,198,751. франковъ, около 358,979, доляровъ.

— Една жена у Чикаго имѣетъ 21 дѣтей.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

— У Западной Виржиніи много естъ такыхъ Черноховъ (негровъ) укоторыхъ на головѣ волося червоное.

— У мѣстѣ Палермо естъ такій человѣкъ, что важитъ 650 фунтовъ.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

— Еденъ пророкъ у Антгенсу (Георгія) пророчествуетъ, что сего року такая богатая урода будетъ, на якую теперъ живущіи еще не памятаютъ.

— Человѣка съ двома носами можно видѣти у берлинской музеи.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str Mahanoy City, а вонъ вырве легко и безъ болю.

— Палата русского Царя у Гачинахъ занимаетъ 700 свѣтлицъ (избы).

— Если на той части Азіи, которая есть подъ владѣніемъ Россіи, желѣзницю доладятъ, цилую землю 32 днями можно будетъ обыйти.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубовъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

— Все имѣніе Соед. Державъ представляетъ цѣну 62.616.000 даляровъ. Если бы тую сумму роздѣлили обывателямъ, получилъ бы кождый обыватель Соединенныхъ Держ. тысячъ дол.

Еденъ англійскій князь (попъ) издалъ едну брошурку, въ которой пророчествуетъ, что конецъ будетъ свѣту у 1901 року.

— У Н. Іорку минувшого року погребенно было 8000 трупъ незнаемыхъ людей.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

— У Босніи една 80 рочна стара жена породила дитину. Отецъ дитинѣ такожде 80 рочный.

— У Мерилу, Виск. ударилъ громъ въ костелъ и умертвило 2 дѣтей.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— Изъ Риму вѣстуютъ, что Кристовъ Колюмбусъ, изобрѣтатель Америки, выголошенный будетъ за святого.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— У Парижу минувшого року поѣдено было 22.000 коней. Естъ тамъ 21 ятковъ (мѣсто, где коней на мнясо рѣжутъ.)

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— У Требиню (Герцеговина) померла една 117 рочна жена.

— Изъ Калифорнійскихъ бань отъ р. 1848 до теперъ, выробили золота у цѣнѣ 1,100 милионовъ даляровъ.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

У Лондону есть 1456 церквей а 2150 больницъ (шпитальнѣ).

Еденъ молодый Англикъ у Канадѣ поцѣловавъ на улицѣ свою заручену, и прото отсужденый былъ на 15 даляровъ грошевой кары.

D. W. Shipman, найлѣшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., человѣкъ приступный и совѣстный.

У Милвавке, Виск. еденъ худобный роботникъ имѣетъ 11 сыновъ.

У Японіи (Азія) жіетъ една жена, которая 9 шуховъ высока и 400 фунтовъ важитъ, а лишь 19 рочна.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свой

SALOON.

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

ВЕЛИКОЛѢПНАЯ, ВЕСЕННАЯ ЗАБАВКА (vylet, pic–nic.)

У Скрентонѣ Па. (Scranton) Греко кат. Братство 30го Мая текущого рока, у Decoration Day до Mauntain Park-у зарядитъ и подержитъ одну красну и великолѣпную весенную забавку (vylet, pic nik). Чистый доходъ обернется на скрентонску греко кат. церковъ.

Всѣхъ честныхъ нашихъ родаковъ, живущихъ на околицѣ запрошуеме, най будутъ ласкавыи на тую красную забавку чимъ большимъ числомъ появитися и такъ коло веселости нашой святой церкви спомоществовати.

Просиме далѣе всѣхъ тыхъ Братствъ, которымъ заслалисьме зазванія, най будутъ ласкавыи насъ увѣдомити, чи будутъ участвовати у нашой забавцѣ, тчобъ такъ моглисьме у всѣхъ дѣлахъ порядокъ робити.

Въ имня рядующой комиссіи:

Іоаннъ Майерникъ, Іосифъ Кафчикъ, Михаилъ Мадзинъ.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу; якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ погляди.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.
C. J. QUINN, менажеръ.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy“ найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно к другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

ОГОЛОШЕНІЕ.

Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па., выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного коллектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будутъ милосердныи и по возможности оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Ландсфордъ Landsford, Pa.
12го апрѣля 1892.
О. Августинъ Лавришинъ духовникъ
Іоанъ Добошъ кураторъ.



СОЕДИНЕНІЕ

Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. **Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шерегп, гол. предсѣд 73 Dupond str. Brookiin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредседат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. **Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Путсбургъ.**

3. **Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Строинъ предсѣдатель.
Іоаннъ Варга подпредѣдатель.
Андрей Мацура гол. записникъ.
Андрей Брунцко подзаписникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Стефанъ Бобко контролоръ.
Михаилъ Кракъ, Г. Катреничъ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.

Всякія допысы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. **Греко кат. Братство Покровы Пр. Богор. изъ Маганой Сити, Па.**

5. **Греко кат. Братство св; Іоанна Крестит. изъ Олифантъ, Па.**

6. **Грек. кат. Братство св славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.**

7. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.**

8. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.**

9. **Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.**

10. **Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.**

11. **Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.**

12. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Пассаикъ, Н. Й.**

13. **Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ш.**

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. **Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Конѣкъ предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ секретаръ.
Михаилъ Валечко помѣ писаръ.
Францъ Шпишакъ записникъ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Морозъ, Іосифъ Дудичъ — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. **Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. **Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель.
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ.
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звaляреный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. **Греко кат. Братсвъ изъ Олдфорге-Рендгамъ, Па.**

18. **Греко кат Брадтво св. первомуч. Стефана изъ Лейсеринг, Па.**

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изо Landford, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Добошъ предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ писаръ.
Михаилъ Перепанъ капитанъ.
Даніилъ Гербутъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозерателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ — члены дос, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томко, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. **Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубъ [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ.
Вас Петровей (93 S. Ogden st.) осмотритель хворыхъ.

Кто хочетъ купити

ВЕЛИКІЙ РУССКІЙ

КАЛЕНДАРЪ

НА 1892 РОКЪ,

да пишетъ до редакціи „Американского Русского Вѣстника.“

Календаръ составляетъ прекрасныи чтенія, образами илюстрованно и уставъ церковный.

ЦѢНА — — 70 цент.

ДОПИСЬ.

Mayfield, Pa.*)

Почтенная Редакція!

Вже дяковати Госп. Богу пробудилисьмеся изъ сна глубокого, въ котромъ отъ давныхъ часовъ спали.

Отже упрошаю васъ приняти и мое слово въ надгороду. Господи допоможъ вамъ, честна Редакція, и на спомочъ цѣлой Американской Руси.

Вже начались ьте першій рокъ изданія Газеты. Най будетъ зато вамъ „честь и слава“, что на тоту думку пришли.

Правда, була и впередъ Газета, подъ им. „Руске Слово“ але Боже не порахуй му за грѣхъ, що мало народъ нашъ русскій поправити, то ще зопсуло, а Ваше письмо сподобалося мнѣ отъ першого разу, бо у нимъ есть богато науки и просвѣщенія для нашого народа русского жіючого въ Америцѣ.

Мы тутъ въ Америцѣ належимо вправдѣ до найбѣднѣйшой клясы народовой. А то все прото, що не малисьмо доброй Газеты, котра бы народъ поучала. Але теперъ то най Богъ дасть, абы тоти науки и письма Ваши, просвѣтили и подняли, а къ другимъ народамъ приравнили нашъ народъ, бо велика нечесть былабы для насъ, послѣдними позостати.

Насъ тутъ дуже псуе то, же Русины зъ Угорска и Русины Галичане не соединяются въ едно и робятся цѣлкомъ незнаемыми собѣ. Прото нашъ народъ русскій упадаетъ и не поднесется, пока всѣ въ едно тримати не будутъ.

И теразъ где лишь одни суть людъ Галицкіи или людъ Угорскіи Русины, то тамъ больше злагоды и любови оденъ ку другому, якъ тамъ, где суть разомъ тоти два имена. Одни идутъ въ передъ, а другіи на бокъ, и наветъ въ домѣ Божомъ не годнися злагодити; кождый особно хоче дяка мати. То все залежитъ лишъ отъ народа, бо не мають ще доброй науки, не суть соединени въ едно, и не познали еще самыхъ себе.

А колижъ мы до того прійдемо, абысьмо брали примѣръ отъ другихъ народовъ? Якъ они жіютъ, соединяются и помагаютъ собѣ наукою и можностію. Але наука больше користи може якъ можность. А то буде теперки отъ Васъ залежати, честная Редакціа „Ам. Рус. Вѣстника,“ за помощію нашихъ Всч. ОО., котрыхъ посѣдаемо для добра и вѣры нашой Святой. Абысьте по возможности Вашой перше народъ соединили и больше науки вкоренили.

Вже Слава Богу маемъ и Братства русскіи, церквей, котрыи не совсѣмъ отдаленѣ одна отъ другой, а що найлутше для насъ, Соединіе всѣхъ русскихъ Братствъ. До Соединенія всѣ русскіи Братства могли бы належати, и то въ сейчасъ можемъ всѣ Русины въ Америцѣ подвигнутися и принаймнѣ не остати послѣдными.

Маемо и мы въ Майфилдъ Братство подъ им. св. Іоанна Крестителя и есть насъ членовъ надъ 80. Отже маю надѣю, що всѣ будемъ належати до русского Соединенія. Въ Братствѣ нашомъ панує переважно супокой и любовъ. (Слава! дай Боже и на далѣе! Ред.)

Маемо такожъ и церковъ теперка выбудовану, подъ им. Св. Іоанна Крест., на котру наши вѣрни спомоглися своею мозольною працею, и за помочею Всеч. ОО., початково О. Вислоцкого, а теперъ нашого Отца и пароха Т. Обушкевича.

Плебаніи правда не маемъ, але дасть Господь, що будемъ мати, бо маемъ досыть плейзу на се коло церкви.

Парафіяновъ вѣрныхъ церви буде около 250, а переважно всѣ галицкіи Русины отъ Ясла и Горлицъ, Угорскихъ дуже маленько.

Отже по части иде у насъ супокой, бо рокъ лише минулъ, якесьмо почали складу на церковъ и то лишь сами по между себе и до сего часу выставилисьмо на дуже прекрасномъ мѣсцю, не найбогатша, але и не послѣдня. Выплатилисьмо до сего часу $3,500, а ще будемъ мати всего $800 досплатити. Такожъ зложили наши вѣрни въ пару дняхъ на рызы $404.50, котрыи намъ спровадилъ зъ краю нашъ Всеч. о. Т. Обушкевичъ, за що му сердечне подякованіе засылаеме. Зложили ще наши вѣрни въ однымъ дню надъ $450 на три дзвоны, котри маемъ получити коло Великодныхъ Святъ.

Отже теперъ можете вѣрни читателѣ и писателѣ признати намъ, что у насъ пануе соединеніе. (Прекрасный успѣхъ! Слава и честь нашимъ майфилскимъ братямъ! Ред.) Далъ бы Богъ, абы всюды такъ было; але зато може бути и лутше, бо и у насъ трафлятся невѣрныи и нежичливыи Цервви. Мы двохъ такихъ маемъ, що анѣ на церковъ, ани на священника ани цента не дали, одинъ отъ Грибова, а другій отъ Змигорода. Я бы любилъ подати ихъ имена, але думаю, же ще поправлятся. (Если лишъ совсѣмъ не отреклися Бога; между такими прекрасными положеніями вѣруеме, что полѣпшаютъ и возвратятся на путь истинный. Ред.)

Маю такъ само надѣю, що заложимо и читальню по Вел. Святъ (Дай Богъ! И тогда Майфильдъ будетъ звѣзда сіяюща американской Руси. Ред.)

Зъ уважаніемъ

Алексій Шланта.

(Сей прекрасный листъ сообщаеме, такъ, якъ мы получили, въ своей естественной крассотѣ. Не отнялисьмо отъ него ани едну букву, но и не додали. Такъ есть то найдрагоцинѣйшое. Писано то чистымъ и естественымъ розумомъ. Братя наши могуть изъ него поученіе брати, же что можно проуказати согласіемъ и любовію. Дай Богъ, чтобъ наши братя слѣдили такими стопами. Мы изъ нашой части, тѣшилибыся, если съ многихъ мѣстъ почували такіи прекрасныи дѣла; прото если суть такіи мѣста, да изволятъ намъ то описати, чтобъ могли свѣту явно проуказати, на сколько идеме мы въ передъ. Ред.)

*) Спередъ святъ не моглисьмо помѣстити. Ред.

John Conningham,

POHRABNIK,

Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,

Centre street,

MAHANOY CITY, PA

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ

(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkae на: 76 S. Main str.

MAHANOY CITY, Pa

Wm. Szymanski,

Мнясаръ (BUTCHER)

Jardin str. Shenandoah, Pa

Продаетъ найлутшое марвинское и свинское мясо: телятину и всякія мясныя направи.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin і Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.

Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, ко трый высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.

Shenandoah. Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы наши товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солона, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій инши. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

СИПКОВА ПОЛЯНА и ЗАРУЧИНы въ БОЛОТѢ.

Розказъ Іеронима Анонима.

(Продолженіе.)

Съ того часа сдѣлалась въ томъ мѣстцѣ трясавица, и попадись тамъ человѣкъ, то Сипко, которого душа тамъ еще живетъ втягнетъ его въ пôдземлье и тамъ мучитъ его. Казалъ кто то, що чулъ отъ кого-то. будто кто тамъ третій (но не знати: кто) не такъ давно и собственными очами бачилъ на той полянѣ двое ангело-образныхъ дѣточекъ, въ снѣжно бѣлыхъ сорочкахъ, цвѣтами бавящихся, которыи однакожъ при видѣ живого человѣка, сейчасъ въ землю провалились. Догадуются, що ихъ также Сипко къ себѣ поймалъ, но, яка надъ невинными дѣтьми, не имѣетъ власти мучити ихъ, и по великимъ праздникамъ отпускаетъ ихъ на свѣтъ, щобы красотою земли повеселились.

Такую народную сказку передалъ Никита.

— Все, що вы, дѣлу, розсказали, то басня! примѣтилъ одинъ изъ слушателей. Чего люди не насплетаютъ! Вѣрно, що на Сипковой полянѣ вода подскорна, земля торфяста, розрѣдла, то и не диво, що, если человѣкъ или „живина“ тамъ залѣзетъ, съ трудомъ выдостанется, если не со всѣмъ въ багно вмѣсится... И вы думали на то ажь Сипка!...

Не вѣришь? Дарма, що съ книжки говоришь; Ану, поспытай мою жену, чи ей Сипко не тягнулъ за ногу въ свое болото? отвѣтилъ Никита, лукаво усмѣхаючись.

Справдѣ?... Розкажѣтъ, тетко, якъ то было?..

Ехъ!.. дайте мнѣ съ тѣмъ покой! Захотѣлось отъ, старому, шалѣтн и мене дрочити, та поддалъ вамъ выгадку, возразила неохотно старая Катрена.

Выгадую?.. А чи можешь по совѣсти выпертись того, що, если бы не я, ты бы днесь не сомною, а съ Сипкомъ въ адѣ газдовала?.. Якъ скоро бабамъ сдѣланное добродѣйство забывается! Невдячная порода! негодовалъпритворно старикъ.

Розскажѣтъ, розскажитъ, дѣду! полюбытствовали всѣ.

Чему бы мнѣ не розказати, хоть бы уже для того, щобы моей старой пригадались? Уже споро лѣтъ тому.. Стара, не пригадуешь ли себѣ, сколько лѣтъ будетъ якъ мы побрались?.. Вы бабы скорше памятаете свое весельe, когда мы мужи хочемъ чѣмъ корше о немъ забыти.

А уже будетъ пятьдесять съ кладомъ, три або четыри..

Такъ; передъ пятьдесятью трема годами жила въ той хатѣ що надъ облазомъ понеже „звезлика“ Петра Гринькового стоитъ въ которой днесь братанецъ моей жены по песьому газдуетъ гуляла дѣвка, именемъ Катруся. Не думайте себѣ, що то та сама Катрена, которая побочь мене сидитъ! Хорони Боже! Одна до другой подобна, якъ мотыка до брытвы! Тамъ то та Катруся была дѣвка стройна, гладка, красива лицемъ, съ ясно русымъ волосомъ, темными и жаркими очами, когда моя жена, ну уже сами бачите, якая она непринадная красота!

Старая Катрена хотѣла, повидомому, що то острого возразити, но мужь успокоилъ ю:

Но, но, можешь себе держати и за молодую, и за первую красавицу, мнѣ то не вредитъ. Отже тая то красавица Катруся всѣмъ наробкамъ въ селѣ завернула была головы. Дурѣли хлопцы за нею, и я съ ними. Бывало церковъ минешь, и забаву въ корчмѣ оставишь, а на „завезлый“ горбокъ идетъ каждый, щобы только Катрусю увидѣти, нею полюбоватись съ нею пошутити, поговорити и подрочитись. А на вечерницяхъ у Нечесанного Самка, где Катруся бывала, ажь трещалъ стѣны отъ наплывшихъ сюда хлопцевъ. А умѣла она къ собѣ всѣхъ приманити.. Съ тѣмъ любезно поговоритъ, съ онымъ пожартуетъ, съ другимъ пошалитъ, иного пожалуетъ; одинъ только я не имѣлъ счастья къ ней, менѣ и приступити къ себѣ не дала! А таки я не былъ послѣднимъ въ селѣ; Я не былъ гидкій, а противно, сосѣдскіи дѣвки просто въ очи мнѣ казали, що я красавчикъ; и не дурный былъ я въ розумѣ, бо покойный старый дѣдичъ, у котрого я служилъ гаевымъ, сказалъ менѣ однажды, що, если бы я поконьчилъ школы, выйшолъ бы съ мене файный адвокатъ, а вконецъ у моего отца имѣнье было одно съ лучшихъ; и худобы въ хлѣвахъ немало, сосѣки даже въ передновки не порожны зерна, и на жердяхъ святочныхъ лаховъ густо, и въ скринѣ полотна натоптано! А мимо того Катруся не то щобы пріятное словечко для мене кинула, она и дивитись на мене не хотѣла! Заговорю къ ней, она отвернется, а якъ отвѣтитъ, то такимъ словомъ, що будьто тебе ледяною водою облила! Дарую ей подарунокъ, она его мнѣ въ лице кидаетъ; прошу ей въ танець, отказуетъ. Кажу къ ней однажды на единѣ: „Дѣвчино, сподобался я тебѣ хоть на ноготь?“ и хватилъ тепло ея рученьку, а она на то: „Твое дурное рыло ни на маковое зерно не можетъ никому подобатися!“ И уважте обтерла платкомъ руку, якъ когда-бъ отъ мене обмаралась!.. Она напосѣлась осмѣшити мене. И въ спѣванкахъ, и въ розговорѣ съ другими хлопцями проявляла часто притычки ко мнѣ, такъ що всѣ смѣялись съ мене.. Я былъ чуть не дурнемъ въ ея очахъ, ато, конечно, болѣло мене.

„Такъ тебѣ и треба было, бо ты дулся изъ своего богатства, а зарозумѣлого дурня належало проучити! примѣтила старая Катрена.

„Еге! бачу еще до днесь завидуешь когдашней Катрусѣ и злишся за ню на мене?! возразилъ со свойственною себѣ добросердечною насмѣшкою старикъ, по чемъ продолжалъ:

„Болѣло мене, когда я видѣлъ що улюбленная мною дѣвчина такихъ нездарныхъ, нерухавыхъ а при томъ придурноватыхъ наробковъ, якими были тогда Гриць, прозваный Мамкинсынокъ, или Федько Розмазанный, мнѣ предпочитала а найбольше взбѣсило мене когда чутка по селу рознеслась, що о Катрусю убивается первый лѣнтяй и послѣдный негодай, Николайко Козлякъ (онъ таки умеръ подъ лавою у жида! Богъ прости ему!) А що дѣвчина не прочь была выйти за него, то было вѣроятнымъ, потому, що тотъ человѣкъ былъ красавецъ, выйшолъ недавно изъ войска и пышался вздолжь и поперекъ села своимъ уланскикъ мундуромъ, а острогами звонилъ даже въ церкви, якъ колибъ находился въ райт шулѣ, а не въ домѣ Божомъ! Извѣстно, що за вояцкимъ шматьемъ дѣвки пропадаютъ..

„Думаю себѣ: Треба дѣло съ Катрусею до якогось конца довести. Може она только удаетъ, що мене не хочетъ?.. У дѣвчатъ естъ всякіи норовы, що годѣ ихъ розобрати. А если бы она имѣла волю выйти за мене? Вѣдь я одинокій сынъ богатого батька, а Козлякъ мене у ней выпередилъ; чи не жаловался бы я тогда самъ на себе? Будь якъ будь, сякъ или такъ, я мушу знати, на чемъ стою!

Я выбралъ часъ, когда могъ встритити дѣвчину въ четыре очи.

„Катрусю! кажу ей, ты не хочешь знати, якъ я тебе люблю?! Безъ тебе прійдется мнѣ тяжко жити!.. Будь моею женою! Клянусь Богомъ, що не вожалуешь того, жити буду только для твоего счастья, робити для твоей выгоды, а думати только надъ тѣмъ щобы волю твою отгадати и ей исполняти...

„Такъ исполнижъ мою волю и отчепись отъ мене! засмѣялась она...

„Дѣвчино, не жартуй въ той хвилѣ, она свята для мене..

„Колижь не хочешь шутокъ, такъ присылай сватовъ!

„Я съ радости ажь подскочилъ и хотѣлъ было ее обняти, но она грубо оттолкнула мене:

„Опомнись, хлопче, и дай докончити! Просылай сватовъ ажь тогда, якъ я постарѣюсь, а ты крышку въ розумѣ подростешь! А прежде нѣтъ...

„Катрусь! застогналъ я.

„Никитко! передразнивала она. Чегожь ты такъ розкислился? А давно тому, якъ ты перехваливался на весельи Панчихи, що тебѣ только грошми въ кешенѣ побренкати треба, а всѣхъ жениховъ отъ мене отбьешь?.. Не на такую ты натолкнулся, и не въ свой часъ до мене выбрался!

А отъ що! Прото она такъ мною помѣтала!.. А у Панчихи я первый и послѣдній разъ больше налилъ въ себе, якъ слѣдовало, и въ безпамятствѣ могло глупое слово мнѣ выслизнутись.

„И ты вѣришь тому, що по пьяному я могъ сказати, хотя того не тямлю

„Що у тверезого на сердцѣ, то у пьяного на язицѣ, отрѣзала она и ушла..

„Бувай здорова и щобысь не пожалѣла, кликнулъ я вслѣдъ ея хриплимъ голосомъ, бо жаль за потерянною дѣвчиною дусилъ мнѣ горло.

Все кончено! Трудно было мнѣ найти покоя отъ сего дня. И спати не спалось, и ѣсти не ѣлось, и робота въ господарствѣ якъ бы за нею я пропадалъ, не липла до моихъ рукъ. Мучился я тугою на Катрусею, ахъ, якъ мучился!. Най ей Богъ того не памятаетъ, а даруетъ ей старость спокойную.

Тутъ Никита розразился шаленымъ смѣхомъ, когда его жена полу съ укоризною, полу съ любовью по немъ поглянула..

„Найотраднѣйше было мнѣ въ моемъ горю, если я былъ на самотѣ, продолжалъ старикъ, а случайность ктому въ самую пору надалась. Отець мой былъ лѣснымъ, на тогда онъ уже началъ полеговати и мнѣ пришло заступати его. По цѣлымъ днямъ я бродилъ по лѣснымъ горамъ и забывалъ даже що имѣю хлѣбъ и сыръ въ торбѣ, а нерѣдко и ночи ночевалъ гдѣ нибудь подъ ялицею, или въ ярузѣ, и не памятaлъ, що кругомъ волки пресмыкаются.

Однажды я замѣтилъ, що въ одной сторонѣ лѣса, въ такъ званомъ „млынарскомъ кутѣ,“ хоть тамъ не то млына не бывало, но и воды нѣякой нѣтъ, струблено свѣжо нѣсколько молодыхъ яворовъ. Я догадывался чья то сдѣлка могла быти; никто другій только сосѣдніи ляшки украли молодыи деревца, щобы изъ нихъ лыка на коши и опалки надрати. Я предпринялъ подстерегати злодѣевъ, бо зналъ, що старый дѣдичъ больше берегъ лѣсъ, чѣмъ свою жену, и за поимку шкодникомъ награждалъ лѣсничихъ въ трое больше, чѣмъ шкода стояла. Я остался на ночъ въ лѣсѣ. Передъ вечеромъ я встрѣтилъ тамъ (уже теперъ покойного) Климена Федорчука, который тоже имѣлъ ночевати при волахъ своихъ и чужихъ. Мы розложили ватру, перекусили мало, закурили люльки тай балакаемъ. Пытаю его, чи не придыбалъ якихъ людей незнакомыхъ въ лѣсѣ (бачите, я хотѣлъ узнати, чи ляхи не подкрадаются на яворы,) но онъ сказалъ що за цѣлый Божій день ни одной живой души не видѣлъ кромѣ що Катрена Михайлова изъ „завезля“ донька переходила за губами, ба, еще познѣйше Николай Козлякъ, посвистуючи себѣ, зачѣмъ то по лѣсѣ крутился. (Док. слѣд.)

Цвѣтокъ Руси.

А въ русскій городець
Всадили цвѣтокъ, —
Маленька дитинка
Прійшла на свѣтокъ.

Кормитъ ею мати
Русскими грудьми:
Рости, мôй соколе,
А будемъ людьми,

Мôй сынку-барвѣнку,
Соси неньки грудь,
Якъ выйдешь на люди,
Про Русь не забудь.

Отець твôй и мати
Любили все Русь, —
Любви той навчился
И сынъ ихъ Петрусь.

„Вы отче и ненько,
Повѣрте менѣ,
Якъ буду великимъ
Сгадаю собѣ:

Про русскій колачикъ,
Про яблко то--то,
Що въ русскôмъ городцѣ
Для мене росло.

Сгадаю, вспомяну
И пѣснѣ тѣ всѣ,
Що вы при колысцѣ
Спѣвали менѣ.

А що вы спѣвали
Менѣ все про Русь,
Я русскимъ останусь
До смерти: божусь!“

А въ рускомъ городцѣ
Цвитокъ вже цвите,
Петруся наука
По свѣту веде.

Всѣ школы кôнчилъ ôнъ
Въ умъ свѣтла добылъ,
Думаете може
Що родъ свôй забылъ?

Храньбоже забыти
Народный кутокъ,
Где Петрикъ маленькимъ
Прійшолъ на свѣтокъ.

Онъ словомъ матуси
Учился съ любовой;
„Тямъ, сыну, щобы я
Гордилась тобой.“

И нынѣ съ Петруся
Поважный Петро,
А служитъ такъ Руси,
Щи честь му за то.

И словомъ и дѣломъ
Стоитъ онъ за Русь
Я другъ му до смерти,
На то забожусь

И. Р. П.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISERING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISERING, касіеръ.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Гальковичъ,
Mt. CARMEL, PA.

P. J. Williams & Son.

ВЕ ИКІЙ СКЛАДЪ

меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.

—— Такожь ——

предпріемство погребове.

11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.

Shamokin, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN J. COYL.

Судіа мировый (Скваеръ).

Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русиновъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

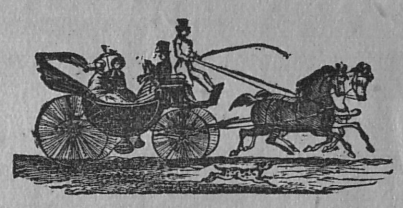
a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРЕБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товаровъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

Найтанше и найлутше!

Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

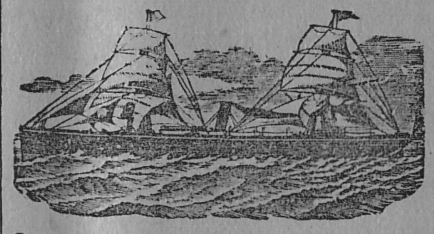
Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* где можна достати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсовъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи.



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

РУССКІЙ СТОРЪ

Ю. ВРЕТЯКА,

32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерия, где товары все свѣжіи, вага спровадлива, услуга порядочна и уцтива.

Що только человѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все достане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пойде куповати, и буде подперавъ свого человѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

M. ROTHSCHILD,

SHAMOKIN, PA.

Мае великій сторъ

Clothing Store

суконный, у него можна купити всякого рода **мужескогоубраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

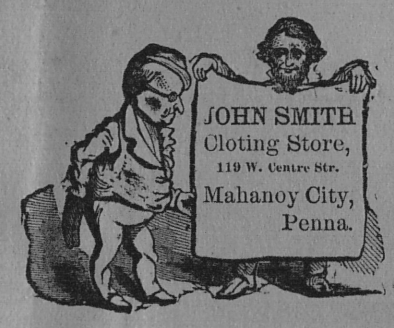
sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY. CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

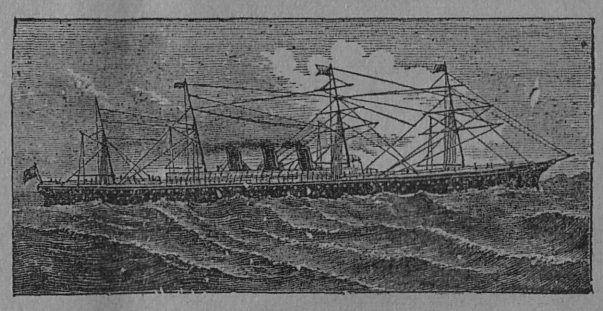
No 119 W. Centre Str.



trima jaden velki sklep (stor) ua same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem jakie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raż tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, że takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY



na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, że u takych dielach bezpečno može sa każdy rodak k nemu obracic.

Rodacy! ne zapomte za nasoho krevneho brata, on vam u vsyckych vasych želaniach vyrno vysluzi, a nie oklame.

JOHN SMITH,

417 & 419 West Centre Street,

MAHANOY CITY, PA.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 6. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 28 (16) Апрѣля 1892. Годъ I.

Календаръ.

А.	Май		
19	1	Н.	**З. Мироносицъ. Іоанна**
20	2	П.	Ѳеодора и Анастасія преп.
21	3	В.	Іануаря свмч
22	4	С.	Ѳеодора еп.
23	5	Ч.	† Георгія вмч., Александры
24	6	П	Савы мч., Елисаветы
25	7	С.	† Марка Евангелиста
26	8	Н.	**4. О разслабленномъ.** Василія

ПРОШЕНІЕ.

Ласкаво просиме всѣхъ нашихъ русскихъ братьевъ, пренумерацію на Газетту чимъ скорѣе и неоткладно намъ обявити, дабы возможно было о количествѣ (числѣ) печатаня разпоряжати.

И понеже издаваніе Газетты дуже много выдатку пожадаетъ, просиме на то виимати, и кому лишь матеріяльныи обстоятельства дозволяютъ да не отдалитъ пренумерату, ибо лишъ тогда будетъ намъ у возможности всѣмъ пожаданіямъ удовлетворити.

Мы изъ нашой стороны усиловатися будеме на только, чтобы наши братя Газеттою не лишь довольныи были, нс дабы и славили ся нею.

Особенно же просиме тыхъ нашихъ братьевъ, котрымъ мы у той надѣи заслали и засилаемъ больше екземпляровъ, что Газетту разпространяти и пренумерантовъ приобрѣти будутъ; да изволятъ всѣхъ тыхъ, которыи отъ нихъ съ тымъ обявленіемъ перебрали первое число, что на Газетту пренумеруютъ и порядочными пренумерантами ожидаютъ быти, имена, мѣсто пребыванія и число дома явно и разумительно списати и намъ — если же кто платитъ тогда и грошѣ — заслати; дабы единокаждому можно будетъ Газетту почтовою пересылкою заслати.

РЕДАКЦІЯ.

Душевное худобство
и душевная хворота.

II.

У прежднемъ числѣ говорили мы о такой душевной хворот*, о такомъ душевномъ худобствѣ, у которыхъ слава Богу, лишь дуже маленькая часть нашихъ братьевъ душевно хворѣетъ и бѣдуетъ. Но теперъ поговориме нѣчто о едной такой нещастной душевной хворотѣ, которая запанѣвши, можно сказати, изъ большой части между нами, препятствуетъ, не допускаетъ, чтобъ мы, по примѣру другихъ народностей возвысшилися, поднялися; и позостанемо у томъ старокраевомъ бѣдномъ положенію. Якъбы мы чули старокраевый звукъ: „ба що можетъ бѣдный русинъ“, „перебачитъ, я неукій русинъ,“ нянѣ наши такъ и такъ робили, чогожь бы мы робили не такъ,“ и прочіи такіи изъ душевнои хвороты, изъ душевного худобства происходящіи звуки, произреченія. Пока другіи народности уже отъ давна залишають отцевскіи слабости, спѣшатъ впередъ, усилуются у перебѣги образоватися, перевысшити другихъ имѣти своихъ избранныхъ ученыхъ и могущественныхъ людей, чтобъ такъ было кому народность представляти, а гдѣ треба спомоществовати и боронити; мы позостали на задѣ, довольныи есьме съ тымъ, если не есьме тѣлесно голодными. Жаль то такіи обстоятельства смотрѣти едному такому чоловѣку, который любилъ бы, чтобъ его народность уже разъ изъ той великой пониженности выступила.

Которая есть тая, такъ великая душевная хворота и душевное худобство, познаеме изъ слѣдующихъ:

Недавно, назадъ тому нѣсколько днями, были мы у едномъ мѣстѣ, на едномъ плейзу, гдѣ краснымъ числомъ перебываютъ наши русскіи братя. Стали мы у разговоръ, у бесѣду съ еднымъ дуже уважаемымъ и честнымъ русскимъ братомъ.

Запросилися мы, якъ чувствуесь тутъ нашъ народъ? Чи имѣетъ нѣякое понятіе о разширенію вѣры, о подержанію и любви народности русской (амбицію)? Якъ держатся у матеріальныхъ дѣлахъ? Чи находятся между ними такіи, что хвалятся имѣніемъ (маеткомъ)? Чи провадятъ даякую торговлю, бизнесъ, на примѣръ: сальонъ, сторъ, бучерню и пр.

На сіи вопросы нашъ братъ слѣдующія далъ намъ у отвѣтъ:

„Я слава Богу уже 10 роковъ перебываю у Америцѣ и всегда лишъ на симъ едномъ плейзу. Изъ перва не много насъ тутъ было, но рокъ за рокомъ убольшалося число русскихъ, а теперъ слава Богу есть насъ около 700—800 душъ. Больше роковъ перейшло, что мы дуже малую вагу дали на вѣру и на народность, сказати правду, нѣчого. Но чтоже насъ возбудило, лучше сказано, нагрозило?“

„Видиме, что на нашомъ плейзу една церковъ коло другой будуется, но наша ани една. Видиме, что и найменьшое вѣроисповѣданіе, много меньше якъ насъ, будуетъ собѣ церковъ; а то и не православна христіянская, але Богъ знаетъ якая створа, однакожь старается о домѣ Божомъ. Когда уже на каждомъ встрѣчу добылисьме чужихъ церквей, наступили насъ ганьба и огвары чужихъ обывателей, бо думали, что мы не имѣеме нѣякои вѣры, а прото и не потребуеме Церкви. Такъ на конецъ пустилися между нами проголоски, что часъ бы уже и намъ о церкви дачто дѣлати.“

„Еще и теперъ бысьме лишь розгадовали, если десятеро насъ не станеме у едно, и не зачнеме дѣломъ орудовати. Нагварялисьме, которого красными словами, которого грозою. Но дуже вредило намъ, что когда прійшло пооферовати, жертвовати на церковъ многіи отреклися вѣры своей, чтобъ такъ выкрутитися отъ платнѣ нѣсколько центовъ. На все мы не смотрѣли, но съ помощею Божіею и у надѣи лутшой будущности, започали церковъ будовати. Господь Богъ помагалъ намъ, бо якъ церковъ започалася будовати, и нашіи братя помало започали совокупляти ся до една. Чтобъ совокупленіе (згромадженье) полное было, дабы самыхъ себе у нуждѣ спомоществовати и церковныи дѣла согласно вести, заложилисьмо Братство, которое ступило и у Соединеніе. Когда уже Братство было, наступило согласіе и усиловность. Церковъ днесь завтра совсѣмъ готова будетъ. Теперъ уже братя наши не отрѣкаются вѣры, но радуются и славлятся правными христіянами и твердими русинами.“

„Такъ теперъ у дѣлѣ вѣры и народности даякъ уже бысьме были, но чтобъ между нами имѣніемъ славился, или даякій бизнесъ, яко то: сальонъ, сторъ, бучерню и пр. велъ, за тіи между нами и не вспоминати.

„Что касается имѣнія (маетка) всѣ есьме давныи, окремъ каждоденного выживленія, больше не имѣеме.“

„Что каеается бизнеса, то между нами не осмѣлится ани еденъ започати, а то про насъ самыхъ.“

„У насъ удалося, что еденъ изъ нашихъ братьевъ который робилъ у майнахъ, получилъ занятіе у едномъ англійскомъ стору. Но якое дивное случилося! Пока русина не було у стору, сторъ всегда былъ полный русскими торгователями, а якъ уже тамъ русинъ выслуговалъ, такъ залишили, нѣбы тотъ сторъ проклатое мѣсто. Англикъ (маѣтель) сталъ дивитися, что то, же русскіе перестали у него торговати? Онъ въ той надѣи взялъ русина у свой сторъ, что русскіе громадно будутъ спѣшити у него торговати. Довѣдовался, что есть тому

причиною? И что дали ему у отвѣтъ? „Чегосьте взяли русина до стору? Онъ хочетъ большимъ паномъ быти и хочетъ лекшій хлѣбъ ѣсти, якъ мы.“ Англикъ засмѣялся, но и жаловался надъ такимъ глупимъ народомъ, но смотря своего бизнеса, хотяй и сподобался ему русскій чоловѣкъ, бо былъ роботный и усиловный, но чтобъ утихомирити и возвратити русскихъ, отдалилъ изъ стору русина.“

„Не дай Богъ чтобъ тутъ русинъ започалъ бизнесъ. Тамъ не войдетъ ани оденъ русинъ, бо боится, что такимъ способомъ выйдетъ на панство и на лекшій хлѣбъ и будетъ богатѣйшій и славнѣйшій надъ ними.“

„Я, якъ и на передѣ казалъ уже 10 роковъ перебываю на семъ плейзу, говорю, бесѣдую добре англійскимъ языкомъ, имѣю много добрыхъ людей, такъ между нашими, якъ между чужими, працовалъ, робилъ я дуже тяжко, могу казати, что всѣ здѣшныи русскіе люблятъ мене; но, вѣрте менѣ, что все то лишь до того часу было бы, пока бы я не започалъ даякому бизнесу, тогда бы всѣ отреклися мене.“

„Сто разъ скорше купитъ нашъ русинъ за 100 доляровъ у чужого, якъ за еденъ центъ у своего.“

Чимъ далѣе продолжалъ нашъ братъ свою бесѣду, тымъ сумныйше пало то намъ.

Господи! Та русинъ лишь за простого, мѣзерного человѣка сотворенный? Та не имѣти намъ русина славного передъ свѣтомъ, передъ другими народностями почитаемого, которыми намъ славитися?

Господи! Кто то далъ такую скверную думку, такую чорную мысль нашимъ душевно бѣднымь и хворымъ братьямъ?

О проклятая старокраевая пониженность! которая такъ вкоренилася между нашими мѣзерными братями, (гдѣ бѣдныи наши братя сумно убѣжденныи, что ихъ судьба бѣдовати, преслѣдованными и пониженными быти на вѣки), что еще тутъ у свободной Америцѣ не могуть отъ ней стрястися.

Истинно любезныи братя, сумное то явленіе, что изъ между нашихъ, такъ тяжко и едному поднятися, а то лишъ про нашое нещастное размышленіе.

Теперъ узнали мы, прочто есть то, что тутъ у Америцѣ, гдѣ есть насъ около 200.000 русиновъ, ледва находится 2—3, которыми можно бы намъ славитися, которыи почитаемыи суть и отъ другой народности, и можутъ защитою быти нашой вѣри и народности.

Братя нашіи любезныи! Подумайте, что кождая народность тѣмъ славнѣйшая, чимъ больше душевнымъ и матеріяльнымъ имѣніемъ разполагаетъ. А если мы русскіе на всегда такъ будеме размышляти, якъ то намъ высше проповѣджено, вѣроятно, что на вѣки позостанеме простыми, глупими и бѣдными, не будеме имѣти у бѣдахъ нуждахъ, тяготахъ защитниковъ, у душевныхъ и матеріальныхъ потребахъ спомоществователевъ.

Братя нашіи любезныи! Усилуймеся вылѣчити себе отъ той несчастной хвороты, отъ той неестественной ненатуральной завѣсти. Смотрѣмъ, якъ спѣшитъ, усилуется другая народностъ подпирати, укрѣпляти и возвысшити все что свое. Берѣмъ примѣръ отъ нихъ, слѣдуйме за ними, подпирайме и возвысшайме и мы, что нашое. Кождый центъ, который даеме своему, всегда позостанетъ между нами, и такъ все, что тяжкою працою заглядаеме не пропадетъ. Торговавши всегда отъ своихъ, многіи изъ насъ матеріяльно (хмотно) ступлятъ у передъ, можно будетъ имъ дѣтей своихъ выучити, и неодолга можеме имѣти свою русскую интелигенцію, своихъ ученыхъ американскихъ русиновъ, которыи на челѣ нашой народности, прославлять и возвысшатъ всю американскую Русь. Якъ могушественнѣйшіи люде, приравнятся ко другимъ образованнымъ и могущественнымъ, получатъ вліяніе до всякихъ дѣлъ, касающихся нашихъ интересовъ и потребъ. Не будеме пониженными сиротами у чужинѣ. И то все нашая слава и честь, нашое имѣніе будетъ; бо мы всѣ у вѣрѣ и народности еднѣ есьме.

До продолженія прощайте.

Ю.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дóстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Переселеніе (приходъ) до Америки что день съ большими препятствіями встрѣчается. Пока европейскіи управительства тихо смотрятъ переселеніе огромного (великого) числа недовольного народа у обѣтованную землю, дотѣ правительство Спол. Державъ степенно такіи разпоряженія выдаваетъ, которыма переселенія дуже потяжіютъ.

Надзирательная комиссія всѣхъ приходящихъ дуже строго досмотрѣваетъ. Если дакоторый не есть здоровымъ или не имѣетъ грошей для дальшого путешествія, хотяй дагто и добрѣ стоитъ за него, выправляютъ назадь до Европы.

Пароходы, которыи запимаются перевозомъ пасажеровъ, подверженныи сутъ дуже строгимъ новымъ правамъ (законамъ). Между прочими если хворого или такого привезутъ, который не есть читаввымъ собѣ выживленіе заглядати, маитель парохода должень своими издержками (выдатками, кельчиками) назадъ отвести. Прото цѣны шифкартовъ много подорожали. Теперѣшная цѣна шифкартовъ: На N. D. Ll. пароходахъ изъ Бременъ до Н. Іорку експрессъ шифи $30.00, почтовой шифи $27.50. Изъ Бременъ до Балтиморе $23.00. На Н. А. Р. Со. пароходахъ изъ Гамбурга до Н. Іорку, експрессъ шифи $30.00. Почтовой шифи 27.50. На R. S. L. пароходахъ изъ Антверпъ до Н. Іорку $23.00. На I. L. пароходахъ изъ Бременъ или Гамбурга, черезъ Ливерполь до Н. Іорку $25.00.

Изъ Вашингтону.

Новый законъ напротиво выселенія хинскихъ (чайновъ) до Америки, конгресомъ есть принятый. Многіи были, что бесѣду держали напротиво закона; доказовали, что сей новый законъ розбуркою будетъ междумародному соключенію. Послѣ долгихъ разговорахъ дали дѣло ко голосованію. 179 заступцовъ на новый законъ, а 43 напротиво закона дали голось; и такъ огромнымъ большиньствомъ былъ принятый.

У сенату сложилъ присягу новый членъ Рогеръ А. Милсъ изъ Таксасъ. Мѣстопрезидентъ перечиталъ прнсягу, а новый членъ то подписалъ.

Ящурка въ желудку.

— У Питсбургу Фридригъ Филипсъ тамошный обыватель отъ больше часовъ скаржился передъ лѣкарями, что непрестанно болѣетъ на черево. Лѣкарѣ строительныи болѣзни удостовѣряли, но хворый всегда лишъ потверждалъ, что ему у черевѣ якоесь живущое имѣетъ быти. Спередъ нѣсколько днями выпилъ дуже тъердый лѣкъ (медицину), отъ которого настигло великое блюваня и выблювалъ одну на 5 цаловъ довгу ящурку. Отъ того часу ставъ совсѣмъ здоровымъ.

Скоты якъ наслѣдники.

У Роксборугу, Н. К. една богатая жена тестаментно все свое имѣніе подѣлила между родиною, но о 8,000 доляровъ такъ роспоряжовала, чтобъ проценти (пожедъ) уживали ей любимцѣ: една лошать (конь) и еденъ котъ (мачка). Когда же лошать и котъ переселятся у вѣчный покой (здохнутъ) сіи 8.000 дол. получитъ Г. А. Гинкле, который долженъ совѣстно обходити и выслуговати скотныхъ наслѣдниковъ.

Смерть отъ смѣяня.

У Джерже Сити еденъ лодникъ съ многими знаемыми гулялъ у едномъ сальону, гдѣ еденъ веселый паробокъ всякіи смѣшныи приповѣдки приказовалъ. Една смѣшна проповѣдка на только сподобалася ему, что черезъ больше минутъ непрестанно смѣялся, между тымъ посинѣлъ, упалъ на землю и померъ. Напала го мертвица.

Великое благословеніе.

У Голли Спрингъ, Мисс. жена одного худобного роботника породила шесть здоровыхъ дѣтей. Дѣти у едно 43 фунтовъ важатъ.

Обкраденный банкъ.

У Елройу, Виск незнаемыи выкрали изъ таможного Банку 3.500 доляровъ. Злодѣевъ до теперъ не удалося схватити. Обы изъ кассы можно имъ грошей вынятн, пушковымъ порохомъ розбили кассу.

Чехскій Банкъ

У Cedar Ra ids, Iowa. заможнѣйшіи краяне чехи рѣшили заложити чехскій банкъ. Всѣ пожаданности на только покончены, что банкъ свое дѣйствіе не одолга започнетъ. Новый банкъ будетъ называтися: „Bohemian American State Bank“ и будетъ имѣти капиталъ 100,000, и роздѣлится на 100 доляровыи акціи. Слава нашимъ братямъ Чехамъ, бо и сіе дѣло на велико хвалитъ чехскую усиловность. Боже небесный, чи мы русине будемъ дакогда такимъ хвалитися?

10.000 долярова надгорода.

Конрадъ А. Карль при часу едной треновой (желѣзничной) сразѣ коло Боливару О. сталъ тяжко раненымъ но выздоровѣвши, послѣ нѣсколько мѣсяцевъ, заправотилъ компанію Wheeling & Lake Erie на 25.000 доляровъ. Теперъ компанія и К. А. Карлъ выровналися (погодилися). Карль получилъ отъ компаніи 10.000 дол.

Хинскіи (Чайны.)

У Санъ Франциску на такъ званномъ „China town“, гдѣ изъ большой части хинскіе перебываютъ, страшныи дѣла збываются.

Ледва минаетъ тыждень, чтобъ вражда не сталася, а понеже сіи вражды на впередъ установленною програмою збываются, полѣція не возможна нѣчего напротиво здѣлати. Около 100 вражъ збылися до теперъ, и то такъ, что злочинцевъ не можно вызнати. Проголоска есть, что сіи вражды едно хинское дружество, которое „Chee Kong Tong“ называется, произноситъ. Сіе дружаство, дуже великою силою владѣетъ, и едну головную цѣль имѣетъ и то отдалити теперѣшную владѣющую хинсхую цѣсарскую фамилію.

Кажутъ, что отъ 300 роковъ всѣ ревулюціи и повстанія у хинской державѣ, изъ сего дружества происходили. Сіе дружество у всѣхъ большихъ американскихъ мѣстахъ имѣетъ свои филалѣ (мѣстныи малыи дружества.) Члены имѣютъ собственныи знаменія (знаки), которыма упознаютъ еденъ другого. Засѣданія дуже у строгой тайнотѣ подержаютъ. На засѣденіе предсѣдатель появляется у старонародной одеждѣ, якую носили хинскіе еще спередъ подданничества Татарамъ, и у знакъ того подданичества носятъ хинскіи волося — на головѣ — у косѣ (сплетено у едно), прото при засѣданію всѣ члены розпустятъ волося, изображаючи симъ независимость хинскихъ. Новый членъ ступающій у сіе дружество, долженъ 30 присяхъ зложити и поддатися полному послушенству.

Цолѣція у Санъ Франциску уже отъ трохъ мѣсяцевъ слѣдитъ злочинцевъ, но безъ жадного успѣха.

Охоронительное божество сего дружества называется „Chee“ и у честь сего поганьского божества выбудовано на Spafford Alley еденъ великій олтаръ за $10.000.

Божество „Chee“ на томъ великомъ олтарю изображаетъ еденъ великій идолъ (болванъ). Полѣція отдалила сего идола и запретила хинскимъ сходы.

Дружесвво якъ у передѣ спомнулисьме, у всѣхъ большихъ американскихъ мѣстахъ имѣетъ свои филіалы. Не давно оденъ членъ дружества враждовалъ (убійство здѣлялъ) у Ст. Люисъ, а дружество не лишь грошми спомоществовало хинскому убійцю, но старалось и о такихъ свѣдковъ, которыи присягали, что жалованый убійствомъ не есть вѣнникомъ.

У хинской державѣ окремъ сего дружества, есть еще много тайныхъ дружествъ, которыи всѣ другую цѣль имѣють. Вѣроятно, что на „China town“ збывшіися вражды по большой части есть робота членовъ сего дружества, но которыхъ не можно здобыти, прото полѣція между такими тайными обстоятельствами, не знаетъ якъ или что започати.

Надѣемся, что вступленіемъ у дѣйствіе нового права на противо хинскихъ, сіе страшное и опасное Дружество, неодолга утратитъ совсѣмъ свою великую силу тутъ у Америцѣ.

Назначеніе Президента.

Републиканская партія (сторона) 7го Юнія буяетъ назначити своего кандидата на президентское помѣщеніе. У назначенію присутствующихъ у кождомъ окрузѣ вольбою выберутъ.

СИПКОВА ПОЛЯНА и ЗАРУЧИНЫ въ БОЛОТѢ.

Розказъ Іеронима Анонима.

(Докончені).

Ужь якъ кольнула мене та вѣсть въ само сердце! На губы съ нимъ ходитъ, то уже вѣрно смовились и заручились!... Жаль дѣвчины за такого шибеника!.. Не сидѣлось мнѣ при ватрѣ. Я поднялся, щобы еще передъ полночкомъ достигнути до „млынарского кута," закинулъ поверхъ сѣрака „чугу" противъ ночного холода и хватилъ за стрѣлвбу но еще не сказалъ Клименови: „Спѣтъ съ Богомъ," якъ тутъ рознесся воздухомъ якій то жалостный крикъ! Що то такое? не то людскій, не совиный голосъ, но такъ душу поражающій, що отъ страху волосы шапку менѣ подоймали!

То отъ Сипковой поляны примѣтилъ Клеменъ.

„Ктось помощи кличетъ. примѣтилъ я.

„Не вѣрь! то Сипко уданымъ зовомъ о помощь заманиваетъ христіянскіи души въ свою западню.. Я старый имѣлъ случайность познати норовъ проклятого пакостника! О полуночи онъ притихнетъ!

А голосъ той, якъ ни далекій, но въ тишинѣ ночной слышный, повторялся и, кажется мнѣ, былъ еще жалостнѣйшимъ. Точно человѣкъ въ крайней нуждѣ, или въ опасности житя вопіетъ! Якъ ни старый Федорчукъ мене сдержуеть я рѣшился. Отъ окаянного Сипка я крестомъ святымъ оборонюсь но грѣха того, щобы христіянскую душу въ бѣдѣ лишити, я бы смерти не отмолился..

Спинаюся въ гору и въ ту сторону, откуда крикъ слышится. А голосъ той все выразнѣйшій и все разительнѣйшій ведетъ просто къ Сипковой полянѣ!.. Я, не знаючи, съ якою вражою силою встрѣчусь, съ человѣкомъ ли тѣлеснымъ, или съ духомъ мертвеца, зарядилъ стрѣлбу и шепчу молитвы. Въ отдаленіи такъ на одинъ выстрѣлъ слышу якъ бы женскій голосъ молящій: „Боже милосердный, спаси мене, бо видишь, що нѣтъ человѣка, щобы менѣ на помощь поспѣшилъ!.."

„Кто тамъ помощи проситъ?! кликнулъ я съ цѣлого горла.

„Ратуйте, кто жіетъ и въ Бога вѣритъ!.. Сишко мене за ногу тягнетъ! чую отвѣтъ.

„Жди! иду!.. А самъ пробираюсь въ темнотѣ сквозь гущавину и не внимаю, що колючая „чатина" царапаетъ мнѣ больно лице, бо звукъ голоса казался мнѣ знакомымъ быти. Неужели то Катрусинъ?!..

„Я уже тутъ! отозвись, кто ты? спросилъ я изъ края полянки.

„Я Катрена, Михайла Завезлянского дѣвка!!.

„Сама?! А Николайка Козлякового не было съ тобою?.

„Съ нимъ я только случайно сошлась и заразъ его отправила! Повѣръ мнѣ! Передъ вечеромъ я, хотячи вернутись домой, заблукалась и въ темнотѣ попала въ отсе болото и въ Сипковы руки. Ахъ зновъ тягнетъ мене! Выручай Никитко!

Не повѣрите, якая злобная радость овладѣла мною, видячи дѣвчину въ такомъ положеніи. Пожди, небого! Съ когтей Сипка я восвобожу тебе, но моей власти ты не уйдешь!

„Теперъ выручай! передразнивалъ я, а ты забыла, що недавно еще Никитка былъ у тебе простымъ дуракомъ? Зови Козляка, онъ долженъ недалеко отъ своей любки быти.

„Ой не вспоминай того боягуза! онъ прибѣгъ тутъ, якъ зачулъ мой кликъ, но боялся Сипка, и удралъ въ село, даже не оглянулся, подлюка!

Гмъ! я бы тебе освободилъ съ бѣды, но знаешь сама, що тутъ идетъ и о мое житья.. Съ Сипкомъ я не радъ бы задиратись; пакостилъ бы мнѣ на кождомъ шагу, а важити счастье и житье, щобы тебе для другого, а не для себе выратовати, я еще не одурѣлъ. Хиба що схочешь мене теперъ?..

„Не шути, Никитка, съ моей бѣды!.. Ахъ! Сновъ глубше мене потягнулъ!.

„Не хочешь выйти за мене? Твоя воля!.. оставайся же тутъ! и будто забираюся къ отходу.

„Выйду! выйду!. Днесь, завтра, коли схочешь стану твоею только не лиши мене! кричитъ отчаянно дѣвчина.

„Побожись!..

„Божусь всѣмъ найсвятѣйшимъ, щобы Богъ проклялъ мене, если слова не сдержу!

„;Выйдешь за мене! Но що менѣ за хосенъ съ того?. Ты бо увѣрила, що ни на ноготь мене не любишь, а ворога жену себѣ на цѣлое житье навязати, то ужь верхъ головы глупо! А може любишь мене хотя крошечку? признайся, хоть малесенько, а потомъ уже, якъ лучше познаешь мене, надѣюсь, що полюбишь сильнѣйше. Говори!.

„Не теперъ, не теперъ! Все скажу, только освободи мене съ того проклятого мѣстця.. Ой! ой!.. уже втягнетъ мене за хвилю! визгнула она съ такимъ отчаяніемъ, що ажъ сердце у мене битись перестало.

Темрява была, хотя очи выколи. Я выстрѣливъ изъ оружія въ воздухъ, и при мгновенномъ свѣтлѣ выстрѣла добачилъ, що Катруся выше пояса въ землю вросла!. Чи не за много времени я прошутилъ?..

Иду я въ сторону ея, но чѣмъ дальше, ноги грязнутъ глубше. Приблизился я такъ, уже може только на десять шаговъ къ ней но годѣ дальше!. Ноги уже выше колѣнъ, выдвигнути ихъ изъ трясавицы невозможно, казалось бо, що въ сподѣ у ногъ привязалъ тебѣ кто то полсотнареву тяжесть, или человѣкъ за ихъ цѣлымъ своимъ бременемъ причепился! Недивножь, що люди то все Сипку приписовали! Щожь туть дѣлати? пропадетъ дѣвчина, но и я съ нею, бо ея не покину! Отъ страха сдѣлалось мнѣ горячо, а отъ усиліи потъ облилъ мене такъ, що сорочка до плечей якъ бы ее мазью помазалъ прилипла. Щобы себѣ облегчити и охолодитись, я скинулъ „чугу" изъ себе и бросилъ ее передъ себе. Пробую дальше шагъ сдѣлати: выдвигнулъ одну ногу и стаю на „чугу" держитъ!. Стаю второю ногою, не поддается уже такъ земля. То ободрило мене. Кидаю теперъ передъ себе сѣракъ, а на него и торбу, и стрилбу, и опираюсь на нихъ сновъ однимъ шагомъ. Съ такимъ трудомъ приблизился къ Катрусѣ на столько, що могъ ее досягнути прикладомъ отъ стрѣльбы. Держись крипко! кажу ей, а самъ тягну за цѣвку со всей силы. Вѣрьте мнѣ, що тогда всѣ жилы въ тѣлѣ моемъ натягнулись а кости въ ставахъ затрещали. Проклятый Сипко надто крѣпко учепился ея ногъ и не хотѣлъ красивую добычь потеряти..

„Я уже на верху!.. отдохнула дѣвчина.

„Держись только за стрѣльбу а не ставай ногами, я тебе лежащую легче за собою потащу.

Не было то легко, но счастьемъ нащупалъ я подъ ногами старый ломакъ, на которомъ могъ крипше опертись и Катрусю къ себѣ притягнути. Когда съ помощію Бога (охъ! якъ горячо я мыслію тогда къ Нему молился!) мы станули на твердомъ мѣстѣ, ну! не ладно то проявити чужую тайну, а замолчати тоже грѣхъ!. Катруся якъ кинется мнѣ на шею, якъ съ радости учепится руками моей шеи, якъ не начнетъ мене цѣловати! Думалъ я, що, удуситъ мене! Страхъ, якъ тепло стало тогда въ моемъ сердцѣ и блаженно въ душѣ!. Были то дивныи заручины въ болотѣ.

„Люблю тебе и всегда я тебе любила, та лишь не показовала по себѣ, бо боялась, шептали ей усточка, но чего она боялась, уже не досказала, бо въ той хвилѣ руки ея обезвладнѣли, голова повисла и тѣло зашаталось. Она обомлѣла и обомлѣлую я занесъ на рукахъ въ село. По семъ случаѣ пролежала Катруся нѣсколько дней въ горячцѣ, въ котрой заедно бредила то о Сипку, що ее за ноги тянулъ въ свое подземелье, то о якомъ тамъ Никитцѣ, которого ни со страху, чи съ любви цѣловала. Но вскорѣ выздоровѣла и тогда я послалъ сватовъ къ ней. Ба, кто же вырозумѣетъ норовъ дѣвочей породы, хотя бы имѣлъ голову такъ великую, якъ баня на нашей звонницѣ?!.. Бачите, дѣвчина отмагается выйти за мене, будто она молоденька, еще бы ей подрости, при печи пріучитись, съ матенькою навозитись полотна не наткала, сорочекъ не нашила.. еще пожду.. еще надумаюсь, и такое прочее, що съ тѣмъ низа двери, ни за столъ! Забылось уже невиннятку, маленькой дѣвчинцѣ, кого цѣловала на Сипковой полянѣ но я тебѣ пригадаю! Я подивился ей остро въ очи и кивнулъ головою въ сторону лѣса.. Имѣло то значити: „Якъ будешь оттягатись, любко, то хвачу тебе и занесу въ оное чортовское болото! Газдуй тамъ съ Сипкомъ, если со мною не хочешь!" И Катруся порозумѣла ту нѣмую бесѣду и струсила. И днесь еще лишь той угрозы боится. Такъ вотъ хотя въ томъ проклятый Сипко заслужился, що менѣ помогъ до жены и що пригадкою его могу съ упертою бабою поладити. Не жаль мнѣ, що въ замѣнъ за то взялъ себѣ и мою „чугу," и мой сѣракъ, и торбу, и фузію (она не была моя а скарбовая): все то тогда въ болотѣ утопилось, якъ и то байдуже мнѣ было, що старшіи лѣсничій обмылъ менѣ на чисто голову за то, що той почи сновъ нѣсколько яворовъ съ лѣса пропало!

* * *

Во все время, въ которомъ старый Никита свое приключеніе розсказывалъ, его жена, старая Катрена, заедно молчала. Казалось, що не слухаетъ даже его повѣсти. Но красивый румянець, розлившійся по ея морщинистомъ, но всегда пріятномъ лицѣ, и блаженная улибка на ея тонкихъ устахъ, свидѣтельствовали о томъ, що старуха съ пріятностію переходила въ думкахъ свою молодость и въ тѣхъ думкахъ будто на ново отживала, на ново молоднѣла..

Тетко! чя все правда тому, що дядько Никита намъ розказали и о вашей пригодѣ на Сипковой полянѣ? спросилъ одинъ изъ селянъ.

„Не все вѣрте старому повѣсѣ! Одно пододавалъ, другое поперекручовалъ, а уже то цѣлкомъ неправда (тутъ старуха надмѣрно оживилась), будто я его тамъ въ ночи обнимала и цѣловала! Я не позбывалась дѣвочого стыда николи!

Якъ не взорвется старый Никита на ноги и не выпрямится въ весь свой высокій рость!.

„Стара! не выпирайся! сказалъ онъ съ притворною строгостію, а то закару понесу тебе на Сипкову поляну, въ саму глубинь тебе кину и тамъ оставлю!. Молодую Катрусю могъ я спасати, бо была красива и молода, но стару Катрену . . Да. и то задармо, вѣдь на старую бабу и Сипко не полакомится, добавилъ онъ малодушно, съ легковаженіемъ рукою..

ГАЛИЧИНА.

Галичино, родная Мати!
Святыне нашихъ мыслей, чувствъ!
Къ Тебѣ любовь, въ Твоемъ объятьи,
Рвется съ сердцемъ дитинныхъ устъ...

Въ груди святый огонь взбуженый
Твоей матернею любвой,
Якъ хирувима мечъ пламенный
Насъ хоронитъ отъ смерти злой..

Ни вѣковы вражды и злобы
Твоихъ не поглотили чадъ:
Мы все вздыхали до свободы
И будемъ, будемъ все вздыхать ..

Батьковъ могилы и курганы
Розсѣяны по той земли,
Где кровъ текла, чорнѣлись раны,
Намъ милы и святыи всѣ ..

И тіи горы, и долины,
И тіи рѣки, и луги,
И тѣ поднебныи вершины,
О якъ они намъ дороги!

Галичино! Якъ наши кости,
Страдалцы бѣдны, сложимъ мы,—
Къ Тебѣ приходимъ, дѣти, въ гости:
Ирійми же, Нене, насъ, прійми...

И. Г.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah. Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка съ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ.

Slovenski Hotel!
111 RR: Str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ
ВѢСТНИКЪ.
Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:
Въ Америцѣ:
На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25
Въ Австрію и Угорщину:
На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK.
Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa

Издается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Jermyn, Pa.: Алексій Шлянта.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 28 АПРѢЛЯ 1892.

Во всемъ на Бога полагаймеся, и врагу не мстимъ.

Что бы не случилося съ нами противъ нашого желанія, считайте сіе за волю Божію. Мы молимеся: **Да будетъ воля твоя!** Просимъ же отъ всего сердца у Отца Небесного, чтобы на насъ всегда исполнялася только Его святая воля, а не наша: Хотя бы мы и очень (дуже) желали чего нибудь, но на ползу (хосенъ) будетъ напое желаніе или на погибель — того мы не знаемъ, а человѣколюбецъ Богъ вѣдая, вѣдаетъ (знаетъ), что намъ полезно (хосновито): только мы во всемъ на Его святую волю полагаймеся, на свой же розумъ николи не полагаймеся.

Если же мы отъ всего сердца возложиме всѣ нашіи надежды на Бога, тогда намъ будетъ жити хорошо (добре) и крайная скудость (худобство) для насъ будетъ приятнѣйшее, милѣйшое отъ найбольшого богатства, и не только якая нибудь великая бѣда, но и самая смерть будетъ намъ ни во что, потому (прото), что мы всѣ будеме въ Бозѣ и Богъ въ насъ будетъ. И Богъ самъ устроитъ всю нашу жизнь (животъ) и что пошлетъ, дасть намъ, все (вшытко) будетъ намъ на ползу (хосенъ).

Если нападетъ насъ якая либо бѣда, большая или малая, не боймеся, не сомнѣваймеся (не похибовайметься) безъ Божой волѣ ничого съ нами не случится (не станется). Если мы согрѣшили предъ Богомъ, то грѣхъ нашъ тою бѣдою очистится; если же страждеме, терпѣме невинно, и перенесеме, перетерпиме бѣду съ благодареніемъ Богу, тогда неувядаемый намъ вѣнець отъ руки Божей соплетенъ будетъ.

Господь Богъ обнадежитъ, успокоитъ насъ святымъ словомъ Своимъ, что безъ Его волѣ святой и малая птичка на землю не упадетъ, и подкрѣпляя нашое малодушіе прибавилъ: **вамъ же и власы главніи вси и зочтени суть. Не убойтеся убо: мнозѣхъ птицъ лучши есте вы** (мѳ. 10 30 31:) Внимая симъ словамъ Христовымъ, знаеме что и маленькіи птички (потята) не суть забытіи у Бога, якъ же будетъ забытый человѣкъ? Богъ небесный и о птичкахъ помнитъ, чтобы не только дакотрая изъ нихъ не была убита и на землю не упала безъ Его святой волѣ.

Посему и мы, всю нашу надежду несомнѣнно (безъ похибности) на Господа Бога возлягайме: Надѣющійся на Господа, яко гора Сіонъ не подвижится во вѣкъ (псал. 124. 1.

Прото если приключится (придастся) намъ якая то бѣда — отъ пожара или разбойниковъ, или отъ чего либо — захватятъ насъ у темницю у плѣнъ или якъ насъ мучити будуть —: Не роптайме не скаржимся на Господа Бога, за всѣ сіи благодаримъ Его, говорѣмъ: да будетъ на насъ воля твоя Господи! И если отъ всей души, отъ всего сердца передаеме себе въ волю Божію, то никогда душею не погибнемъ. Даже если въ сихъ напастяхъ и смерть насъ постигнетъ, то возрадуймеся великою радостію, ибо за нашую всецѣлую преданность въ волю Божію, отъ пресвятой руки Божіей будеме мы увѣнчанныи вѣнцемъ славы Небесной и уподобимеся св. мученикомъ, за Христа пострадавшимъ, и побѣдиме діявола якъ Іовъ многострадальный.

О Господи! Якъ бы мы сщастливыи были, если бы насъ въ такимъ страданіи и смертъ застигла въ полной надеждѣ на Господа Бога! И бо всѣ, якъ имя за Христово пострадавши, такъ и безвинно убіенныи возходятъ на небо безъ всякого препятствія отъ бѣсовъ воздушныхъ, — такъ и мы не стали бы покутовати на мытарствахъ за нашіи грѣхи, лишь бы только у терпѣніяхъ не возроптали не скаржилися на Господа Бога. Тогда всѣ нашіи грѣхи очистили бы ся черезъ невинное страданіе, терпѣніе, и душа наша просто возлетѣла бы на небо.

Но если въ томъ невольномъ терпѣнію возропщемъ, скаржимеся на Бога, то погубиме вшытокъ нашъ трудъ многоболѣзненный.

Треба намъ знати что многи пострадали не за имя Христово, а просто убіенныи были неповинно, однако Богъ сподобилъ ихъ вѣнца мученическаго, и во увѣреніе насъ, прославилъ ихъ чудесами. Док. наст.

Одинайцять (II) особъ утратило животъ.

Недалеко отъ Minnersville, Pa. у угльовой банѣ робило у одномъ мѣстѣ 12 роботниковъ. 20 апрѣля пополудню о 5ой годинѣ, якъ робили у едно, изъ одной залишенной майнѣ урвалася вода и такъ скоро заляла всю майну, что великою бѣдою спасся еденъ изъ 12охъ, а 11оро всѣ потопилися. Имена тыхъ нещастныхъ: Тома Бугги — Black Hath, І. Долбанъ Forrestville, Іоаннъ Чербей (вѣроятно русинъ) Lievellyn. Другіи 8 всѣ италіяне.

Вѣсти изъ Галичины.

Пожары. Съ первымъ дуновеніемъ весны начинается въ богоспасаемой Галичинѣ страшный сезонъ пожаровъ, истребляющихъ значительную часть имѣній и безъ того бѣдныхъ селянъ. На первомъ мѣстѣ запишемъ тутъ полученное отъ очевидца свѣдѣніе о пожарѣ, навѣстившемъ вчера въ полудне село Зарваницу, золочевского повѣта. Ѣхавшіи въ то время курьерским поѣздомъ изъ Тернополя во Львовъ видѣли, якъ страшная стіхія охватывала одну за другою хаты жителей. Зарваницы, майже безпомощныхъ въ виду постигнувшого ихъ несчастья. Потери значительны. Въ Городку коло Львова сгорѣло 18 (30) марта 40 нумеровъ съ 120 постройками, при чемъ погибла въ огнѣ одна женщина и нѣсколько штукъ скота. Въ Нисмичахъ, сокальского повѣта, сгорѣло 12 (24) марта 6 господарскихъ зданій, а было бы пошло съ дымомъ цѣлое село, если бы кромѣ мѣстной огневой стражи не пришли съ помощію также огневыи стражи изъ Угрынова, Хороброва и другихъ сосѣдныхъ селъ. Въ Волѣ баранецкой, самборского повѣта, сгорѣли три селянскіи загороды, которыи имѣли подпалити братья Чембрылы, обезпечившіи свою хату на суму 370 зр., между тѣмъ когда она не имѣла даже половины такой цѣны. На маломъ передмѣстью въ Яворовѣ сгорѣли 17 (29) марта по полудни домы 11 мѣщанъ зарѣбниковъ. Г. Р.

Язва емиграціи начинаетъ появлятись уже въ такихъ окресностяхъ нашого края, въ которыхъ до сихъ поръ о ней не было извѣстно. Изъ Небылова, калушского повѣта, доносятъ именно, що недавно емигровали оттуда два семейства въ Америку и що дальшое переселеніе имѣетъ послѣдовати. Изъ сего явленія видимъ, що емиграційныи агенты перенесли свою дѣятельность изъ Мазурщины въ восточную Галичину и що таковая, благодаря владѣющимъ тутъ крайне печальнымъ економическимъ отношеніямъ, находитъ себѣ также и среди русского населенія благодарную почву.

Новый податокъ. Изъ Вѣдня сообщаютъ, що одинъ изъ тамошныхъ финансистовъ предложилъ министру финансовъ проектъ введенія нового податка, а именно: оподаткованія игры въ бильярдъ и карты въ публичныхъ локаляхъ. Въ мысль проекта, каждый имѣющій намѣренія играти въ публичномъ локалѣ въ карты или билярдъ долженъ бы прежде покупити за 10 кр. соотвѣтный податковый квѣтъ, а тотъ квѣтъ давалъ бы ему право къ игрѣ въ продолженіе цѣлого дня, въ которомъ квѣгъ тотъ былъ покупленъ и въ томъ локалѣ, гдѣ таковый пріобрѣтенъ. Квѣты будутъ выдаватись двойныи: одни соизволяющіи на игру въ карты, а другіи на игру въ билярдъ. Если бы посѣдающій того рода квитъ на игру въ карты, хотѣлъ грати въ билярдъ, долженъ купити иный квитъ. Подобно же слѣдуетъ въ каждомъ локалѣ пріобрѣсти новый квитъ. За строгое соблюденіе упомянутыхъ предписаній отвѣчали бы властители публичныхъ локаловъ.

ВЕЛИКОЛѢПНАЯ, ВЕСЕННАЯ ЗАБАВКА (vylet, pic–nic.)

У Скрентонѣ Па. (Scranton) Греко кат. Братство 30го Мая текущого рока, у Decoration Day до Mauntain Park-у зарядитъ и подержитъ одну красну и великолѣпную весенную забавку (vylet, pic nik). Чистый доходъ обернется на скрентонску греко кат. церковъ.

Всѣхъ честныхъ нашихъ родаковъ, живущихъ на околицѣ запрошуеме, най будутъ ласкавыи на тую красную забавку чимъ большимъ числомъ появитися и такъ коло веселости нашой святой церкви спомоществовати.

Просиме далѣе всѣхъ тыхъ Братствъ, которымъ заслалисьме зазванія, най будутъ ласкавыи насъ увѣдомити, чи будутъ участвовати у нашой забавцѣ, тчобъ такъ моглисьме у всѣхъ дѣлахъ порядокъ робити.

Въ имя рядующой комиссіи:
Іоаннъ Майерникъ, Іосифъ Кафчикъ,
Михаилъ Мадзинъ.

ОГОЛОШЕНІЕ.

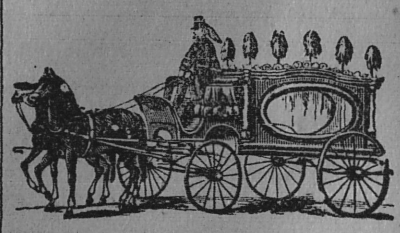
Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па., выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного колектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будутъ милосердныи и по возможности оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Ландсфордъ Landsford, Pa.
12го апрѣля 1892.
О. Августинъ Лавришинъ
духовникъ
Іоанъ Добошъ кураторъ.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящеется къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

На кождый случай, на кожду потребу вручается
ПОГРЕБНИКЪ



W, Traskowski
527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

ПОДРОБНОСТИ.

— Палата милiонерки Гопкипсовой у Great Barvington, Mass. выставленая за 5 милл. доляровъ, стоитъ небываемая (порожная).

— Не давно померъ у Берну еденъ богачъ и взялъ съ собою до гробу 70.000 зл.

D. W. Shipman, найлѣпшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— P. H. McCormick, богачь и политикарь у мѣстѣ Columbus, Ind. зажаловалъ Sweeneyго про ураженіе чести, о наградѣ $50 тысящь. Досталъ нагороду еденъ центъ, а окремъ того принужденъ (мусѣлъ) заплатити всѣ судныи издержки (кельчиги) которіи перевышають $ 1000.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— Универзитетныхъ училищь (школъ) на цѣломъ свѣтѣ есть 147. Найбольше слышателей (учениковъ) имѣетъ Паризская: 9215; потому Виденьская 6220; а берлиская 5527 Fourak Bay College у Siena Leone у Африцѣ имѣетъ 12 учениковъ а 5 учителеьвъ,

— Двѣ молодыи американки у Chrlsow-у про едного молодого чоловѣка вышли на поединокъ (дуелъ) одна изъ нихъ на мѣстѣ померла.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— Два тысящъ переселенцовъ пришло недавно до Н. Іоркъ за еденъ день. Изъ нихъ не былъ ани еденъ задержанный.

— У Іяпоніи (Азіа) мѣстѣ Токіо грозный огень пановалъ. Сгорило 6000 будинковь, и стратило коло того вышше 100 людей житье.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

— У стату Индіяна есть одна темница для женъ, при которой жены исполняютъ дозоръ и ведутъ чиновственныи дѣла.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубовъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str. Mahanoy City, а вонъ вырве легко и безъ болю.

— У Лондинской музеи показують одну жену, которая важитъ 700 фунтовъ.

— Еденъ обыватель у Филадельфіи имѣетъ едного псика что важить полтора 1½ фунта.

— Рочный доходокъ фамѣліи Родшильдовой выноситъ 35 мил. доляровъ.

— Драгоцѣнности россійской коруны перевышають 11 милл. доляровъ.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

— У Россіи ловили (убили) сего року 74 тысячь волковъ. Управителство выплатило за кождого убитого волка 10 рубль.

— У Whittingham- 18рочный М. Іилсонъ важитъ 200 фунтовъ и естъ на 6 и полъ шуховъ високій.

— Полѣція у Клевелянду О. за оденъ мѣсяцъ заарестовала 781 преступцовъ. Изъ тыхъ лишь трохъ славяновъ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., наиого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центôтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— У Галера, Перу, выставляютъ тунелъ, что будетъ 3847 шуховъ долгій.

— У южныхъ Державъ западной Америки 1890го року выробили 3,482, 869 судовъ пива.

— Кто переходитъ изъ Ливернолу до Н. Іорку, лишитъ за собою 754 географическихъ миль.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подпирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.

Жена нашого президента Гаризона небезпечно похорилася.

Оскаръ Креамеръ 19 рочный юноша занятіе имѣлъ у Н. Іорку при банку Dixano Phyle, и отдалилъ изъ банковой кассы 57 тысячъ доляровъ.

У самой Россіи еже рочно зродится больше льну якъ у цѣлой Европѣ.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

8. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Майфильдъ, Па. – Ступное и мѣсячн. $35.20.

9. Греко кат. Братство св. Первомученника Стефана изъ Leisering, Pa. — Продолжительное стулное и мѣсячное $10.30

10. Греко кат. Братство св. Пр. Илія изъ Броклиив Н. І., продолжительное ступное $1.00

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Мт. Кармель, М. Стефанскій		1.00
Майфилдъ, Па. А. Дужи		2.50
„	Т. Дзубинскій	2.50
„	І. Гордишинскій	2.50
„	Р. Креницкій	1.25
„	К. Ставискій	2.50
„	Г. Сосенко	2.50
„	А. Дзвинеранъ	1.25
„	І. Дзвинеранъ	1.25
„	М. Максимякъ	2.50
Бринбинъ, Па. Ст. Дудякъ		1.25
Осцеоля Милсъ, Па. С. Лорко		1.25
Питсбургъ, Л. Вахновскій		2.50
„	Д. Вахновскій	2.50
„	Д. Коспельни	1.25
„	М. Мокришъ	2.50
Деляно, Г. І. Волечко		2.50
Олифантъ, І. Прокоповичъ		2.50

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Маганоу Сити, Па., 25-го Апр. 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Жертвы на голодующихъ.

Въ 4-омъ числѣ нашои газеты выданное было возваніе на собиніе даровъ въ спомоществованіе старокрасвыхъ бѣдныхъ и голодующихъ. Члены Братства Покровы Пресв. Богородицы въ Маганой Сити, Па. 24-го с. м. на митингу пожартвовали вкупѣ $6.20

Просиме и другіи Братства на першомъ митингу собирати дары между членами и намъ одослати.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу, якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ поглядати.

Кто хочетъ купити
ВЕЛИКІЙ РУССКІЙ
КАЛЕНДАРЪ
НА 1892 РОКЪ,
да пишетъ до редакціи „Американского Русского Вѣстника.“

Календаръ составляетъ прекрасныи чтенія, образами илюстрованно и уставъ церковный.

ЦѢНА — — 70 цент.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy“ найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно и другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.



СОЕДИНЕНІЕ

Греко кат. Братствъ.
въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:
О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Марггаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:
Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:
Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:
О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:
Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)
Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:
О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. **Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, 73 Dupond str. Brookiin, N. Y.	гол. предсѣд
Андрей Лешко	предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій	подпредседат.
Михаилъ Мацига	секретаръ.
Іоаннъ Фейко	кассиръ.

2. **Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Путсбургъ.**

3. **Греко кат. Братство св. Пров. Илія изъ Bridgeport, Conn.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Строинъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Варга	подпредсѣдатель.
Андрей Мацура	гол. записникъ.
Андрей Брунцко	подзаписникъ.
Іоаннъ Грабчакъ	кассиръ.
Стефанъ Бобко	контролоръ.
Михаилъ Кракъ, Г. Катреничъ	члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. **Греко кат. Братство Покровы Пр. Богор. изъ Маганой Сити, Па.**

5. **Греко кат. Братство св; Іоанна Крестит. изъ Олифантъ, Па.**

6. **Грек. кат. Вратство св славнихъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.**

7. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.**

8. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.**

9. **Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Видкесъ Барре, Па.**

10. **Греко кат. Вратство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.**

11. **Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.**

12. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Пассаикъ, Н. Й.**

13. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Streator, Ill.**

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ	предсѣдатель,
Михаилъ Лешко	подпредсѣд.
Андрей Щерба	записникъ.
Іоаннъ Полощакъ	подзаписникъ.
А. В. Паукъ	кассиръ.
Іоаннъ Бача	капитанъ.

14. **Греко кат. Братство св. Верх. Ап Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Конѣкъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши	подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ	секретаръ.
Михаилъ Валечко	пом. писаръ.
Францъ Шпишакъ	записникъ.
Симеонъ Мошурякъ	кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)	
Михаилъ Морозъ, Іосифъ Дудичъ	члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. **Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ	гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ	подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ	секретаръ.
Іоаннъ Адамъ	записникъ.
Георгій Курей	кассиръ.
Георгій Поповичъ	капитанъ.
Георгій Дудикъ	высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. **Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій	предсѣдатель.
Іосифъ Болько	поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ	секретаръ.
Андрей Нальепа	кассиръ.
Андрей Зваляреный	контролоръ.
Георгій Федельемъ	капитанъ.
Іоаннъ Фекеше	конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала	высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ	стража.

17. **Греко кат. Братсвъ изъ Олдфорге-Рендгамъ, Па.**

18. **Греко кат Брацтво св. первомуч. Стефана изъ Лейсерингъ, Па.**

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла	предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко	подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко	записникъ.
Мафтей Кинигъ	кассиръ.

19. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изо Landford, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Добошъ	предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ	подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ	кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ	писаръ.
Михаилъ Перепанъ	капитанъ.
Даніилъ Гербутъ	подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій	дозерателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ	члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томко, Ципріанъ Соснякъ	высланцѣ.

20. **Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубъ [Colton st.]	предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.)	секретаръ.
Вас. Петровей (93 S. Ogden st.)	осмотритель хворыхъ.

21. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Пстръ Сеньо	предсѣдатель.
О Дзвончаяъ,	кассиръ.
Григорій Дзвончакъ,	капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій	писаръ.
Теодоръ Вахна	секретаръ.
Илько Телепъ, Илько Чуликъ	члены досм. отдѣла хворыхъ.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

АВСТРІЯ.

Делегація (комиссія дѣла установленія общихъ державныхъ выдатковъ) уже мѣсяца маія (квѣтня) зачнетъ засѣданіе, чтобъ все больше а больше грошей выпросити, вымудровати, на военныи потребы. Треба намъ знати, что на военны потребы кождого року подвекшаютъ грошевыи пожаданія, и можно сказати что у цѣлой Австро Угорской Державѣ, а найгорше у Угорщинѣ, всѣмъ нуждамъ и бѣдамъ, военныи огромныи выдатки сутъ причиною; про сіи шпаруютъ у всякихъ такихъ пожаданіяхъ, которыи касаются народного просвѣщенія, гуманитическихъ и матеріальныхъ интересовъ (заемковъ). Знаютъ то добре управяющіи военными дѣлами, что Держава уже падаетъ подъ огромными военными выдатками, но что роблятъ? Когда предложатъ свои пожаданія Делегатамъ, сумнымъ и невыдержаемымъ изявляютъ военныи пожаданія они саміи, но что дѣлати, кажуть жалостно, коли Держава у опасности у небезпеченьстви естъ, все уничтожимая война страшитъ, между такими тяшкими положеніями принужденъ каждый вѣрный сынъ Державѣ, жертвовати. Делегати, якъ бы выдѣли, якъ свѣрипствуетъ страшная война, гучать каноны, горять мѣста, по всюду плачъ и рыданія; чтобъ такъ спасти Державу (отъ москаля?) безъ жадного противленія голосять военныи выдатки.

Такъ то ведутся сіи абманы, комедіи отъ 1879 рока, тоестъ отъ заложенія нещастного троичного союза (завязка), между Австрією, Нѣмециною и Таліянщиною. Сей союзъ выдумала глубоко политичная Нѣмецина. Поставила страшкою Австріи Славянъ у представленіи Москаля, а Таліянщинѣ Французовъ; а по истиннѣ троичный союзъ не есть иншое, якъ нѣмецкій политическій огляд и забезпеченіе, чтобъ такъ нѣмецкіи военныи успѣхи и полученную средо европейскую Гегемонію (головную вліятельность) на противо Россіи и Франціи, захоронити, подержати.

Прото нѣмецина огромно вооружуется, и старается, чтобъ и союзники (Австрія и Италія:) то робили.

Добре увѣдомленіи нѣмцѣ кождого року, спередъ делегатными засѣданіями, выдумаютъ едного французского и москальского страшка; отъ чего по всей Австро Угорщинѣ и Таліянщинѣ роздастся звукъ страшного гвалта. Высланцѣ, не смотря на общую бѣду народа, на матеріалныи крахы, жертвуютъ на спасеніе Отечества, отъ невидимыхъ враговъ.

Слышѣмъ (чуйте) лишъ, что выдумалъ на сейрокъ, добрѣувѣдомленный (?) Берлинскій „Kreuzzeitung"

„Россія огромно вооружается, готовится, и теперъ такъ на велико и невичайно что у многихъ кругахъ сіи дѣла, великую сензацію произнесли. Найважнѣйши генералы и дипломаты; далѣе Суваловъ и Фредерикъ штутгардскій русскій высланецъ, и другіи сойшлись коло Царя, чтобъ установити, на сколько есть Россія у дѣлахъ военныхъ приготовленна? Такъ генералы якъ и дипломаты изявили, что теперѣшныи состоянія Россіи дуже пріязныи. Генералы у томъ мнѣнію суть, что Россія теперъ еще не можетъ започати войну, но напротивъ того дипломаты выповѣли, что Россія на доста приготовленная къ войнѣ. Россійскіи военныи дѣла добре знающіи (нѣмцѣ), кажуть, что Россія до 1894го но уже и 1893го року совсѣмъ у ряду будетъ и у каждой минутѣ готовая зачати приняти и войну."

Спрашиваетъ далѣе сія Газета сама отъ себе:

„Что имѣетъ дѣлати Нѣмецина на противо таковыхъ обстояьельствъ? Да откажетъ ли Россіи войну?"

Отказъ войнѣ не на добнымъ изявляетъ, но нуждним держитъ спроситися изъ Петерсбургу, же якую цѣль имѣетъ Россія съ тымъ, что непрестанно средоточитъ, военныи арміи близь границъ?

Же что есть правда изъ сей свѣтовой публикаціи, не знаеме. Но только знаеме, что совсѣмъ придатная будетъ дѣла перестрашенія Австро Угорской делегаціи.

— Воемское правиельство предложило, дабы райхская рада произнесла такій законъ, который бы сильно (дуже) препятствовалъ выселеніе такихъ молодыхъ людей у Америку, которіи воемскимъ должностямъ досыть не учинили тоесть которіи на асентирцѣ не были, или если суть вояками отпустительный декретъ (обшить) еще не получили (не достали).

Румунска.

Изъ головного мѣста Букарестъ доношуютъ что у воемской школѣ у мѣстѣ Крайова застрилилися ночою у своихъ постеляхъ 5 кадетовъ. Застрилившися были членами самовраждового дружества (клюба) которое почитало у собѣ 19 членовъ. Цѣль того клуба дуже страшная и дивная и то само вражда, тоесть, что кождый удъ долженъ, якъ на него рядъ дойдетъ, самовраждою потеряти (утратити) животъ. Тоя нещастная мысль произойшла изъ того, что у едной Газетѣ читали заложенный таковый клубъ. Якъ у одномъ засѣданію паль жребій (рядъ) на едного кадета, тотъ вытяхъ пистолетъ и той хвилѣ застрилился, другіи вѣдя сіе, за почестную повинность держали такожде такъ дѣлати, и за первымъ застрилили ся 4ре. Войсковое правѣтельство строго инквируетъ дѣламъ, и водителѣ будутъ судомъ розстриленыи.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Угорщина.

Розношуютъ вѣсть, же помершого кронпринца Рудольфа жена уже не долго будетъ вдовою, бо выдастся за браганьского принца Донъ Мигуела. Изъ першу сей вѣсти не дали нѣякую вагу, но теперъ Газета „Berliner Borzen Courier" потверджаетъ, что сей бракъ не одолга совершится и уже сими днями публиковано будетъ. Кажутъ что его Величество Король, якъ тую вѣстъ учулъ, дуже не добрѣ му падало, но познѣйше пригласился, бо удостовѣрился, что молодая принцесса не можетъ цѣлый свой животъ увдовичествѣ збыти, Вдова кронпринца если выйдетъ за мужь утратитъ вдовическую дотацію такъ называнную „apanage" что уживаетъ якъ вдова кронпринца.

Цѣна всей пользавательной (что можно хосновати) землѣ у Угорщинѣ есть 3666 милл. зол., всѣхъ хатныхъ скотовъ (конѣ, роговыи; овци, свинѣ и пр.) 686 милл. зол. а будинковъ 500 милл. и такъ всьому земледѣльному хозяйству 5077 милл. золотыхъ.

На спомоществованіе голодующихъ у Оравской столицѣ подаренно дотеперь, готовыми гропіами 85,000 зол. а зерна цѣною 20,000 зол. совсѣмъ 105,000 зол..

У АПАТФАЛВУ Андрей Гера слуга коло желѣзницѣ повѣсился, понеже изъ малой платы жену и 11 дѣтей не могъ выдержати (годовати:)

У Мараморошской Столицѣ сего рочная ассентирка докончилася, и якъ дописуютъ, дуже успѣшно, такъ напримѣръ изъ Тороцковского округа (яраша) изъ всѣхъ трохъ клясъ появилося 527 паробковъ и одобрали 123. и такъ больше якъ 5 ту часть. Треба знати что у семъ окрузѣ выключно русскіе бываютъ, и такъ тѣшимеся, что у Мароморошу таки читавѣ дричнѣ русски хлопцѣ сутъ.

У Могачу Мартинъ Гернеръ, про то что одобрали го за вояка, повѣсился.

У Надь Шаровѣ Бела Шагій 40 рочный чоловѣкъ застрилился. Изъ двохъ револьверовъ стрилилъ у себе, еднымъ у голову, а другимъ у сердце, оба выстрили смертельно трафили.

У Надь Канижу Габора Чергея, который минувшой осени Карла Ремету застрилилъ, отсудили на шибень.

У Саболчанской Столицѣ минувшого року зродилося 90, 344 метровыхъ центовъ табаки (тютюнъ доганъ) и то все взято на краинское, выплачено за то 1.634,410 золотыхъ.

ROLAND Bro's.

Дешева продажь МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.

28 East Centre str.

SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10—12½
„ реброво	9—12½ ц.
„ на варѣня	5—8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню

WIEDERHOLD'A.

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.

напротивъ Лѣгайского Дипа.

SHENANDOAH, PA.

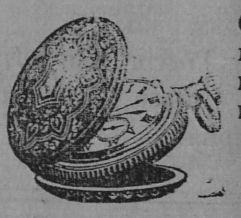
Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

Felix Strause & Son.

Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свой

ALOON.

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.

Shenandoah, Pa.



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО**, всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара**. Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,

32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

N. HUBER,

109 Centre Street,

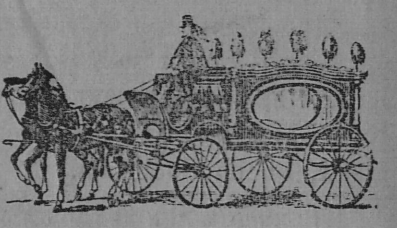
MAHANOY CITY, Pa

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.



МЕДИЦИНЫ



и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю

въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)

A. WEBER.

113 Centre str., Mahanoy City.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте

на Христины и Весѣля

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.

SHENANDOAH, PA.

Frank Brennan,

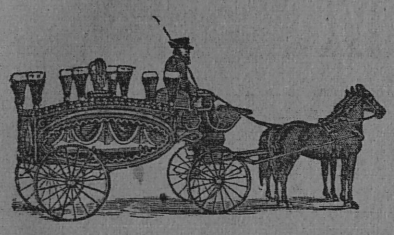
на розѣ Main & Cherry улиць.

SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутелькы чистятся парою.

Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, маншеты сорочки и т. д.

John Conningham,
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



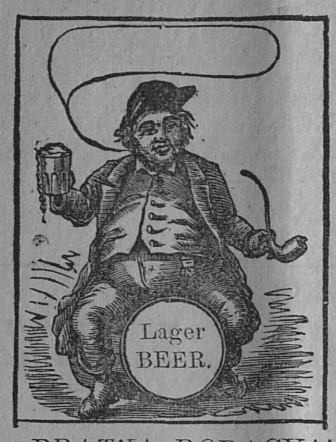
Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA

W. P. Ramsay,
Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),
а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.
Меткае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Wm. Szymanski,
Мнясаръ (BUTCHER)
Jardin str. Shenandoah, Pa
Продаетъ найлутшое марвинское и свинское мясо: телятину и всякія мясныя направи.

Pekny Saloon!
v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.
☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!
Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!
Z pozdraveniem povola vas:
George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).
Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.
Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.
Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятину и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.
Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.
—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!
Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)
Найлѣпше пиво въ Пенсильванін, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американссого Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ**, или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣснеи, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ**, въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой**, за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей**, въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.
Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.
Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

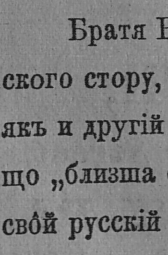
РУССКІЙ СТОРЪ.
ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнеровъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, ніжъ гунька.“ Близшій свой русскій человѣкъ якъ чужій.

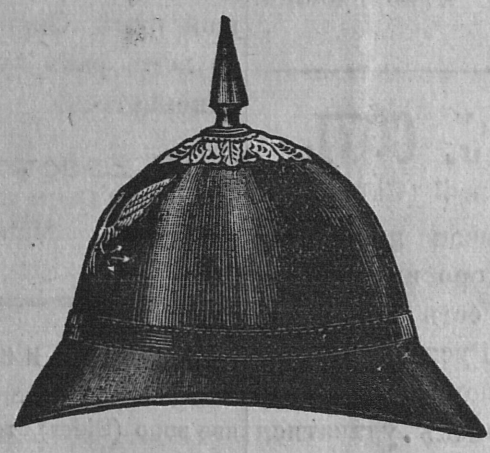
Свого спомагайте!!!



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купують шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.
Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom, vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

Грошѣ до сховку або на процентъ
давайте до
Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of Shenandoah, Pa

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISERING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.
J. P. LEISERING, касіеръ.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Гальковичъ,
Mt. CARMEL, PA.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
—— Такожь ——
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

Hotel VANDERBILD
C. A. JOHNSTON, propr.
Shamokin, Penna.
Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).

Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русиновъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA

Najtunse! Najtunse!!
U mnie może kupic najtunse, a najliepse:
Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,
a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.
27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРЕБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

B. Labows & Co.
2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

Найтанше и найлутше!

Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

Найбольшій складъ
Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.



C. F. Schertzinger,
115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

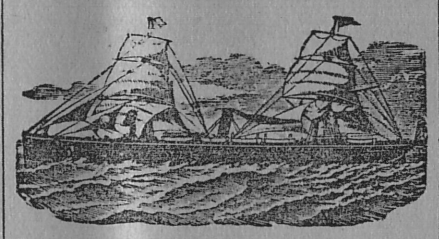
Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,
SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,*
где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи.



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

РУССКІЙ СТОРЪ

Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага справедлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.

Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода **мужескоого убраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

JOHN SMITH
417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.
sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY. CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

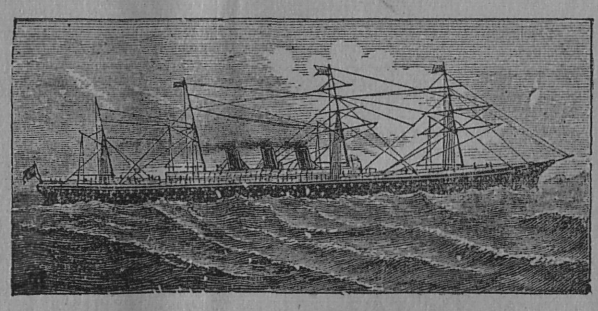
No 119 W. Centre Str.



trima jaden velki sklep (stor) ua same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem jakie šaty żada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raż tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, że takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY



na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, że u takych dielach bezpečno może sa każdy rodak k nemu obracic.

Rodacy! ne zapomte za nasoho krevneho brata, on vam u vsyckych vasych želaniach vyrno vysluzi, a nie oklame.

JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 7. **МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 5 Мая (23 Апрѣля) 1892.** **Годъ I.**

Календаръ.

А.	Май		
26	8	Н.	4. О разслабленномъ. Василія
27	9	П.	Симеона свмч.
28	10	В.	Іасона, Сосипатра
29	11	С.	9 муч. въ Кизицѣ,
30	12	Ч.	† Іакова Зевед. ап.
1	13	П.	Іеремія прор.
2	14	С.	Анастасія, † Бориса и Глѣба
3	15	Н.	5. О Самарянинѣ. † Ѳеодосія

ПРОШЕНІЕ.

Ласкаво просиме всѣхъ нашихъ русскихъ братьевъ, пренумерацію на Газетту чимъ скорѣе и неоткладно намъ обявити, дабы возможно было о количествѣ (числѣ) печатаня разпоряжати.

И понеже издаваніе Газетты дуже много выдатку пожадаетъ, просиме на то вниматі, и кому лишь матеріяльныи обстоятельства дозволяютъ да не отдалитъ пренумерату, ибо лишъ тогда будетъ намъ у возможности всѣмъ пожаданіямъ удовлетворити.

Мы изъ нашой стороны усиловатися будеме на только, чтобы наши братя Газеттою не лишь довольныи были, не дабы и славили ся нею.

Особенно же просиме тыхъ нашихъ братьевъ, котрымъ мы у той надѣи заслали и засилаемъ больше екземпляровъ, что Газетту разпространяти и пренумерантовъ приобрѣти будутъ; да изволятъ всѣхъ тыхъ, которыи отъ нихъ съ тымъ обявленіемъ перебрали первое число, что на Газетту пренумеруютъ и порядочными пренумерантами ожидаютъ быти, имена, мѣсто пребыванія и число дома явно и разумительно списати и намъ — если же кто платитъ тогда и грошѣ — заслати; дабы единокаждому можно будетъ Газетту почтовою пересылкою заслати.

РЕДАКЦІЯ.

Душевное худобство
и душевная хворота.

III.

Сумно можеме удостовѣритися уже изъ прежднихъ двохъ заглавіяхъ, что мы русскіе живущіи въ Америцѣ, у такомъ душевномъ худобствѣ есьме, у такой душевной хворотѣ болѣеме, черезъ что мы дуже препятствованныи спѣшному процвѣтанію, такъ у душевныхъ, моральныхъ, якъ матеріяльныхъ (хмотныхъ) дѣлахъ; что задержаетъ насъ слѣдити другимъ образованнымъ народностямъ.

Другіи народности разполагаютъ богато всякими средствами, черезъ которыи они достигли блаженства, славы и общого почитанія.

И которыи сутъ тіи средства?

По нашому мнѣнію, размышленію, тіи средства изъ большой части суть: истинное и справедливое чувство къ народности, душевная (моральная) гордость, славитися своею народностію, похвальная усиловность и трудолюбіе единокождого къ возвысшенію и процвѣтанію народности; исповѣданіе своей вѣры и народности и между найплохшими, найподлѣйшими обстоятельствами и найстрашнѣйшими преслѣдованіями, гоненіями; готовность жертвованія на общое благо и просвѣщенія народности и пр.

Но якъ упражняются между нами сіи благотворительныи средства?

Истинно любезныи братя, что дуже сумно, и не лишь что сумно, но плакати захочется кождому вѣрному сыну, справедливого чувства русской народности.

Смотрѣмъ лишь и раздумуйме о слѣдующихъ нещастныхъ и сумныхъ положеніяхъ.

Истинное и справедливое чувство къ народности между нами дуже слабое, и Богъ да проститъ, дуже многіи суть между нами, которыи окремъ того словечка: „я русинъ,“ не имѣютъ нѣякое чувство, размышленіе и мысль къ той народности, которой они причисляются; не воодушевляются чувствомъ и прилѣпленностію къ своей любимой народности. Но что еще сумнѣйшое, что если поединѣ поселяются между другіи народности, или женятся съ женами чужой народности, не лишь чувство, и названіе народности утрачаютъ, но и святой вѣры своей отрѣкаются.

Правда, что сія превеликая душевная хворота еще изъ старого краю есть перенесена сюда до Америки, бо у старомъ краю русская народность найпониженнѣйшая, каждая народность высшою себе держитъ отъ русской, и отъ того происходитъ, что нѣкоторыи малодушныи отдаляются, и любятъ себе къ другой народности и вѣри причислятися.

У старомъ краю, у той великой пониженности, гдѣ огньомъ и мечемъ преслѣдуютъ все что русское, нашъ бѣдный народъ всю душевную гордостъ своей нярродности потерялъ. Нашіи братя у старомъ краю себе бѣднымъ и мизернымъ называютъ; и на только вкоренилося у нихъ чувство пониженноити, что они нѣбы удостовѣренныи, что на свѣтѣ дачто красного, просвѣтительного, не возможно происходити отъ русина, а то совсѣмъ не знаютъ похопити, якъ то можно изъ русина паномъ быти, коли они сами кажутъ: „Не дай Боже изъ Ивана пана.“ А что же говорѣмъ о нашой такъ званной старокраевой интелигенціи? Русская молодежь, окончивши свои школы, выходитъ на поле жизни, отрѣкается русской народности; одна часть станетъ совсѣмъ неинтерессантною къ своей народноети, а другая часть ползуючися нещастными положеніями, — по большой части — станутъ опастними ренегатами, истинними яничарами.*)

Изъ сихъ можеме послѣдовати, что у старомъ краю подъ названіемъ „**русинъ**“ не можно розумѣти лишъ тотъ бѣдный, пониженный, простый народъ, который у смыслѣ своей народности не имѣетъ нѣякого покровительства, нѣякой защиты. Не старается нѣхто о его русской просвѣщенности, но напротиво того съ великою увагою стараются многіи о томъ, чтобъ тотъ народъ обманенный былъ и все что русское не почиталъ и еще и чувство изъ себе выкоренилъ.

Такіи нещастныи смыслѣ перенесли съ собою изъ большой части, нашіи братя сюда до Америки, и еще и тутъ на свободной землѣ — гдѣ каждый можетъ по своей волѣ дѣлати, возвышати, процвѣтати свою народность, — недостойнымъ держать русскую народность изявити, прославити, къ процвитанію вести и съ нею гордитись.

Про сіи душевныи хвороты не имѣютъ изъ большой части нашіи братя нѣякую усиловность, нѣякое трудолюбіе къ возвышенію и процвѣтанію своей народности, а если запросится на жертвованіе, готовымъ стаются доразъ отречися такъ отъ народности, якъ и отъ вѣры.

Любезныи Братя! Чтобъ уже разъ статися намъ усиловными быти такой дѣятельности, чтобъ такіи нещастныи душевныи худобства и хвороты отъ насъ отдалилися, и такихъ которыи у тыхъ хворотахъ погибаютъ, спасти отъ душевной смерти; немедленно, то есть неоткладно треба намъ о семъ старатися, но о семъ поговориме у слѣдующомъ числѣ.

Мѣръ съ нами! **Ю.**

*) Слово „яничаръ“ есть турецкое. Турки спередъ 300—400 роками побѣдоносную роль вели у Европѣ. Они похищали маленькихъ христіянскихъ дѣтей и воспитали ихъ войнами. Такіи составляли отдѣльный войновый рядъ и назвали ихъ яничарями. Яничары были найстрашнѣйшіи враги христіянству.

АМЕРИКАНСКІЙ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Доношуютъ, что несогласія, которыи, черезъ Н. Орлеанскіи Находы между Соед. Держ. и между Иваліею повстали были, неодолга перестанутъ. Сими дня ми Соед. Держ. наслѣдникамъ двохъ линчованыхъ Италіяновъ выплатили 25.000 доляровъ. Слѣдомъ такового приближенія, всѣ дальшіи непріятельствія одстранятся и настанетъ опять между двома державами дипломатическое соключеиіе. Высланецъ Портеръ возвратился у Римъ, а высланецъ Итаіянскій сими днями займетъ свое мѣсто у Вашингтонѣ.

Вашингтонская газета ‚Постъ' сообщаетъ, что нѣсколько сенаторовъ дѣйствительно интересуются, чтобъ Гаррисонъ не былъ выбраный президентомъ.

Кто до теперъ засылалъ грошѣ до Старого краю, той принуженъ былъ купити поуказку почтовую лишь приятную до Швайцаріи, и такъ грошѣ засиланныи, черезъ Швайцарію приходили до Старого краю, прото Швайцарская почта за свою роботу изъ грошей задержала. Теперъ то Вашингтонская урядовня перемѣнила. Теперъ грошѣ можно черезъ Вѣдень просто заслати до старого краю; изъ грошей не задержится ани еденъ центъ, а грошѣ совсѣмъ забезпеченныи суть.

Полномочный высланецъ Бразиліи; который у Вашингтону перебываетъ, вызваный на поединокъ (дуелъ) отъ А. Да. Коегла маѣтеля пароходной компаніи нежду Н. Іоркомъ и Бразілію. Коегле кажетъ, что его бразилскій высланець дуже образилъ и назвалъ его нигромъ.

Ужасный огень.

У мѣстѣ Кеносга, державѣ Висконсинъ, дуже великій огенъ пановалъ. Огонь выбухъ минувшой суботы, доразъ по полночи, и короткимъ часомъ розширился по всѣхъ странахъ мѣста. Много фабрикъ, складовъ и домовъ сгорѣло. Къ угашенію прибыли гасителѣ изъ Милваукъ и Рацине, которымъ лишъ съ великимъ трудомъ удалося огонь становити. Шкода обношуетъ около еденъ милл. доляровъ.

Продалъ жену за гроши.

М. Гудзонъ у Товншипъ Саге есть дуже худобнымъ человѣкомъ, но у надгороду имѣетъ красивую жену, въ которую полагаетъ всю надѣю на будущность. Сусѣда его Ф. Хубба маѣтель обмирной и красной фармѣ, есть богатымъ, але не имѣетъ жену. Сусѣдове часто сойшлися и розговорѣваля каждый о своей нуждѣ, богатый якъ бы достатися жены, а худобный, якъ бы имѣти только, чтобъ можно выжити. Едного рана Гудзонъ приходитъ къ сусѣдѣ и кажетъ, что продастъ ему же ну свою за дуже тунѣ грошѣ. Хубба доразъ присталъ на куплю. Написали между собою письмо, въ которомъ изявленно, что Гудзонъ продае жену свою Хуббови, а зато получитъ мало землѣ, плугъ, граблѣ и зерно на насѣня. Жена къ продажи согласилася, письмо подписала, а теперъ жіетъ съ Хулбомъ, и якъ кажутъ, у великомъ блаженствѣ. Гудзанъ сталъ порядочнымъ газдомъ а Хубба най щастливій шимъ человѣкомъ.

Закаменѣлый трупъ.

У Крееде, Кол. еденъ роботникъ, І, Доре, недалеко отъ мѣста копалъ студню (колодязь), коло которой роботѣ найшолъ одинъ трупъ сильного мужа. Трупъ на 7 шухъ высокій и у животѣ важилъ 400 фунтовъ. Доре съ помощію прибывшихъ, отнесли трудъ до мѣстной больницѣ (шпѣтальнѣ), гдѣ лѣкарѣ изявили, что человѣкъ той былъ убитый, завражденный, и то вѣроятно Индіянами. Подобный трупъ, который на только подобалъ на человѣка, якъ сей, еще до сѣхъ поръ, до сего часу, не найшли нѣкогда. Еще и брыва верхъ очохъ совсѣмъ у читавомъ положенію можно видѣти. Закаменѣлый трупъ лежалъ у землѣ отъ 20 до 30 роковъ, и то безъ всякого уничтоженія у вапнѣ, что тѣло совсѣмъ камѣннымъ здѣлало.

Мати про дѣтя.

Въ Вилкесъ Барре, Па., у домѣ К. McCarlov-вой выбухъ огонь. Подъ короткимъ часомъ вшнтокъ домъ и у сусѣдствѣ еще два уничтоженныи были. Фамилія К. М. спаслася, но у томъ дому бывала еще одна вдовица, именемъ F. Clasby, которой една 6 рочная дѣвонька позостала у избѣ. Безъ всякой поваги и размышланія, мати верглася у горящій домъ, чтобѣ дитинку отъ туда вынести. Удалося ей войти у домъ; взяла на руки дѣтину, и такъ спѣшила вонъ. Но не устигла, бо у той хвилѣ горящій верхъ упалъ, и нещастная мати съ дѣтиною погорѣли.

Свѣтло у человѣческихъ грудяхъ.

Необычайную и дивную операцію произвели лѣкарѣ на одномъ хворомъ человѣку въ С. Франциску, Кал. Хворый человѣкъ уже отъ давныхъ часовъ скаржился лѣкарямъ о болѣзни грудей, но не могли удостовѣритися о качествѣ хвороты. Наконецъ рѣшили, что послѣ полного удостогѣренія здѣлаютъ надъ нимъ операцію. Черезъ ротъ пустили до грудъ едну електричную лампочку, и при свѣтлѣ вызнали качество хворотѣ и здѣлали операцію совсѣмъ успѣшно.

Нещастная нагода на морѣ.

У Бостону, Масс. 16го апрѣля учитель Мордбергъ съ десять ученниками изъ бостонской фармерской школы, посѣдалиу едну плахотную лодь и отплили далеко отъ берега на море. Коли возвращалися, лодъ, не знати про якую причиу вывернулася и всѣ пали у студенну воду. Понеже всѣ знали плавати, воздержалися на водѣ и приплавали къ лодѣ и держалися ей, чекаючи помощи. Вода была дуже студеная и всѣ были до полы тѣла зануренныи. Коли уже едну годину перебыли у томъ нещастномъ положенію, появился на ширномъ морю еденъ пароходъ. Гойкали, кричали о помощь, но крикъ и гойкъ не почувалъ нѣкто. Послѣ чотыри годинному перебыванію у студенной водѣ ослабѣли на только, что еденъ за другимъ пустилися лода и утонули. Найпервіе утратилъ силу учитель, и пропалъ между волнами моря, занимъ послѣдовали молодшіи, а потому старшіи ученники, на конецъ не позостало около лода лишь двое, когда прибыла помошъ и двохъ позосталыхъ спасли отъ грозной сммерти, но и тіи на только занедужали, что къ ихъ животу очень малая надѣя.

Не удалося.

Не далеко отъ мѣста Seatle Wash. на одномъ плейзу, еденъ нѣмецъ именемъ Радловъ чудеснымъ путемъ хотѣлъ богатымъ статися. Заасекуровалъ животъ свой у трохъ Н. Іоркскихъ асс. компаніяхъ на $55.000, и тогда загадалъ себе мертвымъ здѣлати. Едного вечера прибыло къ нему больше познаемыхъ, которыи побыли у него до позной ночи. Между разговорами сталъ скаржитися, что нѣбы не добрѣ почувался у здоровлю, и просилъ прощати ему, бо принужденъ лечи у постѣль. Еще мало гостѣ розговоривали у постелѣ лежащимъ, нѣбы мало хворымъ хозяиномъ, а потому отишли. Не мношко потому Радлофъ сталъ изъ постелѣ, прибрался, выйшолъ вонъ, запалилъ домъ изъ больше сторонъ, а самъ утѣкъ. Женѣ за все далъ знати и выучилъ, же что имѣетъ дѣлати. Изъ дома скоро выбухъ огонь, и подъ короткимъ часомъ згорѣло все, не можно было едну лошку изъ хижѣ спасти, ледвою бѣдою выскочила жена, а мужь .... на прахъ безъ слѣду погорѣлъ. Рано по всему плейзу настала смутная вѣсть о грозной смерти Радлофа. Жена отъ великого жалю руки ломала, каждой полъ годинѣ зомлѣвала. Надъ такой нещастной нагодѣ всѣ обывателѣ разжалѣлися, лишь твердого сердця полиція не была супокайна у правдѣ сей находѣ. Она дѣло начала дуже обважно инквировати, и когда уже удостовѣрилися, что то все лишъ обмана, схватила такъ засмученную вдовицю, якъ и едного заступователя именемъ Костравфа. Дѣло выйшло на явность; Радлофа еще не схватили но уже полиція дозналася, что у С, Франциско перебываетъ. Вѣроятно неодолга прійдетъ до рукъ законныхъ и мѣсто $55.000 получитъ дуже сумную надгороду.

Немилосердный мужъ.

У Н Іорку 22го апрѣля померла една жена и мати трохъ дѣтей, именемъ Луйза Кекъ. Причиною смерти былъ мужъ, который зато, что еденъ ключъ стратила, и чтось не знала скоро найти, еднымъ клепачомъ на только збилъ нещастную жену, что не одолга померла. Найстаршая дѣтина, една 13 рочная дѣвонька зажаловала отца предъ судомъ.

Еденъ шерифъ предъ судомъ.

У Nashville Tenn. 23го апрѣля на Уніонъ Депотъ, изъ Невъ Іорского трену покрали одну ручную корзинку съ діямантами. Полѣція скоро найшла покраденныи діяманты, у шерифа изъ Jefferson Connty - Іосифа Шмитга. Полѣція одобрала діяманты, а шерифа заарестовала. Шерифъ кажетъ себе не виннымъ, понеже онъ той вещи не укралъ, но тую ручную корзинку еденъ человѣкъ найшолъ, и ему передалъ Онъ не зналъ съ корзинею что дѣлати; а то же, у корзинѣ діяманты суть, совсѣмъ не зналъ.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

Невинно приговоренный. Въ 1885 г. былъ приговоренъ судомъ въ Градцѣ за убійство къ 20 лѣтней тьюрмѣ, селянинъ Гольцбауеръ. Теперъ обнаружилась его невинновность и онъ выпущенъ на свободу.

Смѣна собственности. Гр. Ст. Висневскій купилъ у кн. Пармы помѣстье Ломна за 1,200.000 франковъ. Помѣстье то лежить въ турчаньскомъ повѣтѣ и обнимаетъ 11.000 морговъ.

Россійскіи шпіоны. Подъ такимъ сензаційнымъ заглавіемъ сообщаютъ изъ Коссова львовскому Przegląd-у вѣсть, що тамошная жандармерія придержала подъ конецъ прошлого мѣсяца въ Коссовѣ, Соколовѣ и Рѣчцѣ трехъ россійскихъ войсковыхъ, одѣтыхъ въ цивильное платье. Всѣ три, якъ пишетъ относительный кореспондентъ названной польской гезеты, имѣли высказоватись яко обыкновенныи путешественники, однако найдено при нихъ розличныи записки, касающіися ситуаціи войскъ, опредѣленія мѣстностей, въ котрыхъ непріятель въ случаѣ вторженія черезъ границу будетъ отдыхати. Кромѣ того, якъ увѣряетъ дальше цитованный источникъ, выдающееся образованія и войсковый видъ, якъ также дистикція въ обращеніи указуютъ, що то замѣчанія достойныи гости. Одинъ изъ нихъ, придержанный селянами въ Соколовѣ, имѣлъ демасковатись тѣмъ що, посварившись съ ними въ корчмѣ, началъ ругати ихъ „мятежниками,“ „ворами“ и т. д. Редакція Przegląd-а ссылаясь на ту нѣкѣмъ не провѣренную вѣсть, дѣлаетъ на основаніи ея съ позавидованія достойною положительностію заключеніе, що „россійскій штабъ волынско-подольского корпусъ обратилъ вниманіе на Покутье, черезъ которое переходъ на Венгрію былъ бы найвыгоднѣйшимъ“. Всезнающая редакція, нѣтъ що и говорити!...

Потрясающій образъ нужды представляетъ въ настоящую пору громада Куряны, бережанского повѣта. Градъ истребилъ тамъ въ прошломъ году до тла все сбоже, къ чему присоединился еще совершенный неурожай картофель, вслѣдствіе чего отъ мѣс. октября господствуетъ въ названной мѣстности передновокъ. Якъ страшную нужду переноситъ тамошное населеніе, свѣдѣтельствуетъ убѣдительно слѣдуючій фактъ: На дняхъ погибла въ мѣстномъ дворѣ корова на мотылицу. Снято изъ ней кожу, а стерво вывезено въ лѣсъ гдѣ таковое имѣло быти закопано. Закимъ однако паробки принялись за роботу, селяне и селянки розобрали мясо и съѣли таковое не смотря на великій постъ и на то, що народъ нашъ во время поста не употребляетъ не лишь мяса, но даже масла и молока.

Самоубійство не сходитъ изъ порядка дневного. Сегодня приходится намъ зарегистровати опятъ слѣдующіи того рода факты; Въ недѣлю 3 н. ст. марта, отруилась во Львовѣ 22 лѣтная практикантка акушерій Юлія Волковъ посредствомъ карбулевой кислоты. Поводомъ отчаянного шага было весьма тяжелое матеріальное пололоженіе. — Въ Станіславовѣ лишила себе на дняхъ жизни также посредствомъ принятія отруи Емілія Ткачкевичъ, жена счетового подофицера.

Изъ Ярославля пишутъ, що послѣдными днями застрилился тамъ поручникъ 4 полка улановъ Францъ Гаубнеръ. Есть то шестый случай самоубойства въ тамошнемъ гарнизонѣ въ продолженіи нѣсколькохъ мѣсяцей.

Угорщина.

Сего року мѣсяца Іунія будетъ 25 роковъ, якъ мадяре получили свою конституцію и коруновали теперишнього короля, прото 25 рочный ювилей торжественно хотятъ попраздновати.

Торжествомъ головное мѣсто будетъ Будапештъ, гдѣ и самъ король прійдетъ. Великіи парады, общое высвѣтленя домовъ, факльовый обходъ съ 2000 факлями и огощеніе мѣстныхъ худобныхъ, будутъ составляти головную часть торжествъ.

Сіе торжествованіе, кто лишъ мало знакомитій съ мадярскими околичностями, можетъ знати, что таковое торжествованіе не иное якъ управительственное насиліе. Народъ, изъ большой части сами мадяре, не дуже воодушевляются, понеже сумно удостовѣрился, что подъ сими 25 роками краѣна съ народомъ, пришли до такого нещастного положенія, что уже перенести не суть въ состоянію; бѣда, нужда и не супокой сутъ истинныи плоды 25 рочного конституційного управленія. Что лишь финансовая мудрость выдумати можна, такіи подати вывергли на народъ, многими нещастными законами, якъ еманціпація жидовъ, свободная процентова скала, несправедливыи коммасаціи землѣ и пр. привели краину и народъ до нещастя; и то все подъ сими 25 роками. Теперъ сію памнятку хочетъ управительство съ великою парадою попраздновати. Сіе все лишь чиновственный фактъ; и не будетъ въ себѣ составляти нѣякое народное воодушевленіе.

Кто съ воодушевленіемъ можетъ праздновати 25 рочный ювилей, то лишь чиновники а евреѣ (жиди) дѣла которыхъ сіи 25 роки, вонстинну 7 плодоносныи египетскіи роки были.

Ювилей дуже на сумный рокъ палъ; нужда, голодъ немилосердно свѣрипетвуютъ, по большой части краѣнѣ. Теперъ най страшнѣйшіи вѣсти доношуютъ изъ Берегской столицѣ, тамъ у сваляв ской и жденьовской округахъ 70 та часть народа голодуетъ, и ежедневно большимъ числомъ умираютъ голодовымъ тифусомъ.

Най смутнѣйшое у дѣлѣ, что урядничество до теперъ таѣло нужду и голодъ, думая, что сей народъ привыкши къ нуждѣ и бѣдѣ, даякъ перебѣдуетъ; но сіе не удалося, бо якъ люде зачали по дорозѣ въ слѣдствіе голода падати, принужденно было чиновственно изявити. Теперъ, чтобъ лишъ отъ голодовой смерти можно спасти народъ, потребно 70.000 золотыхъ.

Любезныи братя живущіи у Америцѣ, не забывайте, что мы васъ возвали жертвовати, на спомоществованіе старо краевыхъ голодующихъ; най жертвуетъ каждый пововможности, хотяй якую малулую сумму. Не похвальное дѣло было бы, что когда у Америцѣ повсюду жертвуютъ, лишъ мы бы позостали безъ доброго учинка.

У мадярскомъ краю много естъ акихъ законовъ которіи не чтобъ общое благо и супокой произнесли, но истинное развращеніе, свады и несогласія произведутъ между народомъ; между прочими такій законъ есть сельскій. Законъ опредѣлаетъ, что сельское урядничество, сами селяне или сельское представительство выбираетъ большинствомъ словъ. Се дуже красное, но что робитъ бѣду? Головный округовый чиновникъ (солгабировъ) вызначаетъ (кандидуетъ) по своей дяцѣ, и изъ между тыхъ имѣютъ власть селяне выберати. То не есть установленно, что колько долженъ кандидовати, то отъ урядника зависитъ, если ему схочется, та лишъ едного кандидуетъ. А сіе потому называютъ у мадярскомъ краю свободной волѣ. Та не лучше бы было того сельского урядника чиновственно выименовати, якъ законно народъ дурити, и между народомъ бурку и распрѣ производити. Не вѣруеме, чтобъ на цѣломъ Свѣтѣ сему подобный законъ дагде былъ. Смотрѣмъ лишъ якіи полезныи плоды приношуетъ той законъ.

У Ягерской столицѣ мѣстѣ Широкъ нотаромъ есть А. Борги, который на противо общого ожиданія, насильственно былъ избранъ.

Гол. Чиновникъ округа, своего писара хотѣлъ дати выбрати нотаромъ, но селяне о семъ ожиданію и чувати не хотѣли, и единодушно назначили себѣ А. Балога тамошного помощного нотара. При вольбы гол. чиновникъ на передъ зналъ, что его любимецъ бухнетъ, что зробилъ на славу и большую честь закона? Балога, которого село единодушно и едино гласно назначило, не кандидовалъ, но кандидовалъ любимца Боргіа а еще двохъ чужихъ, за которыхъ село и не знало, же что за еднѣ суть. На сіе сельская громада и представительство изявило, что изъ между кандидованыхъ ни на едного не голоситъ. Тогда Гол. чин. возвалъ окружного лѣкаря, чтобъ голосилъ, лѣкарь изъ чиновственной послушенности, голосилъ на любимца Боргіа; а гол. чин. симъ еднымъ голосомъ изявилъ Боргія выбраннымъ нотаромъ.

Селяне видя сію не справедливость, не знали отъ гнѣву что дѣлати, апелловали, писали, но все даремно, вольбу потвердила и министерія (законъ). Сему дѣлу уже два роки, но народъ еще и теперъ не утихомирился. Теперъ уже жаловали нотаря про незаконныи дѣла и чиновственный непорядокъ. Столиця опредѣлила инквизицію и веденіемъ повѣрила гол. чиновника. Гол. чиновникъ заступающи своего любимца, такъ зачалъ дѣлами вести, чтобъ любимецъ позосталъ чистымъ невиннымъ. Между такими положеніями видя сельская громада, что все лишь несправедливость и насиліе, пустилася у сваду съ гол. чиновникомъ. Свада розголосилася по улицямъ; учувши сіе селяне, огромнымъ числомъ, кіяками, коссами, напали на сельскую хату; гол. чиновникъ съ нотаремъ спаслися бѣгствомъ и скрилися у мѣстного пароха. Потому напали на хату нотара, выметали все нараженя, шматя, письма.

Несупокой и огорченіе народа мало что не перемѣнилося страшному кровопролѣтію; но гол. чиновникови съ нотаромъ удалося бочными пѣшниками утечи изъ села; и просто спѣшилъ до головного мѣста Ягра, увѣдомивши дѣло настоятелеви, который телеграфично опредѣлилъ двомъ жандармскимъ постамъ, отправитися до села Широкъ.

Селяне послѣ бѣгства гол. чиновника и нотара изъ села, заслали 10 членовую депутацію къ головному жупану, но гол. жупанъ не допустилъ къ себѣ. Ожиданіе и жалованіе свое предложили настоятелю (вицеишпанови) который успокоилъ депутацію, что дѣло повозможности справедливо будетъ перенесенно.

Другій случай удался у Бигарской столицѣ волоськомъ мѣстѣ Мигелевъ. Гол. чиновникъ округа насиліемъ выбраннымъ изявилъ за сельского судію Аолойзіа Нѣстора, котрого селяне не хотѣли. Изъ того такая бунта сталася, что нотара побили, а гол. чиновника такъ притисли, что принужденный былъ изявити, что выбраніе не было законно.

Что послѣ такихъ слѣдуетъ? гоненіе и переслѣдованіе народа, темниця и пр.

Не знаеме похопити что за блага произнесетъ такій нащастный законъ краѣнѣ и народу?

Когда между мадярами такіи дѣла отбываются, можеме подумати, якіи незаконности творитъ управительство между нашими бѣдными и пониженными русинами. Тамъ въ имя закона насиліемъ выбераютъ у сельскіи уряд ники жидовъ, а за нотаря такихъ когорыи ани словечка не знаютъ по русски, а народъ принужденъ платити и такой незаконной законности терпѣти.

Шариска Столиця.

На цвѣтную недѣлю отбылося у Пряшевѣ посвященіе (Консекрація) новоименованного Епископа мукачевского Преосвященного Юлія Фирцака. Русская Церковъ уже рано у 8ой годинѣ совсѣмъ наполнилася присуствуючими, которіи ожидали видѣти торжественную и свѣтлую отправу, что три Епископи, при помоществованію капитулярныхъ членовъ, кончили. Прекрасный видъ былъ, когда трое Епископы, Преосв. Др. Іоанъ Валѣ пряшевскіи, Преосв. І. Месленѣ сутмарскіи и Пресв. М. Павелъ великоварадинскій, въ епископскихъ орнатахъ появили ся передъ головнымъ олтарьомъ, чтобъ наймолодшому другу передати епископскіи знаменія и всадити въ епископское свѣтлое достоинство. Присуствующіи внѣмательно смотрѣли отправу и слухали прекрасный спѣвъ церковный. Отправа кончилася у полудне 12го часа; когда Епископы, члены капітули, столичныи и мѣстныи паны, головныи офицери, отправилися въ епископскую резиденцію, гдѣ госте пріемный хозяинъ Его Преосв. Др. І. Валѣ привѣталь своихъ гостей и великолѣпно погостилъ. Мы изъ нашой стороны желаеме, чтобъ Господь Богъ далъ новосвященному Епископу Преосв. Ю. Фирцакови мѣръ, крѣпостъ, здравіе и долгоденствіе, на многая и благая лѣта!

Земплинска Столиця.

У Ш. А. Уйгелю выставили табачну и цигарную фабрику. У фабрицѣ робота уже започала ся, и многіи изъ мѣста и околицѣ получили заниманіе.

На самый праздникъ Воскресенія дуже красный дощь упалъ понеже отъ давного часу не бывало дощу и по многихъ мѣстахъ настала сухота: дощь привѣтали якъ даръ славного Воскресенія.

У Моноку 9го апрѣля великій огень выбухъ. Погорѣло 32 хатъ, 32 хозяйственныи будинки, 120 возовъ сѣна. Шкода цѣнится повысше 10.000 золотыхъ.

У О. Моноку при ораню найшли у землѣ еденъ сосудъ съ давными грошми.

ВСЯЧИНА

На бôкъ люде!

Нѣсъ хлопъ дерево черезъ улицю и неустанно кричавъ до прохожихъ: „На бôкъ, люде!“ Всѣ ему уступили ся съ дороги, лишь якійсь паничикъ въ сурдутику не услухавъ хлопа. Иде, иде, ажь завадивъ о дерево - и бувай здоровъ новый сурдутику! Сейчасъ повставъ крикъ и сваръ и паничь попровадивъ хлоп до суду. Комісарь заразъ пытае: „Для чого роздеръ ты сурдутъ тому панови?“ — Хлопъ застрашивъ ся, мовчитъ. — Для чого роздеръ ты сурдутъ? пытае удруге комісарь. — Хлопъ все мовчитъ. — „Щожь, чи ты нѣмый?“ Хлопъ зновъ нѣ чичиркъ, лише слухае. А паничикъ нетерпеливый вôдозвавъ ся: „Вôнъ, пане, удае нѣмого, бо не знае якъ боронити ся. Чувъ я добре, якъ вôнъ съ цѣлого горла верещалъ: „На бокъ люде! На бокъ люде!“ „Га коли ты чувъ“ каже комісарь — „точогожь лѣзъ ты пôдъ дерево?... Иди чоловѣче, до дому!“

ROLAND Bro's.

Дешева продажь МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.

28 East Centre str.

SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 — 12½
„ реброво	9 — 12½ ц.
„ на варѣня	5 — 8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню

WIEDERHOLD'A.

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.

напротивъ Лѣгайского Дипа.

SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.

Shenandoah. Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

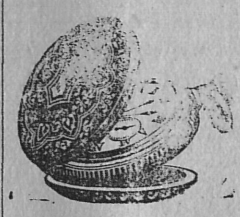
На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ.

Felix Strause & Son.

Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON.

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

Slovenski Hotel!

111 RR: str.

Pottsville, Pa.

ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,

24 E. Centre str.

SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:

Въ Америцѣ:

На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:

„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek Kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:

Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:

ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:

„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко.
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Jermyn, Pa.: Алексій Шлянта.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 5 МАЯ 1892.

Во всемъ на Бога полагаймеся, и врагу не мстимъ.

(Докончение).

Такъ и мы, если перенесеме, перетерпиме невинно страданія съ благодареніемъ Богу, тогда не лишь получиме милости Божіей но будемъ стояти у престола Божія съ мучениками. О семъ якимъ во откровеніи своему возлюбленному ученику Іоанну Богослову: **Сіи сутъ, иже пріидоша отъ скорби великія . . .** и отъиметъ Богъ всяку слезу отъ очію ихъ (Апок. 7. 14. 17.). —

Если же мы терпѣме скорбъ кривду, гоненія отъ кого нибудь, зато не платѣмъ ему зломъ за зло, и простѣмъ, отпущайме ради Господа: мы говориме въ молитвѣ Господней: **И остави намъ долги наша и мы оставляемъ должникомъ нашимъ.** Подумайме теперъ: если мы не прощаемъ не отпущаеме тому кто провинился предъ нами, кривду, шкоду здѣлалъ намъ тогда якъ можеме молитися, произносити предъ Богомъ сію Богомъ данную молитву? Прото кождому, кто намъ кривду, шкоду, оскорбленія или якое нибудь злое здѣлалъ простѣмъ, отпущайме; бо если такъ будеме поступовати, то будеме совершенными сынами Отца Небеснаго, и за тую любовъ къ ближнему Отець нашъ небесный и намъ всѣ грѣхи отпуститъ, проститъ. Такъ самъ Господъ сказалъ:

Аще отпущаете человѣкомъ согрѣшенія ихъ, и Отець вашь Небесный отпуститъ вамъ согрѣшенія ваша; Аще же не отпущаете человѣкомъ согрѣшенія ихъ, то ни Отецъ вашь Небесный отпуститъ согрѣшеній вашихъ. (Мо. 6. 15.)

Если же кто насъ ганьбитъ, огваряетъ, поносить, будьме глухи и нѣмыи на всѣ его слова, такъ якъ бысьме ничего не слышали, чули — Пущаймо мимо, коло ушей, устъ его гнилыя рѣчи, бесѣды, и старайме ся забыти ихъ, и не воспоминаймо о нихъ не лишъ тому человѣку, который насъ ругалъ, ганьбилъ, огварялъ, но и вообще никому о томъ не говорѣмъ. Даже если кто изъ нашихъ пріятелей, изъ доброго чувства къ намъ, заговоритъ съ нами о нашимъ недоброжелателѣ, что его треба наказати, покорити, помститися за намъ учиненное злое отвѣщайме пріятелю нашему: „Богъ — съ нимъ; у него свой умъ, свой языкъ; что хочетъ то говоритъ, а мы ему не будеме судіею.“ И ради любви христіянской помолѣмся за него Богу дабы Богъ не наказалъ, не покаралъ его за насъ, и въ сердцахъ нашихъ ніякой злобы на него не майме, но простѣмъ его, отпущайме ему отъ души.

А если кто не словомъ только но и дѣломъ насъ оскорбитъ, стараймеся всяко то перетерпѣти и не мстити ему, потому что господь сказалъ:

Аще тя кто ударитъ въ десную твою ланиту, обрати ему и другое (Мѳ. 5. 39). Далѣе: любите враги ваша, благословите кленущія вя, добро творите ненавидящимъ васъ и молитеся за творящихъ вамъ напасть, яко да будете сынове Отца вашего, иже есть на небесѣхъ (мѳ. 44. 45.)

А если мы саміи якъ нибудь оскорбиме, окривдиме дакого дѣломъ или словомъ, тогда доразъ, неоткладдо, такой у тотъ день попросѣмъ у него прощенія, отпущенія, да не зайдетъ сонце во гнѣву нашомъ.

Такъ жійме, чтобъ никто на насъ не только Богу, но и своему брату не пожаловалися, кривду учинили.

Сказано у писаніи: Не пожелай ничего, что есть у ближняго твоего. Жійме такъ чтобы не только не брати (взяти), но и не пожелати (пожадати) намъ ничого чужого. И если что найдеме на дорогѣ (пути), варуймеся то присвоити; постараймеся довѣдати, кто потерялъ, стратилъ, и возратимъ, даймe назадъ потерявшому, то есть кто то стратилъ. Если онъ намъ зато самъ дасть что нибудь, то можеме взяти, но смотрѣмъ: не жалуетъ ли онъ, или не есть ли бѣдный, худобный; — такому лучше что нибудь дати, а не то, чтобы у него брати.

когда случится намъ у дорозѣ (пути) быти, не усилуймеся дачто даромъ взяти, но если запросиме что нибуть, постараймеся заплатити по совѣсти. Чимъ насъ Богъ благословилъ, тѣмъ и питаймеся, тѣмъ заходѣмся, а чужого не доткнѣмся, и если кто отъ насъ дачто возьметъ — не мстѣмъ ему, а простѣмъ, отпустѣмъ, чтобы Господь Богъ и намъ отпустилъ, простилъ согрѣшенія наши.

Поступайме такъ, тогда мы истинныи рабы Божіи будеме, и не только, рабы, но и сыны, и наслѣдники царства небеснаго.

НА СПОМОЩЕСТВОВАНІЕ.

Старокраевыхъ голодующихъ слѣдовательно пожертвовали.

Мих. Губа изъ Hudsondale 25 цт.
Андрей Михалъ изъ Benwood 50цт.
І. Шмѣтгъ Mahanoy City $. 200
Георгій З. Шмитгъ „ „ . . . 1.00
Ред. „Ам. Русск. Вѣстника“ 1.00
Переносъ изъ прежд. Числа 6.20
Жертвовано до теперъ $ 10. 95

Любезныи братя! Повторяема нашое напоминаніе и прошеніе, неотдаляйтеся, отъ сего прекрасного и человѣколюбовного доброго учинка; жертвуйте по возможности. Знаеме мы добрѣ, что теперъ, въ слѣдствіе обширныхъ штановань роботы, и вы не розполагаете изобиліемъ; но слава Богу не есьте такъ, чтобъ 5—10 центовъ не можпо бы, на такую святую цѣль, пооферовати.

Истинно превелікій жаль, что мы русскіе на только не дбаліи, что мы не воодушевляемеся на такимъ, чтобъ насъ прославило и похвалило.

Якая мы за народность, что на такую святую цѣль, на спасеніе нашихъ братьевъ и сродниковъ отъ страшной голодовой смерти, шкодуеме, шануеме жертвовати 5—10 центовъ, а на непотребное, на такое, что губитъ душу и тѣло, не смотриме за долярами.

Любезныи братя! Ставаймe уже разъ изъ той старокраевой нещастной недбалости и душевного лѣнивства; проукажме, что и мы люде а не посмѣтя людское.

Превелебнѣйшіи пановя, Почтенніи урядничества нашихъ Братствъ, ставайте дѣламъ на чело!

Ганьба у смѣхъ будетъ, что чужая народность спѣшить, шатуетъ спомоществовати нашихъ; а мы? якъ безъ человѣческаго чувства, дивимся, что тіироблятъ . .

Якъ же мы хочеме на Свѣтѣ жити? Та намъ не упражняти добрыи учинки? Или на только мы душевно слабыи, же и не знаеме что то суть добрыи учинки и человѣческіи повинности?

Братя! Не будьте най послѣдныи; спѣшитъ, шатуйте жертвовати, бо нужда и голодъ не милосердно гоститъ, между Нашими; а найстрашнѣйше теперъ!

Іоаннъ Шмитгъ
Гол. Предсѣд. Соединенія.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дѣстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вѣнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

Кто хочетъ купити
ВЕЛИКІЙ РУССКІЙ
КАЛЕНДАРЪ
НА 1892 РОКЪ,
да пишетъ до редакціи „Американского Русского Вѣстника.“

Календаръ составляетъ прекрасныи чтенія, образами илюстрованно и уставъ церковный.

ЦѢНА — — 70 цент.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str. Mahanoy City, а вѣнъ вырве легко и безъ болю.

ВЕЛИКОЛѢПНАЯ, ВЕСЕННАЯ ЗАБАВКА (vylet, pic-nic.)

У Скрентонѣ Па. (Scranton) Греко кат. Братство 30го Мая текущого рока, у Decoration Day до Mauntain Park-у зарядитъ и подержитъ одну красну и великолѣпную весенную забавку (vylet, pic-nik). Чистый доходъ обернется на скрентонску греко кат. церковъ.

Всѣхъ честныхъ нашихъ родаковъ, живущихъ на околицѣ запрошуеме, най будутъ ласкавыи на тую красную забавку чимъ большимъ числомъ появитися и такъ коло веселости нашой святой церкви спомоществовати.

Просиме далѣе всѣхъ тыхъ Братствъ, которымъ заслалисьме зазванія, най будутъ ласкавыи насъ увѣдомити, чи будутъ участвовати у нашой забавцѣ, тчобъ такъ моглисьме у всѣхъ дѣлахъ порядокъ робити.

Въ имня рядующой комиссіи:
Іоаннъ Майерникъ, Іосифъ Кафчикъ,
Михаилъ Мадзинъ.

ОГОЛОШЕНІЕ.

Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па., выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного коллектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будуть милосердныи и по возможности оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Ландсфордъ Landsford, Pa.
12го апрѣля 1892.
О. Августинъ Лавришинъ
духовникъ
Іоанъ Добошъ кураторъ.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящеется къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

ЗАПРОШЕНІЕ.

Новобудующой гр. кат. церкви у Lansford торжестзенное посвященіе фундаментного (рогового) каменя отбудется у приходящую недѣлю, т. е. 8 мая рано 10 годинѣ, на которое торжество запросиме на околицѣ бывающихъ нашихъ братьевъ и Братствъ, да изволятъ появитися и такъ присутствіемъ великолѣпоту того священнодѣйствія возвеличити.

Lansford Pa. 2го мая 1892.
Въ имня церк. урядничества:
Іоаннъ Добошъ,
церковный кураторъ.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

ПОДРОБНОСТИ.

— У мѣстѣ Boise (Idaho) такіи суть керницѣ, изъ которыхъ горяча (кипляча) вода течетъ. Обывателѣ тую горячую воду употребляютъ къ топленю хижъ.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

— У Триполису (Сив. Африка) мѣстѣ Амрузъ выключно лишь евреи (жиди) перебываютъ и то дивное, что всѣ занимаются ковальскимъ ремесломъ, не изявше еще и рабина. Старыи, которымъ уже клепачъ тяжкій, мѣхъ ковальскій дуютъ. Оружія и саблѣ правлятъ, что продаютъ аравитянамъ.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— У Мексико и на островѣ Куба теперъ есть жниво.

— Хинскіи у Соед. Держ. дуже огорченныи (гнѣваются) въ слѣдствіе нового закона напротиво хинскихъ.

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— Изъ между 100.000 людей примѣрно лишь еденъ дожіетъ 100 роковъ.

— У Лондину кождого мѣсяця выбудуется 900 новыхъ домовъ.

D. W. Shipman, найлѣпшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— У Соед. Дѣржавахъ есть 60 мил. свиней.

— І. А. Маллардъ у Keokuk, Iowa, продалъ еденъ образъ, изобразающій голову Спасителя, за 10.000 долляровъ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., нашого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центóтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— У Coshen, Ind. 71 рочный Абрагамъ Price судомъ розстался отъ своей 61 рочной жены. Жили у едно непреривно 43 роки, а на старыи дни розышлись.

— У Н. Іорской Державѣ есть 1965 часописовъ (газетъ).

— У Соед. Дер. подъ еднымъ рокомъ 270.000 тонъ кавы употребляется.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

— Просиме всѣхъ нашихъ русскихъ Братьевъ, да изволятъ увѣдомити, на знамость дати намъ, всякіи вѣсти и нагоды, касающихся насъ русскихъ.

— У Соед. Держ. 8000 мил. дол. есть вложено у фабричныи зданія.

ДОПИСЬ.

E. Buffalo, N. Y. 24 Апрѣля.

Почтенная Редакція!

Мы греко и римско католики въ Буфало сговорились, чтобы заложити разомъ братство, понеже и одныхъ и другихъ малое число есть, абы въ нуждѣ себѣ памагати. Первое засѣданіе отворилось у гос. Василія Петровай подъ ч. 93 S. Ogden ул. и заложили Братство подъ им. Братство св. Отца Николая, дѣла спомоществованія въ немощи сущихъ.

Вступили и подписали 17 членовъ, заплатили вступное по 50 цент., выбрали урядниковъ и опредѣлили будущое засѣданіе на 18 Апр. (первое быго 9го Апр.) у Алберта Бузуба, якъ предсѣдателя. Въ подальшой розмовѣ больше членовъ вписалося, нынѣ числиме 28 членокъ.

На семъ засѣданію одноголосно рѣшено вступленіе нашого Братстве до Соединенія Греко кат. Братствъ.

Вступное заплатили всѣ члены, которое зробило 14 дол. и одослали 22го апрѣля до Гол. Предсѣдателя, разомъ отъ 4охъ пренумерантовъ за полъ года по 1.25, въ сумѣ 5 дол.

По спричной бесѣдѣ: римски съ грецкими кат. (о чемъ другій разъ поговоримъ) установили найближшое засѣданіе подержати на 1го Мая, т. е. на недѣлю Мироносицъ, и послѣ сихъ розойшлись въ свояси.

Але позднѣйше замѣшалися Бабы до нашего Spolku !! то есть лихе дѣло! На теперъ доста, але терлицы волѣли бы языкъ за зубами держати. На будуще до газеты опишу вшитко, только прошу госп. Редактора мѣсто моимъ скромнымъ рядкамъ въ нашой милой русской Газетѣ подати.

Нашему честному пану: Василію Петровай, кассіеру нашого Братства, боцянъ (бузько) красивого а здорового сына принесъ. Да живетъ Богу на хвалу, родителямъ въ радость, желаемъ. (Богъ да сподобитъ! Ред.)

Робота на Lehigh Valley Co. якъ въ шапахъ, такъ на треки что разъ плохше идетъ, отъ коли Reading Co. откупила; плацу меншаютъ и менше годинъ роботы.

Съ отлѣчнымъ почтеніемъ

Русинъ изъ Буфало.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Сполъ. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.

О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.

Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.

Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, 73 Dupond str. Brookiin, N. Y.	гол. предсѣд.
Андрей Лешко	предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій	подпредспдат.
Михаилъ Мацига	секретаръ.
Іоаннъ Фейко	кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Питсбургъ.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Строинъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Варга	подпредсѣдатель.
Андрей Мацура	гол. записникъ.
Андрей Брунцко	подзаписникъ.
Іоаннъ Грабчакъ	кассиръ.
Стефанъ Бобко	контролоръ.
Михаилъ Кракъ, Г. Катреничъ	члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пр. Богор. изъ Маганой Сити, Па.

5. Греко кат. Братство св; Іоанна Крестит. изъ Олифантъ, Па.

6. Грек. кат. Вратство св. славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Аност. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Греко кат. Вратство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Поточнякъ	предсѣдатель.
Іосифъ Вильховскій	записникъ.
Георгій Молчанъ	секретаръ,
Стефанъ Соколъ	кассиръ.
Іоаннъ Вольчковъ, Михаилъ Мандякъ	дозирателѣ Братства.
Георгій Дзиндзель, Іоаннъ Небеснякъ	члены досм. отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Брадикъ	капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Greator, Ill.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ	предсѣдатель,
Михаилъ Лешко	подпредсѣд.
Андрей Щерба	записникъ.
Іоаннъ Полощакъ	подзаписникъ.
А. В. Паукъ	кассиръ.
Іоаннъ Бача	капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Конѣкъ	предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши	подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ	секретаръ.
Михаилъ Валечко	пом. писаръ.
Францъ Шпишакъ	записникъ.
Симеонъ Мошурякъ	кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)	
Михаилъ Морозъ, Іосифъ Дудичъ	члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ	гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ	подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ	секретаръ.
Іоаннъ Адамъ	записникъ.
Георгій Курей	кассиръ.
Георгій Поповичъ	капитанъ.
Георгій Дудикъ	высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій	предсѣдатель.
Іосифъ Болько	поя предсѣдат.
Семанъ Гваснякъ	секретаръ.
Андрей Нальепа	кассиръ.
Андрей Звaляреный	контролоръ.
Георгій Федельемъ	капитанъ.
Іоаннъ Фекеше	конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала	высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ	стража.

17. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Копищанскій	предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ	секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ,	кассиръ,
Яцко Курило	капитанъ,
Василій Болещакъ,	осм. хворыхъ.

18. Греко кат Брацтво св. первомуч. Стефана изъ Лейсерингъ, Па.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла	предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко	подпредсѣдатель
Стефанъ Лешко	записникъ.
Мафтей Кинигъ	кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изо Landford, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Добошъ	предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ	подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ	кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ	писаръ.
Михаилъ Терепанъ	капитанъ.
Даніилъ Гербутъ	подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій	дозерателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ	члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томчикъ, Ципріанъ Соснякъ	высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ.
Вас. Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Петръ Сеньо	предсѣдатель.
О Дзвончакъ,	кассиръ.
Григорій Дзвончакъ,	капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій	записникъ.
Теодоръ Вахна	секретаръ.
Илько Теленъ, Илько Чулякъ	члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa Wash. Co.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ	предсѣдатель,
Павелъ Попикъ	подпредсѣдатель,
Антоній Бранадзъ	записникъ,
Михаилъ Шкирла	подзаписникъ
Михаилъ Цапко	кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ	контролоръ,
Георгій Кончикъ	осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ	капитанъ.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

11. Греко кат. Братство св. Ар. Мяхаила изъ Пассайкъ, Н. І. ступное ..... $8.50.

12. Греко кат. Братство св. Ар. Михаила изъ Рендгамъ, Па. — ступное и мѣсячное $25.30.

13. Греко и Рим. кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y. – ступное $14.00

14. Греко кат. Братство Покровы Пресв. Богородицы изъ Маганой Сити., ступное и мѣс. $44.55

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Бенвудъ, В. Ва. А. Михаилъ	1.50
Холмъ, Россія, Мирославъ А. Добрянскій	5 рубл.
Пассайкъ, Н. І. Ст. Сокаль	2.50
„ Ф. Барна	1.25
„ О. Шеппардъ	2.50
„ О. Горманъ	2.50
„ Др. Карролле	2.50
„ І. Тимко	2.50
„ О. Н. Ханатъ	2.50
Санъ Франц, Пр. Е. Николай	2.50
Н. Іоркъ, Вик. Олшаковскій	2.50
Е. Буфальо Л. Русинякъ	1.25
„ В. Петровай	1.25
„ В. Симко	1,25
„ М. Симко	1.25

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Маганоу Сити, Па., 5-го Мая 1892.

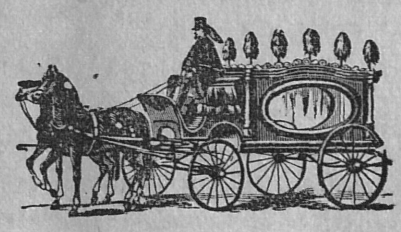
Іоаннъ Шмитъ

Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу; якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ поглядати.

На кождый случай, на кожду потребу вручается

ПОГРЕБНИКЪ



W, Traskowski

527 W. Centre Str.

Mahanoy City, Pa.

СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

Давно еще передъ Рождествомъ Іисуса Христа, жилъ славный на весь (цѣлый) свѣтъ царь македонскій Александеръ Великій. Великій былъ онъ не ростомъ, бо ростомъ былъ малый, но розумомъ и добрымъ своимъ сердцемъ. Онъ подбивалъ полу-дикіи народы дѣла того, чтобъ у нихъ поробити всякіи порядки, подавати имъ всякіи добріи права (Законы). Такъ зайшолъ онъ съ войскомъ далеко, до Африки, до едного народа, который себе у своимъ краю жилъ тихо и супокойно, о которомъ други народы и не знали. Пришедши тамъ, завели его до царика того народа, который уже напередъ о томъ довѣдался, что Александеръ до него прійти имѣетъ. Скоро Александеръ у него розгостился, онъ ему на мисцинѣ (на миски) предложилъ яблока и хлѣбъ изъ щирого, чистого золота и просилъ его ѣсти.

— Якъ? сказалъ Александеръ, то вы тутъ ѣсте золото мѣсто солодкихъ овощей и хлѣба?

— Мы нѣтъ, отвѣщалъ царикъ, но менѣ видится, что звычайныхъ яблокъ и хлѣба ты у себе у твоемъ краю имѣешъ досыть (доста, богато), за чимъ же ты до насъ прійшолъ?

— Я не прійшолъ сюда за вашимъ, золотомъ отвѣщалъ Александеръ, но я хотѣлъ познати ваши звычаи.

— Но, если такъ, сказалъ царикъ, то добрѣ, будь у насъ такъ долго, якъ тебѣ схочется.

Коли они такъ себѣ розговоривали, прійшло двохъ чоловѣковъ до царика до суду. Они позывали ся. Першій сказалъ: „Я отъ него,“ показуючи на другого, „купилъ грунтъ (землю), а коли я копалъ, добылъ горнець съ золотомъ. Но, такъ той горнець съ золотомъ не мой, бо я лишъ грунтъ чистый купилъ, безъ того скарбу. Я ему отдаю, а онъ не хочетъ приняти, повѣдаетъ (кажетъ), что онъ менѣ грунтъ продалъ съ всѣмъ, что на немъ и у немъ.“

Скоро якъ той скончилъ, выступилъ той другій, и повѣдаетъ: “Якъ же я могу приняти той горнець съ золотомъ, коли я его тамъ не клалъ. То не мой. Я ему продалъ грунтъ цѣлый безъ вымовы, чи у немъ что есть или нѣтъ. Если онъ добылъ золото, то я не могу знати, може тамъ еще больше где естъ, но я отъ той годины, якъ я ему отдалъ грунтъ, до него уже ніякого права не имѣю.“

Александеръ слухалъ той бесѣды съ великою увагою и дуже цѣкавый былъ, якъ розсудитъ ихъ царикъ.

А той еще разъ сказалъ себѣ все розказати, оттакъ нагадался, та повѣдае до першого: „Есть у тебе дѣтей? — Имѣю, повѣдаетъ, сына. А у тебе? У мене, кажетъ другій, есть донька (дѣвка). А колько имъ лѣтъ? Моему сынови, повѣдаетъ 18, а моей доиьцѣ, кажетъ другій, 14 — Но, повѣдаетъ царикъ. „То имѣете такій судъ. Най твой сынъ беретъ себѣ за женку твою доньку, а тіи гроши дайте имъ на вѣно (у часть)“

Александеръ дуже (очень) тымъ зачудовался.

Что тебѣ такъ дивно? поспыталъ, спрашивалъ его царикъ. Можетъ я не справедливо розсудилъ?

— О нѣтъ, дуже справедливо, отвѣщалъ Александеръ, но все таки менѣ дивно.

— А якъ- же бы у васъ, пытаетъ царикъ такую справу розсудили?

— О, у насъ повѣдаетъ Александеръ, инакше бы позывалися тіи люде, кождый хотѣлбы имѣти цѣлое право до грошей. А якъ бы позывалися, то есть прійшли бы до суду, то едного и другого у насъ взялибы до вязницѣ (темницѣ), а гроши взялибы до царской кассы.

— До царской касы? поспыталъ съ удивленіемъ царикъ. А свѣтитъ и грѣетъ у васъ Сонце (Слунко)?

— Якъ бы нѣтъ? сказалъ Александеръ.

— А бываетъ даколи у васъ и дощь? пыталъ дикунъ, царикъ дальше.

— Чему не бываетъ? Бываетъ, падетъ.

— А есть у васъ худоба?

— Есть.

— Ага, повѣдаетъ царикъ, теперъ знаю, что Господь Богъ, что надъ нами, истинно у васъ дѣла той худоби кажетъ свѣтити Сонцю и дощикъ спускаетъ, бо вы — люде — того не достойныи.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy“ найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно и другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.

Первый день мѣсяця Мая.

Съ помощію Божіею достигнисьме такъ ожиданную весну (яръ). Вѣдомое зачатіе весны рахуеме первымъ дньомъ мѣсяца Майа, который день на коротко первымъ Майомъ называеме. Май первый во обще есть день торжественный. Вся природа обновляется мѣсяцомъ мая, и такъ сіе обновленіе съ торжествомъ и радостію привитаеме. Первый Май отъ больше роковъ стался дуже значительнымъ днемъ, такъ у Европѣ якъ и у насъ въ Америцѣ, а то отъ того часу, якъ между народное роботническое великое засѣданіе (сходъ) изявило первый май празднувати, когда роботники у всѣхъ мѣстахъ явными засѣданіями и обходами свое удовольствіе или неудовольствіе изявляютъ.

Тамъ, гдѣ роботники съ удовотьствіемъ жіютъ, первый Май есть днемъ истинной любви, веселости и празднованія. Но у такихъ мѣстахъ, гдѣ роботники нуждами воюютъ, тамъ первый май дѣла управительства и тихого обывательства мѣстового, есть днемъ страха; бо нуждающіи роботники не супокойствіе и дѣйствительно изявляютъ и не на едномъ мѣстѣ найсумнѣйшіи сцены (нагоды) отбываются.

Слава Богу у насъ у Америцѣ, можно сказати, во обще Май первый былъ день праздничный, веселый радостный. У насъ роботники краснымъ гуляньомъ и выѣздками перебыли первый май, и якъ тихенько и покойно приготовилися къ празднованію первого Майа, такъ тихенько и покойно ступили 2го мая опять до роботы.

Но не такъ у Европѣ, гдѣ несупокой роботниковъ на найвысшую степень ступипило. Тамъ першій Май дуже страшный. Смотрѣмъ лишь, якъ стоятъ обстоятельства по державахъ европейскихъ,

У Англіи започалися теперъ между роботниками обширныи страйки. Если страйки до первого майа не перестали, хотяй англійскіи роботники дуже покойного и тихого права сутъ, однакожь нѣхто не можетъ добрѣ стояти о томъ, чи первый Май не збылся ли кровопролитіемъ.

Найстрашнѣйше стоятъ дѣла у Нѣмещинѣ и Италіи. У сихъ двохъ державахъ найбольшіи неудовольствія панують между роботниками; тысячи а тысячи роботниковъ безъ всякого занятія, нуждою и голодомъ воюютъ, и не есть день, чтобъ неудовольствія явно не изявляли то на едномъ, то на другомъ мѣстѣ. У Берлинѣ еще и теперъ страшитъ февруарное повстаніе, которому и самъ нѣмецкій цѣсаръ былъ свѣдомый. Что же было на первый май? Если правительство розумно не обходити у дѣлѣ, вѣроятно что первый май у сихъ двохъ державахъ у найбольшомъ безпорядку и кровопролитію збылося, и лишь Богъ небесный можетъ знати, якіи слѣдствія можутъ произыйти на дале.

У Француской державѣ все спокойное, и можно надѣятися, что тамъ первый май подобный былъ нашому американскому.

У Шпаніи и Австріи бѣда такожде великая, нужда, штапованя роботы и тамъ дуже разпространенныи, несупокой и тамъ дуже легко можетъ дѣйствительно изявитися. Изъ Чехского, Моравского краю и изъ Шлезіи можеме приготовленныи быти къ найсумнѣйшимъ вѣстямъ.

Азбука.

Буки азъ-ба, буки есть-бе, бе:
Чернобрывка я не инакъ
Могу уже нынѣ лишь такъ
Любити тебе!

Вѣди и ви, вѣди онъ во, во:
Кедъ узнаешь русско племя,
Радо чуешь его имя
И русское слово!

Глаголъ онъ го, глаголъ у гу, гу:
Кто ся ганьбитъ рускимъ словомъ,
На такого милымъ окомъ
Зрѣти не могу!

Прилетѣвши до вжицы такъ:
Мушу я то все сказати,
Что русске дѣвча сватати
Не могу инакъ!

Добро онъ до, добро есть де, де:
Кто причина, что я досѣ
Была на иномъ порозѣ
Того не терплю!

Жвите онъ жо, жвите унъ жу:
Ставимъ, что про хлѣба скорку
Продаетъ народность руску
Нигда не жію!

Люде онъ ло, люде азъ ла, ла:
Мамка инакъ говорила,
И васъ я нашимъ не чула,
Ци я хабила?

Прескочу я и азбуку, ку:
Бо мой голосъ не той будетъ
И отъ мене хладный русинъ
Добое корзинку.

Собр. П. К.

В. ЧИЖЕВСКІЙ
№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa.



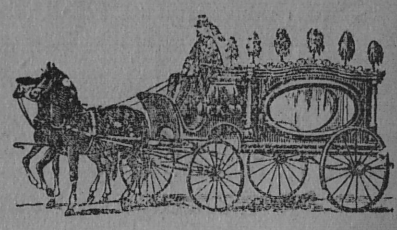
Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО**, всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара**. Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ**.

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

N. HUBER,
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.
Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).
POZOR PANOVIA!!
Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može každy kupic.
Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.


МЕДИЦИНЫ

и всякіи рѣчи аптикарскіи
вручаются на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте
на Христины и Весѣля
— у —
S. M. Mackaytis,
116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.
Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.
Утримуе такожъ ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, маншеты сорочки и т. д

John Conningham,

POHRABNIK,

Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(доеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Мешкае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Wm. Szymanski,

Мнясаръ (BUTCHER)
Jardin str. Shenandoah, Pa

Продаетъ найлутшое марвинское и свинское мясо: телятину и всякія мясныя направи.

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ

СТЕФ. ШВЕЦА

401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлпѣше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER

111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае

пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильванін, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американссого Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK”
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.
Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелю хи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, ко трый высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Глобы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

C. D. KAIER,

MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na bočky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого рус ского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій инші. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

R. H. MORGAN,

9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISERING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISERING, касіеръ.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Гальковичъ,
Mt. CARMEL, PA.

P. J. Williams & Son.

ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
—— Такожь ——
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
Shamokin, Penna.
Найбольшій Готель въ Шамокинъ.
Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN J. COYL.

Судіа мировый (Скваеръ).

Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русиновъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

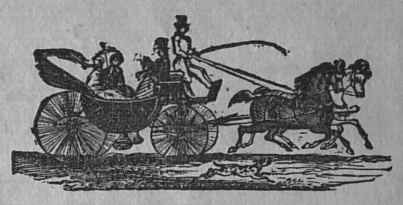
Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.
27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРЕБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

Найтанше и найлутше!

Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.



C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

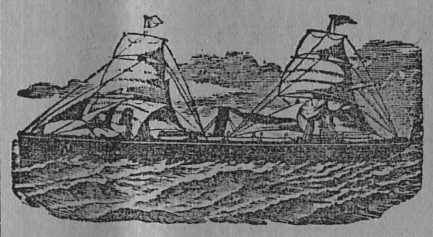
Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи.



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

РУССКІЙ СТОРЪ

Ю. ВРЕТЯКА,

32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага спровадлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

M. ROTHSCHILD,

SHAMOKIN, PA.

Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода **мужескоого убраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

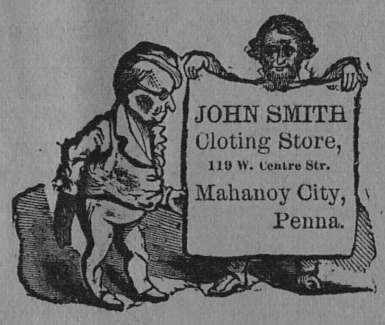
sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY. CIŻMY a TOPANKI [kamašle] moż dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne moż dostac.

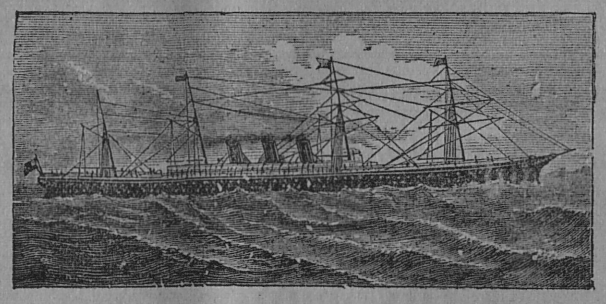
No 119 W. Centre Str.



trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Moż dostackto lem jakie šaty żada, na dobrotu a na farbu moż sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raż tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, ze takou tunio cenoû, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY



na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa każdy rodak k nemu obracic.

Rodacy! ne zapomte za nasoho krevneho brata, on vam u vsyckych vasych želaniach vyrno vysluzi, a nie oklame.

JOHN SMITH,

417 & 419 West Centre Street,

MAHANOY CITY, PA.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 8. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 12 Мая (30 Апрѣля) 1892. Годъ I.

Календаръ.

А.	Май		
3	15	Н.	5. О Самарянинѣ. † Ѳеодосія
4	16	П.	Пелагіи мч.
5	17	В.	Ирины вмч.
6	18	С.	Іова многострад.
7	19	Ч.	† Знам. Креста Госп.
8	20	П.	† Іоанна еванг.
9	21	С.	† Николая перенес. мощ.
10	22	Н.	О слѣпомъ. Симона Зилота.

Душевное худобство
и душевная хворота.

IV.

Изъ преждныхъ трехъ заглавіяхъ сумно моглисме убѣдитися (узнати), что мы русскіе у великой душевной нуждѣ и хворотѣ терпиме; прото всѣ тіи любезныи братя, — которыи имѣютъ дарованіе и не терпятъ у такихъ нещастныхъ душевныхъ нуждахъ и хворотахъ, то есть исповѣдуютъ явно православную, гр. католическую вѣру и рускую народность; знаютъ, что наша вѣра есть истинная и справедливая, знаютъ, что наша народность не есть пониженная, но причисляется къ найславнѣйшимъ и найсильнѣйшимъ народностямъ, знаютъ, что гдѣ наша народность тупляетъ и понижается, есть то прото, что тая народность, которая понижаетъ и переслѣдуетъ русскую народность, дѣлаетъ то изъ страху, изъ боязни, бо добрѣ знаетъ, что русская народность есть славна и огромно и страшно сильна, прото усилуется симъ тупленіемъ и попиженіемъ едную маленькую часть русской народности уничтожити, думая и тымъ себе подкрѣпляти и у будущности отъ полного разоренія спасти; знаютъ далѣе по русски добрѣ говорити, читати и писати, знаютъ гордитись своею народностію; имѣютъ усиловность къ возвысшенію русской народности; — великую должность, повинность имѣютъ въ дѣлѣ отдаленія и вылѣченія такихъ нуждъ и хворотъ.

Всѣмъ намъ такимъ, любезныи братя, треба стати дѣламъ на чело, то есть взятися до того, чтобъ нашіи душевно худобныи, душевно збогатѣли, и душевно хворыи, вылѣчилися.

А чтоже бы намъ дѣлати?

Говорилисьме о томъ, что поеднѣ ученыи изъ нашихъ братьевъ отвергли отъ себе истинную любовъ и заемы русской вѣры и народности и стали обманщиками и зводителями, розсѣвають разпрю и несогласіе между нами, и такъ мы якъ истинныи братя такъ у вѣрѣ, якъ у народности, не можеме соединитися, не можеме у едной дружбѣ и любви быти; бо една часть нашихъ любезныхъ братьевъ вѣритъ обманьщикамъ и зводителямъ, тіи озарятъ ихъ обманомъ и они слухаютъ ихъ, слѣдятъ за ними, а отъ своихъ истинныхъ братьевъ отдаляются и откремляются.

Чи не превеликій то жаль, когда знаеме, что всѣ наши труды, наши усилія лишъ дѣла того суть, чтобъ спомоществовати, подпирати самыхъ себе, прославити нашу вѣру и народностъ, здѣлати народность почитаемымъ и равнымъ съ другими образованными народностями? Однакъ находятся между нами и то една часть нашихъ, что намъ, истинной роботѣ, справедливому труду, обще благой усиловности нѣтъ, но обманщикамъ, зводителямъ, діявольскимъ приверженцамъ вѣруютъ, и тыхъ слухаютъ и слѣдятъ.

Чи не сумное явленіе есть то напримѣръ, что есть тутъ у Америцѣ еденъ ученый человѣкъ, что прежде тымъ былъ греко кат. русскимъ священникомъ, но про непорядочный животъ и про незаконныи дѣла, Церковная его Верхность, — которая его до Америки съ тымъ послала, чтобъ туй разпространялъ истинный свѣтъ Христовъ, но мѣсто того знаемъ и мы, и знаетъ великое число нашихъ братьевъ, которыи черезъ него душевно и матеріяльно только много потеряли, утратили, что онъ здѣлалъ, — отъ священническаго дѣйствія суспендовала, то есть запретила ему у Америцѣ святыи тайны выдавати и богослуженіе отправляти, и повелѣла, дала розказъ, чтобъ возвратился домой и за свои злыи дѣла поддался покутѣ. Онъ не повиновался власти церковной, верхности священической, и съ тымъ упалъ у грѣхъ непослушенства, зосталъ туй и такъ самовольно вытерся изъ ряду греко кат. священниковъ. Та сей поступъ его еще не такъ плохій бы былъ, если онъ сталъ бы цивильнымъ человѣкомъ, и жилъ и работалъ такъ якъ другій порядочный цивильный человѣкъ. Но что онъ здѣлалъ?

Народъ обманулъ, что то все не правда, же онъ суспендованый, онъ получилъ изъ Риму свободу, и другіи такіи несправедливости; и **Господи Небесный, прости ему за тотъ превеликій, до неба вопіющій грѣхъ! Онъ якъ недостойный приходитъ къ найсвятѣйшому Престолу, беретъ въ осквернены руки Найсвятѣйшое Тѣло и Кровъ Господа и Спаса нашего Іисуса Христа, выслужуетъ пресвятыи Тайны!**

Господы! якъ не зарвется подъ нимъ земля, якъ не падутъ на него громы изъ небесъ!

О искренныи и любезныи нашіи братя! которыи такъ несчастно упалисьте подъ иго (ярмо) такой пекольной обманы, прозрѣтъ ослѣпленными вашими душевными очима, и обернѣтъ ваши уха на слишаніе напоминательныхъ словъ; не обманѣ, но намъ, вашимъ сердечнымъ братямъ вѣруйте! А если на только завладѣла вами тая діявольская лесть и обмана, что уже не имѣете силу намъ вѣровати; тогда ваша повинность есть ласкаво попроситися Власти, Верхности церковной, что, чи правда то, же священникъ, который вамъ Службу и другіи богослуженія кончитъ, васъ сповѣдалъ, суспендованный, отреченный есть отъ священническаго дѣйствія?

Дѣлайте то любезныи наши братя, бо треба вамъ знати, что до теперъ не знаючи его недостоинство, Богъ небесный, зато что изъ недостойныхъ рукъ пріймалисте тѣло и кровъ Господа, что изъ недостойныхъ устъ слухалисьте слово Божое, еще отпуститъ вамъ; но послѣ сего, когда знаете, у якомъ нещастномъ положенію, у якой діявольской провалинѣ есьте, и однакожь и на далѣе такъ позостаете, вѣрте намъ, бо такую правду кажеме вамъ, якъ что что Богъ есть, что упадете у грѣхъ смертельный! Дѣла васъ святая служба, не будетъ святая, между васъ не будетъ притомный Спаситель нашъ Іисусъ Христосъ подъ видомъ хлѣба и вина, то естъ, не будете имѣти святую тайну Евхаристію; всѣ ваши богослуженія, сповѣдь ваша и пр. утратятъ Божественную силу!

Не треба къ тому великого розума, чтобъ узнати сію правду. Смотрѣмъ лишь, если и цивѣльномъ сану (ставу) утратитъ еденъ чиновникъ, судія, свое чиновство, чи имѣетъ ли его робота, его судъ даякую силу? Истинно что нѣтъ. Якъ бы же имѣло такое священно дѣйствіе силу, что отправляетъ такій, который есть суспендованый, которому запрещенно то дѣлати, который утратилъ правильное достоиство священическое. Если бы то такъ можно было, тогда кождый человѣкъ можетъ выдатися священникомъ и кончити Богослуженіе.

Братя наши любезныи, не спускайтеся у погибель вѣчную, дѣлайте о Спасеніи душъ вашихъ.

Душевно плачеме, если подумаеме, что много суть изъ нашихъ братьевъ, кото-

рыи у сію великую погибель упали, и обмана на только завладѣла ними, что подъ веденіемъ суспендованого неправильного священника и Церковъ побудовали и хотятъ ей торжественно посвящати.

О дорогіи Братя! Что вы дѣлаете? Подумайте, что суспендованному, то есть отъ священического дѣйствія отреченному не достойно нѣякую отправу кончити и такъ и посвящати; мы не вѣруеме, что найшолъ бы ся справедливый священникъ, который бы изъ законно, то есть отъ собственной церковной Верхности суспендованымъ священникомъ при Богослбженію содѣйствовалъ.

Подумайте любезныи братя, что всякое Богослуженіе отправляемое суспендованнымъ священникомъ, ведля нашего греко кат. церковиого закона, не есть правильное, и если вы знаючи то, къ тому согласитеся и правильнымъ держите, **тогда вѣруйте, — якъ вѣруете то, же Господь нашъ Іисусъ Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ — вы не повинуетеся верхности Церковной, то есть самому Іисусу Христу и перестанете быти греко католиками;** но не будете ани римскими католиками, ани восточными православными; **но станете послѣдователями едной такой новой вѣры, якая еще до теперъ у Америцѣ не была.** Правда, что про сесю нову вѣру нѣкто не будетъ вамъ препятствовати, бо въ Америцѣ кождый день можно хотяй якую вѣру исповѣдати, тымъ правительство не старается.

Но жаль намъ любезныи Братя, что мы васъ утратиме, и плачеме когда лишь подумаеме, что наша свята вѣра такую велику утрату будетъ имѣти и насъ у числѣ менше будетъ.

Братя нашіи! вы у смертельной хворотѣ лежите, мы сердечно любили васъ вылѣчити, лѣкъ душевный подалисьме вамъ, усилуйтеся нимъ пользоватися.

Вѣруйте намъ! А если нѣтъ, тамъ есть Верхность церковная! Але просиме васъ, дѣлайте дачто, чтобысьте душевно на вѣки не пропали, обы ваша великая праца даремна не была.

А теперъ обрящаемеся къ вамъ суспендованный священниче, и въ имя нашой святой вѣры, и въ имя спасенія нашего народа, почтеннѣйше просиме и напоминаеме васъ, что если вы не дбаете нѣчего за душу вашу, не ведѣтъ народъ, нашихъ любимыхъ братьевъ, у погибель у пропасть вѣчную. Вы якъ ученый человѣкъ и теологъ, знаете ваши повинности, прото повинуйтеся, возвратѣтся, домой и представтеся предъ судомъ вашей бывшой верхности, или если возможно, просѣтъ и умоляйте, да будетъ ласкава вамъ простити и даровати силу священнодѣйствія и будьте убѣжденный, что если то станется, мы будеме першіи, которыи вознадгородиме васъ и провозголосиме, что вы истинный ерей по чину Мелхиседекову.

Знаеме что огорчилисьме васъ сими нѣсколько сроками, но вѣруйте, что съ великимъ жальомъ были мы принужденныи то дѣлати; но спасеніе больше сто русскихъ отъ душевной смерти, велѣло то намъ. Убѣжденныи мы и за васъ, что если складете руки на груди, обернете очи на небо и спросите вашу совѣсть, истинно отповѣсть вамъ, что мы правду имѣемъ.

Изъ сихъ истинныи наши братя можеме вызнати, якій лѣкъ имѣеме употребляти на противо обманы? Напоминати и просвѣтити слабшихъ и если то чистою совѣстію будеме исполняти, и не будеме у той роботѣ лѣнивыми, наступитъ часъ, что обманы не будутъ имѣти ніякую силу; но на теперъ прощайте.

До свѣданія. Ю.

Радостныи вѣсти изъ части нашихъ Братьевъ.

Съ радостію извѣщаемъ, что наши братя живущіи у Walston, De Lancey и Horatio, за которыхъ до теперъ не знали мы ничего, рѣшили у Punxsutawney, Pa., Jefferson Co., якъ на той околицѣ средоточномъ мѣстѣ, едну красну русску церковъ выбудовати. За рѣшеніемъ доразъ купили на красномъ мѣстѣ 4 лоты (внутренность) и на будованіе церкви до теперъ пожертвовали стѣдующіи:

100 дол.: Іоаннъ Червенякъ; 50 дол.О. Алексій Дзубай; 45 д. Павелъ Митро; По 20 дол. Г. Фейаделемъ и Іоаннъ Мурга; по 15 дол. Андрей Налепа и Георгій Герба; по 10 дол. Іоаннъ Паджуръ, Андрей Такачъ, Іоаннъ Фекете, Іоаннъ Король, Василій Галь, Федоръ Гаврила, Василій Гаврила, Михаилъ Гудакъ, Іоаннъ Гудакъ, Георгій Ясовскій, Іосифъ Оленочинъ, Іоаннъ Кушнѣръ, Георгій Кушнѣръ, М. Безовскій, Николай Добровскій, Николай Стиранка. Онуфрій Ревентовичъ, Михаилъ Фергасъ, Іосифъ Сливка, Павелъ Томко, Георгій Млейчикъ, Андрей Зволарени, Василій Варга, Андрей Плавчанъ, Іоаннъ Майдакъ и Симеовъ Кваснякъ. По 5 долировъ: Стефанъ Ясовскій, Мих. Фергачъ, ГуФрей Лешко, Михаилъ Басара, Георгій Сакачъ, А. Фекете, Іоаннъ Гудакъ, Георгій Коларъ, Іоаннъ Гатала, Стефанъ Бурчикъ. Георгій Сакачъ, Павелъ Млейчикъ, Георгій Лендякъ,Илій Плавчанъ и Симеонъ Кваснякъ. У суммѣ $590. Изъ сей суммы доразъ сплачено 195 дол. Но дабы церковъ чимъ скорѣе готова была, кождый котовый имѣетъ своихъ пришпароваиыхъ грошей, вручили у позичку церкви.

Прекрасное и великопохвальное дѣло започали нашіи любезныи братя, и не лишь что започали, но и со всѣми такъ зарядили, что лишь Божое благословеніе просити, и церковъ неодолга выбудованна будетъ.

Тѣшиме и радуемеся всѣ, что за нашихъ братьевъ до теперъ не знали не чули нѣчего, а теперъ на разъ чуеме, что они такъ красно сгромадилися, любовъ, прилѣпленность къ нашой ск. вѣрѣ между ними не чтобъ уменшали, но якъ съ радостію видиме, славно изявили, что они не забили за вѣру, щастливыми и гордими держатся исповѣдати св. вѣру отцевъ и праотцевъ нашихъ.

Ступайте и на далѣе любезныи наши братя такою красною дорогою, и будьте убѣжденныи что Господь Богъ небесный вознагородитъ вамъ за Ему проуказанную славу, а спередъ свѣтомъ получите общой славы, хвалы, чести и почитанія.

Великую заслугу будутъ имѣти такъ передъ Богомъ, якъ и передъ свѣтомъ всѣ, започавшіи дѣломъ; прото да усилуются такъ слявно досовершити, якъ красно и славно започали.

Мы изъ нашой части радуеме ся и славимеся, когда за нашъ народъ, за нашихъ братьевъ такіи красныи и похвальныи дѣла можеме описати, и сей часъ желаемъ, чтобъ нашимъ братямъ живущимъ на помянутыхъ околицяхъ, Господь Богъ небесный далъ неутомимую душевную охоту, выдержаніе и крѣпость къ зачатому дѣлу, а потому коло Божой милости, мѣръ, здравіе, долгоденствіе, на многая и благая лѣта!

А Превелебнѣйшому Отцу Александру Дзубайови, который и симъ поводомъ опять проуказалъ свою непрерывную дѣятельность и трудолюбіе къ разширенію и прославленію нашой святой вѣры и русской народности, сердечно благодариме и желаемъ, чтобъ Господь Богъ даровалъ ему здоровля, крѣпость и на далѣе, чтобъ возможно было ему, нашихъ любезныхъ братьевъ на сей великой землѣ розсѣянно живущихъ, поглядати, найти, сгромадити, и такъ ихъ нашой вѣрѣ и народности спасти. Мы убѣжденныи, что такіи труды, дѣятельность и усиловность на могутъ безъ надгороды позостати.

— Съ радостію извѣщаемъ далѣе, что у Passaic-у N. J. наши братя такожде прекрасный примѣръ проуказали своей истинной любви и прилѣпленности ко св. Матери Церкви и дѣла прославленія нашой вѣры. На челѣ съ Превелебнѣйшимъ Отцомъ Н. Ханатомъ, наши братя церковъ свою такъ изъ удну, якъ и звонку прекрасно украшаютъ. У церкви зарядили красныи лавицѣ у цѣнѣ 300 дол., будуютъ прекрасную турню у цѣнѣ 1500 дол., и будуютъ прекрасную парафію у цѣнѣ $2.500.

Всѣ тіи праврасныи зданія, теченіемъ едного мѣсяца совсѣмъ готовыи будутъ. Кто былъ у Пассайку и знаетъ, на якимъ красномъ и обширномъ мѣстѣ стоитъ русская церковъ, и если послѣ едного мѣсяця зазрѣлъ бы украшенную церковъ съ великолѣпною турнею, коло ней прекрасную парафію, запѣлъ бы радостію, видя спередъ собою нашое такъ прекрасно и свѣтло представленно. Посвященіе сихъ новыхъ зданій не одолга отбудется.

Слава, честь, мѣръ и здравіе, Пр. О. Н. Ханату и всѣмъ боголюбивымъ и трудолюбивымъ Пассейскимъ нашимъ братямъ!

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Великое торжество у Н. Іорку.

27-го апрѣля отбылося торжество заложенія фундаментного камѣня на памятникъ помершого славного война и президента Соед. Держ., У. Ш. Гранта. Грантъ прежде смерти изявилъ, чтобъ тѣло его у Н. Іорку похоронити. По ожиданію здѣлано, и тѣло его у Н. Іорку спочиваетъ. Н. Іоркъ дуже почитаннымъ чувствовалъ себя, что такій славный сынъ Соед. Держ. у нихъ вселился на вѣчный покой, свою благодарность зъ тымъ хочетъ проуказати, что соорудитъ великолѣпный памнятникъ. Мысль сооруженія памнятника лишь 21го марта оголосилась у Н. Іорку. 215 комиссіи съ 2478 членами такъ успѣшно започали дѣломъ, что до теперъ на издержки (выдатки) памятника на складѣ естъ 202-800 доляровъ, и се доста на то, чтобъ сооруженіе безъ всякого препятствія започати можно. Торжество зачалось по полудню 2гой годинѣ. Присутствовали: госп. Гаррисонъ теперѣшный президентъ, члены управительства, высланцѣ Соед. Держ., вдова Грантова съ двома сынами, множество гонораторовъ американскихъ, войны и около 20.000 народа.

Телеграфичное соключеніе между Америкою и Африкою.

Бразилія и Африка, то есть Южна Америка и Африка будутъ неодолга соключенныи телеграфично. 30го апрѣля выправился пароходъ „Silvertown“ изъ Лондону до Сенегалъ, везучи матеріялъ дѣла устройки телеграфичного заведенія. Тая подморская телеграфичная дорога будетъ 2165 миль долга.

На три милѣ долгый мостъ.

На три милѣ долгій мостъ выбудовали коло мѣста Мемфисъ верхъ рѣки Mississippi и свяжетъ державы Arkansas и Tennesse Выдатки выбудованія сего мосту стоятъ 3 миліоны доляровъ. Мостъ есть собственностію Kansas City, Fort Scott і Memphis желѣзничихъ компаній.

Нещастя и нагоды.

28го апрѣля вечеромъ выбухъ страшный огонь въ Филаделфіи. Отъ много роковъ не былъ такій превеликій пожаръ, чтобъ здѣлалъ только шкоды и страха между людьми. Огонь выбухъ изъ театра на Grand Central, и подъ короткимъ часомъ уничтожилъ театеръ и другій великій 8 штоковый домъ, и здѣлалъ на еденъ милл. дол. шкоды.

У Parkville, N. Y. выбухъ огонъ и здѣлалъ шкоды на 30 тысящъ доляровъ; такожде и у Monona, Ill., на 15.000 дол.

Допровадженіе камѣнного угля.

Черезъ водяни руры замышляетъ допровадити угля една Ню Іорска компанія. Компанія дасть справити отъ пенсильванскихъ угльовыхъ майнохъ до Н. Іорку по подъ землю руры. Угля у майнох розмелютъ и змѣшаютъ на густо съ водою и рурами отпровадятъ до Н. Іорку, где высушатъ и станетъ твердимъ, розрублятъ и такъ дадутъ на употребленіе.

20 рочный огонь.

У Uniontown, Pa. у едной угльовой банѣ передъ 20 роками выбухъ огонь. Люде изъ перва за се знали и думали, що огень задержитъ тамъ больше дней; но дальше не старалися о томъ и забыли за огонь. Теперъ передъ двома тыжднями сойшли нѣсколько людей у баню и збачили, что тамъ все еще горитъ и порозсмотривши видѣли, что изъ угльового ложа около 4 акровъ уничтоженно. Кажутъ, что една компанія доберется огонь загасити.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **О. Іосифъ Гаванскій**, деканъ залѣщицкій и приходникъ въ Устечку, **упокоился дня 3 нов. ст. апрѣля. Покойный былъ членомъ „Нар. Дому“ во Львовѣ, Общества им. М. Качковского и предсѣдатель управляючого Совѣта „Народного Базара“ въ Лятачѣ. Похороны отбылись дня 5 н. ст. апрѣля**

при участіи почти всего русского духовенства залѣщицкого деканата, трехъ латинскихъ ксендзовъ и множества народа. Дирекція „Народного Базара“ возложила вѣнокъ на могилу ревного труженника на нивѣ економично - народного возрожденія. Вѣчная память!

На 20 стипендіи для ремесленниковъ обвѣстилъ магистратъ гор. Львова конкурсъ со срокомъ до конца мѣс. апрѣля. Стипендіи тѣ происходятъ изъ фундаціи Духинского. Соубѣгатели должны предъявити свидѣтельство що рождены въ Галичинѣ, що они сироты, католическаго вѣроисповѣданія и що учатся ремесла во Львовѣ.

— **Звѣрская мати.** Дня 7 н. ст. апрѣля прибыла въ село Дорна, кимполунгского повѣта на Буковинѣ, молодая женщина изъ Ромуніи и принесла съ собою дитя. Надъ вечеромъ возвратилась она опять за границю, а между тѣмъ слѣдующого дня нашли жандармы на поли дитя, на половину съѣженное собаками. Было констатовано, що звѣрская мати задавила свое дитя и оставила тѣло въ поли.

— **Будущій театръ войны.** Австрійскій генеральный штабъ приступилъ недавно къ изданію стратегическихъ путеводителей по мѣстностямъ, которыи, по предположенію, будутъ служити въ больше или менше отдаленной будущности театромъ войны. Послѣдній такій путеводитель заключаетъ въ себѣ стратегическое описаніе Галичины и Буковины, яко предполагаемаго театра войны съ Россіею.

— **Голодовыи пособія** изъ опредѣленной соймомъ на ту цѣль суму 100.000 зр. получили повѣтъ выдѣлы: Водовичи 2000 зр., Бжеско 500 зр. Хшановъ 1000 зр., Горлицы 500 зр., Краковъ 1000 зр., Величка 1000 зр., Мысленичи 2000 зр., Решовъ 500 зр. въ восточной же Галичинѣ лишь Надворна, Самборъ и Старемѣсто по 500 зр. Безпроцентныи займы изъ того же фонда розданы повѣтамъ: Краковъ 3000 зр., Величка 5000 зр., Бяла 3000 зр. Бохня 5000 зр Бжеско 3500 зр. Хшановъ 4000 зр., Домброва 2500 Горлицы 3000 зр., Грибовъ 3000 зр., Кольбушова 4000 зр., Лиманова 3500 зр., Мѣлецъ 3000 зр. Мысленичи 4000 зр., Ниско 3000 зр., Новый-Санчь 3500 зр., Новый Торгъ 3500 зр., Решовъ 2500 зр., Тарновъ 2500 зр., Вадовичи 3500 зр., Пильзно 3000 зр., Ропчицы 3500 зр., и Живецъ 3000 зр. Вообще розходовано на безпроцентныи займы 74.500 зр., на безвозвратныи пособія 10.000 зр. Осталось еще сума 15.000 зр., которая будетъ роспредѣлена такимъ образомъ, що 10.000 зр., пойдуть на безвозвратныи пособія и 5.500 зр., на безпроцентныи займы. Слѣдуетъ въ заключеніи констатовати, що цѣлая помощь обращена лишь на западную Галичину, хотя въ восточной Галичинѣ нужда среди народа не меншая, чѣмъ на Мазурщинѣ.

— **Емиграція.** Въ мѣс. мартѣ придержала краковская поліція 232 лица, намѣрявшіи емигровати и не имѣвшіи легитимаціи или средствъ на путешествіе. Въ числѣ задержаныхъ были 3 эмигранты изъ дрогобыцкого и 9 изъ сяноцкого повѣтовъ. За преступленіе военныхъ предписаній были переданы суду 22 лица. При той случайности выслѣдила поліція опасныхъ емиграційныхъ агентовъ въ лицѣ Ст. Сѣрка изъ Могилы, Франциски Игнатовой изъ Львова, Якова Грасы изъ Нечуи и Келмана Шнайдра изъ Родлова.

Угорщина.

— Нужда и голодъ страшно панують. Наступленіемъ весны бѣда огромная. Газеты страшныи дѣла доношуютъ, такъ напримѣръ пишутъ о берегской столицѣ.

„Въ свалявско — веречанскомъ уѣздѣ (Ярашу) появился голодъ. По офиціяльнымъ (чиновственномъ) показаніямъ 4000 людей угроруссовъ не имѣютъ кусника хлѣба. Бѣдствіе превосходитъ всякое воображеніе; были даже случаи голодной смерти. Около 50 селъ примираютъ отъ голода. Кто знаетъ тѣ села, тому извѣстно, что жителѣ ихъ и при нормальномъ (порядочномъ) урожаѣ голодуютъ; если же хлѣбъ уродился скупо, то и готова голодная смерть. Властямъ теперъ пришло на умъ вспомнути о голодующихъ, когда уже появились случаи голодной смерти.“ (Гал. Русь):

Газета Мукачивская пишетъ –

„Такъ тутъ, якъ и на цѣломъ свалявскомъ окрузѣ голодъ и превеликая нужда пануеть. Усемъ окрузѣ до теперъ чиновственно установленно, что 50 особъ померло голодовымъ тифомъ. У едномъ селѣ Ныжихъ Верецькыхъ 2000 народа уже отъ едного мѣсяця не мають кусника хлѣба, 7 особъ померли голодомъ.“

Любезныи братя! Чуете яка тамъ бѣда и страхъ, спадайте на Бога, и жертвуйте по возможности.

— Министеръ земледѣлія хочетъ по большей части краинѣ завести садженіе хмиля; прото теперъ обширнѣйше обучають, чтобъ можно вызнати, на которыхъ околицяхъ можно бы то най успѣшнѣйше завести.

— Баронъ Гейза Фейервари, минѣстеръ военскихъ дѣлъ, якъ то Газеты доношуютъ, уже не долго побудетъ у своемъ чиновствѣ. Головною причиною отреченія кажутъ хвороту. Не давно былъ передъ корольомъ на авденціи, и передъ лицемъ короля упалъ на землю и зямлѣлъ; но уже му подало.

У мѣстѣ Жаблѣ, такій, иначе дужый здоровый и красного роста паробокъ, здался сего року за вояка, которому сердце на правомъ боцѣ есть.

Изъ Спискаго Іглова доношуютъ что тамъ уже не есть роботниковъ, всѣ выселилися до Америки, дома лишь жены и дѣти.

Также изъ Собранского округа (Унгварская Стол.) 2600 роботныхъ людей выйшло до Америки, лишь изъ села Тиба 250: Прото цѣна працѣ дуже поднялася. (То такъ добрѣ, але не такъ якъ у берегской столицѣ, откуда еще выселенія не започались, а нещастныи русначкове принужденныи жидамъ а пану славному Графу за 15—20 гр. день робити.)

Изъ Пряшова доношють, что новуя желѣзничную дорогу, между Пряшовомъ и Бердіовомъ, не долга зачнуть будовати.

У Іагру проголосилася вѣстъ, что ягерскіи Архибискупъ, понеже при именованію примаса за него не внимали, отречется Архибискупского достоинства.

У Столицѣ Гайдуской мѣстѣ Каба великій огонъ пустошилъ. 300 домовъ съ хозяйственными (газдовскими) зданіями, хижное наряженя и пр., уничтожилося.

У Шаркаду (Бигарска Столиця) Іоанъ Бузи и жена его нездаемо зыйшли съ ума (зблазнились). Здерли вшытокъ облѣкъ изъ себе и изъ одной 4рочной дѣтинѣ, дѣтину вергли у пецъ, потому потрепали все хижньое наряженя, затимъ напали на оболоки (облаки) тѣ выказили, руки дуже поранивши. Сосѣды зараженно бигли до сельского урядника, дати знати нещастный нагодъ. Нещастныхъ ледвовъ бѣдовъ знали похитити и повязанно до больницѣ (шпитальнѣ) отпровадити.

Спомоществованіе голодующихъ у Россіи.

Для голодующихъ у Россіи надоспѣлъ (прійшолъ) уже вторый транспортъ збожа (даровъ), жертвованно американцами. У либавскій портъ прибылъ пароходъ „Миссуррѣ“ наладованный (накладенный) головнымъ образомъ курурузянною мукою. У каждомъ мѣшку муки находится весьма любопытный документъ, состоящій изъ одного на русскомъ языцѣ листка у 4 долю, слѣдующого содержанія:

На верху листка полукрузѣ надпись: America-Russia,“ подъ которою изображенныи двѣ протягнутыи одна ко другой руки и число „1892.“

Затѣмъ слѣдуетъ текстъ, первая буква которого весьма изрядно составленна изъ трехъ кукуризяныхъ маточниковъ и имѣющій слѣдующее содержаніе:

Посылается то рускимъ крестьянамъ отъ земледѣлцевъ Штата Небраска, Сѣверо Американскихъ Соединенныхъ Штатовъ, въ надеждѣ, что будетъ радушно принято тѣми, которіи перетерпиваютъ недостатокъ у пищѣ. Та мука не хлѣбная (житна или пшеничная) а кукурузная (майсовая тенгеричаная), изготовляемая „Американскимъ Обществомъ хлѣбопромышленности“ у городѣ (мѣстѣ) Акронѣ, Штата Огайо, изъ кукурузы Штата Небраска. Такая мука потребляется у Сѣверо-Американскихъ Соединенныхъ Штатахъ повсемѣстно (повсюду) якъ богатыми, такъ и бѣдными, доставляя (подаетъ) здоровую и питательную пищу (страву).

За тымъ слѣдуетъ подробное описаніе способовъ употребленія той кукурузянной муки, а именно: „для каши“ „для хлѣба“, „для галушокъ,“ „для блиновъ“ итд.

Тотъ листокъ оканчивается словами: **„Славте Бога — источникъ всѣхъ благъ.“**

Вотъ примѣръ истинного и сердечного чувства и человѣколюбія. Америка засвѣдѣтельствовала свѣтло и дѣятельно доброе и искренное свое великодушіе къ Россіи на т о л ь к о, что Россія нѣкогда не забудетъ. Отцы, дѣти, внуки и правнуки до найпослѣдного поколѣня, съ найбольшою благодарностію будутъ памятати за великодушіе Американовъ. Нѣякая народность то еще не здѣлала съ Россіею. Слава!

Необыкновенное убійство.

Въ Семендріи, на правомъ берегу Дуная, на сербской територіи, было найдено на дняхъ ужасно покалѣченоне тѣло сербского воина Константиновича. Убійца нашолся вскорѣ въ лици товариша убитого, также воина, Радуловича. Созналъ онъ, що Константиновича убилъ на собственное его желаніе и по данной нимъ инструкціи. Отрубалъ ему голову, затѣмъ добылъ сердце, вытиснулъ кровъ изъ такового на указанномъ мѣстѣ, гдѣ имѣлъ поувѣренію убитого — найти большій кладъ и еликсиръ, съ помощію которого дался бы оживити трупъ Константиновича. Радуловичъ исполнилъ порученіе своего товариша съ всею точностію. Однако тщетне рылъ онъ на указаномъ мѣстѣ цѣлую ночь ни клада ни еликсира не найшолъ. Сербское военное министерство предприняло слѣдство въ томъ необыкновенномъ дѣлѣ, вызванномъ суевѣріемъ.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.

Shenandoah. Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы наши товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.5.
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, **но все лишь за готовыи грошѣ**

P. J. Williams & Son.

ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ

меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.

—— Такожь ——

предпріемство погребове.

11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.

Судіа мировый (Скваеръ).

Повинтъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинѣвъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.

MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,

SHAMOKIN, PA.

Маe великій сторъ

Clothing Store

суконный, у него можна купити всякого рода **мужескоro убраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

M. Rothschild,

Sumberry Str. (коло почты),

SHAMOKIN, PA.

РУССКІЙ СТОРЪ

Ю. ВРЕТЯКА,

32 E. Centre str.

SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага справедлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тѣлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дѣстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пѣйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

Найтанше и найлутше!

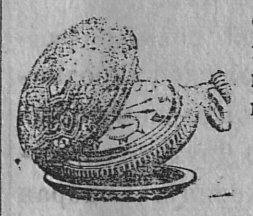
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.

SHENANDOAH, Pa.

Felix Strause & Son.

Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ
ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:
Въ Америцѣ:
На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25
Въ Австрію и Угорщину:
На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко.
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Jermyn, Pa.: Алексій Шлянта.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 12 МАЯ 1892.

Спѣшимъ Американскими мѣщанами быти.

Текущого года збудется у насъ у Соединеныхъ Державахъ выбраніе Президента. У нѣсколько дней всѣ партіи (стороны) зачнутъ дѣятельность въ интересѣ своихъ назначенныхъ.

Коло такой вольбы изявится сила каждой народности (по американьскому смыслю кождого Дружества) живущой у Америцѣ. Которая найбольше числитъ между собою мѣщанъ (citeezens), тая имѣетъ найбольшое вліяніе у всякихъ правительственныхъ дѣлахъ и розпоряжаетъ надъ всѣми.

Мы сіе не зато спомниме, якъ бы мы могли у правительственныхъ дѣлахъ великую вліятельность получити. Нѣтъ, мы того не жадаеме, насъ, смотря на огромне число обывателей Соединеныхъ Державъ, мало есть; но то уже можеме ожидати, чтобъ наша русская народность тое мѣсто заняла, которое послѣ числа ей, заняти можна бы.

При вольбахъ силнѣйшіи партіи, не обыкновенную дѣятельность произведутъ; между прочими, со всѣми силами и наговорами трудятся, чтобъ изъ меншихъ народностей (дружествъ), тыхъ которіи имѣютъ право на голосованія къ себѣ присовокупити, и такъ свою цѣль якъ лучше дѣла себе забезпечити.

Если една народность, хотяй и малая, но у едно держитъ, совокупно и согласно приклоняются своими голосованіями ко едной илн ко другой сильной партіи, такая народность (дружество) уже значительною рахуется и еднако почитаемая отъ обохъ сторонъ. Побѣдоносная, изъ признанія, что и она была средствомъ ей побѣдѣ, а другая, тоестъ которая на сей часъ переможена, дѣла будущности.

Что теперъ изъ сего слѣдуетъ? Не инше, якъ то, же каждая народность (дружество) имѣетъ усиловатися, чтобъ чимъ больше мѣщанъ числила.

Которая народность (дружество) розумѣетъ дѣла, тота и спѣшитъ, чимъ больше мѣщанъ представити, чтобъ такъ себе значительною и внимательною здѣлати.

Кождый переселившійся до Америки, если проукажетъ, что есть великолѣтнымъ, и уже 5 роковъ туй бываетъ и говоритъ мало по англійски, американскимъ мѣщаномъ можетъ стати и получитъ такъ званый папѣрь, тоестъ свѣдѣтельство.

Рядомъ найлучше такъ дѣлати, что если перейшло 3 роки здѣшному перебыванію, да выминитъ первый папѣръ, а потому у два роки другій, тоесть мѣщанъскій листъ, или свѣдѣтельство. Кто прибылъ до Америки, не имѣвши еще 18 роковъ, мѣщанскій листъ получитъ и безъ первого папѣря.

Между нами дуже много есть такихъ, которымъ минуло 5 роковъ якъ постоянно у Америцѣ бываютъ, но прото не сутъ мѣщанами; и то лишь про недбалость и лѣнивство.

Намъ, чтобъ за себе дати знати, тоестъ, чтобъ и мы у вниманіе пришли, усиловатися треба чимъ большимъ числомъ мѣщанами быти, и тымъ всѣмъ, такъ у голосованію, якъ у иныхъ дѣлахъ, согласно, у едно держати; розривка, тоестъ, если еденъ ко едной, а другій ко другой сторонѣ тягнетъ, не стоитъ ничего, бо такъ сила розорвется и не годна ніякій плодъ дѣла насъ произнести. Не треба намъ забыти, что у Америцѣ всѣми дѣлами, общества (сполочности) панують, еденъ или два, окремишнье, не рахуютъ ничего.

У сихъ дѣлахъ много годни здѣлати, наши русскіи Братства; прото просиме урядничества на слѣдующія:

Да стараются отомъ, чтобъ каждый членъ, который уже имѣетъ средство быти Американскимъ мѣщаномъ, да дѣлаетъ чимъ скоріе тымъ статися. Возбужати и напоминати треба то при каждомъ случаю.

Далѣе чтобъ могли мы знати колько естъ мѣщанъ изъ нашихъ братьевъ, да изволятъ тыхъ имена списати и то намъ заслати.

Треба намъ братя и то знати, что туземцѣ, тоесть старыи обывателѣ, такую народность, которая значительнымъ числомъ есть, а мало мѣщанъ числитъ, дуже ненавидятъ, бо—якъ они кажуть и то правду имѣютъ—такіи не хотятъ статися вѣрными сынами той державы, которая ихъ такъ вѣрно выслужитъ у всѣхъ дѣлахъ, но лишь нато стараются, якъ бы лучше выдоити тутешнее, а съ тымъ ити домой.

Изъ между насъ любезныи братя, мало будетъ такихъ, которіи на все бы возвратилися домой, бо добрѣ знаютъ якіи бѣди и напасти суть дома, и же не есть тамъ чего глядати; прото усилуйтеся чимъ скорше выминити мѣщаньскій листъ, бо тымъ получите мѣстное почитаніе, вліяніе, и не будете ненавидженныи чужіи.

Сохранѣмъ вѣру и народность но будьме добрыми и истинными американами то же во первыхъ тымъ проукажемо, если станемъ мѣщанами.

О семъ важномъ дѣлѣ обширнѣше будемъ еще писати.

Торжественное посвященіе фундаментного (роговово) камѣня новобудующой ся Церкви.

Прекрасное и воодушевленное торжество отбылося 8го мая между нашими рускими братями у Lansford, Pa.

Въ самомъ дѣлѣ будованіе Церкви не есть на только удивительное, бо такіи событія слава да будетъ за то Всемогущому и нашимъ усиловнымъ и вѣрнымъ братямъ, что больше являются; но дивительное у Lansford той похвальный рядъ, усиловность и общая любовъ, что такъ славно и полезно настали между нашими братями.

Кто знаетъ якъ было у Lansford лишь передъ двома мѣсяцями, а якъ есть теперъ, не вѣровалъ бы своимъ очамъ.

Передъ двома мѣсяцямя у Lansford изъ части нашихъ братьевъ небыло ничого. Правда церковъ уже започалася будовати, но у томъ дѣлѣ такіи несогласія и свары бунтовали между вѣрниками, что туй не туй пришло заштановати будованіе. Дружества, любви и едно держанія не было. Спомеществованіе хворыхъ, погребаніе умершихъ незнакомыи были, лишь нѣсколько принадлежали до сполку рим. католицкого.

А теперь послѣ двохъ мѣсяцей? Дивное чудо! Найпрекрасшій примѣрь общой любви, согласія, единодержанія, жертвованія, и спомоществаванія еденъ другого.

Церковъ, можно сказати готова, все что дѣла внутренного украшенія церкви потребно, заордеровано; великочисленное братсво съ 95 членами, украшеный прекрасною заставою, а единокождый удъ прекрасными знаменіями (знаками) на груди и шляпою (чапкою) на голову.

И сіе все здѣлалося подъ теченіемъ двохъ мѣсяцей!

Такое дѣло хвалитъ и возвеличитъ нашихъ любезныхъ братьевъ, но признаніе заслужили тыи, которіи дѣла такъ хорошо обернули и вели.

При посвященію рогового камѣня, сіи похвальныи дѣла явно былы проуказанныи, всѣ мы которіи изъ бочныхъ плейзовприходили на сіе торжество исполненніи радостію, хвалили такихъ прекрасныхъ плодовъ общой любви, трудолобія и усиловноити.

Утромъ 9го часа новое Братство св. Іоана Крестителя съ 95 членами съ порадою, заставою, знаменіями щляпами (шапками), такожде большимъ числомъ и другіи братя при колейномъ дипу чекали приходящого изъ Mahanoy City священника О. А. Лавришина, съ которымъ пришли такожде Госп. Іоаннъ Шмѣтгъ Головный Предсѣдатель Соединенія нашого и редакторъ „Ам. Руского Вѣстника.“ Якъ бы и небеса радовалися усиловностямъ нашихъ братьевъ, бо така прекрасная година (часъ) была, якую сей весни (яри) еще небыло; радость была смотрѣти, когда священникъ прійшолъ и 95 мужа красно приодѣтыи, у полной парадѣ на челѣ съ американскою заставою, военнымъ рядомъ привѣтовали гостей, а Предсѣдатель Госп. Іоанъ Добошъ, сей ревный русинъ, и капитанъ Госп. Михаилъ Терепанъ, ознаймили что и якъ зарядили. О. Лавришинъ наполненый радостію, красною рѣчею похвалилъ своихъ вѣрниковъ и отцевско напоминалъ, чтобъ и на дале проуказали таку ю усиловность, чтобъ такъ прославити нашу вѣру и народность русскую, на сей свободной и красной землѣ. Серце играло радостію видя той народъ, который у старомъ краю такъ горко бѣдовалъ, тутъ у такомъ красномъ и похвальномъ положенію; и знаючи что туй не пониженыи и преслѣдованыи руснаки, но гордіи и свободныи русскіе.

Послѣ той прекрасной сцены, похвальнымъ рядомъ отправилися до римско кат. церкви, гдѣ привитовалъ у полной парадѣ мѣстный рим. кат. Сполокъ св. Арх. Михапла. У рим. кат. церкви отбылася торжественная св. Служба (литургія) и послѣ весь народъ, при пѣнію „Христосъ Воскресе“ перейшолъ ко ново будующойся русской церкви, гдѣ по чину нашого прекрасного обряда окончилося посвященіе рогового камѣня. Камѣнь красно выробленный, слѣдующій надпись имѣетъ: Серединою трочичный крестъ, и до англійски: „St. John's Greek Kat. Church, 1892.“

Церковъ на грунку (вершку) будуется и при посвященію, церковное пѣніе рознеслося по всему мѣсту; изъ всѣхъ сторонъ приходили чужіи дивитися и слухати нашу русску отправу, коло которой присутствовало около 2000 народа.

Отходили мы съ полнымъ душевнымъ удовольствіемъ, славяще и благодаряще Всевышняго, что нашъ бѣдный народъ такъ красно прославляется и стоитъ твердо при своей вѣрѣ и народности. Такій народъ, который при такой пониженности, у якой былъ у старомъ краю, однакожъ такъ похвально чувствуетъ у смыслѣ своей вѣры и народности, не можетъ пропасти, и надѣемся, что неодолга достигнетъ той степени, гдѣ достойнымъ проукажется славного русского названія. Богъ Небесный да сподобитъ!

Слава вамъ, любезныи друзя и братя!

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дѣстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вѣнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

ПОДРОБНОСТИ.

— У Французскомъ краю померъ оденъ человѣкъ, который 7 разъ женился. Плакали за нимъ 18 дѣтей и 230 внуковъ.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandcah, Pa.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a гъ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

— У Филядельфіи еденъ чернохъ именемъ Charles Ediottz, одсужденный за злодѣйство на 40 рочную темницю.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубовъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

— У Перискій державѣ (Азія) страшно пануетъ (свѣрипствуетъ) холера.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати, со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— Парискіи обывателѣ очень хорошій апетитъ имѣютъ. Теченіемъ одного рока поѣли 275 ословъ и 62 мулъ.

— Минувшого року, на цѣломъ свѣтѣ, зродилося 2252 мил. бушльовъ пшеницѣ.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.

— На околицѣ мѣста Парижа выпукла холера.

— Одинъ англичанинъ именемъ Thornykroft изобрѣлъ (выпайшолъ) очень хорошій лѣкъ (медицину) противо морской хворотѣ.

— Просиме всѣхъ нашихъ русскихъ Братьевъ, да изволятъ увѣдомити, на знамость дати намъ, всякіи вѣсти и нагоды, касающихся насъ русскихъ.

— Еденъ нигерскій (чернохскій) казательникъ у Louisiane, проповѣдуетъ, что чорты суть бѣлыи, а ангели чорныи.

— Найдолшу бороду у Соед. Держ. имѣетъ полковникъ Гордонъ у Missouri. Борода есть на 6 шуховъ довга.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

— Американскій милионеръ Вандербильдъ, рѣшился выбудовати одну палату за 8 мил. дол.

— У Н. Іорку 377.755 есть такихъ обывателей, которыи не сутъ мѣщанами Соед. Державъ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., наиого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центотъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

У Парижу у едномъ дому найшли недавно мертвую жену, которая, якъ лѣкарѣ свѣдѣтельствуютъ, голодомъ померла. Коли попереглядали все по избѣ, находили еденъ горнецъ наполненый.... 700 франками. То была скупота.

— У Салемъ, Огіо. не вольно жадной дѣвцѣ послѣ 8ой годинѣ вечеромъ выйти на улицю.

— Ведля послѣдного народочисленія на цѣломъ свѣтѣ есть 1.450,000.000 людей.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

— У военной арміи Соед. Державъ, что съ офицерами совокупно 27.330 числитъ, естъ и еденъ хинскій. Уже 27 роковъ служитъ, участвовалъ и у мѣщанской войнѣ.

— У Франціи започали запалки (шваблики) изъ паперу (изъ бумаги) правити.

D. W. Shipman, найлѣшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— У сѣверной Мѣннессотѣ 2го мая упалъ снѣгъ на 2 пальцѣ грубый.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str. Mahanoy City, а вонъ вырве легко и безъ болю.

— Нѣмецкіи войны твердо осторожаютъ границю отъ Франціи, чтобъ анархисти не переходили до Нѣмецины.

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— У Японіи (Азія), мѣстѣ Токіо, такій великій огонь пановалъ, что погорѣло 5.000 домовъ и 40 богатыхъ складовъ; 45 людей потеряло жизнь.

--- Недалеко отъ Rapid City, у Южной Дакотѣ найшли руду платинову.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящеется къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Поли. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.

О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.

Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.

Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд. 73 Dupond str. Brookiin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредседат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Питсбургъ.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пр. Богор. изъ Маганой Сити, Па.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Феофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Данiилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Данiилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Крыницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Поточнякъ предсѣдатель
Іосифъ Вильховскій записникъ.
Георгій Молчанъ секретаръ,
Стефанъ Соколъ кассиръ.
Іоаннъ Вольчковъ, Михаилъ Мандякъ — дозирателѣ Братства.
Георгій Дзиндзель, Іоаннъ Небеснякъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Брадикъ капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Streator, Ill.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Конѣкъ предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ секретаръ.
Михаилъ Валечко пом. писаръ.
Францъ Шпишакъ записникъ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Морозъ, Іосифъ Дудичъ — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель.
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ.
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалыреный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Копищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ,
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ.

18. Греко кат Брацтво св. первомуч Стефана изъ Лейсеринг, Па.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lanford, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Добошъ предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ писаръ.
Михаилъ Терепанъ капитанъ.
Данiилъ Гербутъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томчикъ, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ.
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Петръ Сеньо предсѣдатель
О Дзвончакъ, кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій записникъ.
Теодоръ Вахна секретаръ.
Илько Телепъ, Илько Чуликъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель,
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Бранадъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

15. Греко кат. Братство св. В. Апостолъ Петра и Павла изъ Деляисей, Па. — ступ. и мѣс. $10.05.

16. Греко кат. Братство св. Пр. Илія изъ Броклѣнъ, Н. І. — ступное и мѣсячное..... $4.70

17. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Олифанъ, Па. — Ступное и мѣсячное $34.65.

18. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Пассайкъ, Н. Дж. Ступное $6.50

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Шамокинъ, Па.	І. Ставискій	1.25
„	Г. Цимбалякъ	2.50
„	М. Горощакъ	1.25
„	Д. Габура	0.50
„	Т. Вислоцкій	1.00
„	К. Пичъ	2.50
„	О. Куликъ	1.25
„	А. Габура	1.25
Галиція	Д. Посипанко	2.00
Шенандоа	І. Дудка	1.25
Маганой Сити	І. Магель	2.50
Олифантъ	О. Т. Обушкевичъ	2.50
Паркъ Плейсъ,	С. Хрущъ	1.00
Пассайкъ, Н. І.	П. Коконди	1.25
„	І. Варга	1.25
„	П. Ковальчикъ	1.25
„	І. Саболикъ	1.25

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Маганоу Сити, Па., 12-го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитъ

Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Кто хочетъ купити

ВЕЛИКІЙ РУССКІЙ

КАЛЕНДАРЪ

НА 1892 РОКЪ,

да пишетъ до редакціи „Американского Русского Вѣстника.“

Календаръ составляетъ прекрасныи чтенія, образами илюстрованно и уставъ церковный.

ЦѢНА — — 70 цент.

Поганинъ мученикъ за правду Христіянскую.

(Историческая сцена из старого вѣка.)

Якихъ 400 роковъ передъ рождествомъ Спасителя нашого, жилъ у Греціи (греческимъ краю) у мѣстѣ Атенахъ глубокоученый и честный мужь, философъ Сократъ. Отецъ его былъ камѣняромъ, выковувалъ (вырубовал) изъ камѣня и мармору красны Статуи (особы), и зъ такого ремесла жилъ, и донего заправлялъ (обучовалъ) и сына своего зъ малыхъ роковъ. Но молодый Сократъ, хотяй повиновался волѣ отца, не задоволялся самою тою наукою камѣнярскою, но цѣлою душею воздыхалъ до высшой духовной науки, которой потому отдался всѣма силами своими.

У Атенахъ и у цѣлой Греціи и у цѣломъ тогдашньомъ свѣтѣ скрозь было поганьство, и неслыхана розпуста, бо было то еще на 400 роковъ передъ рождествомъ Спасителя нашего, коли правдивый науки еще не было на свѣтѣ. По мѣстѣ стояли скрозь изображенія божковъ (идоловъ, балвановъ), которыхъ было множество подъ всякими именами. Богомъ такимъ приписовали и всякіи грѣшныи дѣла, на примирь: піянство, нечистоту, злодѣйство и т. д. и такими дѣлами думали погане у темнотѣ своей тымъ идоламъ служити.

Противъ такой безумной и грѣшной науки выступилъ былъ уже у старости своей, философъ Сократъ. Онъ собралъ себѣ учениковъ, и со ними богато розговоривалъ о свѣтѣ, якъ онъ устроеный, о тѣлѣ и души людской, и зъ власного розуму прійшолъ до того познанія, что не можетъ быти больше только еденъ Богъ, и что душа человѣка есть бесмертная.

Но наука тая противилася вѣрѣ поганской, и вели его передъ судъ, и осудили на смерть черезъ отрую (отровою) блекотомъ.

Образокъ (писаніе сіе) представляетъ вамъ, любезныи читателѣ, послѣдную хвилю житія сего свѣтлого и праведного человѣка. Окруженный своими любезными учениками у вязницѣ (тюрми темницѣ) онъ на выкъ смерти не показалъ найменшого страху ни смутку, но розговоривалъ со ними глубоко розумно о бесмертію души. Когда у послѣдный день его житія уже приближалася година запада Сонца, призначеная до выпитія отруи (отровы), онъ скончивши свою науку, сказалъ своимъ ученикамъ: „Уже менѣ часъ ити, но на передъ еще скупаюся, чтобы невѣсты не мали клопоту со мытьемъ моего трупа.“

Критонъ ученикъ его, сказалъ ему.

— Скажи, что переказуешь еще твоей женѣ и дѣтямъ.

— Якъ такъ жити будете вы, пріятелѣ мои, отрекъ (отвѣщалъ) Сократъ, якъ я васъ училъ, то не журюся моею женою и дѣтьми, вы ихъ не оставите; а якъ вы забудете за мою науку, то что менѣ съ того, что я бы вамъ поручилъ мою родину?

— О, мы нѣкогда (николи) не забудемъ и не покинемъ твоей науки, отрекъ Критонъ. А якъ же маеме тебе поховати?

— Мене? поспыталъ Сократъ усмѣхаючися. Мене не поховаете; тое истинно (певно) думаешъ за моего трупа, но то не все одно сказати: положили Сократа на мары, несутъ его трупа. То уже не Сократъ, то скарупа у котрой онъ былъ, то хатина, где онъ мешкалъ, а теперъ изъ ней выпровадился на все.

По тыхъ словахъ пойшолъ до купели, а ученики его стояли и плакали якъ бы за роднымъ отцомъ, бо любили его больше якъ родного отца. Когда уже выкупался, привели ему его жену и дѣти. Поговоривши со ними сердечно, и попращавшися казалъ имъ ити домой, а самъ повернулъ до своихъ учениковъ. Сонце спускалося на западъ, онъ усѣлъ и приступилъ до него трабантъ, тоесть слуга судовый, и сказалъ ему:

„Сократе! ты не такій человѣкъ, якъ тіи, что передъ тобою были подъ мною засужденыи на смерть. Они у послѣдной годинѣ то плакали то рыдали и руки ломали, то казали себѣ давати вина и всякихъ присмаковъ, и уживали себѣ еще на конецъ. А на тебѣ не видно ни смутку, и ты такъ якъ бысь и не думалъ, чго за годину жити не будешь!“

Сказавши то, обернулся, и заплакалъ и зновъ ириступивши близше до Сократа, такъ сказалъ: „Ты не прогнѣвашся на мене, я тому не виненъ, тіи винни, что тебе осудили. Сонце уже на западѣ, уже менѣ часъ, ведля приказу права подати тебѣ пугаръ (Стаканъ) съ отрую (отровою ядомъ).“ Со ревнымъ плачомъ поглянулъ на него, а Сократъ супокойно подалъ ему руку, и сказалъ: „Пращай пріятелю, и роби что тебѣ приказано.“ Коли той отходилъ до другой комнати, поглянулъ на него Сократъ, и сказалъ своимъ ученикамъ: „Что то за честный человѣкъ! Онъ неразъ со мною долго и мило тутъ у темници розговорювалъ, якъ щиро онъ теперъ плачетъ за мною! Но, Критоне, иди за нимъ, и скажи ему, что Сонце уже заходитъ, най приносить менѣ пугаръ.“

„Что ты такъ квапишся? отповѣлъ Критонъ. Менѣ видится, что еще на горахъ видно Сонце. Еще хоть колька хвиль перетягнемъ, такъ якъ то звычайни и другіи робили, коли мали съ того пугара пити.

„Такъ робили; бо имъ здавалося, что зыскають хоть годину, хогь полъ, хоть колька минутъ, а менѣ то не зыскъ, но утрата.

Житіе тое тѣлесное уже и такъ не мое чимъ скорше тымъ лучше. Прошу тя, иди най не забавляется, бо уже часъ!

За хвильку повернулъ Трабантъ, и цѣлый слезами облитый, подалъ Сократови пугаръ

Якъ выпію, поспыталъ Сократъ что маю робити?

„Ничого, отрекъ трабантъ, лишь мало походити, доки не здеревѣють ноги, потому ляжешь на ознакъ, и поволи застыгнешъ.

Сократъ взявши пугаръ у руку, выплъ го до дна (денца, сподка) со словами, дай менѣ Боже щасливую дорогу!

Ученики его на голось розплакалися, но онъ проходившися мало по комнатѣ, сказалъ имъ: „Что вы робите? Та я для того отпустилъ жену и дѣти чтобы тутъ не было плачу, а вы горшіи женъ и дѣтей. Я радъ былъ супокойно и со благословеніемъ съ вами попращатися. Цитте не есть чего плакати.“

Потому сѣлъ на ложко, а слуга ощипалъ его ноги и потис нулъ и поспытался: чи чуешь, что тя тисну?

Нѣтъ, не чую, отрекъ Сократъ.

Онъ потиснулъ го высше по удахъ, и обернувшися до его учениковъ сказалъ: „Уже здеревѣли! Заразъ прійдетъ до сердця и оно перестанетъ бити.“

Сократъ обернулся еще лицемъ до Критона и сказалъ: „Друже мой, не забудь Богови изцѣленія принести когута, бо ему належится.“

Принесу, сказалъ Критонъ. Но что еще намъ скажешь?

Уже не сказалъ нячего.

Цѣлое тѣло кинулося судорожно, и очи стали столпомъ.

Что значили тіи послѣдніи слова, чтобы Богови изцѣленія принести когута?

То такій звычай былъ у поганъ, что кто изъ тяжкой слабости подужалъ, приносилъ богови изцѣленія, на жертву когута.

Тыми словами онъ сказалъ: Я уже изцѣленъ, я уже здоровъ. Душа моя увольнилась (свободилася) отъ гнилого тѣла и его страданій.

На вѣсть о смерти праведника Мудреця цѣли Атены заплакали сердечно. Судіи, его что его на смерть осудили, пойшли на выгнаніе, а ему поставили красный спіжовый памятникъ.

Той поганинъ мученикъ можетъ многимъ а многимъ христіянамъ жіющимъ такъ якъ бы не было по смерти другого житія, послужити краснымъ примѣромъ.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

Якъ збылся Первый Май.

Управительства европейскіи съ великою увагою смотрѣли на первый май и чтобъ препятствовати можно всякому неряду и бунту, черезвычайніи разпоряженія здѣлали. Но Слава Богу, можно сказати, что первый Май отбылся безъ жадного кровопролитія.

У француской Державѣ у Парижу 3000 роботниковъ сгромадилося и одинъ изъ водчиковъ соціялъ-демократну проповидь держалъ, между прочими пожадалъ чтобъ дневную роботу на 8 годинъ установити.

У Нѣмещинѣ первого Майа студено и дощьано было, прото по многихъ мѣстахъ уличныхъ обходовъ не было. У Берлину окремъ малой уличной битки, значительнѣйшого не прислучилось. По всей нѣмещинѣ 24 сосѣалъ демократныи засѣданія (metting) были подержанныи. У Гамбургу у уличной обходѣ 30.000 людей участвовало.

У Италіи не было дозволенно ніякій сходъ. Войско по всюду циркульовало, и гдѣ лишь найменшій сходъ збачили, розогнали.

У Голландіи народъ сразился съ полѣціею, камѣньомъ метали на поліцію, и между тымъ много оболоковъ выказили.

У Белгіи на булевардѣ на противо едного дома, бомба выпукла, что домъ и прибочныи будинки, порушило. Се здѣлали анархисты.

У Лондонѣ близь 500.000 народа демонстровали, пожадаючи 8 годинную роботу. На дворѣ Woolwach-овой пушечной фабрицѣ найшли съ динамитомъ наполненную рахотную машину. Если не удастся найти и отдалити тую машину, и выбухнетъ, вся пушечная фабрика была бы уничтоженна, и 17.000 роботниковъ утратило бы роботу.

У насъ у Америцѣ, окремъ того что у Чикаго анархисти обходъ держали, отбылся денъ со всѣмъ тигенько. Прекрасный весенный (ярьный) день былъ, и кождый усиловался вонъ мѣста уживати здоровый воздухъ.

Валюта.

Фундаментная метальная цѣна грошей називается валютою. У насъ у старомъ краю Австріи и Угорщинѣ валюта не естъ порядочна, прото цѣна паперовыхъ грошей не была постоянная и всегда перемѣнялася. Можеме мы то знати и изъ того, что напримѣръ, если засылаеме изъ Америки грошей до старого краю, та всегда, то менше, то больше дали за Американьскіи гроши.

Сему причиною было, что старокраевый паперовый золотый, не имѣлъ постоянную цѣну. Цѣна то меншала то большала; и то отъ того завѣсило, же якъ держалися економическіи (хозяйственныи) и политечныи обстоятельства.

Теперъ будетъ едно новое право, которое валюту грошову принесетъ у порядокъ и постановитъ постоянную грошевую цѣну, понеже фундаментная цѣна грошей будетъ золото.

Ведля того закона теперишныи гроши перемѣняются, золотыхъ и грайцаровъ не будетъ.

Мѣсто золота будетъ корона, а мѣсто грайцаря фенингъ (бабка); но на цѣну меншіи будутъ, якъ золотый и грайцарь; бо една коруна 50 гр. тоестъ ползолотому, а бабка полграйцарю будутъ подобныи.

У едной корунѣ будетъ 100 фениговъ (бабки).

Будутъ 1. 2. и 4 фенигови дробныи гроши, а 1. 10. и 20 корунови дукаты.

Една старокраева новая коруна будетъ подобати 25 амер. центомъ; такъ на примиръ, если хочеме до старого краю засылати 100 корунъ, треба будетъ намъ дати $21 25 цт. а если 200 корунъ, тогда 42 дл. 50 и т. д.

Новое право и такъ новыи грошѣ у животъ ступлятъ 1вмъ Іануаромъ 1893го року.

Такъ отъ нового року у старомъ краю головныи грошѣ будуть золотыи дукаты, но будуть и срѣберныи таляры и паперовѣ, но тыхъ уже мало.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,

MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ

Wholeslae Grocers

товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.

2 Centre street,

Mahanoy City Pa.

Грошѣ до сховку або на процентъ
давайте до
Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.
J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ
Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдз . . . Шамокинъ, Па.
Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Глювы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.
ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солонина, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншій. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!
v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mhanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.
—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
henandoah, Pa.
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)
Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американсского Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ**, или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ**, въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10 ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой**, за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомзнію. Прислуженіе къ св. Елеопомзнію больнго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей**, въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

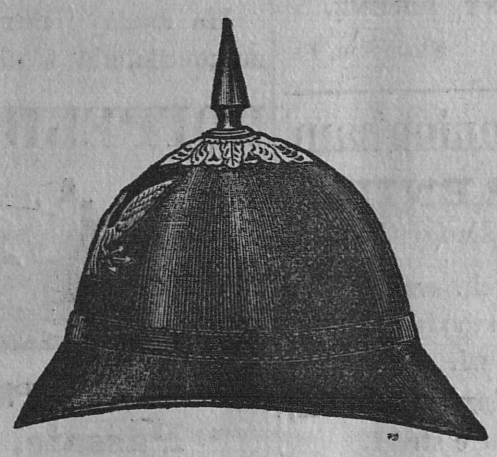
Dobre PIVO, a PALENKU na bočky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Догварятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy" найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно к другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу; якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ поглядати.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.



C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

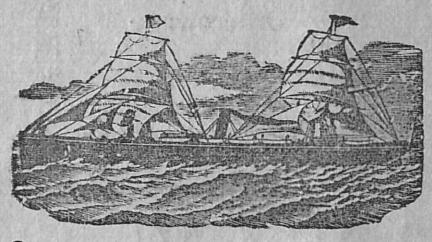
Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

John Conningham.

POHRABNIK,

Centre str., Mahanoy City, Pa.

Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.

ANDRO KUNDRAK

Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy.



Vseliaky kra jovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužowanie.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Мешкае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, a

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON.

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРЕБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

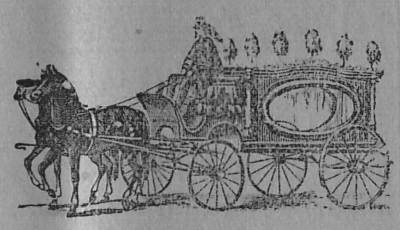
a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

На кождый случай, на кожду потребу вручается

ПОГРЕБНИКЪ



W. Traskowski

527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa.



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

Продаетъ европейски и американски ВИНА.

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькович,
Mt. CARMEL, PA.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najplesy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa každy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.



МЕДИЦИНЫ



и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю

въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)

A. WEBER.

113 Centre str., Mahanoy City.

N. HUBER,

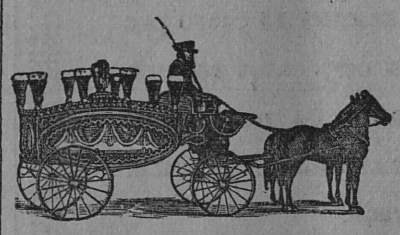
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ctennomu spolocenstvu.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте **на Христины и Весѣля**

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

Frank Brennan,

на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.

Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, маншеты сорочки и т. д.

ROLAND Bro's.

Дешева продажь МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 — 12½
„ реброво	9 — 12½ ц
„ на варѣня	5 — 8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню
WIEDERHOLD'A.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 9. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 19 (7) Мая 1892. Годъ I.

Календаръ.

Май.			
10	22	Н.	6 О слѣпомъ. Симона Зилота.
11	23	П.	† Меѳодія арх., Мокія
12	24	В.	Епифанія еп.
13	25	С.	Гликерія мч.
14	26	Ч.	Вознесеніе Господ. Изидора
15	27	П.	Пахомія
16	28	С.	Ѳеодора освящ.
17	29	Н.	7. Св. Отецъ. Андроника

Отъ гол. Предсѣд. Соединенія гр. кат. Братствъ.

Почтеннымъ Предсѣдательствамъ всѣхъ мѣстныхъ Братствъ принадлежащихъ въ Соединеніе!

Съ радостію и удовольствіемъ изявляю, что нашое любезное Соединеніе что день сильнѣйшое, и не далеко стоиме отъ того, что мы всѣ, якъ едной родной матери дѣти, не будеме еденъ ко другимъ чужого чувства, но у едно совокупленно будеме работати о душевномъ и матеріялъномъ добрбытію нашихъ любезныхъ братьевъ.

До теперъ слава Всевышньому, нашое Соединеніе 22 мѣстныхъ Братствъ числитъ въ собѣ; но же въ сумѣ со колько членами, еще совсѣмъ не можемо знати, бо еще до теперъ нѣсколько Братствъ не прислало ко намъ именословъ за своихъ членовъ. Но только уже знаеме, что больше насъ есть якъ 1000 членовъ.

Присланныи намъ именословы не суть совсѣмъ совершенныи и согласныи, прото да ли мы выпечатати форму согласного именослова, что единокождому Братству съ тымъ проешніемъ засилаеме, да изволятъ то, такъ якъ тамъ показуется, выполнити и до возможности, послѣ 14 дней намъ назадъ прислати, чтобъ порядочное веденіе до дѣйствія принести.

Многіи изъ Братствъ дописуютъ намъ, чтобъ заслати имъ становы (законы) Соединенія, такожде и дѣла Братствъ. Окремъ сихъ ордеровано у нашой печатнѣ и больше роботъ печатныхъ. За сіе просиме всѣхъ, да изволятъ намъ перебачити, понеже не имѣеме богато буквъ ко печатанію, а что и суть, тоты постоянно употребляются коло газеты; но мы заордеровали уже передъ еднымъ мѣсяцомъ новыи буквы, и то подъ сими днями получиме и зарядиме порядочно нашу друкарню такъ что годни будеме всѣмъ пожаданіямъ доста учинити.

Извѣщаеме такожде, что дали мы правити прекрасныи знаменія (значки) дѣла кождого, который принадлежитъ до Соединенія. Готовыи будутъ 1го Іюнія. Цѣна позолоченному, красно емаліерованно 80 цт., а изъ чистого золота $1.75. Просиме зато чимъ скорѣе увѣдомити насъ, и то намъ письменно заслати, которыи якіи знаменіа хотятъ, чи золоченныи, чи изъ чистого золота?

Дополнительно просиме всѣ Братства, если на спомоществованіе старокраевыхъ голодующихъ хотяй якую малую жертву собрали, да изволятъ къ намъ заслати, чтобъ мы могли у едно, что уже у насъ есть, на тую спасительную цѣль доручити.

Маганой Сити, 12го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
гол. предсѣд. Соединенія.

Душевное худобство и душевная хворота.

V.

Говорилисьме, что на противо обманы, повинни душевно здоровыи, душевно хворыхъ и слабыхъ, которыи заслѣпленныи обманою, со всѣми силами просвѣтити научати, и показати имъ путь истинный. Можеме удостовѣренныи быти, ито хорошо исполнивши тіи душевныи повинности, всѣ тоты обманенныи братя, которыи не суть цѣлкомъ у власти обманы, то есть у лонѣ діяола, истинно, что вылѣчатся и возвратятся у стадо справедливости.

Дуже великая и губительная хворота, якъ прежде говорилисьме, что нашь народъ себе понижительнымъ держитъ, не имѣетъ ни слѣду гордости къ своей народности, и прото не годенъ и воодушевлятися о возвышенію своей народности.

Если удало бы ся нашихъ братьевъ изъ сихъ нещастныхъ и опастныхъ положеній вылѣчити, чтобъ такъ узнали, у якой душевной темнотѣ были они до теперъ; будьме убѣжденныи, что тогда все выграто, бо когда нашіи братя гордитись зачнутъ русскою народностію, когда они будутъ знати, что русская народность не пониженная, но возвысшенная передъ цѣлымъ свѣтомъ, не малая, но огромно великая, и то на только, что на примѣръ у Европѣ найбольшая, не слабая, но сильная; вѣруеме, что тогда не будутъ нею ганьбитися, отъ ней отдалятися, пониженною и слабою держати; но щасливыми будутъ себе держати, что родилися русинами, что годни себе русинами називати. Тогда годни будутъ воодушевлятися, и все тое дѣлати, что народность возвеличитъ, укрѣпитъ и прославитъ.

Правда, что то великую роботу задало бы, понеже наши братя тіи нещастныи смысли перебрали яко наслѣдіе отъ своихъ родителей, и якъ бы убѣжденныи что то такъ, а не иначе имѣетъ быти. Однакожь если хочеме, дабы изъ насъ дачто было, чтобъ и мы поднялися и достигли того блаженства, у которымъ находятся другіи славныи народности; безъ спочиванія треба намъ трудитися и работати, чтобъ того спасительного успѣха достигнути.

Чтоже намъ дѣлати?

По нашему мнѣнію треба предложити, что наша народность отъ куду происходитъ. Коли уже знаютъ, отъ куду происходиме, и со котрымъ народомъ есьме въ сродствѣ, треба убѣдити ихъ, что мы мало численныи сами у собѣ не состаляеме окремѣшню народность, которой судьба терпѣти, пониженной и послѣдной быти, но мы той народности одну часть составляемъ, и такъ если тая большая часть есть славна и сильная, хотяй и не посредственно, однакожъ посредственно и мы славныи и сильныи, той слава есть и наша слава. А то, же мы у старомъ краю на только пониженныи и переслѣдованныи, и у темнотѣ залишенныи, не прото есть, якъ бы мы изъ роду такими были, но старо краева полѣтика, что отъ той нашой большой части, а найлучше отъ полного соединенія боится, усилуется тыхъ отдѣленныхъ и отдаленныхъ напримѣръ и насъ, уничтожити и ко себѣ присовокупити, и тымъ способомъ большую часть на будуще уменшати и осхабѣти.

Далѣе треба ихъ обширнѣйше познакомити со исторіею всей великой русской народности, изъ чего будутъ знати, что русская народность славится минувшомъ, якъ что имѣетъ великую будущность; такожде треба познакомити ихъ, якую вѣру исповѣдаетъ вся русская народность, обычаѣ, звычаѣ и пр., изъ которыхъ опять узнаютъ, что вся русская народность есть една, и лишь географически и политически подѣленна.

Можеме знати что у старомъ краю у такомъ дѣлѣ писати и народъ просвѣщати не вольно, не свободно, но мы у Америцѣ, на земли истинной свободы перебываеме, прото треба нашихъ братьевъ просвѣтити, что мы у старомъ краю душевно глубоко спали, и пока большая часть нашой народности, ступала на передъ, мы якъ бы паморокою обсяхнутыи, не чтобъ на едномъ мѣстѣ стояли, но все глубше и глубше падали у глубѣнь полного уничтоженія, касающися нашой рус-

ной народности. Но тутъ у Америцѣ памороки нѣтъ, можеме смѣло и явно смотрѣти, можеме свободно ступати, прото усилуймеся нашихъ догонити и такъ себе достойными здѣлати, нато, что мы ко нимъ причисляемся.

Если всѣ такіи мыслѣ вкоренятся у насъ, тогда уже душевно худобныхъ и хворыхъ не будетъ между нами, всѣ соединенными силами ступиме на поле дѣятельности, и якъ гордіи русскіи будеме усиловатися все потерянное, утраченное направити и спѣшити на впередъ, не откремивши себе отъ душевныхъ и матеріяльныхъ, (хмотныхъ) жертвъ и спомоществованія и миловання своихъ ближныхъ.

Мы изъ нашей стороны, съ найлучшимъ примѣромъ будеме ити у передъ. Ю.

Радостныи вѣсти изъ части нашихъ Братьевъ.

Слава да будетъ Всевышньому, наши любезныи братя, что день за днемъ, усилуются проуказати своей похвальной дѣятельности такіи прекрасныи плоды, которіи прославляютъ нашу вѣру и народность; засвѣдительствуютъ, что наши братя узнавши свои повинности, не сплятъ, но всѣми силами трудятся, чтобъ туй у Америцѣ не позостати послѣдными. Мы изъ нашой стороны твердо убѣжденныи, что сія отдѣлка Газеты, гдѣ такіи прекрасныи успѣхи и похвалныи дѣятельности публично изявити мы рѣшили, норядочною станется.

Радостныи увѣдомленія получили мы теперь изъ Olyphant, Mayfield и Olforge, гдѣ наши братя, на челѣ обще любимого и почитаемого Отца Т. Обушкевича, —который физичну ю его силу превышено трудится о розширенію и укрѣпленію нашой святой вѣри и русской народности, о просвѣщенію народа, и о востановленію порядка между нашими галицкими братями, которыхъ К. Андруховичъ бывшій священникъ (теперъ основалъ одну новую вѣру*) на только покинулъ; на славу Божую и на прославленіе нашой святой вѣри и обряда выставили.

Сіи радостніи вѣсти у слѣдующихъ сообщаемъ:

До св. Церкви въ Олифантѣ св. Апостолъ Славянъ Кирилла и Меѳодія, справили собѣ парафіяне красныи звучныи 3 звоны (колоколы). Великій найменованъ „Теофанъ," важитъ 1431 фунтовъ, а стоитъ $301. Середный „Кириллъ Меѳодій," важитъ 722 фунтовъ, а стоитъ 157 дл. А малый „Іоанъ крест." важитъ 418 фунтовъ а стоитъ 108д Разомъ важатъ 2571 фунтовъ а стоятъ 566 дл. Благословеніе тѣхъ звоновъ, совершено въ недѣлю Ѳомину по полудни; - которому то торжеству присуствовали Церк. Братсва Св. Іоанна крестителя, св. Апост. Петра и Павла и св. Стефана изъ Олифанта, и верхъ того много англійского народа, которому не лишъ нашое рѣдкое торжество, но и жертволюбіе, парада (собрано бо высше 240 доляр. на сію цѣль) подобалося (правилося). —

— Такъ само и св. Церковъ св. Іоана Крестителя въ Майфильдъ приукрашена въ 3 гармонійныи звоны (важать 2220 фунтовъ а уплачено за ныхъ 456 доляръ). Благословеніе при стеченіи пребогато нашого и чужого народа — совершено въ недѣлю Воскресенія на вечернѣ. При сей случайности вплынуло добровольныхъ пожертвованъ до 160 дол. Но найбольше къ тому причинилися кумове (воспріемники) котрыи по 15. 10. 5. дол. а одинъ наветъ 50 дол. офѣровалъ.*)—

— На не великомъ плейзѣ „Olforge" до тамошной церкви справили два честныи парафіяне**) еденъ звонъ за 82 дол. Благословеніе отбылося въ недѣлю Мироносицъ, по полудни. При сей случайности сложилъ собраный народъ правѣ до 100 дол. котрыи на справленіе снарядовъ и книхъ церковныхъ будутъ употребленыи. — Не величка то поправдѣ и не давно завязавшася громада, но непрестанно промышляе, якъ бы то по Божому жити, вѣру и свой обрядъ русскій непокинути. Мають вже и Братство св. Михаила сложеное изъ 54 членовъ, и церковцю организуются якъ могутъ, абы лишь не были послѣдними.

Такіи радостніи вѣсти на велико воодушевляють кождого щирого русина. Да благословитъ Богъ такихъ благочестивыхъ людей. Офѣровавшимъ нехай да буде честь, слава и подяка, а всѣмъ прочимъ сложившимся на звоны свои датки, якъ и честнымъ ласкаво на сіе торжество прибывшимъ — сердечное „Спаси Богъ" отъ дотычныхъ парофіянъ, а Всеч. О. Т. Обушкевича, что такъ истинно отцевскимъ трудомъ и любовію рядитъ дѣлами, да подержитъ Господъ Богъ, на пользу нашой св. вѣри и любимого нашого русского народа, въ мѣрѣ и здоровлю на многая и благая лѣта!

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Сенатъ Соединенныхъ Статовъ 43 голосами, на противо 14 голосовъ, потвердилъ наверхъ закона, что предложено было Geary-омъ, черезъ который заказано есть Хинскимъ переселитися на землю Соед. Статовъ. Президентъ сей законъ подписалъ, и такъ сталъ конечнымъ.

Хинскій высланецъ на противо сего, дѣла Хинскихъ такъ строгого закона, задалъ письменно ко Президенту обшырный протестъ, изявляя между прочими, что той законъ очевидное пораженіе завязки, заключенной 1880го року.

За высланца изъ стороны Соединеныхъ Статовъ до Парижу, президентъ выименовалъ Господина T. J. Coolidge-я.

Новый подморскій лодъ.

Изъ Detroit, Mich. доношуютъ, что тамъ една компанія (сполочность) уже отъ больше роковъ выставляетъ одинъ новый лодъ, но до теперъ не зналъ нкито, же якій то лодъ будетъ и якъ будутъ употребляти. Лишь передъ нѣсколько днями дознали ся тамошныи люде, что то будетъ найновѣйшого изобрѣтенія подморскій лодъ, надъ которымъ дивитися будутъ всѣ люди. Лодъ есть 40 стопъ широкій, а 11 стопъ глубокій, а фурма подобна едной плавающой великой рыбы. На поверху есть приправленный коминъ и то лишъ на 1 стопъ высокій, а еденъ малый выходъ, на которомъ припраеленныи дверѣ, до внутръ лода ведущіи. Лодъ можно двома силами гнати, парою и електромъ. Пару употребляти будутъ коли лодь по верху (на гладинѣ) будетъ ити, а електромъ коти понурится. Коли лодь употребляти захотятъ подъ водою, тогда наполняютъ чистимъ воздухомъ, дверѣ изъ верху запруть, а съ помощію едного шруба, поволи можно понурити хотяй у яку великую глубинь.

Переселеніе.

Минувшой недѣлѣ (8го мая) незвычайно много роботы мало управитрльство пристяговальцовъ у И. Іорку на Ellis Island На трохъ пароходахъ пріишло не менше,якъ 2343 особъ, и то изъ Гамбурга 807, изъ Гавре 851, а изъ Неаполю (Италія) 695, сіи всѣ таліяне, изъ которыхъ 96омъ не дозволили выступити на берегъ, понеже доказано было, что контрактно допроваженыи. Далѣе 9 дужимъ белгійскимъ роботникамъ такожь не дозволили, понеже призналися, что ихъ еще дома наяли на польову роботу за $150 дневную плацу. Окремъ сихъ еще многимъ не дозволили ступяти на берегъ, то про едну, то про другую причину. Такихъ выпровадятъ назадъ до свого краю.

Великое нещастя.

У Филяделчфій дуже нещастно походила една 14 рочная дѣвка, именемъ Катарина Карпевская. У фабрицѣ, где бѣле шматя выладжуютъ, роспущенными волосями робила коло машины, волося захопилося у колесо машиновое, и у той хвилѣ вшитко волося съ кожою изъ головы зорвато было. Скоро перенеслю до шпилальнѣ, но не есть надѣѣ, что позостанетъ у жизни.

Смѣлый скокъ.

9го Майа, ко стражы моста ведучого черезъ великую рѣку Missisipi, зайшолъ маѣтелъ пивоварнѣ изъ мѣста Peoria, и сказалъ, что имѣетъ намѣреніе описати мостъ дѣла едной Газеты; на такую мову стража дозволилъ ему посмотрити великолѣпный мостъ. Дошолъ на середину моста, скоро розоблѣкся и скочилъ изъ 86 стопъ высокого моста у рѣку. Подъ мостомъ уже чекали на него чолникомъ два мужа, котрыи выловили изъ рѣки смѣлого чоловѣка. Не сталося му ничого. Сію смѣлость здѣлалъ изъ заставки.

Морозъ у Калѣфорніи.

Минувшого тыжня у Калифорніѣ незвычайно великій морозъ былъ, что у винницяхъ и садахъ велику шкоду здѣлало. Фаховыи люди предвѣщаютъ, что сего року менше вина будетъ, якъ у минувшомъ, прото цѣна подорожала, до теперъ продавали еденъ галонъ вина за 12 цнт. а теперъ уже за 20 центовъ продаютъ. У Калифорніи у купцовъ естъ на складѣ 19 милл. галонъ вина.

Страйки по всюду.

У самомъ едномъ мѣстѣ Cleveland, О.наразъ 3 страйки суть. Первый страйкъ есть между роботниками занимавшимися перекладомъ угля. Компанія платила отъ тоны по 12 цент. а роботники жадаютъ по 14 цт. Поголоска есть, что роботники выграютъ. Другій страйкъ пекаровъ, а третій карпентеровъ. Страйкуютъ далѣе у мѣстахъ Baywiem, Rockport, Pigeon Cove, Mass. и New Haven, Conn. роботники камѣнной банѣ. У Omaha страйкуютъ циморманы, а у Louisville столярѣ.

Великое нещастя на желѣзницѣ.

На дорозѣ Athinson, Topeka & Santa Fe, удалося минувшого Четверга рано, у маломъ мѣстѣ Revere, Missouri, великое нещастя. Тренъ приходившій рано около 10ой годинѣ до Чикаго, проломилъ еденъ мостъ, ведучій черезъ еденъ потокъ. Парникъ, два служебныи, а два особныи возы упали въ глубину. Возовъ полно было пашашерами. Парникъ и возы погубилися. Изъ пашашеровъ многихъ на смерть забило, но найбольше тяже и и лекше поранило. Позоставшіи здоровыми, спѣшили на помощъ нещастно походившимъ и отслали штафету донести сумную вѣсть на первую стацію Medill. Доразъ прибылъ на помощъ новый тренъ и помершихъ и раненныхъ отвезлъ до мѣста Fort Madison, Iowa. На смерть убитыи: Lou Markee изъ Kansas City, Luther Cornelius изъ Kirksville, Mo. S. E. Beoklen изъ Westport, Mo., J. C. Grover, изъ Macon, Mo., незмаемыи двое дѣтятъ и една незнаемая жена, машинѣста и пецухъ, со всѣмъ 9 особъ. Пораненныхъ есть 60, изъ которыхъ многіи такъ тяжко, что не естъ надѣи позостати имъ у жизни.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **Самоубійство.** Въ одной изъ гостинницъ гор. Стрыя лишилъ себе жизни выстрѣломъ изъ револьвера екстернистъ 8 гиминазиальной клясы, Саламонъ Готесманъ, сынъ купця изъ Станиславова. Причина самоубійетва неизвѣстна.

— **Утонуло** дня 8 п. ст. апрѣля въ рѣцѣ Серетѣ двое людей. Именно несла 65 лѣтная селянка изъ Бергомета, Елена Петрукъ, мѣшокъ ячменя до млына и упросила Юрія Драча, щобы ей помогъ перенести мѣшокъ черезъ рѣку. На серединѣ рѣки селянка похолзнулась и падая чепилась за полу свиты своего сопутника. Тотъ послѣдный также упалъ и обое нашли смерть въ волнахъ рѣки. Тѣла ихъ сплетенныи съ собою конвульсійно, были найдены только слѣдующого дня.

— **Честность нашого человѣка.** Минувшого года передъ Великоднемъ пріѣхалъ въ Коломыю оденъ господарь съ женою на торгъ. Между иными предметами на продажу имѣла хозяйка и куры. Приступилъ до воза якійсь то жидъ, выторговалъ пару курокъ за 1 зр. 20 кр. и заплатилъ ей самыми двадцати крайцаровками. Хозяйка числила нѣсколько разъ и всегда недоставало двацятъ крайцаровъ. Изъ той причины началась сварня, бо хозяйка не хотѣла дати курей, а жидъ проклинался, що ей на руку вычислилъ всѣ гроши. Вмѣшался въ то дѣло господаръ и заклялся, що жена двадцядъ крайцаровъ не сховала, но можетъ быти, що они упали на возъ въ солому, а когда онъ ихъ найдетъ то отдастъ жиду. Жидъ доплатилъ хозяйцѣ тѣхъ недостававшихъ двацять крайцаровъ и забралъ куры. Вернувши до дому перетрясь хозяинъ всю солому на возѣ и истинно найшолъ тѣхъ 20 крайцаровъ. Когда онъ опять пріѣхалъ въ Коломыю, сталъ жида искати, дабы ему отдати 20 кр., но не могъ его встрѣтити. Только сего года пріѣхали снова обое на торгъ и господарь, встрѣтивши жида, привелъ его до воза, на которомъ сидѣла жена, и спросилъ ю: есть ли то тотъ самъ жидъ, що минувшого года купилъ у нихъ двѣ курки и съ которымъ былъ споръ о двадцятъ крайцаровъ?

*) То не дивное у Америцѣ. Андруховичъ потерявши нашое законное священство, онъ проуказалъ, что онъ и на далѣе будетъ священникомъ; та проповѣдуетъ новую вѣру, и якъ намъ доношуютъ, дуже успѣшно, бо у Honeybrook имѣетъ уже вѣрниковъ и божницю. Правду мае, если можетъ быти: „лютеранская," „кальвинская," мормонская," и пр., чого бы не могла быти „Андруховитская," та и тоты лишь люде были. Ча знаеме, чи амѣетъ дидъ отъ божницѣ, бо если имѣетъ, опять добрый бизнесъ зробилъ, и принесетъ дачто на кухню. Жаль за народъ, что такъ легко перейшолъ на новую вѣру.

*) Просиме имена тыхъ благочестивыхъ офѣрователей намъ сообщити.

**) Просиме также имена. Ред.

Хозяйка подтвердила, що тотъ самый, а тогда хозяинъ говорилъ жиду: „я васъ ищу уже цѣлый годъ, дабы вамъ отдати двадцять крайцаровъ, переплаченныхъ передъ годомъ при куплѣ пары курей. Перепрашаю васъ и отдаю вамъ теперъ, бо гроши тѣ я найшовъ въ возѣ.“ Такую исторію розказують жиды въ Коломыѣ, характеризуя нею честность нашего человѣка.

— **Грозный пожаръ** навѣстилъ на дняхъ городокъ Бояны на Буковинѣ. Около 40 домовъ съ всѣми хозяйственними зданіями пало жертвою взбѣшенной стихіи. Сгорѣла также гр. кат. церковъ. Потери (шкода) обчислены на выше 50.000 зр.

— **Мужеубійство.** Нѣсколконацять лѣтъ тому назадъ оженился въ селѣ Годовѣ, золачевского повѣта, паробокъ изъ сосѣдного села, Травотолокъ, Василій Романовъ, съ молоденькою, 14 лѣтнею дѣвчиною Матроною. Былъ то человѣкъ статочный, трудолюбивый и щобы лучше вести хазяйство, переселился изъ села на поле. Жена его съ разу была неспособна къ хозяйству и пасла скотъ; домашнее же хозяйство вела его мати. Та послѣдняя скончалась нѣсколько лѣтъ тому назадъ и Матрона почуствовала ту потерю, такъ якъ стала хозяйкою, не будучи къ тому подготовлена. А хозяйство было большое; у Василія Романова имѣлось выше 30 морговь земли. При томъ же всякій разъ, когда Матрона „отлучила“ дитя, ударялъ ей кормъ на голову, вслѣдствіе чего страдала она легкимъ умопомѣшательствомъ. Въ праздникъ Благовѣщенія всталъ Василій Романовъ утромъ, накормилъ съ старшимъ 16-лѣтнымъ сыномъ скотъ и затѣмъ прилегъ на лавѣ въ хатѣ еще немножко подремати. Возлѣ лавы спалъ, собственно же дремалъ молодшій 12-лѣтный его сынъ, Матрона же дѣлала порядки. Старшій сынъ остался на подворвѣ. Былъ то именно періодъ умопомѣшательства Матроны. Въ присуствіи той болѣзни схватила она острую сокиру, приблизилась къ спячому мужу и ударила его трикратно лезвіемъ по шіи и затѣмъ обухомъ по головѣ. Глухіи удары розбудили спячого мальчика, который проснулся, узрѣвши же кровь но головѣ отца, вскричалъ: „Мамо, що вы робите!“ Но Матрона погрозила ему сокирою и онъ бѣжалъ изъ хаты.. Отыскавши старшого своего брата, розказалъ онъ ему случившое ся нещастя и затѣмъ побѣжали оба до села. Сбѣжавшіися черезъ полъ часа люди нашли въ хатѣ Романова потрясающую картину: Романовъ сидѣлъ на лавѣ опертый головою о стѣну, весь въ крови, широко розкрытыми очами, но не способный уже произнести хотябы одно слово; Матрона сидѣла спокойно безучастно на постелѣ, играя съ наймолодшимъ своимъ дитятемъ. Сбѣжавшіися люди уложили Романова на подушку и въ ту же минуту отдалъ Богу душу. Тогда кинулись всѣ съ упреками къ Матронѣ, когорая ответила холоднокровно, усмѣхаясь добродушно: „Та сокира ходила за нимъ уже три лѣта. Лучше, що я убила его, чѣмъ щобы онъ былъ мене убилъ.“ Преступница была немедленно отдана въ судъ въ Зборовѣ, гдѣ первой же ночи умертвила нѣсколько находившихся въ ея келіи голубьевъ, належавшихъ къ тюремному надзирателю. Убитый былъ подвергнутъ комисійному изслѣдованію и затѣмъ похороненъ съ большою торжественностію. Оставилъ онъ по собѣ общій жаль, и осиротилъ 6 дѣтей.

— **Въ многихъ мѣстахъ Галичины** основалъ звѣстный жидовской баронъ Гиршъ школы народни ремѣсничи и промыслови и можно надѣятись, що вже небавомъ всюда таки школы будутъ основаныи. Въ отчетѣ той фундаціи за минувшій рокъ сказано, що она мае 7 міліоновъ капѣталу. Жиды хотятъ довести до того, щобы вся земля, всѣ ремесла и весь промыслъ въ Галичинѣ ставъ ся ихъ власностію, а Христіяне, щобы були ихъ невольниками. Може бы народовцѣ Русины надъ тымъ схотѣли застановитись, якъ-бы тому грозящому небезпеченьству зарадити, а нашимъ людямъ отворити очи, щобы мались на бачности. Се може важнѣйша справа, якъ не одна, о которои говорится и пише ся безъ конця и мѣры и неразъ ажь до обмерзѣня. Бута жидовска переходитъ нынѣ вже всякіи границѣ. До суду въ Новомъ Торзѣ привсло 5 жандармовъ 13 жидовъ, котры тяжко побили жандарма на весѣлю въ Бѣлцѣ за тое, що имъ не позволилъ въ возовни и въ стайни свѣтло свѣтити.

— **Губельный обычай.** Изъ Мостискъ пишутъ, що въ тамошней окрестности роспространяется въ застрясающій способъ обычай выдавати дѣвчата въ весьма молодомъ вѣцѣ за мужъ. Часто 14лѣтніи дѣвчата, вышедшіи една изъ дѣтского возроста, слабого еще тѣлосложенія и не розвинутыи, вступаютъ въ сунружество. Самопонятно, що отбивается то впослѣдствіи въ продолженіи цѣлой ихъ жизни весьма вредно на здоровлю. Въ одномъ селѣ упомянутой окрестности произошолъ уже вторый того рода случай въ продолженіи несполна полъ года. Послѣдствія тѣ должны бы служити предостереженіемъ на будуще. Одинъ господарь хотѣлъ выдати за мужь 14-лѣтнюю дочь. Съ начала мѣстный приходникъ дѣлалъ затрудненія и не хотѣлъ позволити на то, но наконець, по истеченіе года, когда отець настойчиво того требовалъ, поблагословилъ бракъ. Теперъ оказались печальныи послѣдствія того шага, такъ якъ молодая супруга болѣзнуетъ безпрестанно и майже уже роспрощалась съ жизнію. Мужъ недоволенъ, що имѣетъ дома больную жену, мальтретуетъ ю, а малое дитя находится майже безъ всякаго попеченія. Другій господарь, подобно якъ первый зажиточный, выдалъ теперъ 14лѣтнюю дочь за 25 лѣтняго паробка. Вправдѣ паробокъ тотъ пьяница. но имѣеть 4 морги поля, прото отець вмѣнялъ себѣ обязаностію, выдати дочь за него. Старались добрыи люди представити дѣвчинѣ неосморительность ея шага и нечальныи послѣдствія, якіи онъ за собою непремѣнно повлечетъ, но она ответила съ плачемъ, що такая воля родителей которыи принуждаютъ ю къ тому, говоря що того рода хорошая „партія“ не случится такъ скоро. Дѣятельность духовенства могла бы тутъ много причинитись къ устраненію упомянутого злосостоянія.

— **Три самоубійства.** случились въ дняхъ 9 (21) и 10 (22) апр. въ гор. Стрыѣ. Якъ мы уже упоминали, застрѣлился въ одной изъ гостинницъ ученикъ 8 гим. клясы Саламонъ Готесманъ. Кромѣ того повѣсился въ касарнѣ воинъ-ляндверистъ Иванъ Федоровъ и утопился 70 лѣтній діурнистъ тамошного магистрата, Лешъ. Причинадвохъ послѣдныхъ самоубійствъ неизвѣстна.

Угорщина.

Сумную вѣсть телеграфуютъ изъ Угорщины: 9го мая утратила Угорщина найревнѣйшого сына, который только трудился о добробытію отечества, Габоръ БАРОШЬ, министеръ торговлѣ померъ.

Барошъ былъ первый, который упозналъ, же что есть причиною краевой нуждѣ и что матеріяльныи дѣла не подвысшаются. Хотяй не долго былъ министромъ, однако его общеполезныи сочиненія къ найдостойнѣйшимъ и заслуженнымъ причислили его.

Барошъ еще молодый человѣкъ былъ, родился 6го Юнія 1848, у тренчинской столицѣ у селѣ Пружина. Чиновственную дѣятельность свою зачалъ у своей столицѣ якъ столичный поднотаръ, далѣе якъ головный нотаръ и предсѣдатель сиротского суду. 1875 року избранъ былъ посломъ соймовымъ. 1882 року выименованный на краевого секретаря при министеріи торговлѣ и земледѣлія. Якъ краевый секретаръ уже прославился своею дѣятельностію. 1887го року выименованъ Его Величествомъ Королемъ за Министра торговлѣ. Якъ министеръ организовалъ желѣзнычныи обходы, завель при желѣзничихъ дорогахъ зовную тарифу, черезъ что обходы дуже поднялися. Почту съ телеграфомъ соединилъ, подавалъ всякіи поддержованія, чтобъ тымъ фабричныи заведенія разпространилися. Труждался и о морской торговлѣ. Заряділъ торговельную музею, фондъ дѣла разширенік искуствъ и торговлѣ. Онъ установилъ, чтобъ у недѣлю всякіи роботы, торгованя и пр. застановити. И окремъ сихъ много доброго завелъ, которымъ цѣль была произнести добробытіе отечества. И что еще доброго здѣлалъ бы сей ученый и трудолюбивый человѣкъ, если смерть такъ скоро не вырветъ его изъ живыхъ? То едно змаеме, что нѣмцѣ въ Австріи не любили го, бо всѣ распоряженія его на австрійскіи интересы не дуже пріемныи были.

Смертію Бароша отечество и весь народъ много, но дуже много утратили.

Да будетъ ему земля, которую онъ такъ щиро любилъ и за которую онъ только трудился легка и да получить у ней блаженный покой и вѣчную память!

— У Боньгаду уломилися злодѣи у тамошню почтовую кассу и выкрали 7.800 зол. Дѣло дуже остро инквируютъ, но до теперъ еще безъ жадного успѣха.

— Адамъ Гротъ, боньгадскій обыватель, 73 рочный старикъ, изъ причины, что зять его дуже не добрѣ обходился съ нимъ, повѣсился.

—У Фелеску Іоаннъ Шольмоши, якъ вдовецъ, свѣнчался съ тещою. Коли вопрошали его, же прочто учинилъ такое незвычайное дѣло, отповѣлъ: „Пока пешра моя жена жила, та ей мати (теща) дуже много бѣды и згрызоты додавала менѣ; теперъ взялъ я ю за жену, и такъ хоть лишъ отмщуся надъ ней.“

— У Гомолицяхъ на первый день Воскресенія, на тамошньомъ цвинтарѣ (кладбищи) найшли розкопаный гробъ передъ еднымъ рокомъ померштого хозяина, Михаила Барача; трупъ его лежалъ близь гроба, но безъ головы. Жандармы заразъ рано зачали дѣло инквировати и схватили едного тамошнього хозяина, именемъ Петрова, которого лишила була жена, почему обратился за помощъ до едной бабы чаровницѣ, а тота совѣтовала ему, что най идетъ на цвинтаръ, тамъ най роскоплетъ гробъ, най отрубатъ голову трупа, и то тричи перварившіи закоплетъ подъ свою хату, и тогда певно (истинно) возвратится къ нему жена. Обманенный такимъ способомъ здѣлалъ все такъ, якъ то чаровница ему предказала. Правда, что жена на наверулася, но его бѣдняка схватили жандармы и передали суду.

— У селѣ Ярошъ незвычайное дѣло удалося. Передъ 3 роками започали тамъ мѣрянку (комасацію), что мѣрялникъ именемъ Реслеръ сими дняма и докончилъ со всѣмъ. Но едной ночи заломилися въ мирялницкую канцелярнію незнакомыи злочинцѣ и уничтожили всѣ письма, что стояли 10.000 злр. Письма зольляли нафтою, вергли у пецъ и спалили. Теперъ на ново треба мѣрянку зачати. Вѣроятно что мѣрянка многимъ не подобалась и прото такимъ поводомъ спомоглися.

— У селѣ Кевешкалловъ Даніилъ Мороцъ, тамошныи хозяинъ застрѣлилъ жену и послѣ того закликалъ сельского лѣкаря (доктора). Коли лѣкаръ выповѣвъ, что жена уже мертвая, взялъ револьвера и въ той хвилѣ передъ лѣкаромъ застрѣлилъ и себе.

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

РОССІА.

Петроградъ 25 апр. Приготовляются большіи уступки для поляковъ въ Привислянскомъ краю. Императоръ сказалъ въ отношеніи (дѣлѣ) новому арцибискупу: „Я разширю ваши вольности, не злоупотребляйте ими!“

ФРАНЦІЯ.

У французской деержавѣ великую опастность дѣлаютъ анархисты, и великую роботу задаютъ полиціи.

Парижъ 25 апр. Арештованія анархистовъ продолжаются на великую скалю.

Парижъ 26 апр. Въ городѣ (мѣстѣ) всеобщая паника (страхъ). Експльозія бомбы у реставраціи, гдѣ арештовано Равашоля и ужаснос покалѣченье реставратора Бери, волнуетъ умы всѣхъ. Реставратору ампутовано (отрѣзано лѣкарями) у ночи другую ногу. Анархистовъ арештуютъ тутъ и на провинціи. Сегодня начался процесъ анархиста Равашоля, при чемъ разпоряжены широкіи мѣри предосторожности, а зданіе (домъ) суда окружено войскомъ, присяжныи судіи получили письма съ угрозами.

АВСТРІЯ.

Вѣдень 25 апр. Среди вельми торжественной обстановки послѣдовало вчера отрытіе памятника фелумаршалу Радецкому. Императоръ и архикнязь Альбрехтъ произнесли рѣчи (бесѣды).

Вѣдень 26 апр. Краевымъ маршаломъ Буковины будетъ на дняхъ именованъ пос. Лупулъ. Сими такожде днями будетъ обнародованно, публикованно переведеніе краевого президента Буковины, графа Паче на инное становище.

Новая монета грошей будетъ введена только у 1896 року.

НѢМЕЦИНА.

Берлинъ 25 апр. Императоръ Вильгельмъ отправился у провинціи надъ Реномъ.

Берлинъ 26 апр. Органъ Канцлара Каприви доказуетъ, что регуляція валюты у Австуіи, выйдетъ у щербъ (утрату) заграничныхъ вѣрителей сей державы.

Берлинъ 27 апр. Арештовано здѣсь выше 20 анархистовъ. — Органъ канцлара Каприви выступаетъ опять рѣзко противъ Австріи, заявляе, что ся регуляція валюты, то просто „грабленіе“ заграничнихъ вѣрителей, особенно же у Нѣмещинѣ.



АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:

Въ Америцѣ:

На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:

ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative to advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ.
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко.
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Ненметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 19 МАЯ 1892.

Отъ Головного Предсѣдателя Соединенія Греко кат. Братствъ.

Почтенныи братя Пресѣдателѣ мѣстныхъ Братствъ, принадлежащіи до Соединенія!

Читали мы у Газлетону, появляющой Газетѣ „Jednota“ изданное (безъ священника) кураторами церкви Pleasant Hill, Pa. едное оголошеніе, у которомъ даютъ знати, что ихъ нововыбудованная Гр. кат. Церковъ посвящатися будетъ 29го Мая; и запрошуютъ людей появитися на тое торжество, гдѣ 20 сполковъ появится, а между тыми и рускіи.

Не дай Богъ, чтобъ мы дакого препятствовати хотѣли, чтобъ тамъ появилися; мы не хочеме никому бизнесъ порушити, но понеже у дѣлѣ есть нѣчто такое, что нашу Греко кат. вѣру потупляетъ, и дѣется такое, что не естъ согласное съ заканами нашой Св. Церкви и церковною Верхностію; прото повиненъ я у имя нашого Соединенія, у слѣдуючихъ напоминати нашихъ Гр. кат. мѣстныхъ Братствъ, принадлежащихъ до нашого Соединенія.

При церкви у Pleasant Hill, Pa. дѣйствуетъ К. Андруховичъ.

К. Андруховича, Его Высокопреосвященство Архіепископъ и Митрополитъ Галицкій, суспендовалъ, тоесть запретилъ ему священнодѣйствіе у Америцѣ кончити и получилъ архіепископскій росказъ возвратитися домой.

К. Андруховичь неповиновался собственной своей верхности, позосталъ тутъ, и кончитъ, у Греко кат. смыслѣ, неправильныи Богослуженія.

Хотяй мы у Америцѣ бываеме, однакожъ права нашой Св. Церкви такъ маеме подержати, якъ у старомъ краю; если хочеме у своей вѣри позостати.

Не есть ничого на свѣтѣ безъ верхности, а найме св. Церковъ и священическій чинъ.

Кождый священникъ будучій у Америцѣ, долженъ имѣти отъ свого епископа, который его тутъ заслалъ, высвѣдченіе, который то не имѣетъ или про даякіи вины то утратитъ, не естъ правильнымъ, тоесть станется нѣправильнымъ священникомъ, и все его дѣствіе неправильное.

Мы вѣрники, если исповѣдуеме Гр. кат. вѣру, маеме признати и почитати вехрность церковную и у дѣлѣ вѣры, ея разпоряженія.

Братя наши живущіи у Pleasant Hill, Pa. добрѣ то знаютъ, бо у семъ дѣлѣ не еденъ получилъ напоминаніе, однакожъ К. Андруховича пріяли и признали за свого священника. Тымъ порушили свою Гр. кат. вѣру, и стали нѣбы одною сектою; и прото усумнѣваемеся: первый разъ отомъ, чтобъ К. Андруховичъ былъ правильнымъ Гр. кат. священникомъ, а другійразъ, чтобъ церковъ у Pleasant Hill была бы законно Греко католическая.

Нашое Соединеніе есть строго Греко католическое; прото нашіи Братства не могутъ чиновственно участвовати коло посвященія такой церкви, которая нѣбы отъ насъ одорвалася. Тымъ поводомъ потуплялибы мы самихъ себе и святость нашой святой матери церкви.

Прото напоминаеме всѣхъ нашихъ Братствъ, принадлежащихъ до нашого Соединенія, чтобъ на тое посвященіе, съ парадою, тоесть съ знаменіями и заставою представленно (in Corpore) не появилися.

Въ прочихъ никого не отгваряеме чтобъ тамъ не появился. Кто можетъ дакому заказати, чтобъ не ишолъ до театру, до циркусу или до даякой комедіи? Что куратоpы изъ Pleasent Hill запрошаютъ людей, то добрѣ дѣлаютъ, они хотятъ прославити свою секту най идетъ ко му захочется, мы ихъ бизнесъ не хочеме губити; но то не любили бы мы чувати, что изъ стороны нашого Соединенія чиновственно, хотяй и едно Братство, появилося.

Намъ треба законы церковныи и распоряженія церковной верхности почитати и подержати, а не прославити такихъ, котрыи тымъ противлятся и не повинуются.

Мѣръ и здравіе всѣмъ нашимъ братямъ!

Mahanoy City, Pa 16го маия 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
Гл. Предс. Соединенія.

ДОПИСЬ.

Mayfield, Pa. 10го Мая.

Чесна Редакція.

Що тыждень читаю Ваше писаніе и есмъ я съ нею съ удовольствіемъ занятый, радуючися что выходитъ одна наша русска Газета, у нашой родной мовѣ, тутки въ Америцѣ и починае намъ помагати у науцѣ. Заслабо и тупо намъ иде, то правда, але дасть Богъ, що даколи и мы, въ Америцѣ поправимося.

До сего часу немоглисьмо ничъ учинити доброго, по одно що насъ було дуже мало, а богато ворогѡвъ, а по друге було мало священникѡвъ, а до сего и тоты ся бороли.

Теразъ маемо больше церквей а и священникѡвъ, отже потрохѣ народъ поучаютъ, але и то замало, повинни бы больше науки, литературы русской учити; бо при тимъ кожди человѣкъ буде, вѣру и церковъ шановати, и больше ся будутъ соединяти въ одно. Если же мы всѣ будемъ въ одно тримали, то никто намъ не скаже, що мы послѣднымъ народомъ въ Америцѣ.

Дивимся на Нѣмцѣвъ, Англикѡвъ Італіянѡвъ, Поляковъ а и Словакѡвъ, они всѣ въ передъ насъ почали и вже стоятъ до сего часу добре и славлятся, що ихъ е богато а неостали послѣдными.

Але возмимъ н. пр. Словакѡвъ, они мають два Соединенія — одно зовеся „Slovensky Nar. Spolok“ до котрого всѣ славяне належати могутъ, а друге Соединеніе ихъ „Jednota“

„Slovensky Spolok“ яку назву носить, таки и народъ до него належитъ, але „Jednota“ носитъ Римс. католиковъ назву, а тамъ больше русинѡвъ, якъ ихъ Римско католикѡвъ, и они ся славлятъ нами русинами.

Але послухайте яку они намъ кривду роблятъ.

Естъ одно Братство (не скажу имена ани плейзу бобы имъ было заганьбу), котре заложеневотъ давнѣйшого часу, черезъ самыхъ русинивъ, и руску назву носило; отже тоти братя поспрaвляли собѣ шарфы ай шапки зъ крестами русскими, трираменмыми.

Сесѣ братя пріяли ку собѣ килькохъ то зъ Римско Католиковъ; котрѣ потому вмовили всѣхъ, что пристали до „Jednoty.“ Но але и то все, бо я имъ за занадто зле непорахую, бо русского Соединнія не было ще, але то имъ за зле рахую, що тоти крестики, котри мали на шапкахъ даютъ собѣ здоимати а Рим. католицки приправляють, а то для того, що они належатъ до „Jednoty“ а у своемъ Братствѣ мають пару зъ Рим. кат.

Въ такихъ дѣлахъ напоминаю васъ честній завѣдателю „Jednoty,“ що если незаспокоите, то и вамъ зовсѣмъ добре не буде, бо знаете и сами, що до „Jednoty“ належитъ може больша половина Русиновъ, якъ Рим. кат. А если больше таке буде ся дѣяло, то Вамъ больше клопоту донесе, якъ се, що маете со „Nar. Slov. Spolkom.“,

А вы знову Русины у томъ Братствѣ, не хочу Вамъ не честь робити, абымъ Ваше именя высловилъ, бо думамъ, що Вы маете ще русске серце, чого до чужой шкоры ся облѣкати? Тото покинте, а во свое ся облечте; и не думайте, що мы лише на то сотворени, абы слугами быти! Бо що то вамъ за слава, въ чужой хатѣ ся гостити, а свою кешень порожнити! Впередъ свою **поправте**, чтобъ не бути вамъ комѣрниками!

Съ почтеніемъ
Алексій Шлянта.

— **Нещастныи случай.** Въ горальнѣ Леопольда Гольдфингера въ Болестрашичахъ, перемышльского повѣта, лопнула на дняхъ кадь, въ которой варился затиръ. Вслѣдствіе того попарились опасно робочіи Михаилъ Клюшъ, Марко Голова и Михаилъ Кульгава, первыи два изъ которыхъ уже скончались. Причиною несчастья было нерадѣніе властителя горальни.

За честь сестры. Селянинъ въ Боровцяхъ, коцманецкого повѣта на Буковинѣ, Георгій Гордей, женатый и отець нѣсколкихъ дѣтей, имѣлъ любовныи сношенія съ незамужною Юстиною Тифоніичукъ. Знало о томъ цѣлое село и братъ Юстины, Николай, неоднократно упрекалъ ю за ненравственную жизнь. Дня 7 (19) апрѣля узналъ Николай, що Гордей находится въ хатѣ у его сестры. Нашедши двери закрытыми, выломалъ онъ таковыи, кинулся на Гордея и убилъ его ножемъ на мѣстѣ.

Joseph Nowicki,
Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

Утримуе возы (керичи), зъ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (наряженя) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

B. Labows & Co.
2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарѡвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

ПОДРОБНОСТИ.

— Коли Америка на только обнароднованная будетъ, якъ европа, тогда больше обывателей будетъ имѣти, якъ теперъ есть на цѣлой землѣ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., нашого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центôтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантѣ.

— У Америцѣ есть мѣста дѣла 1400 милл. людей.

— У общанской войнѣ Сѣверной Америцѣ, утратило жижни 656,000 людей.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str. Mahanoy City, а вôнъ вырве легко и безъ болю.

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый спосôбъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— У Новомъ Мексику на одной фармѣ видѣли гада со двима головами.

Всѣ машины, которыи Davis Kroner поправитъ, суть такъ добрыи, якъ новыи.

D. W. Shipman, найлѣпшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— У Клиляндѣ находится 2070 розмаитыхъ фабрикъ.

— У Южной Каролѣнѣ породила една жена дятя, которое совсѣмъ имѣло свинскую голову; жило лишь нѣсколько годинъ.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати, со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубôвъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

— Мадярская краина имѣетъ краинского долгу 1622 милл. золотыхъ.

— Хинскіи новый рокъ имѣютъ 31го Іануара.

— У Георгіи живетъ одна жена, котра теперъ 115 рочная, и рахуетъ 1274 потомковъ.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подпирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.

— Явился на свѣтѣ уже и такіи пророки, котрыи пророчествуютъ, что Сонце (Слунко) не будетъ лишъ за 21 роковъ намъ свѣтити.

— У Шпаніи, мѣстѣ Барцелона заложили жебраки Братство (Сполокъ) а уже до теперъ числитъ 1000 членовъ.

— У цѣлой Англійской державѣ есть теперъ 277 набоженскихъ сектовъ, котрыи имѣютъ 27,258 кньежовъ (поповъ).

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-a въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

ВЕЛИКОЛѢПНАЯ, ВЕСЕННАЯ ЗАБАВКА (vylet, pic–nic.)

У Скрентонѣ Па. (Scranton) Греко кат. Братство 30го Мая текущого рока, у Decoration Day до Mauntain Park-у зарядитъ и подержитъ одну красну и великолѣпную весенную забавку (vylet, pic-nik). Чистый доходъ обернется на скрентонску греко кат. церковъ.

Всѣхъ честныхъ нашихъ родаковъ, живущихъ на околицѣ запрошуеме, най будутъ ласкавыи на тую красную забавку чимъ большимъ числомъ появитися и такъ коло веселости нашой святой церкви спомоществовати.

Просиме далѣе всѣхъ тыхъ Братствъ, которымъ заслалисьме зазванія, най будутъ ласкавыи насъ увѣдомити, чи будутъ участвовати у нашой забавцѣ, тчобъ такъ моглисьме у всѣхъ дѣлахъ порядокъ робити.

Въ имня рядующой комиссіи:
Іоаннъ Майерникъ, Іосифъ Каѳчикъ, Михаилъ Мадзинъ.

ОГОЛОШЕНІЕ.

Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па., выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного колектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будуть милосердныи и по возможности, оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Lansfort, Pa., 12го апр. 1892.
О. Августинъ Лавришинъ
духовникъ
Іоанъ Добошъ кураторъ.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкарь, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящеется къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:
Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:
Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:
О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:
Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)
Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:
О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.
ЧИНОВНИКИ:
О. А. Шерегп, гол. предсѣд. 73 Dupond str. Brookiin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредспдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Питсбургъ.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.
ЧИНОВНИКИ:
Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.
Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пресв. Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.
Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
О. Ѳеофанъ Обушкевичъ гол. предс
Даніилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Даніилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Шенандоа, Па.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.
ЧИНОВНИКИ:
Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатель,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ill.
ЧИНОВНИКИ:
Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Михаилъ Конѣкъ предсѣдатель.
Іоаннъ Алмаши подпредсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ секретаръ.
Михаилъ Валечко пом. писаръ.
Францъ Шпишакъ записникъ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Морозъ, Іосифъ Дудичъ — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.
Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Георгій Клембарскій предсѣдатель.
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ.
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалярeный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Афтанъ Копищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ,
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ.

18. Греко кат. Брттство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Іоаннъ Добошъ предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ писаръ.
Михаилъ Терепанъ капитанъ.
Даніилъ Гербутъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоанкъ Гербутъ — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томчикъ, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.
ЧИНОВНИКИ:
Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ.
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.
ЧИНОВНИКИ:
Петръ Сеньо предсѣдатель,
О Дзвончакъ, кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій записникъ.
Теодоръ Вахна секретаръ.
Илько Теленъ, Илько Чуликъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.
ЧИНОВНИКИ:
Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Браналдъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

19. Греко кат. Братство св. первомч. Стѳфана изъ Лайсерингъ Па. — ступнои и мѣс. $8.45.

20. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па. — ступное и мѣсячное $9.10.

21. Греко кат. Братство св верх. ап. Петра и Павла изъ Аллегени Па. ступное и мѣс. 4.00.

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Лайсерингъ, І. Станиславъ 2.50.
Маганой Сити, Іоаннъ Яцко 0.50.
Питсбургъ, Па., Т. Хомякъ 1.25
„ А. Хованскій 2.50
„ І. Шнѣръ 2.50
„ Іос. Ткачъ 1.25
„ П. Лабашъ 1.25
Дунморе, Па., І. Демко 1.25
Потсвилъ, Па., І. Беньевинъ 1.00

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Маганоу Сити, Па., 12-го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

Швецъ и владыка.

(Поучительная ист. повѣстка).

Хлопчикъ, сынокъ пастуха у Швайцаріи, съ маленьку имѣлъ дуже великую охоту до науки. Съ той причины утѣкъ онъ отъ своего отца, и пустился у свѣтъ на волю божую. Пришовши о жебраномъ хлѣбѣ до мѣста Женевы, такъ себе по камѣнистыхъ стежкахъ подбилъ и покалѣчилъ ноги, что уже дальше не годенъ былъ ити, та сѣлъ на камени и плакалъ.

Переходячи коло него швець поспыталъ его. Чого ты плачешъ сыну?

— Ой якъ менѣ не плакати, отповѣлъ хлопчикъ, я пустился у далекую дорогу, ажъ до Риму, бо я хочу учитися на священника, а я тутъ себѣ по тыхъ скалахъ такъ покалѣчилъ ноги, что уже дальше негоденъ ити.

— То ходи со мною сказалъ добрый швецъ, завелъ его до своего дому, и далъ ему пару простыхъ черевиковъ. На, кажетъ ему, узуйся и иди, а памятай, якъ зостанешь епископомъ, чтобысь менѣ заплатилъ.

— Добрѣ, сказалъ хлопчикъ, заплачу.

Узувшися, подяковалъ и пойшолъ о жебраномъ хлѣбѣ дальше, и зайшолъ до Риму, где вопросился на службу до одного духовного.

Выучившися, по правдѣ высвятили его на священика, а за якійсь часъ поставили его епископомъ у Женевѣ. Пріѣхавши сюда обняти свое мѣстце, скоро лишь вылѣзъ изъ повоза, найперше прейшолъ до того старого низенького домку, где той швецъ тогды его узулъ у черевѣки. Швецъ уже зостарѣлся, и дуже збѣднѣлъ, бо не здужалъ заробити. Епископъ побачивши его пригадалъ ему что онъ ему виненъ за черевѣки. Швецъ пригадалъ себѣ за свое милосердное дѣло, что тому бѣдному хлопчикови высвѣдчилъ (помогъ) у потребѣ и съ разу не хотѣлъ вѣрити, чтобы то былъ той самый, а коли епископъ его у томъ запевнилъ, удостовѣрилъ, то онъ изъ радости росплакался.

— Отъ нынѣшного дня, сказалъ епископъ, будете жити вразъ (у едно) со мною, бо изъ вашой ласки я зосталъ епископомъ. Якъ бы не тіи черевѣки, я бы не былъ достался до Рима, а кто знаетъ, чтобы со мною было сталося.

Швецъ имѣлъ добрую и супокойную старость, а коли померъ, поховалъ его со великою честію самъ епископъ, якъ своего найбольшого добродѣтеля.

Роби добрѣ, человѣче, бо не можешъ знати, якъ часомъ мало не значная рѣчъ, можетъ быти твого щастя.

Ученикъ муравля.

(Поучительная ист. повѣстка]

Славный азійскій завоеватель Тимуръ або Тамерлянъ прійшолъ до великой силы и значенія единственно лишъ черезъ свою желѣзную постоянность, что отъ своей намѣренной цѣли жаднымъ нещастьемъ отстрашитися не далъ.

А той твердости и постоянности, росказовалъ онъ, научилъ его муравель (мурянокъ):

Одного разу, коли програлъ утратилъ битву (войну) утѣкъ передъ непріятелями и сховался (скрылся) у залище старой хаты. Сидячи и думаючи надъ своею долею, что не годенъ онъ перемочи своихъ сильныхъ непріятелевъ, побачилъ, что муравель тягнулъ зерно пшеницѣ большое и тяжое отъ него самаго на стѣну, но что вытяхне троха (мало) высше, оно переважится, и онъ со нимъ падетъ на землю. Но тымъ онъ не отстрашился, а все зновъ бралъ его клѣщиками, и зновъ тащилъ (усиловался) у гору. Тамерлянъ начислилъ, что 69 разы со нимъ падалъ, а лишъ за 70тымъ разомъ удалося ему вынести зерно на гору.

„Дякую тебѣ, маленкій хробачку (червей)“ сказалъ Тамерлянъ,“ такъ и я буду робити“.— И отъ того часу николи ничимъ не дался збити изъ толку, и такимъ способомъ прійшолъ до великой силы и славы.

И мы, американскіи русскіе, также повинныи дивитися на того муравля, и что упадемъ, вставайме назадъ, собирайме наши силы, и працюйме для насъ и для братьевъ нашихъ, а колись, и то конечно, и мы вылѣземъ на верхъ и прославимеся.

Прекрасная душа.

Во время послѣдной русско турецкой войны жила межи великими лѣсами на сѣверѣ Россіи бѣдная худобная вдова, съ трома дѣточками.

Тамъ земля мочарована, не родится хлѣбъ, а народъ жіетъ выробами лѣсовыми, ловлею (польовачкою) и рыболовствомъ. Поки (докля) жилъ ей мужь, онъ старался о все, и жилося (велося) имъ не дуже бѣдно. Но по его смерти спочивали его пила, сокира и ручниця и волоки, а вдова заробляла лишь пряденьемъ и собирала со дѣтми грыбы, и тѣмъ живилися (годовалися).

Всего маетку, горько и тяжко заробленного, было у ней 4 рубльевъ. Взяла она ихъ одной недѣлѣ со собою, идучи до Церкви со намѣреніемъ послѣ богослуженія купити собѣ у сосѣдномъ мѣсточку прядива на пряжу. Но у церкви росказовалъ священникъ о великихъ страданіяхъ раненныхъ солдатиковъ (вояковъ), потребующихъ скорой помочи. „Они сражалися, пойшли у войну за вѣру христіянскую, освобожаючи братей христіянъ (румунъ, сервіяновъ и болгаровъ) изъ подъ турецкого ярма„ говорилъ священникъ, „то и долгомъ нашимъ Христіянскимъ улекшити ихъ страданія, терпѣнія. Кто можетъ что дати, най дасть.“

Люди кидали (давали) по 10, 50 копѣекъ, но бѣдная вдова положила цѣлого рубля. Кажетъ ей священникъ:

— Ты бѣдна, у тебе дѣточки, дати тобѣ здачу, рештy (выдати изъ рубля)?

— Нѣ, отрекла вдова, и еще положила дала и другого рубля. „Я собѣ зароблю со Божою помочью, но тамъ, где тяжкіи раны и боль за вѣру Христовую, тамъ не можетъ быти за богато и отъ найбѣднѣйшого, но слава Богу здорового.“

Она жертвовала половину своего маетку страдаючимъ братямъ! Не благородная то же душа?

Мы американскіи рускіе можеме примѣръ брати изъ сего повода, жіеме и мы по большой части между лѣсами, горами, земля не родитъ намъ ничого, годуемеся лишь по задъ працѣ рукъ. Война и теперъ есть; огромный и страшный непріятель повсталъ на противъ нашихъ старокраевыхъ братьевъ, у лицѣ превеликой нуждѣ и голода. Наши братя, сродники страдаютъ, терплятъ, но и совсѣмъ падаютъ отъ сраженія (нападка) превеликого голода.

Мы говориме подобно тому священнику: „То и долгомъ нашимъ христіянскимъ улекшати ихъ страданія. Кто можетъ что дати, най дасть!“

Господи! кобы найшлися изъ межи насъ, чимъ большимъ числомъ подобныи той благородной вдовы!

PERSY BAL

budze otrimovac

23-ho Maja 1892 r. o 8ej večar.

Spolok sv. Jozefa,

Pottsville, Pa.

SENTENIAL HALL.

FIRST BALL will be held for benefit of St. JOSEPH SOCIATY, May 23, at 8 o'clock.

Ticket - - - 50 cts.

ПЕРШІЙ

РУСКІЙ БАЛЬ

съ танцями,

Вôдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.

— на дохôдъ —

Церкви св. Арх. Михаила

ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.

— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —

Музика зъ Газельтону.

ТИКЕТЪ — — 35 цент.

First Russian Ball

Will be held on

JULY 4-th, 1892.

At Robbins Hall,

— For the benefit of —

ST. MICHAEL'S

Greek Catholic Church,

OF SHENANDOAH, PA.

TICKETS — — 35 cts.

РУССКІЙ СТОРЪ

Ю. ВРЕТЯКА,

32 E. Centre str.

SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага справедлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

Найтанше и найлутше!

Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.

SHENANDOAH, Pa.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.

Shenandoah Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы наши товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, **но все лишь за готовыи грошѣ**

P. J. Williams & Son.

ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ

меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.

—— Такожь ——

предпріемство погребове.

11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.

Судіа мировый (Скваеръ).

Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинôвъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.

MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,

SHAMOKIN, PA.

Мае великій сторъ

Clothing Store

суконный, у него можна купити всякого рода **мужескогo убраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

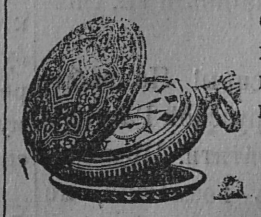
M. Rothschild,

Sumberry Str. (коло почты),

SHAMOKIN, PA.

Felix Strause & Son.

Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin і Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.

Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дôстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Глова шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерôвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, ниж гунька.“ Близшій свôй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY môž dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith

303 W. Ceutre Str.

Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!

VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) môž za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,

Centre Street.

MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ

СТЕФ. ШВЕЦА

401 W. Centre Str.

SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то єсть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER

111 W. Coal Str

Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае

пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американссого Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ посмыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомзнію. Прислуженіе къ св. Елеопомзнію больнго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSKY VIESTNIK”

cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,

MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoû cenoû možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

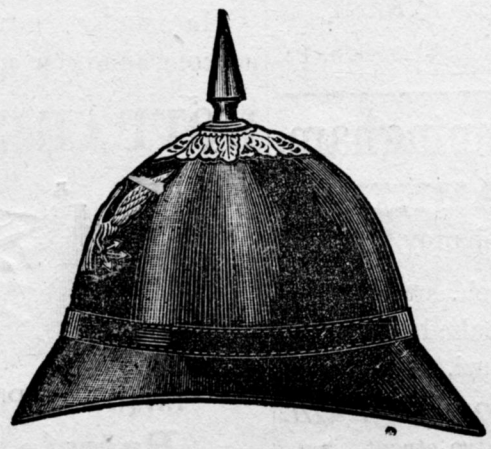
R. H. MORGAN,

9 W. Centre street,

Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

Медицина (лѣкъ) „Luks German Remedy“ найлутше про дѣтей, которыи много плачутъ, неспокойныи суть, и спати не можутъ. Можно купити, гдѣ можно к другіи лѣки туньо получити — у

АПТИКАРЯ *KIRLIN.*
SHENANDOAH, Pa.

Мефтодій Кренѣцки изъ Rendham, Pa. вручаетъ себе дѣла выбудованія новыхъ Церквей по старо краевому стилу; якъ добре выученого майстра, который фахно розумѣетъ свое дѣло просиме у потребѣ поглядати.

Найбольшій складъ

Годинковъ,  ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

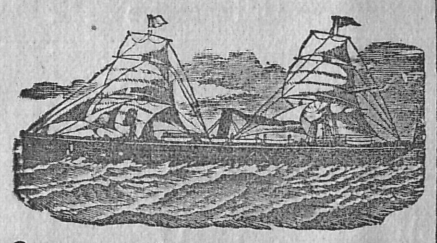
Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити, а будете задоволеныи



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

John Conningham.

POHRABNIK,

Centre str., Mahanoy City, Pa.

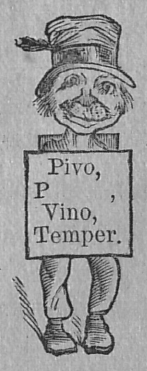
Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.

ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napoje. Vseliaky kra jovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov.

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожъ станційки, где можъ посидѣти.

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ єсть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслужениe.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРАБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie może kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

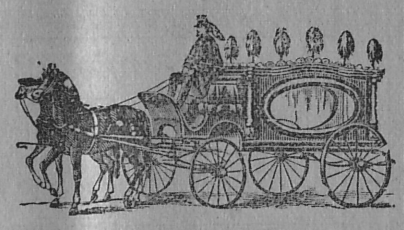
a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

На кождый случай, на кожду потребу вручается

ПОГРЕБНИКЪ



W. Traskowski

527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa.



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и цигара. Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

Продаетъ европейски и американски ВИНА.

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Гальковичъ,
Mt. CARMEL, PA.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, że takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najplesy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, że u takych dielach bezpečno može sa każdy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.

 **МЕДИЦИНЫ** 

и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю

въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)

A. WEBER.

113 Centre str., Mahanoy City.

N. HUBER,

109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте **на Христины и Весѣля**

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

Frank Brennan,

на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.

Утримуе такожъ ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, маншеты сорочки и т. д.

ROLAND Bro's.

Дешева продажъ МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 - 12½
„ реброво	9—12½ ц
„ на варѣня	5—8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стáру бучерню
WIEDERHOLD'A.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 10. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 26 (14) Мая 1892. Годъ I.

Календаръ.

Май	Юн		
17	29	Н.	7. Св. Отецъ. Андроника
18	30	П.	Ѳеодота, Іулія, Клявдія
19	1	В.	Патрикія свмч.
20	2	С.	Ѳалалея, Александра,
21	3	Ч.	† Константина и Елены
22	4	П	Василиска
23	5	С.	Михаила Евфрозинія
24	6	Н.	8. Сошествіе св. Духа

Отъ гол. Предсѣд. Соединенія гр. кат. Братствъ.

Почтеннымъ Предсѣдательствамъ всѣхъ мѣстныхъ Братствъ принадлежащихъ въ Соединеніе!

Съ радостію и удовольствіемъ изявляю, что нашое любезное Соединеніе что день сильнѣйшое, и не далеко стоиме отъ того, что мы всѣ, якъ едной родной матери дѣти, не будеме еденъ ко другимъ чужого чувства, но у едно совокупленно будеме работати о душевномъ и матеріялъномъ добрбытію нашихъ любезныхъ братьевъ.

До теперъ слава Всевышньому, нашое Соединеніе 22 мѣстныхъ Братствъ числитъ въ собѣ; но же въ сумѣ со колько членами, еще совсѣмъ не можемо знати, бо еще до теперъ нѣсколько Братствъ не прислало ко намъ именословъ за своихъ членовъ. Но только уже знаеме, что больше насъ есть якъ 1000 членовъ.

Присланныи намъ именословы не суть совсѣмъ совершенныи и согласныи, прото да ли мы выпечатати форму согласного именослова, что единокождому Братству съ тымъ проешніемъ засилаеме, да изволятъ то, такъ якъ тамъ показуется, выполнити и до возможности, послѣ 14 дней намъ назадъ прислати, чтобъ порядочное веденіе до дѣйствія принести.

Многіи изъ Братствъ дописуютъ намъ, чтобъ заслати имъ становы (законы) Соединенія, такожде и дѣла Братствъ. Окремъ сихъ ордеровано у нашой печатнѣ и больше роботъ печатныхъ. За сіе просиме всѣхъ, да изволятъ намъ перебачити, понеже не имѣеме богато буквъ ко печатанію, а что и суть, тоты постоянно употребляются коло газеты; но мы заордеровали уже передъ еднымъ мѣсяцомъ новыи буквы, и то подъ сими днями получиме и зарядиме порядочно нашу друкарню такъ что годни будеме всѣмъ пожаданіямъ доста учинити.

Извѣщаеме такожде, что дали мы правити прекрасныи знаменія (значки) дѣла кождого, который принадлежитъ до Соединенія. Готовыи будутъ 20го Іюнія. Цѣна позолоченному, красно емаліерованно 80 цт., а изъ чистого золота $1.75. Просиме зато чимъ скорѣе увѣдомити насъ, и то намъ письменно заслати, которыи якіи знаменіа хотятъ, чи золоченныи, чи изъ чистого золота?

Дополнительно просиме всѣ Братства, если на спомоществованіе старокраевыхъ голодующихъ хотяй якую малую жертву собрали, да изволятъ къ намъ заслати, чтобъ мы могли у едно, что уже у насъ есть, на тую спасительную цѣль доручити.

Маганой Сити, 12го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
гол. предсѣд. Соединенія.

К. АНДРУХОВИЧЪ,

бывшій греко кат. священникъ у Шенандоа, Па., законною церковною Верхностію, Его Высокопреосвященствомъ Митрофолитомъ Галицкимъ и Архіепископомъ Львовскимъ отъ священнодѣйствія (ab officio) **суспендованнымъ есть, то есть, (по греко кат. смыслу) недостойнымъ стался Богослуженія кончити греко кат. вѣрникамъ.** (Другой вѣри, если го [illegible], може, до того намъ ничъ, то его бизнесъ.)

Архіепископскую суспендацію получили мы оригинально, и американскимъ правительсвомъ потвердженно — можно то у гол. Предсѣдателя Соединенія кождому посмотрѣти.

Суспендація выдана латинскимъ языкомъ, и чтобъ удостовѣрити всѣхъ тыхъ, которыи обманенныи самымъ Андруховичомъ и не знаютъ о томъ, далѣе чтобъ и такіи, которыи хотяй и знаютъ, но письменно до теперъ не удостовѣрилися, вы даеме тутъ латинскимъ англійскимъ и русскимъ нарѣчіемъ:

№ 45 ord.

Печать: Гр. кат. Митрополича Консисторія въ Львовѣ.

Lecturis salutem!

Omnibus quorum interest aut interesse poterit, praesentibus hisce literis notum testatumque facimus, quod gravissimis causis permoti nimirum promovendae salutis fidelium graeco catholicorum id Shenandoah, Pa. officia curati explentem RD. Constantinum Andruchovicz *ab officio suspendere* in fundamento decreti sacrosancti concilii Tridentini Sess. 14, Cp. I. coacti sumus, injungentes eidem insimul, ut statim post acceptum respectivum decretum, curam animarum sacerdoti a Nobis ad hoc delegato RD. Theophano Obuszkiewicz tradat reversumque suum in patriam accleret, et se fine accipiendi ulterioris mandati coram Ordinariatu Nostro Metropolitano irremore sistere sub poena sacris canonibus contra inobedientes statuta non dubitet.

Ab Ordinariatu Metropolitano rit. gr. cath.

Leopoli die 29 Januar. 1891.

Silvester Sembratovicz
Metropolita Haliciensis, Archiepiscopus rit. gr. Cath. Ruthenorum Leopoliensis.

Lack. County, May 7, 1892.

The Rev. Theofan Obushkievicz of Olyphant acknowledged the receipt of above and its originality.

[Печать.] *W. E. Lloyd*
Justice of the Peace.

По англійски:

The Archbishop of Lemberg's letter:

The Archbishop of Lemberg, Galicia, has sent the following letter to the Rev. Father Obuszkiewicz, by virtue of which the Greek Cath. priest of Shenandoah, the Rev Constantine Andruchovicz, was suspendet from his priestly functions,

„By these presents we notify all whom it does or may concern, that being moved by grave causes, namely, by the care of the souls, of the faithful, to suspend the Rev. Constantine Andruchowicz from his office, exercising the duties of a curate for the Greek Catholics at Shenandoah, Pa., in accordance with the decree of the Council of Trident Sess. 14., Chap. 1., enjoining him, at the same time, that so soon as he shall have received the respective decree, he shall surrender the care of the souls to the Rev Theophanus Obuszkiewicz, the priest, delegated by Us for this purpose; and, that he shall hasten his departure to his country with the object of receiving further orders, to appear before Our Metropolitan Sea without delay under the penalty prescribed by the holy canons against the disobedient.

From the Metropolitan Sea of the Greek Cath. Rite of Lemberg, the 29th day of January 1891.

Silvester Sembratovicz,
Metropolitan Bishop of Galicia,
Archbishop of the Lemberg,
Ruthenians of the Greek Cath. Rite.

На русское переведено:

Благодать читающимъ!

Симъ то письмомъ кождому, кому належитъ, или кого то интересовати можетъ, доказуеме и даеме на знамость, что про дуже великіи причины, особенно же для благопоспѣшествованія спасенія душъ греко католиковъ у Шенандоагъ, Па., священнодѣйствіе ведущого Пр. Константина Андруховича отъ священо дѣйствія суспендовати, на основаніи постановленія святого собора Тридентійского засѣданія 14, главы Іой, принужденныи есьме; повелѣваемо разомъ чтобъ сей часъ, по принятію сего важного декрета (рѣшенія), духовное дозорство душь передалъ Пр. Г. Теофану Обушкевичу, нами на се повѣренному, а самъ да спѣшитъ возвратитися у свой край, и себе изъ той цѣли немедленно представити передъ нашъ Митрополитскій Ординаріатъ чтобъ приняти дальшее расположеніе. Напоминая, да не

упадеть наказанію постановленному св. канонами (законами) напротивъ непослушныхъ.

Отъ Ординаріята Митрополитского.

У Львовѣ 29 Януаря 1891.

Сильвестеръ Сембратовичъ,
Митрополитъ Галицкій, и Архіепископъ гр. кат русскихъ у Львовѣ.

Lacka. County. 7 мая 1892.

О. Теофанъ Обушкевичъ изъ Олифантъ свѣдчитъ и твердитъ, что сіе письмо есть справедливое и оригинальное.

[L. S.] W. E. LLOYD J. P.
судія мира.

Вотъ Братя наши любезныи! тутъ есть списана истинна правда, на противо того не годенъ Андруховичъ ни приверженцѣ его нѣчимъ защищатися. Андруховичъ долженъ былъ еще минувшого року лишити Америку и представитися Высокопреосвященному Митрополиту и Архіепископу; мѣсто того онъ обмануетъ и до теперъ народъ, и тіи душевно заслѣпленныи слухаютъ его.

Суспендованный про дуже великіи причины!

Шанандорскіи знаютъ найлѣпше тоты причины!

Андруховичъ можетъ бы-ти священникомъ, провадити такій бѣзнесъ, то у Америцѣ не можно запретити, но не можетъ ни онъ, ни поступователѣ его Греко католиками называтися. Онъ со своими поступователями составляютъ одну новую секту.

Кто мае очи най видитъ, кто мае уха най слышитъ, а кто мае чувства, розумъ и правдолюбіе ко своей вѣрѣ, тотъ долженъ признати и христіянская повинность его заступати и разпространяти истинную сію правду!

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Управительство дозналося, что до Викторіи (В. С.) прійшло на пароходахъ 540 хинскихъ. Уважаютъ, что тіи хотятъ, изъ Британской Колумбіи, переходити до Соединенныхъ Статовъ изъ той причины всѣ пограничныи уряды на сѣверозападной стороны получили строгое напоминаніе, чтобъ хинскимъ недопустити переходъ.

Повѣшеный ожилъ.

У Гарризону, Вис., передъ двома тыжнями повѣсли едного сильного чернoха именемъ Ц. Блакбурна, за убійство своей жены. Вѣсилъ на шибеници за 36 минутъ, и три лѣкарѣ подтвердили, что померъ. Сродники взяли трупъ повѣшенного, чтобъ похоронити. Пришолъ часъ погребанія, а коли уже тѣло несли у цвынтарь (кладбище), учули что мертвый у трунѣ двигается. Ростворили труну и збачили, что повѣшенный есть еще живымъ. Закликали лѣкаря, и ледви минуло 5 минутъ повѣшеный всталъ, живетъ и есть здоровымъ.

Дѣвки на выданя.

До Н. Іорку пароходъ „Ethiaріа“ сими днями привезъ 300 молодыхъ, здоровыхъ и красныхъ айрискихъ дѣвокъ, котрыи по большой части прото прійшли до Америки, чтобъ выдатися за мужъ. То уже звычайнымъ сталося, что изъ айриского краю, того мѣсяця, приходятъ дѣвки до Америки, гдѣ знакомыи и пріятелѣ пріймаютъ ихъ служити и не одолго повыдаваются. Теперъ приходшыи отъ 18-25 роковъ суть старыи, и отишли всѣ до статахъ Pensylvania-Massachusets, Texas и Kansas. У Н. Іорку и Бруклинѣ не позостало изъ нихъ ани една.

Бездушныи агенты.

Изъ Цинцинати, О. доношуютъ, что ко тамошньому мѣстовому майору прійшолъ еденъ чернохъ именемъ Jefferson Wadling, и просилъ грошей дѣла отѣзда до Birmingham, Ala. Той убогій чоловѣкъ былъ у нещастномъ положенію, ноги и пальцѣ на рукахъ были поморожены; прото дали го до шпитальнѣ, но не есть надѣи чтобъ цѣлкомъ выздоровѣлся. J. Wadling предтымъ перебывалъ у Н. Іорку. Тутъ сойшолся съ еднымъ агентомъ, котрый наговорилъ его, чтобъ ишолъ на едно мѣсто ко желѣзницѣ робити и получитъ ежедневно $1.75. и окремь того коштъ и квартеру. Чернохъ послухалъ зводца агента, но коли прійшолъ тамъ, тогда видѣлъ на колько еть обманенымъ; долженъ былъ яко скотъ робити, плату не доставалъ, и перебывалъ у деревяной, дѣравой колибѣ подъ часъвеликой зимѣ, гдѣ зморозилъ руки, ноги и уха. Маѣтелѣ, чтобъ отъ нихъ роботники не поутѣкали, мѣсто, гдѣ Чернохы перебывали, окружили другомъ и наклали на то дзвонки, чтобъ если дакотрый хотѣлъ бы утечи, стража могла учути. Іедного вечера, при часѣ вѣхровой бурѣ, удалося Черноху высвободитися изъ того мученія. Пренаслѣдованный утѣкалъ днемъ и ночію, и ледва добылся едного мѣста, отъ куду щасливо прійшолъ до Цинцинати, О. Чернохъ кажетъ, что тамъ отъ куду онъ высвободился много чорныхъ и бѣлыхъ людей роблятъ, и обходжуютъ ними, якъ найпослѣдными скотами. Роблятъ тяшко и по верхъ миры, не маютъ порядочный коштъ, а плата дуже мала.

Братя наши! Сей нещастный примѣръ да будетъ вамъ для напоминанія, чтобъ не дати себе, даякими бездушными агентами, обманути.

Смѣлая женщина.

Великую смѣлость проуказала една жена именемъ Johanna Hardvick, мешкаюча на одной малой фармѣ коло мѣста Mugen, Wood Co. Недавно передъ тымъ едной ночи, у 3ой год. рано, пробудилася отъ отчаяннаго гойку; якійсь то чоловѣкъ у полномъ отчаянію гойкалъ и просилъ помочи. Жена скоро встала, взяла на ся легкій облѣкъ, выйшла вонъ и слѣдила за голосомъ, якъ то нагло спередъ ней еденъ звѣръ, подобный векой мачки (котъ) скочилъ черезъ дорогу просто къ ей хаты. Загадала о своихъ дѣтей, которыхъ лишила у постелѣ спящихъ, и спѣшила возвратитися назадъ. Прибывши назадъ схопила у приворотахъ едну сокиру и съ тымъ войшла до хаты. Страшный видъ проуказался ей; страхъ и задумати, найбольше женъ видя такое, зомлѣли бы отъ страху. Еденъ великій горскій левъ, блестящими очами и выцѣренными зубами, стоялъ надъ верхъ дѣтей, которыхъ уже стягъ изъ постелѣ. Отчаянная жена не утративши смѣлости, еднымъ добре замѣреннымъ замахомъ, ку чему силу лишь полное отчаяніе можетъ дати, той хвилѣ на двое розтяла звѣрю голову. Левъ простерся не живый, а жена отъ того страху зомлѣла и упала на землю. Рано прибывшіи, дивному явланію бы ли свѣдомыи. У хатѣ на землѣ лежала жена замлѣта, коло ней убитый страшно великій левъ съ на двое ростятою головою у крови, и двое дѣтей спящихъ. На околицѣ повсюду славлятъ смѣлость жены и радость велика, что такъ щастливо удалося спасти дѣтеь отъ страшной смерти. Левъ былъ 5½ стопъ довгій. На околицѣ былъ уже богато знакомый, понеже фармерамъ дуже много шкоды здѣлалъ, якъ страшно свирипивый (дравый) многочисленныхъ овецъ, телятъ и свиней посабивалъ.

И такъ смѣлая жена цѣлу околицю спасла отъ страшного врага.

Не малый страхъ.

Не малый страхъ попалъ статного маршала именемъ Баррина, якъ передъ нѣсколько диями посѣтилъ у Susquehanna Counthy, госпожу (паню) Емму Бултонову. Заходивши у домъ, якъ госпожѣ отдаетъ свой поклонъ, видитъ что одна велика гадина лѣзетъ вонъ изъ межи грудъ госпожѣ. Незвычайно спудился и ступалъ у задъ. „Не испугайтеся (не страшеся) „— кажетъ госпожа“ — „я гада сей хвилѣ отдалю.“ И взяла еденъ гумовый футралъ (баксу), вытягла изъ межи грудъ на 3—4 стопъ довгого гада, и то безъ всякой мерзкости, и вложила въ то. Зайшла потому у разговоръ съ госп. Барриномъ и спомнула, что она гада носитъ всегда на собѣ, понеже убѣжденна, что якъ гадъ есть со нею, не минетъ ю щастя. Чудесный талѣзманъ!

Звѣръ а не чоловѣкъ

Безъ жадного человѣческого чувства малъ быти Албертъ Цитманнъ у Johnstown, Pa., который слѣдующое неслишанное свѣрипство (укрутность) произнесъ. Недавно пріялъ онъ до себе едного старого нѣмця именемъ Бломцука, и той помагалъ ему робити. Но якъ старый нѣмецъ похворѣлся и занедужавши, робити не годенъ былъ, хватилъ старого, повязалъ и заперъ у залишену порожню пивницю, гдѣ неодолга старый нѣмецъ отъ студени и голода померъ. Скоро за тымъ заперъ у тое самое мѣсто, где уже старого нѣмця лишь трупъ лежалъ, своихъ двохъ дѣтей, едно 7, а другое 8 рочное, и отишолъ собѣ дорогою. Двома днями послѣ сего, зайшолъ до той залишенной хаты лѣкаръ, посмотрѣти старого хворого нѣмця, который былъ ему знакомый, но находилъ все у порожнѣ; але за смородомъ, что ударило его изъ пивницѣ, найшолъ нѣмця силно звязанного, но уже мертвымъ, а коло трупа лежащихъ двое дѣтей, которыи отъ страху, смороду, студени и голода стали полумертвыми, и много роботы завдало пока прійшли ко собѣ. Полиція скоро верглася за Цитманомъ и удолося ей схватити и передати го суду. Заарештованного теперъ дуже хранятъ, что бы не попалъ у руки народа, и такъ спасти отъ страшного суду народа, отъ лѣнчованя.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **Новый выдѣлъ Старопгійского Института,** избранный въ Ѳоминую недѣлю, уконституовался во вчерашнемъ своимъ засѣданіи, избравши изъ своей среды настоятелями: церкви проф. Полянского, домовъ надъинженера Гаврыпкевича и инженера Джулинского, типо—и литографіи проф. Сивуляка, книжной лавки проф. Сивуляка и комисара Стотанчика, книжныхъ магазиновъ проф. Сивуляка и д-ра Яновского, архива и библіотеки проф. Полянского и проф. Плешкевича, бурсы проф. Плешкевича и д-ра Чипчара, контролорами касы, бухгальтеріи и вообще всего канцелярійного дѣловодства сов. Бережницкого и г. Глинского, референтами юридическихъ дѣлъ совѣтникомъ Бережницкого Голынского, Левицкого и Савчинского и д-ровъ Яновского, Чипчара и секретаремъ г. Клемертовича. Синдикомъ Института есть адвокатъ д-ръ И. Добрянскій, который яко такій засѣдаетъ всегда въ управляющомъ выдѣлѣ.

— **Поминальное Богослуженіе** за упокой душъ всѣхъ членовъ Ставропигіиского Института совершилось въ пятницу, 17 (29) апрѣля с. г., въ церкви Успенія Пресв. Богородицы во Львовѣ.

— **Пожары.** Дня 10 н. ст. апрѣля вспыхнулъ вслѣдствіе поджога въ Лужку дольномъ, дрогобыцкого повѣта, пожаръ, который въ непродолжительномъ времени истребилъ будынки 27 господарей. Шкода выноситъ 11.000 зр., будучи обезпеченною лишь въ высотѣ 2.430 зр. Виновникъ поджога арештованъ. Въ селѣ Свидова, чортковского повѣта, сгорѣли двѣ селянскіи загороды; шкода выноситъ 1100 зр. — Въ Горбковѣ, сокальского пов., палъ жертвою пламени жилищный домъ съ господарскими будынками; высота шкоды 1660 зр., поджигатель, слуга властителя, арестованъ.—Въ приселку Мельники коло Первятичъ, сокальского пов. истребилъ пожаръ четыри сельскіи господарства, причиная шкоду на 50.000 зр. только въ части обезпеченную. —Въ Рацлавичяхъ, нисского пов., сгорѣли два жилищныи домы, съ господарскими будынками. Въ томъ пожарѣ понесъ смертъ паробокъ Іосифъ Бартошакъ, во время спасенія скота изъ стайни.

— **Самоубійство.** Изъ Стрыя доносятъ, що жена бывшого инспектора полиціи Леша, который утопился прешлой недѣли, изъ отчаянія поутратѣ мужа, лишила себе жизни по образу японскому, роспорола себѣ животъ.

— **Смѣна собственности.** Ключъ тѣснянскій, въ лѣсскомъ повѣтѣ, состоящій изъ селъ Тѣсна, Лѣщна, Должица, Габковцы, Криве и Присло̀пъ, обнимающій около 800 морговъ земли, переважно лѣсомъ когдашняя собственность гр. Фредровъ, затѣмъ бар. Фридриха Арнима, а теперъ его наслѣдника гр. Липпе въ Саксоніи, перейшолъ съ днемъ 1го нового ст. апрѣля въ собственность Германа Чеха де Линденвальдъ, властителя имѣнія Козы коло Бялой, посла думы державной и презеса бяльской повѣтовой рады. Для експлоатаціи лѣсовъ будетъ построенъ паровый тартакъ.

— **Грабежы.** Въ ночи изъ 4 на 5 с. м. напали невыслѣженныи до сихъ поръ злоумышленники на стражника державной желѣзной дороги въ будцѣ н ръ 77, находящойся на територіи громады Павельче, станиславовского пов., при линіи Стрый Станиславовъ, и оголомшивши его ударомъ въ голову, ограбили нещастного; похитили именно изъ будки 120 зр. наличными, платье и т. д. Жандармерія слѣдитъ за злоумышленниками и, однако, безуспѣшно. — Въ Чешиновѣ, въ ночи на 6 (18) с. м., вторгнули невыкрытыи еще злодѣи въ мѣстную русскую церковъ и забрали золотую чашу стоимости 120 зр., золотый поступментъ и накрывку чаши въ цѣнѣ 150 зр., якъ также инныи дорогоцѣнныи предметы. Святыи Дары розсѣяли преступники по церковномъ подвѣрю.

—**Только по русски обязались,** якъ узнаемъ, переписоватись со всѣми властями священники ходоровского деканата, собравшіися на деканальномъ соборчику въ Беньковцахъ дня 16 (28) апр. Присуствуючіи дали себѣ на то слово чести съ тѣмъ, що принятое рѣшеніе обязуетъ и неприсуствовавшихъ на соборчику. Славно!

Угорщина.

Абауйска Столиця.

У Абайской Столицѣ така велика вѣхрова буря была, что верхы соломою покрытыхъ хатъ, по всюду погубила и больше меньше шкоды здѣлала. По улицяхъ опасно было ходити, возы поперевертало. Вѣтеръ по садахъ дуже много шкоды здѣлалъ, понеже дерева съ корѣнями вывернуло, изъ позоставшихъ цвѣтъ збило, что дуже вредитъ уродѣ овощной.

— Юлій Гегевдѣшь 13 рочный хлопець сынъ одного кошицкого шустра повѣсился 18 апрѣля.

— У Кошицяхъ 18го апрѣля Павелъ Іамборъ, свому другу Мимовичови на улици закололъ ножомъ у груды. Мимовичъ у великой болѣзни воюетъ смертію.

— У Великой Идѣ сгорѣлъ домъ Андрея Варгы, шкоди 2670 зр.

— Филипъ Шестакъ жаданскій обыватель схватилъ злодѣя у своей коморѣ; а то не былъ другій, якъ его сусѣда Георгій Попчакъ.

Земплинска Столиця.

— У Ш. Уйгелю Георгій Гутка, на чотырьохъ мѣстахъ поранилъ ножомъ Іоанна Ботника. Ботникъ тяжко выздоровѣется.

— У Ш. Уйгелю 19 рочный сынъ господаря Іосифа Шимка повѣсился. Самовражду здѣлалъ у пяномъ состоянію.

-У Земплину скаржатся о недостатку роботниковъ. Найновѣйше принужденныи были, дѣла потовченя камѣня на дорогу, машину зарядити, но ку машинѣ потребно 15 роботниковъ, но и только не можно было достати.

— У Красномъ Броду Греко кат. русску церковъ будутъ будовати.

— Число переселенцевъ что днемъ большается. Найбольше выходятъ до Америки изъ околицы Сечовской, тамъ уже совсѣмъ можно збачати, что роботниковъ нѣтъ. Если то надале такъ будетъ провадитися, землѣ позостанутъ необработаными, понеже не будет кому робити. У дарговской камѣнной бани до не давна робило 100-120 роботниковъ, а теперъ ледви могутъ достати 10—15 хлоповъ.

Шариска Столиця.

Коло Пряшева у селѣ Гульвейсъ страшной случай удался. До тамошньой фабрикѣ пушкового пороха, что собственностію (маеткомъ) есть К. Букгарда кошицкого купця, такъ коло полночи заломилися 4 злодѣи, сплящую мелничку сокирами забили, потому напали на 70 рочного старого мелника и такъ го помучили, что тяжко позостанетъ у жизни. У сусѣдствѣ перебывающій другій мелникъ, понеже пушки не имѣлъ, такъ годенъ былъ убійцовъ отпудити, что запалилъ свою копицю съ соломою. Сусѣда увидѣвши страшное кровопролитіе, забѣхъ до Пряшева, откуда возвратился со жандармами и лѣкаремъ, жена тогда уже была мертва. Злодѣи вѣроятно прото вломилися, чтобъ тыжньеву плату роботниковъ заграбити, но грошей не найшли, понеже мельникъ уже передъ еднымъ днемъ выплатилъ роботниковъ.

— Славныи токайски гедьалянскіи вонногороды пришли до смутного состоянія; изъ 13,332 кат.морговъ винногорода теперъ не есть лишъ 2155, другое все уничтожилъ такъ званній червей „Филоксера.“ Много людей позостало прото безъ роботы, и котрыи куда переселяются. Теперъ едно общество усилуется распространити засаженіе американскихъ винновыхъ прутовъ.

— Въ Бейкашъ Медьерѣ упокоился угрорускій патріотъ и пиастель А. Гомичковъ въ 62омъ году своей трудолобивой жизни Былъ онъ сыномъ угро-русского священника, и въ 50—60хъ годахъ не мало потуудился около нашей литературы. Онъ составилъ больше календарей и альманаховъ, и во всѣ угрорусскіе и галицко русскія переодическія изданія. Онъ въ послѣднее время состоялъ финансовымъ секретаромъ на пенсіи. — Подобно упокоился финансовый чиновникъ въ Будапештѣ: Еммануилъ Мустяновичъ, сынъ пароха въ Кушницѣ. Вѣчная имъ памятъ.

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

РОССІА.

—**Новое вѣроученіе.** У лукояновскомъ уѣздѣ, у селѣ Тизоватовѣ, умеръ недавно селянинъ **Трофимъ Ивановъ** Дружковъ. Онъ нѣсколько роковъ пережилъ у саморской губерніи, гдѣ увлекся якою то новою вѣрою, и пересталъ ходити у Православную Церковъ. У прошломъ году Дружковъ возвратился на родину (до дому), и тамъ часто (много разъ) ходилъ по улици зимою босо и роздѣтый. У послѣдный же часъ загадалъ собѣ, не ѣсти за 12 дней ничого. Жена и родинныи хотя и приносили ему хлѣбъ и другіи стравы, но онъ всего упорно отказался, не ѣлъ. Такъ тривало то 11 дней, и за тотъ часъ Дружковъ дуже (сильно) похудѣлъ и совсѣмъ послабъ; на 12ый же день онъ умеръ.

—**900-лѣтіе кончины перваго русского Митрополита** Михаила 1. будетъ празднуватися 15 (27) Іюня с. р у Кіевѣ. Митрополитъ Михаилъ родомъ болгаринъ, приѣхалъ изъ Константинополя у Кіевъ; куда онъ по порученію византійскихъ (греческихъ) Императоровъ Комненовъ, долженъ былъ сопровождати сестру царевну Анну, невѣсту, а потомъ благовѣнчанную супругу (жену) великого князя русского, благовѣрного и равноапостольного Владимира святого.. Было то у 988 року, коли у Кіевѣ была заложенна первая митрополія, ко которой принадлежали были первыи христіянскіи епархіи: волынская, черниховская и суздальская. Епископъ Михаилъ сталъ первымъ митрополитомъ у 988 року. Преставился (умеръ) онъ 992го року у Кіевѣ, гдѣ и былъ погребенъ у Десятинной церкви, а по обрѣтенію (найденію) мощей (тѣла) его, перенесены у ближнюю Антоніеву пещеру, а изъ ней тоестъ изъ пещеры —у соборный Пресвятыя Богородицы лаврскій Храмъ, гдѣ открыто почиваютъ для всенародного поклоненія отъ 30 септебрія 1730го року. По словамъ газеты „Русск Жизни,“ цѣла кіевская митропалія будетъ участвовати у томъ великолѣпномъ празднику, что имѣетъ значеніе не лишь мѣстное но и общое для всей Руси.

—**Покушеніе на самоубійство у церкви.** Рѣдкій случай самоубійства у церкви имѣлъ на дняхъ мѣсто у Варшавѣ. У костелѣ св. Іосифа, 2 (14) апрѣля, подъ часъ богослуженія, одна молодая дама неожиданно упала на землю и сильно (дужо) поблѣднѣла. Казалося что она була у обмороцѣ (замлѣла), но явившійся (приходившій) вскорѣ врачъ (лѣкарь) констатовалъ отруеніе (отровленіе) трихиномъ. Молодую женщину удалося спасти. Была то Елена Конопчицкая, нѣсколько роковъ уже, она порушена есть у розумѣ. Такое покушеніе уже не первое у ней.

ФРАНЦІЯ.

Манія (охота) самоубійствъ (самовражды) возростаетъ постоянно у Парижи, и коли у Англіи самовражденнымъ сезономъ (часомъ) есть осень, то у гол. мѣстѣ Франціи такимъ часомъ показуется весна (ярь). У текущомъ року богата парижская весна у самовраждныхъ случаяхъ; не было только до сей весны. Мѣсто, приготовленное на прупы самоубійцевъ, до сей весны постоянно числило 20 такихъ труповъ, а отъ початку сей рочной весны постоянно 60. Трудно бы опредѣлити (вызнати) причину той маніи (охоты)

АВСТРІЯ.

Вѣдень 30 апр. По поводу опозіціи парламентарныхъ круговъ упала кандидатура (вызначеніе) барона Пляпарта на становище краевого президента Буковины. Говорятъ, что преемникомъ графа Паче у Черновцяхъ будетъ гр. Сенъ Жиліенъ, управитель политической експозитуры у Брегенціи, а шуринъ министра Кинбурга. Поляки агитуютъ коло министерского совѣтника Розы, котрый имѣетъ быти буковинскимъ полякомъ. Паче будетъ назначенъ вицепрезидентомъ найвысшого счетового трибунала. — Гр. Тафе получилъ отъ короны порученія перевести еще у текущой сессіи всѣ валютовыи проекти; если бы тѣ провалилися, то угрожаетъ не лишь кабинетный, но даже державный кризисъ. - Есть намѣреніе повысшити желѣзнодорожныи тарифы, иначе угрожаетъ державѣ дефицитъ 10 милионовъ. — На нѣкоторыхъ домахъ найдено плакаты со написою „**Да живетъ Равашоль! Прійдемъ и до Вѣдня!**“ Полиція отдалила плакаты, но виновниковъ не нашла. — Полковникъ гр Гартенау (Баттенбергъ) именованъ Генераломъ. —

Смѣхи и жарты.

— „Якъ свѣтъ свѣтомъ, не былъ полякъ русскому братомъ.“ Въ одной гостинницѣ (корчмы) сошлись полякъ и рускій вмѣстѣ (у едно) и пили вино. Полякъ захмѣленъ сталъ (зачалъ) говорити русскому: „Братъ! я когда пяный, звыкъ безпощадно (нешатерно) говорити, да такъ сказалъ безчестно говорити про русскій народъ, до зволь мнѣ, чтобы я и на сейразъ непринуждался (немусѣлъ) отступити отъ свого звычая.“ „добро“ сказалъ русскій, — „но взаимно (посполу) и ты дозволь мнѣ свого же звычая ужити. Я всякого, ктобудь безчестно отзывается о моей народности и о мосмъ на одѣ, безчеловѣчно звыкъ по спинѣ (похрыпту) налупити вотъ! сымъ поплюванцемъ (палицею). — Если таже ты будешь уживати своего звычая, то я буду и своего.“ Услышалъ то полякъ отпала ему охота (дяка) отзыватися о русскомъ народѣ плохо (не добрѣ).

— Лейба корчмаръ былъ самый большій пріятель злодѣямъ и славный ятакъ (прикрывачъ). Однажды нашлася у него украденная корова, которую и позналъ властитель ея — убогій мужикъ изъ околицы. Пришло дѣло предъ уѣздного судью. Позвали жида отвѣчати.

„У тебе жиде найшлася сего чоловѣка корова?“

— „Ну, у мене“ — отвѣчалъ Лейба.

„А, якъ до тебе досталася?

— „Но та такъ, что пришли то якійсь незнакомыи чужи пяницѣ, та пропили.“

— „А теперь чтожь будешъ дѣлати?“

— „Ну, чтобымъ дѣлалъ? верну сему чоловѣку корову и пхинктумъ.“

„О не такъ пріятель“ — сказалъ судя, - „возвратишъ чоловѣку корову —запятая, заплатишъ ему за трудъ, за его ходъ 5 золотыхъ — точка созапятою; а получишъ за участіе у злодѣйствѣ 25 палиць, ажь тогда будетъ слѣдовати пхинктумъ.“

— Кралъ одинъ малчикъ (хлопчикъ) яблока у городцу одного пана. Но видя приходящого надзирателя, сталъ утѣкати. Надзиратель не хотѣвши бѣгати, дворкою хотѣлъ попасти злодѣя, закликалъ за хлопчикомъ: „почекай мало, почекай, дачто скажу тобѣ“ — но хлопчикъ бѣжучи отвѣчалъ: я не стою, бо мамушка мнѣ всегда говоритъ, что такимъ хлопчикамъ якъ и я, не треба все (вшытко) знати.

— Покусалъ цыганина песъ судіевъ, про что цыганинъ съ желѣзными вилами добре подзьобкалъ пса.

„А ты проклятый цыгане“ закричалъ на него судія „не зналъ ты болѣе (скорей) держаномъ бити пса.“

„Айно пане мой если бы былъ песъ хвостомъ кусалъ.“

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдетъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цкгара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькович,
Mt. CARMEL, PA.


МЕДИЦИНЫ

и всякіи рѣчи аптикарскіи
вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ
ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:
Въ Америцѣ:
На рôкъ $2.50
На пôлъ року . . . . . 1·25
Въ Австрію и Угорщину:
На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пôдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative o advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Нейметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 26 МАЯ 1892.

Верхность Церковная и послушенство.

Якъ бы то можно и подумати, чтобъ церковъ святая такое пространное душевное владѣніе, у котромъ на только великоважныи душевныи имѣнія суть представленыи, безъ верхности, безъ головного управленія была?

Слава Богу церковъ святая нѣкогда не была безъ верхности, всегда стояли на челѣ управителѣ, котрыи строго уважали, чтобъ все, что у святой вѣри Спасителемъ нашимъ Іисусъ Христомъ и наслѣдниками его св. апостольстолами установленно, во своей истинности и во своей чистотѣ позостали

Невидимая Голова св. Церкви есть самъ Спаситель нашъ Іисусъ Христосъ, а видимою головою, по распоряженію самого Спасителя, есть святѣйшій Папа римскій, якъ наслѣдникъ верховного апостола Петра, которого самъ Спаситель назначилъ головою св. Церкви, и который такимъ способомъ былъ первый у числѣ Папъ.

Святѣйшій Папа управляетъ всею католическою церквою. Но чтобъ такую великую роботу рядомъ вести можно, установленыи суть Епископства.

Якъ святѣйшій Папа есть намѣстникомъ Спасителя, такъ суть Архиепископы и Епископы наслѣдниками св. Апостолъ.

Архиепископы и Епископы, чтобъ можно имъ исполнити, всѣ душевныи повинности, то есть, чтобъ можно подати единокождому душевныи его потребы, воздержати и подкрѣпляти единокождого у своей св. вѣри, высилаютъ мѣсто себе священниковъ (Пресвитеровъ).

Св. Мати Церковъ со всѣми душевпо подданными у купѣ, составляютъ едную душевную военную армію или едно великое душевное стадо, у которомъ святѣйшій Папа есть надъ всѣми голова, а Архиепископы и Епископы, и пресвитеры (священники) начальниками.

Якъ у войску най головнѣйшымъ пожаданіемъ требуется полное послушенство, такъ есть то и коло управленія св. Церкви.

При войску если дакто падетъ у преступленіе непослушенства, получитъ великую кару, и если тое непослушенство большую утрату произнесетъ, предается и на смерть.

Св. мати Церковъ отъ всѣхъ ея душевно подданыхъ пожадаеть полное послушенство, а найме, у практичномъ отношенію, отъ настоятелевъ священниковъ.

Коли Епископъ высвящаетъ причетника (клерика) на пресвитера (священника), сложитъ епископу присягу, что послушнымъ будетъ св матери Церкви, и власти, то есть верхности церковной; у присяжѣ явно выповисть, что посвящающому его Епископу и законнымъ его наслѣдникамъ, ихъ росказамъ распораженіямъ, полнымъ послушенствомъ поддается, подвергается: и якъ Епископъ даетъ ему власть, силу и вознесеть его на великое священническое достоинство, такъ имѣетъ власть тотъ Епископъ отъ него отняти; розумѣется, что тымъ поводомъ, достоинство утратитъ.

Верхность Церковная пожадаетъ отъ своихъ подданыхъ, чтобъ подержали и почитали всѣ ея росказы. Такъ, если верхность церковная, отиметъ достоинство священическое отъ, между ними дѣйствующого, священника, должни сами усиловатися, чтобъ тамъ священникъ больше между ними не дѣйствовалъ; чтобъ не упасти вѣрникомъ у грѣхъ непослушенъства, которое затѣгаетъ разореніе и потупленія св. вѣри; бо треба знати, что непослушенство дуже легко можетъ произнести и выключеніе изъ св. матери церкви, тоесть проклятіе.

Мы Гр. кат. живущіи у Америцѣ, по нашому обряду не имѣемъ Епископовъ. Нашихъ священниковъ, якъ миссіонеровъ высылаютъ старо краевы Епископы; отъ тыхъ получаютъ они полномочіе, отъ тыхъ сутъ зависимыи, тыхъ росказы и распоряженія маютъ слухати, тымъ повиноватися. Что высилающіи Епископы имъ роскажутъ, то должни исполнити, иначе падаютъ у грѣхъ непослушенства и утратятъ св. достоинство; потому: либо поддаются тыми опредѣленнымъ карамъ, либо нѣтъ; тогда передаются душевной смерти, выключаются изъ чина священического.

У такихъ дѣлахъ маеме мы Американскіи Гр. кат. дуже смутный случай; что читаютъ наши почтенныи читателѣ на первой сторонѣ.

У Шенандоагъ, Па. передъ 3—4 роками былъ гр. кат. священникомъ О. Іоаннъ Волянскій изъ епархіи Львовской. Сей священникъ у Америцѣ прославился прекрасными организаціями у дѣлѣ и подкрѣпленія нашой св. вѣри, и душевномъ и матеріальномъ благобытію народа. Соорудилъ онъ больше церквей, заложилъ братства и парафіи. Просвѣщеніе распространялъ изданіемъ одной руской Газеты „Америка“. Подъ его веденіемъ любовъ, согласіе и постепенное возвышеніе народа, прекрасно процвѣтали. Всеч. О. І. Волянскій былъ женатый, его жена, превелебна Госпожа, славилася такожде драгоцѣнными добродѣтелями и во упражненіяхъ добродѣтелей много помагала своему Всеч. мужови. Народъ и теперъ споминатъ ю, якъ истинного Ангела добродѣтелей. Парофію Шенандорску окружала истинная любовъ, и прилѣпленность вѣрниковъ изъ цѣлой околицѣ.

Не читалисьме, но изъ достовѣрного источника почували мы, что сей благочестивый и обще любимый отецъ, про интриги тутешныхъ айрискихъ бискуповъ и кшенцовъ, которымъ не годно было то у голову вмѣститися, якъ можно одному кат. священикови женатому быти, Его Преосвященствомъ Митрополигомъ былъ закликаный возвратитися домой, и на его мѣсто именованъ былъ К. Андруховичъ.

Всеч. О. Волянскій, готяй у полномъ убѣжденію былъ о своей священической чистотѣ, такъ у душевныхъ якъ и у матеріальныхъ отношеніяхъ, что дуже легко могъ бы былъ дѣло, и перед церковный судъ поддати, понеже нашого обряда священникомъ дозволено есть женитися, и можемъ сказати что нашъ народъ много лутше любитъ священниковъ со фамиліею, якъ безъ того; однакожъ повиновался Архиепископскому распоряженію, и на превеликій жаль всего народа, возвратился домой, и представился свому Отцу Архіепускопу; всѣ диды (инкорпоризаціи церквей) передавши наступникови К. Андруховичови.

Дѣйствіе К. Андруховича не одолга попсуло все что, Всеч. О. Волянскій произнесъ. Распрѣ, свады, свары, битки, нечесть, соблазнь и всякіи и всякіи стыдныи дѣла повстали между народомъ; чому головною причиною былъ К. Андруховичъ; стыдъ подумати, яка соблазнь была лишъ про Андруховичову сестрицю (:?:). Шенандорску церковъ полисманы вартовали, народъ отдаляли изъ церкви, полное возбуреніе, великія права между вѣрниками и священникомъ и пр. и пр.

Довѣдавшися (узнавшися) Его Высокопр. Митрополитъ о такихъ нещастныхъ положеніяхъ, заслалъ Всеч. О. Волянского изъ краю, чтобъ востановити рядъ и солгасіе. Но К. Андруховичъ, во имя Его Высокопр. прибывшого Всеч. О. Волянского не пріялъ, ни его роспряженія не слухалъ, церквей отдати не хотѣлъ, и такъ Всеч. О. Волянскій, со великимъ душевнымъ жальомъ, принужденъ былъ безъ успѣха возвртити ся домой и все предложилъ Его Высоко Преосвященству.

Его Высокопреосвященства Отцовское сердце розжалѣлося натакомъ нещастномъ положенію своихъ дѣтей, и спѣшилъ, о своихъ священическихъ повѣнностей забышого, К. Андруховича отъ св. дѣйствія Суспендовати, и возвати, чтобъ возвратился домой; и на мѣсто его заслалъ со полномочіемъ Всеч. Отца Т. Обушкевича.

К. Андруховичъ противо сталъ всякому Архиепископскому распоряженію, Суспендацію не пріялъ, О. Обушкевичови нехотѣлъ ничого передати, здѣлалъ себе не зависимымъ отъ церковной верхности. Но что больше, у своей Газетѣ, зачалъ найсправедлѣвійшыхъ и честныхъ людей и священниковъ безчестити, благотворительныи труды, (якъ на примѣръ Газлетоньскій соборъ) высмѣяти, словомъ народъ до полной деморализаціи привести.

Наконецъ, понеже онъ народомъ манулъ, что то неправда, же онъ суспендованный, една часть просвѣщеннѣйшихъ вѣрниковъ обернулися ко филядельфійскому Архиепископови рим. кат. гдѣ дознался о истинной правдѣ, такъ что день уменшалися его вѣрники; не годенъ былъ дале у Шенандоагъ быти, продалъ церковъ и перенесъ ся изъ Шанандоагъ, гдѣ только баламуты наробилъ, до Pleasant Hill, подъ покровительство монаха (черця) О. Гуловича. За покровительство передалъ дидъ Газлетонской Гр. кат. церкви О. Гуловичови и нѣсколько непріятелемъ Газлетонского законного священника Е. Волкая, и силою дида хотѣлъ О. Гуловичъ со товаришами своими О. Е. Волкая изъ Газлетону выѣсти, но сія діявольская робота не удалася.*)

Но любезныи Братя! Послѣ такихъ обстоятельствъ, К. Андруховчаи за правильного и законного Греко кат. священника признати, лишь

*) О симъ обширнѣйше попишеме у слѣдующомъ числѣ.

полная глупота или злонамѣреніе можетъ.

К. Андруховичъ отъ едного часа стался и всликимъ клеветникомъ, огваряетъ насъ наклонностію ко православію и московщиною, чтобъ такъ себе украшати и прилизатися ко дакотрому айрискому бискупови, чтобъ получити облеченку [juris dictio] и тогда высмѣяти Архіепископску суспендацію. Ой пане! розумѣеме мы и розумѣютъ и другіи, что вы у вашомъ положенію такую то старокраеву политику хотѣлибысьте провадити, и со тымъ живитися; но надѣемся, что Господь Богъ пе допуститъ такое!

Почували мы и такое нѣчто, нѣбы нашіи враги писали бы были за Андруховича до Риму, чтобъ отъ туда получити прощеніе.

Враги нашому русскому народу и нашой св. греко кат. вѣрѣ най не забываютъ, что тото дѣло не годно отбытися безъ вліянія Его Высоко Преосвященства Митрополиты львовского; а потому у Римѣ не ѣли еще дурныи грибы, якъ тоты, которыи вѣруютъ у правильное и законное священичество Андруховича.

Господи Небесный! коли уже будеме мати мы свого Епископа или Апостольского Викарія, чтобъ такимъ дѣланямъ на все конецъ урвати? Такіи смутныи дѣла ежедневно можутъ повторятися. 150 000 душь со 18 священниками и 28 церквами! Коли айриши у первыхъ часахъ только числили, мали уже больше Епископовъ, а мы и едного не можемъ имѣти. Дивное! Ю.

ПОДРОБНОСТИ.

— У Айрискомъ краю минувшого року выпили больше якъ 67,000 судовъ пива.

— По улицяхъ мѣста Парижа есть 87,655 деревъ.

D. W. Shipman, найлѣшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— У Milwauke, здохъ песъ миліонера P. Bestow, котрого купилъ былъ за 1500. дл.

— Пароходжій Корабль „Tinchead" дѣла россійскихъ голодующихъ везетъ 6.100.000 фунтовъ сѣстныи припасы (потравини).

— У Соединеныхъ Державахъ 30,000 миліонеры жиютъ.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-а, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

—Англійскіи богачѣ загадали у Палестинѣ основати жидовское королевство. (Кобы то скоре было, та абы всѣхъ тамъ сгромадити!)

—У Стату Massachusetts 800. 000 дѣвокъ есть на выданя за мужь.

— Изъ Філядельфіи до Санъ Франциску, плахотная корабель дойдетъ за 125 дней.

Кто хоче право выграти, най собѣ закличе лоера D. W, Shipman-а въ Шамокинъ, Па. а певно выграе.

Найлѣпшое чистое и здоровое пиво, темперъ и цигара можно достати у сальону нашого друга и брата Антонія Онущака. 22 E. Centre str. въ Шенандоа. Засилаетъ грошѣ до старого краю. Братя! не забувайте за свого щирого друга.

У Mucie, Ind. два лехкарѣ украли отъ едного хлопця 6 центовъ и зато отсудили ихъ на 2 рочну темницю.

Найлѣпше циво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.

Недавно у Берлину прислучилося подъ еднымъ дньомъ. 10 самовраждъ.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

У Аргентинѣ, если дакого хоплятъ сплящого пяного на улицѣ, перенесуть го на едно опредѣленное мѣсце, тамъ выспится, а потому долженъ за еденъ тыждень улицѣ замѣтати.

У Бостону умеръ еденъ чоловѣкъ что 9 разъ женился.

НАПОМИНАНІЕ!

Кождый чоловѣкъ въ сѣмъ краю долженъ разъ до року заплатити таксу (податокъ).

Лѣпше по доброму заплатити, нежели бути арештованымъ.

HIGINS ADWERT,
tax colector.

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящается къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд.
73 Dupond str. Brookiin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредсѣдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ околицѣ Питсбургъ.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пресв. Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.

Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Ѳеофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Даніилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Даніилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св славнихъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoa . P..

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Коваль предсѣдатель
Яковъ Крестинъ заст. предсѣдателя
Антоній Онущакъ секретаръ,
Игнатій Цикотъ заст. секретаря,
Акѣмъ Дзубинъ, Андрей Бѣшко — кассиры.
Томко Онущакъ, Яковъ Копскій — опѣкуны хворыхъ.
Афтанъ Михальскій маршалокъ.
Гарасимъ Курила дверникъ.

Листы адресовати: Anthony Onushchak, 22 Centre st. Shenandoah, Pa.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Газлетонъ, Па.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатель,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ill.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Шанта предсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ подпредсѣдатель.
Андрей Сугоша секретаръ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Луцо записникъ.
Іоаннъ Алмаши капитанъ.
Іоаннъ Морозъ контроллоръ.
Михаилъ Морозъ, Георгій Иванчо — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель.
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ.
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Зваляреный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Копищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ.
Яцко Курило капитанъ,
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ,

18. Греко кат. Брттство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Добошъ предсѣдатель.
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ писаръ.
Михаилъ Терепанъ капитанъ.
Даніилъ Гербутъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозерателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Томчикъ, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубъ [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ.
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Пстръ Сеньо предсѣдатель,
О Дзвончакъ, кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій записникъ.
Теодоръ Вахна секретаръ.
Илько Телепъ, Илько Чуликъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Браналдъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

23. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Николай Прокопчакъ предсѣдатель,
Григорій Суско подпредсѣдатель.
Андрей Варголя записникъ,
Андрей Шептакъ секретаръ,
Николай Даньо кассиръ,
Іоаннъ Варголя капитанъ.
Михаилъ Грисьо, Іоаннъ Прокопчакъ — члены досм. отдѣла хворыхъ,
Алексій Салякъ дверникъ.
Василій Улисъ контролоръ,
Петро Заяцъ, Михаилъ Канищакъ — колекторы.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Олифантъ Па. Я. Гамбаль	1.25
Ексцельзіоръ, І. Следжѣнъ	2.50
„ Ник. Федорчакъ	2.50
„ Сем. Фучко	1.25
Маганой Сити, І. Гудакъ	1.00

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

На спом. Старокраевыхъ голодующихъ жертвовалъ:

Іоаннъ Глова 1.00
Переносъ изъ 7го числа . . . $10.95

У суммѣ $11.95

Маганой Сити, Па., 24-го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Передъ судомъ всѣ ровни.

Сынъ англійского короля Генрика VI. именемъ Генрикъ, малъ дуже розпустного слугу, который допустился такого нечестного дѣла, что запозванный былъ передъ найвысшій судъ, где его зарештованно. Скоро о томъ довѣдался (дознался) молодый королевичъ, зобрался и побѣгъ самъ до суду, где со великимъ гнѣвомъ приказалъ судіямъ, чтобы его слугу сей часъ выпустити. На то повсталъ предсѣдатель суду и сказалъ: „Ваше Высочество! я васъ почитаю, но приказу вашого я сполнити не могу, бо передъ правомъ всѣ ровни. Хочете слугу вашого изъ вязницѣ (темницѣ) добыти, удайтеся до вашого отца, короля, который маетъ власть ему кару даровати.“

На тіи слова еще горше розлютился (розгнѣвался) королевичъ, образилъ (обезчестилъ) предсѣдателя суду грубими словами, и грозилъ и отказовалъ отъ злости.

„Извинѣтъ (пребачте)“ отрекъ предсѣдатель, „вы пане за богато собѣ позволяете. Я тутъ стою во имени права и на мѣстѣ короля, вашего отца, а вы праву такъ само повиноватися маете, якъ каждый другій. Такъ я вамъ приказую, чтобысьте вашимъ будущимъ поддаными лучшій примѣръ послушенства для права дали, а теперъ за оскорбленіе належащойся менѣ чести, я васъ арештую, и такъ долго у вязницѣ (темницѣ) сидѣти будете, доки король, отецъ вашъ, васъ не увольнитъ.“

Тіи слова сказалъ предсѣдатель суду съ такою повагою и такъ супокойно, что королевичъ заганьбившися, добровольно отдалъ ему шпаду (саблю) и дался до темницѣ отвести.

Коли вѣсть о томъ розойшлася, дворяки королевскіи зачали о томъ говорити, что король той смѣлости не даруетъ предсѣдетеледи суду. Но цѣлкомъ инакше сталося. Король довѣдавшися (дознавшися) о томъ и подумавши хвильку, вознесъ руки до неба и сказалъ: „Боже! дякую тобѣ цѣлымъ сердцемъ за то, что ты краеви моему даровалъ такого судію, что нѣчимъ не дастся отстрашити отъ права, а за друге дякую тобѣ, щось менѣ далъ такого сына, что умѣлъ поддатися подъ повагу права.“

Той сынъ коли зосталъ королемъ, былъ дуже добрымъ и справедливымъ, и николи не забылъ, якъ сидѣлъ въ вязницѣ за непослухъ для права.

Американскіи миліонеры.

За американскихъ богатыхъ (заможныхъ) и найбогатѣйшихъ людей, послѣдными часами дуже много описуютъ. Найновѣйше Н. Іорска газета „Recorder“ собщила оченъ фундаментальный (закладный) выказъ за американкихъ грошовыхъ королей.

Ведля сего выказа 9 найзаможнѣйшіи американцѣ располагаютъ 720 міліонами долярами, или по старокраевому 1.800 милл. золотыхъ. Число тыхъ, которыи у Соед. Держ. больше имѣнія маютъ, якъ еденъ милл. доляровъ, перевысшаетъ одинъ тысячъ. У Соед. Державахъ больше міліонеровъ есть, якъ по всей Европѣ.

У Европѣ за найзаможнѣйшого человѣка держать вестминстерского воеводу (англикъ), котрому имѣніе стоитъ 60 милл. дол. Ротшилдовой фѣрмы кождый членъ имѣетъ на 40 милл. доляровъ маетку. Баронъ Гиршъ, который на жиды только много жертвуетъ, имѣетъ маетку на 25 милл. дол. Европейскихъ найзаможнѣйшихъ пановниковъ (царей, королевъ) худобными можно раховати, коло американскихъ найзаможнѣйшихъ людей.

Имѣніе англійской королевны стоитъ 15 мил. доляровъ, только маетъ и Францъ Іосифъ, австрійскій цѣсаръ. Нѣмецкого цѣсаря и Русского царя „худобными“ можно раховати, а римскій отецъ свого маетка не имѣетъ.

Найзаможнѣйши 9 люди Соед. Державъ еднотливо, у имѣнію слѣдующе стоятъ:

W. W. Astor	$150 милл.
J. Gould	100 „
D. J. Rockefeller	90 „
C. Wanderbild	90 „
K. W. Wanderbild	80 „
M. H. Flagler	60 „
J. J. Blain	50 „
Sage Russel	50 „
C- P. Huntington	50 „
У суммѣ	$720 милл

Грошѣ (капиталъ) сихъ „заможныхъ“ людей не еднаково доношуютъ. Astor 6 процента, Gould 4 проц., Rokefeller 6 пр., Flagler 5 проц., Wanderbild 5 проц., Huntington 3 проц. доносу имѣютъ.

Сіи 9 милионеры ежерочно и мѣютъ доходку, и то:

Astor	$9,135.000
Rockefeller	5.481.000
Gould	4.040,000
C. Wanderbild	4,554.000
K. W. Wanderbild	4,041.000
Elagler	3.046.000
Blair	3.045.000
Sage Russel	3.045.000
Huntington	1.510.000

Astor на кождую минуту маетъ $17.40, а на день 25.027 дол. доходку. Gould маетъ на день 22.068 дол. а Rockefeller 16.003 дол. доходку.

И то вираховали, что если имѣніе 9 сихъ заможныхъ людей замѣняли бы у срѣбро, важило бы 432.000 центовъ (мажъ); а золотомъ 2.653.200 фунтовъ.

Если изъ сего срѣбра еденъ человѣкъ отнесъ бы 50 фунтовъ, на все треба бы 8.640.002 людей.

Фамилія Asror-ова изъ Нѣмецины происходитъ. Jakob Astor, якъ худобный мясаръ (butcher) пріишолъ до Америки и со Индіянами гандльовавъ. Изъ тыхъ грошей закупилъ у Н. Іорку теперѣшнѣй Broadway (красная, найбольшая и найбогатѣйшая улиця у Н. Іорку). Astor-ы никогда не продаютъ ними купленное недвижимое имѣніе. Даютъ на 21 роковъ у наемъ такъ, что наемниками выбудованныи домы, послѣ 21 роковъ переходятъ со землею до ихъ собственности. Astor-ы маютъ днесь 1500 домовъ у Н. Іорку.

Между американскими заможными людьми, найзнакомитный суть Wanderbilt-ы. Коли старый H. V. Wanderbilt померъ, позостало за нимъ 200 міліоновъ доляровъ маетку. Сему маетку большую часть получили сыны его Корнелій и Вилгельмъ, а вдовица принужденна была со „малымъ“ ежерочно 200.000 долярами зайтися.

Иа цѣломъ свѣтѣ найзаможнѣйшой компаніи „Standard Oil Co.“ голова, теперъ на 90 мил. дол. заможный Rockefeller, передъ 22 роками худобнымъ книговодцомъ (бухгальтеръ) былъ у Cleveland, O. Позиченными грошми основалъ сію компанію, которая теперъ подъ его веденіемъ такъ хорошо процвѣтаетъ.

ПЕРШІЙ
РУСКІЙ БАЛЬ
съ танцями,
Вѳдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.
— на дохѳдъ —
Церкви св. Арх. Михаила
ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.
— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —
Музика зъ Газельтону.
ТИКЕТЪ — — 35 цент.

FIRST RUSSIAN BALL
Will be held on
JULY 4-th, 1892.
At Robbins Hall,
— For the benefit of —
ST. MICHAEL'S
Greek Catholic Church,
OF SHENANDOAH, PA.
TICKETS — — 35 cts.

Beddal & Bro.
678 Main str. Shenandoah, Pa.



Пецы,
Пецы,
Пецы,
Всякіи знаряды желѣзныи до дому и для маиеровъ.
Кто хочетъ достати добрый а тунѣй товаръ, нехай ихъ нащивитъ.

Ready Pay Store.
114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah, Pa.
Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.
На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ

РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.
Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага справадлива, услуга порядочна и уцтива.
Що тѳлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дѳстане. До того все чисте и танье.
Кождый добрый и щирый Русинъ ту пѳйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

Найтанше и найлутше!
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у
CLEARY BRO'S
SHENANDOAH, Pa.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
—— Такожь ——
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).
Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинѳвъ.
Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.
Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.
Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода мужескогo убраня, капелюхи и шапки.
ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.
Спробуйте купити у него, а переконаетеся.
M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

John Conningham.
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.
John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.
Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.
Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, манжеты сорочки и т.д.

Felix Strause & Son.
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.
Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRSTNATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

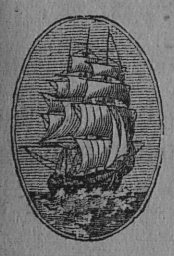
Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.

Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, ко трый высылаютъ грошѣ до краю, або купують шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи поло тна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого рус ского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншін. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith

303 W. Centre Str.

Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!

VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,

Centre Street.

MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ

СТЕФ. ШВЕЦА

401 W. Centre Str.

SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER

111 W. Coal Str

Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае

пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американссого Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ**, или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ посмыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.

   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ въ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.

2. **Толковый Молитвословъ**, въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.

3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой**, за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12ц.

4. **Русскій Соловей**, въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSKY VIESTNIK”

cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,

MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoú cenoú možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,



9 W. Centre street,

Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.

Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

R. H. MORGAN,

9. W. Centre str.

SHENNAHDOAH, PA.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.
C. J. QUINN, менажеръ.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

MIKE MELLET,

22 E. Centre str. SHENANDOAH, PA.

Продаетъ заслоны до оконъ. Тапеты за ролъ 25 ц. Забавки для дѣтей и пр.

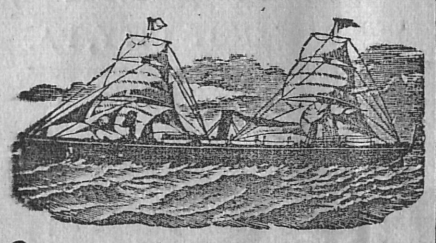
Прійдѣтъ и переконаетеся, что такъ туньо, и такъ добрый товаръ нѣгде не купите.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* **где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.**

Прійдѣтъ лемъ разъ купити а будете задоволеныи



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

F. Rynkiewicz & Son

Main str. SHENANDOAH, Pa,
поручаютъ

САЛЬОНЪ:	БУЧЕРНЮ:
Все свѣже пиво, палюнка, цигара, и темперентныя напоѣ. Краевыи вина.	Волове и свинске мясо, телятину, краевыи ковбасы. Все свѣже, здоровe и тунье.

Grand Union Tea Co.

ГЕРБАТА, КАВА такъ дешово, что дешевше не може быти.

При кождомъ купнѣ дается дарунокъ (збанки, филижанки, тарелѣ и пр.)

GRAND UNION TEA CO.
28 S. Main str. Shenandoah, Pa.

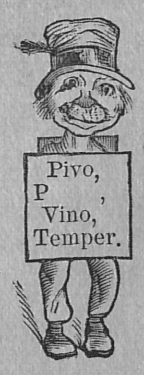
Muldoon's Saloon

W. Centre str. (напротивъ мурованой школы мѣйской.
SHENAMDOAH, PA.

Все свѣже пиво. Добра палюнка. Темперъ и цигара. Сутъ станційки, де можь выгодно посидѣти.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napoju. Vseliaky kra jovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslu žowanic.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Мешкае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

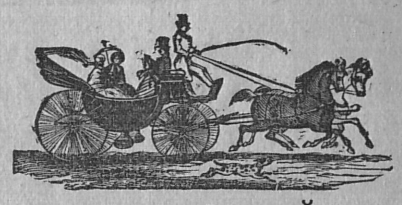
Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРАБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

N. HUBER,

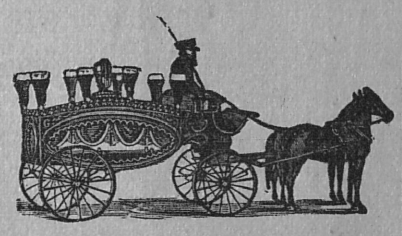
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

Joseph Nowicki,

Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

Утримуе возы (керичи), зъ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (наряджения) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa.



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

Продаетъ европейски и американски ВИНА.

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty żada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raż tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, że takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najplesy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, że u takych dielach bezpečno może sa każdy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте
на Христины и Весѣля
— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

ROLAND Bro's.

Дешева продажъ МЯСА за готовыи грошѣ!!
У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 – 12½
„ реброво	9—12½ ц
„ на варѣня	5 – 8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.
Запамятайте на стару бучерню
WIEDERHOLD'A.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

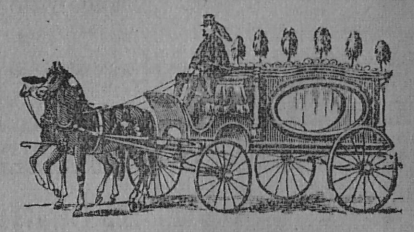
SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

На кождый случай, на кожду потребу вручается

ПОГРЕБНИКЪ



W. Traskowski,

527 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ

Wholesale Grocers

товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 11. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 2 Юнія (20 Мая) 1892. Годъ I.

ОБѢЖНИКЪ.

Всечестнѣйшіи Отцы и Возлюбленныи во Христѣ Братя!

Нѣсколько изъ нашихъ Вп. въ Христѣ Братей, отнеслись ко мнѣ съ предложеніемъ, дабы въ цѣли рожнородныхъ усовѣтовань, организаціи и предпринятія важныхъ и для нашой русской церкви здѣ въ Америцѣ мѣродательныхъ постановленій споводовати надпорядочное **собраніе.**

Неоспоримая рѣчъ, що весьма пожаданнымъ и на часѣ былобы такое собраніе, вже по при унормованій загальныхъ потребъ и про тую спеціяльную: що найшлись между нами люди, желающіи уничтожити нашу церковъ, проповѣдающіи подъ охороною каѳолицизма безбожіе, глумляющіися насъ религійными чувствами нашого народа.

По истиннѣ намъ молитися въ первыхъ подобаетъ за нихъ, заблудшихъ сыновъ русской земли, но вмѣстѣ и не допускати розростатися и розширятися ихъ же ученію, а охранити нашу Церковъ, яко самое дорогое русскому человѣку.

Имѣю честь про то Всеч. и Возлюбл. въ Христѣ Братей на сіе надпорядочное **собраніе,** которое дня **7 н. ст. Юнія с. г.** (Вторникъ по Сош. св. Духа), **въ Пассаикъ,** въ обыталищи Впочт нашого въ Христѣ Брата Никифора Ханата отбудется — умилительно пригласити.

Съ искреннымъ почтеніемъ и искреннымъ поздоровленіемъ остаюсь преданнымъ во Христѣ Братомъ

Ѳеофанъ А. Обушкевичъ.

Олифантъ, д. 23 н. ст. Мая 1892.

Съ истинною радостію ожидаю и привитаю Васъ Возлюбл. Братя на вышепомянутый день.

Пассайкъ, 25го Мая 1892.

Н. А. Ханатъ.

ВЕЛИКОЛѢПНОЕ ТОРЖЕСТВО!

Торжественное посвященіе Греко кат. Церкви въ Майфильдъ.

Приглашеніе!

Съ помощію Божіею и съ истинною христянскою усиновностію, на славу Всемогущого и нашой Гр. кат. св. вѣры, выбудовали и по нашому святому обряду украсили мы нашу Церковъ, которая торжественно посвящатися будетъ **4го Юлія** по нов. численію **1892.**

Коли сію великую радость щасливи есьмо нашимъ любезнымъ Братямъ и сопленникамъ увѣдомити; приглашаемо и просимо всѣхъ нашихъ русскихъ и другихъ Братствъ, большою частію же изъ блѣжайшой околицѣ; далѣе же всѣхъ нашихъ греко кат. обряда вѣрниковъ, да изволятъ на сіе великолѣпное и христіянское торжество появитися и великочисленнымъ присутстіемъ, наши труды и усиловности прославити.

А що ся тычитъ дорогости тыкетовъ, о томъ позднѣйше дамо знати.

Mayfield, Pa. 1го Юнія 1892.

Въ имя рады Церковной:

Ѳ. Обушкевичъ,
священникъ.

КУРАТОРЫ:

Алексій Шлянта, Гр. Дзвончакъ,
Мих. Шаракъ, Осипъ Дзвончакъ.

Сошествіе св. Духа.

Святая Православная католическая Церковъ днешнымъ днемъ свѣтло празнуетъ память потвердженія вѣры нашой, истинное христіянское просвѣщеніе, то есть славное Сошествіе св. Духа.

Поговорѣмъ мало о значенію и благодатію сего свѣтлого Праздника.

Всѣ три особы Божіи содѣйствуютъ ко спасенію нашому. Богъ Отецъ всемогуществомъ и благостію все отъ небытыя въ бытіе привелъ, сотворилъ свѣтъ, небо и землю, даетъ всѣмъ творамъ бытіе, все промысломъ своимъ удержуе, цѣлѣмъ свѣтомъ управляе, и все мудро устрояе. Синъ Божій искупилъ падшій родъ человѣческій, далъ самого себе на жертву, а тою насъ примѣрилъ со Богомъ, удовлетворилъ за грѣхи нашіи вѣчной правдѣ, и выслужилъ намъ ласку Божу, до спасенія нашого намъ потребную. Духъ святый, сокровище благихъ и жизни податель, освятитель нашь обновилъ и утвердилъ любовію своею весь свѣтъ, онъ подаетъ намъ дары свои, онъ подаетъ дамъ благодать дѣственну и благодать освящающую; и все сіи дары получили мы черезъ его Сошествіе; прото во день празднованія сего чудесного событія уважме пречудныи дѣла пресвятого и животворящого Духа.

Господи! коль чудны дѣла твоя! И ктоже не прославитъ чудеса Божіи явившіися въ апостолахъ по Сошествію на нихъ Духа святого? Ото тіи неученыи люди, занятыи рыболовствомъ, которыи только во своемъ материномъ языцѣ знали говорити, теперъ получивши дары Духа святого, возвѣщаютъ, проповѣдаютъ величія Божія народамъ собраннымъ изъ розличныхъ сторонъ, ихъ языками. Тіи что перше не могли поняти науки свого учителя, котрого были непрерывными слишателями, и часто сомнѣнія и недоумѣнія свои изявляли, по принятію даровъ Духа святого проникаютъ найглубшіи таинства, и сами все розумѣютъ и вѣрнылъ толкуютъ; а такъ въ одномъ многовенію изъ учениковъ стали ся учителями. Духъ святый не только просвѣтилъ ихъ розумъ, но и укрѣпилъ ихъ волю, и вооружилъ ихъ мужествомъ. Ото тіи самыи ученники, которыи перше страха ради юдейского не выступали явно, но все во тѣсномъ кругѣ своимъ пробывали, теперъ, осѣненныи силою Духа святого, передъ своими лютыми ворогами, передъ сильными того свѣта, передъ царями и князями, явно и смѣло проповѣдуютъ. И когожъ то проповѣдуютъ? Іисуса Назарянина, неправедно оскарженного, на крестѣ роспятаго, умершого, погребенного, а во третій день по писаніемъ, преславно отъ гроба воставшого. Изъ боязливыхъ агнцовъ сталися неустрашимими львами.

Коли имъ запрещенно (заказано) проповѣдати о Христѣ, казали они откровенно (упримно): „Не можемъ того не мовити, что-сьме самыи выдѣли и слышали Больше подобаетъ Богу повиноватися, якъ людемъ.“ Не було для нихъ теперъ ани страха, ани скорбы, бо любовъ ко Богу, которая пламенѣла во нихъ, отгнала всякій страхъ, а скорбъ перемѣнила во радость, радовалися, же были достойными страдати, терпѣти за Христа.

Духъ святый обновилъ не только апостоловъ, но и лице всей земли (мира). Тамъ где тьма и невѣжество (глупота) покрывало землю, тамъ процвитаютъ вѣра спасительная, земнымъ небо отверающая. Тамъ, где идоламъ и истуканамъ (болванъ) руками человѣческими здѣланнымъ отдавано поклонъ божественный, тамъ славится крестъ Христовъ, яко знаменіе вѣры святой, тамъ стоятъ жертвенники (олтары) ко приношенію всечестнѣйшой, истинной Богу найугоднѣйшой безкровной жертвы. Где были домы божищъ тамъ построенни великолѣпныи храмы во славу истинного Бога. Черезъ уста дванайцять апостоловъ во всѣ стороны возвѣщенное слово Божое. И ктожь то дѣйствовалъ черезъ апостоловъ на весь мѣръ, якъ не Духъ пресвятый? Есть то дѣло его, же слова апостоловъ принялися во сердцахъ людей и сторицею плодъ принесли.

Ктожь то помагаетъ св. церкви Христовой, же та сама наука, которую Христосъ и Апостоли проповѣдали, все цѣло и неповре-

жденно переховуется во Церкви?

Кто покрываетъ и заступаетъ Церковъ отъ всѣхъ навѣтовъ, нападеній вражихъ?

Ктожъ то даетъ миръ душѣ обременной (но щиро навернувшойся ко Богу) тяжкими грѣхами, правдиву супокойность во найбольшой скорбѣ?

Кто подаетъ во св. Тайнѣ крещенія и покаянія благодать освящающую, а умножаетъ тую во иныхъ св. Тайнахъ?

Все сія сутъ дѣла и дары пресвятого и животворящого Духа!

Прото все такъ уладжаймe дѣла наши и провадьмe житіе нашое, абысьмe были достойнымъ храмомъ Духа святого, абысьмe николи грѣхами не оскорбляли и не засмучали пресвятого Духа, абысьмe во всѣхъ честнотахъ и дѣлахъ добрыхъ предуспѣвали, а въ той часъ заслужилибысьмe собѣ, абы благодать Господа нашего Іисуса Христа, и любовъ Бога Отца и причастіе святаго Духа были со всѣми нами.

А мы изъ нашой стороны во день сей, просиме пресвятого и животворящого Духа, да избереть насъ своимъ истиннымъ сосудомъ, чтобъ всѣ наши усиловности, поученія, напоминанія, вели нашихъ братьевъ ко познанію истины, заблудшихъ обманенныхъ и отвергшихся просвѣтили и на пудь справедливости привели; у сей святой надѣи желаеме мы всѣмъ нашимъ любезнымъ братямъ: „миръ, здравіе и щастливыи святки.“ Ю.

АМЕРИКАНСКІЙ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Президентъ Гаррисонъ со своею фамиліею отправился до Fort Monroe и перебудетъ тамъ за одинъ тыждень.

Сенаторъ John Barbour изъ Виргіни 22го мая нагло померъ у Вашингтону. Barbour родился 1820 року у мѣстѣ Culper, Va. Былъ членомъ у 47, 48 и 49 омъ конгрессу. За сенатора избранъ 1889. Былъ твердымъ демократомъ.

Сообщаютъ, что состояніе уроды по цѣлыхъ Спол. Держ. на сей часъ о много плохшіи, якъ были минувшого року у сей часъ.

Переселеніе.

До Н. Іорку на Ellis Island 17го мая прійшли на чотырьохъ пароходныхъ корабляхъ изъ Европы 4204 лицъ. Между тыми 44 таліяновъ, а больше мадяровъ. По большой части отишли до Пенсильваніи до роботы майнерской, а менша часть до стату Коннектикутъ, чтобъ на тамошныхъ фармахъ получити заниманіе. Въ той день выправили назадъ до Европы 17 таліяновъ, а 5 мадяровъ, за порушеніе закоса на противо контрактовыхъ роботниковъ. Таліяне хотѣли ити до Патерсонъ Н. І., гдѣ имъ еще дома у старомъ краю было обѣцяно дневной плати $1.20.

Внимати треба на динамитовыи патроны.

У Бурлингтону Кал. одинъ майнеръ именемъ Thomas Hollingshead, недавно тому прійшолъ домой изъ роботы, позабылъ, что у карманѣ позосталъ динамитовый патронъ. Прійшолъ до него еденъ приятелъ и зачали мало жартовати. Пріятелъ кинулъ его у то мѣсто, где былъ патронъ. Изъ ненадѣи патронъ выпалилъ и Hollingshead-а той хвилѣ забило на смерть, а его пріятеля тяжко поранило.

Хинскіи выселятся.

Два найзначительнѣйшіи и найбогатѣйшій хинскіи (чайны) именемъ Ching Wu изъ Санъ Франциско и Kong Foo изъ Ст. Луисъ, Мо. перебываютъ теперъ у Мексику и радятся со тамошнымъ президентомъ о важныхъ дѣлахъ. Они просятъ управительство мексиканское, чтобъ имъ позволило поселитися у стату Tamaulipax и тамъ велику колонію заложити, гдѣ бы перейшли всѣ хинскіи изъ Соединенныхъ Державъ. Тая околиця дуже нравится хинскимъ панамъ, понеже тамъ земля дуже добра. Если держава Мексиканска то имъ досвободитъ, всѣ хинскіи выселятся изъ Соед. Державъ, и такъ помстятся надъ Соед. Держ., что имъ заказала приходъ на тую землю.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

Изъ хроники пожаръ. У Золочева ночію на 1 н. ст. мая навѣстилъ городъ грозный пожаръ, жертвою котораго пала такъ зов. „австерія“ — зданія, служившое помѣщеніемъ для 80 воиновъ ландверы и магазиновъ свѣжо покупленного овса, стоимости около 20.000 зр. Сгорѣло при томъ 8 коровъ и 2 коней. Вихръ перекинулъ огонь на передмѣстье Зарѣчье, вслѣдствіе чего сгорѣло 5 тамошныхъ зажиточныхъ господарей. Потери громадныи. Того же дня навѣстилъ пожаръ Отынію О пожарѣ томъ пишутъ: Дня 18 (30) апрѣля около 3 часовъ по полудни вспыхнулъ пожаръ въ здѣшней фабрицѣ желѣза Бредта. Сгорѣло цѣлое зданіе, въ которомъ помѣщались: механичный варстатъ, столярня, котлярня, кузня, ліярня и машины. Несмотря насильную помощь, не возможно было спасти фабрику, такъ якъ въ теченіи 15 минутъ охватилъ огонь цѣлое внутріе фабрики. Вихръ занесъ искры на однокилометровое отстояніе, вслѣдствіе чего пали жертвою огня также двѣ селянскіи загороды. Въ огнѣ погибла корова, двое телятъ и безрога, дитя же одного изъ погорѣвшихъ господарей отнесло обжоги (попеклося.)

— **Самоубійства.** Въ Знесенѣ подъ Львовомъ кинулся вчера подъ колеса желѣзно-дорожного поѣзда 28 лѣтный жидъ Ренеръ властитель трафики за Жолковскою заставою. Смерть послѣдовала мгновенно. Причиною самоубійства были плохіи матеріальныи отношенія и семейныи недорозумѣнія. Того же дня отруился нѣякій Лайнвалдъ, властитель дома при ул. Шпитальной во Львовѣ.

†

Людвикъ Сембратовичь, ц. к. фельдмаршалъ-поручникъ, сродникъ митрополита. упокоился скороспостижно 3го мая въ ночи Краковѣ, гдѣ былъ стаціонованъ. Вѣчная ему память!

— **Похороны фельдмаршалъ лейтнанта Людвика Сембратовича,** родного брата бывшого митрополита Іосифа, а стрыечнаго митрополита Сильвестра, отбылися 5го мая въ Краковѣ. На похороны отправился митрополитъ вчера вечеромъ въ сопровожденіи крылошанъ Туркевича и Василевского. По совершенномъ похоронномъ обрядѣ выйшолъ митрополитъ изъ Кракова того дня ночію обратно во Львовъ, щобы другій день, яко въ храмовый праздникъ архикатедральной церкви, отправити архіерейское богослуженіе. Покойный, Людвикъ Сембратовичъ скончался по короткой, такъ якъ только 4-дневной болѣзни, на воспаленіе легкихъ, на 55 году жизни.

О. Левъ Мацѣлинскій, выслуженый деканъ и приходникъ въ Коропцѣ, станиславовской епархіи, славно извѣстный въ найширшихъ русскихъ кругахъ изъ своего горячого патріотизма и щедрого жертволюбія, прислалъ сими днями въ институтъ „Народный Домъ“ во Львовѣ одну пропинаційную облигацію на 100 зр. а. в., жертвуя одну половину таковой на „Народный Домъ,“ другую же половину на довершеніе второй городской церкви во Львовѣ. Славно!

— **Дики.** Къ розличного рода злочастія, навѣстившимъ въ прошломъ году жителей турчанского повѣта, присоединилось тамъ еще новое бѣдствіе именно въ видѣ диковъ, которыи лѣсахъ бар. Либига розмножились до той степени, що селяне находятся просто въ отчаяніи по поводу громадной шкоды, якую таковыи имъ постоянно наносятъ. Въ громадахъ Свидникъ, Ластовки, Исаи, Быстрица, Головско и Кондратовъ опустошенія, произведенныи диками, переходятъ всякія понятія, между тѣмъ ни слыху ни дыху, щобы кто заинтересовался тѣмъ предметомъ.

— **Самоубійство въ войску** не сходятъ съ дневного порядка. На-дняхъ въ Краковѣ лишилъ себе жизни выстрѣломъ изъ револьвера фельдвебель 57 пѣхотного полка, Іосифъ Барабашъ; выстрѣлъ былъ направленъ въ уста и смерть послѣдовала мгновенно.

— **Новая церковъ** изъ твердого матеріала будетъ строитись, въ повѣтовомъ городѣ Чортковѣ. На ту цѣль собрано уже не большій фондъ, а новѣйшими временами свезли тамошніи чч. мѣщане: Бѣсикъ, Бендера, Илницкій, Маневскій, Ножакъ, Турчинъ, Федикъ и Федоровичъ нѣсколько стосовъ каменя даромъ, въ цѣнѣ около 40 гульденовъ. На ту же цѣль жертвовала чортковская мѣщанка Магдалена Банахъ съ дочкою своею Франциской 100 гульденовъ, а супруги Севестіянъ и Екатерина Мирончуки покупили прекрасный новый евангеліонъ на престольный за 110 гульденовъ. Изъ того видимъ, що между численными жителями нашого обрядя въ Чортковѣ найдутся жертволюбивыи люди, тожь при благоразумной и неусыпной енергіи о. приходника можно будетъ вскорѣ приступити къ постройцѣ такъ нужного для Чорткова Божьяго дома.

— **Скелетъ** (кости) взрослого человѣка былъ найденъ на дняхъ при ул. Берка во Львовѣ по случаю копаня фундаментовъ строящій ся тамъ же домъ. Скелетъ лежалъ 2 метры подъ землею. Полиційное изслѣдованіе показало, що около 30 лѣтъ тому назадъ находилась на томъ мѣстѣ сажавка, и скелетъ принадлежитъ человѣку, утонувшому въ таковой.

Короткіи вѣсти. Имѣнія Бобова и Бердиховъ, во грибовскомъ повѣтѣ, купилъ на лицитаціи инжинеръ изъ Львова, Болеславъ Длугошевскій. — Новую церковъ изъ твердого матеріала построила громада Побочъ присоединенная ко приходству у Сасовѣ, гдѣ начали также воздвигати новый храмъ. — Старыи гульдены со датою „1 января 1882,“ вышедши изъ курса у 1889 року, можно вымѣнята у головныхъ кассахъ еще до дня 30 юня с. р. — Почетное гражданьство надало громада городка Буковска, саноцкого повѣта, пос. Едварду Гиѣвошу.

УГОРЩИНА.

Великая радость нашихъ старокраевыхъ братьевъ у мукачовской Епархіи.

Епархію мукачовскую, которая до найближайшихъ временъ у несогласію и неудовольствію перебывала, Богъ небесный озарилъ своею ласкою, вознесши найдостонѣйшого и найобразованнѣйшого сына той епархіи, на епископскій престолъ.

Преосвященный Юлій Фирцакъ, ново именованный Епископъ мукачовскій, 1гомая торжественно и чиновственно занялъ свою резиденцію у Унгварѣ; и такъ всѣ труды перебралъ и веденіе той епархіи дѣствительно зачалъ. Симъ то поводомъ совершилося давное ожиданіе всѣхъ вѣрниковъ и прото истинная и сердечная радость голосится по всей Епархіи.*)

Спомнули мы у 7омъ числѣ нашой Газеты о посвященію (консекраціи) Его Преосвященства на Епископа, отбывшомуся у Пряшеви, у Цвѣтную недѣлю, а теперъ убѣжденныи есьме, что со радостію будуть читати наши братя, переселившися изъ той епархіи, описаніе торжественного занятія епископского престола.

Хотяй Его Преосвященство у своей величественной смѣрености обявилъ, что безъ всякой парады хочетъ заняти свой епископскій престолъ, чтобъ тѣ выдатки, что такая парада вынесетъ, обернути на олтарь добрыхъ учинковъ; однакожъ капитула со гремяльными священниками изъ околицы; во имя Унгварской столицѣ Головный Жупанъ со членами столичной комисіи, во имя мѣста Унгваръ мѣстное урядничество, старалися, о найторжественѣйшомъ прѣвитанію Его Преосвященсва.

Торжественное привѣтаніе зачалося 30го апрѣля передъ полудня на стол. границѣ у Чопу. Головный Жупанъ Гр. Іосифъ Терекъ во имя столицѣ прекрасною бесѣдою привѣталъ Его Преосвященство; на что Его Преосв. поблагодаривши за сердечное привѣтаніе, изявилъ что всѣми силами будетъ усиловатися о споспѣшествованію добро бытія всей Столицы.

Прибывши Его Преосв. Со Гол. Жупаномъ и много численными депутатными членами до Унгвару, на желѣзничной стаціи мѣстный бургмѣстръ М. Финцицки со толпою (множествомъ) народа, всякого рода вѣры и народности; соогромнымъ и непрерывнымъ воскликомъ „живого“ воодушевленно привѣствовали. Бургмистръ со прекрасною бесѣдою привѣталъ, во которой провозголосилъ истинную любовъ и горячую прилѣпленность изъ стороны цѣлого мѣста, ко Его Преосвященству. Его Преосв. звычайнымъ его краснорѣчіемъ поблагодарилъ за сердечное вниманіе, обѣцая трудитися о споспѣшествованію Унгварскихъ интересовъ.

Прекрасный видъ подавало переходъ отъ желѣзной стаціи, черезъ городъ (мѣсто), до епископской резиденціи. Впередѣ ишли верхомъ (на кони), столичный конный гусарь, за котрымъ городскій бурмистеръ и капѣтанъ слѣдовали; за тыми на чотыреконныхъ повозкахъ Славимый Епископъ со капитулярным, викаріемъ В. Гебейомъ; Головный жупанъ со Преосв. Ю. Дрогобецкимъ Крижевацкимъ Гр. к. Епископомъ; Петро Кенде поджупань; Граф. Вил. Старай и А. Ибранѣ; а за сими множество пановъ на прекрасныхъ повозкахъ. Домы повсюду украшенны были заставами (флагами). Такъ пришолъ проводъ между звонными гуками и можарными выстрилями до Рим. кат. костела, тутъ привѣталъ пльебанъ К. Гегелайнъ, и послѣ молитвы и поблагословенія народа, проводъ дойшолъ до кафтедральной Церкви. Тутъ привѣтали каноники на челѣ, со Ігнатіемъ Рошко

*) Жизниописаніе и дотепериншую дѣятельность Его Преосвященства позднѣше опишемн.

вичемъ, гремяльныи и изъ околицы священники. Вшедши Его Преосв. во церковъ, гармоничный хоръ прекрасно запѣлъ: „Вошелъ еси Архіерею въ Церковъ Божію“ пѣснь; подъ симъ Его Преосв. изнялъ съ головы коруну и отдалъ пастырскую палицю, передъ олтаремъ палъ лицемъ до землѣ и произнесъ горячую молитву ко Всевышньому. Послѣ звычайны ектеній и многолѣтсвіяхъ, Его преосв. отправился во свою новую палату.

Того дня пополудню у 4ой годинѣ, привѣталъ Его Преосв. депутаціи всякого рода урядничествъ, чиновниковъ и приватныхъ заведеній. Его Преосв. ко кождой депутаціи прекрасными и великозначительными рѣчами отповѣдалъ.

Торжества продолжалися и вечеромъ, мѣщане во честь Его Преосв. подержали по головных улицяхъ великолѣпный факльовый обходъ, состоящій изъ 150 факельниковъ, и многочисленного народа. Прибывши ко епископской палаты, мѣстный гол. нотаръ Алексій Еври, произнесъ великоважную ораторную рѣчъ.

Торжественная Церковная чиновственная инсталяція, отбылася другимъ днемъ тоест 1го мая при торжественной св. литургіи.

Послѣ доконченія церковной парады, такъ у епископской палаты, якъ у семинаріи, данныи были богатыи обѣды; гдѣ произнесли красныи а красныи рѣчи, за долгоденьствіе Папы, Отечества, короля, нового Епископа и другихъ значительнѣйшихъ гостей.

Но что найславнѣйшимъ здѣлали память сего торжественного дня, суть богатыи жертвованія, на благоторвительныи и спомоществовательныи цѣли его Преосвященства. Подаровалъ 6000 злр. на сироты, церквей школы и пр.

Совершилося то, что цѣлая мукачевска епархія такъ горячо, уже отъ давна, ожидала; ей любимецъ, великоученый, поважный, образованный и истинный сынъ греко кат. Церкви и той бѣдной, пониженной русской народности: ЮЛІЙ ФИРЦАКЪ, восшелъ и занялъ Епископскій престолъ, той престолъ, который онъ истинно и справедливо заслужилъ и на который онъ на только достойнымъ сдѣлалъ себе.

Не кажеме много, лишь только, что мы со чистою совѣстію убѣжденны, что Преосв. Епископъ Юлій будетъ знати, якъ треба между теперѣшными обстоятельствами, мукачевскою епархіею управляти.

Просиме Всевышнього, да продолжитъ жизнь его, у крѣпкой силѣ и зроровлю, до найкрайньой границѣ человѣческой жизни!

Многая лѣтъ! Многая лѣтъ! Миогая лѣтъ!

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

АВСТРІЯ.

Вѣдень 4го мая. Здѣшныи фіякры подержали вѣче и рѣщили страйковати, если имъ не подвысшатъ тарыфу платы.

Вѣдень 6го мая. Сегодня ночію начнется страйкъ фіякровъ.

— Воздухъ переполненый есть розличного рода политическими слухами, вѣстями. Между прочимъ говорятъ, будто гр. Таффе, министеръ президентъ заявилъ одному изъ значительнѣйшихъ политиковъ, что онъ непремѣнно долженъ имѣти большинство для предложеной у дѣлѣ регуляціи валюты, а такъ если Чехи не хотятъ поддерживати правительство, то онъ постарается за другое большинство. По сему поводу великая радость есть между нѣмецко-либералами, бо надѣются, что сія партія прейдетъ ко влѣянію у державѣ. — преждевременно. Держава и правительство не можутъ позволити на то, чтобы нѣмецко-либеральная партія пріишла ко управленію, бо тогда явилобыся необходимымъ строгое и твердое управленіе въ Чехахъ. Говорятъ такожъ о возростающомъ влѣянію „лѣвой“ партіи, вслѣдствіе чего получила бы сія партія одно министерское мѣсто (портфель). Между тымъ неудовольствіе между чехскимъ народомъ убольшается со кождымъ днемъ, и Богъ знаетъ, ко чему на конецъ доведетъ нынѣшное запутанное положеніе.

РОССІА.

— Изъ Астрагану доношуютъ, что парохожный корабль тонулъ на Каспійскомъ морю, при котромъ событію 250 людей потеряли жизнь.

— У лондинской газетѣ „Times“ появилася телеграма изъ Тегерана со сообщеніемъ, что Россія вручила Персіи позичити 500.000 фунтовъ штерлинговъ, чтобъ помочи ей избавитися отъ обвязательствъ относительно англійской компаніи табачной монополіи. Майже всѣхъ застрашила тая вѣсть, такъ и самую газету „Times“. Если Россія — восклицаетъ „Times“ — не смотря на неурожай и на неблагопріятное состояніе своихъ финансовъ (грошевыхъ), собирается здѣлати такій шагъ (поступъ), то то значитъ очевидно, что она намѣряетъ уничтожити у Персіи англійское вліяніе. Газета умоляетъ, проситъ англійское правительство спасти Персію (Англіи) отъ здѣлки, которая конецъ концовъ обратитъ ю у подданство Россіи.

— Не смотря на всѣ предложенія, особенно со стороны французскихъ капиталистовъ, приняти на себе постройку Сибирской желѣзной дороги, правительство Россіи рѣшило совершити постройку дороги средствами державной кассы.

НѢМЕЦЧИНА.

Берлинъ 3го мая. Газета „Kreuz Ztg.“ сообщаетъ, что за кулисами (у тайнѣ) происходятъ интересныи (заѣмавыи) событія (удалости). У Будапештѣ имѣетъ быти устроена демонстрація противъ тройственного союза (Австрія, Нѣмещина и Таліянщина), а султанъ турецкій уже приступилъ ко французко русскому союзу.

Берлинъ 4го мая. Императоръ отправляется на дняхъ у Гданскъ, гдѣ на дворскій обѣдъ по тому случаю получили приглашеніе шесть польскихъ шляхтичей. — У верхньой Силезіи застрайковали роботники у копальняхъ (майнахъ) У фабрицѣ динамитовой експлодовала (выпукла) нитроглицерина, вслѣдствіе чего погибли два роботники. — Чиновственно противо кажутъ тому, будто бы императоръ Россіи имѣетъ сюда пріѣхати.

ФРАНЦІЯ.

— По цѣлой Франціи великій страхъ пануетъ вслѣдствіе дѣйствительного выступленія анархистовъ, и не смотря на ярыи (злостныи) нападенія на правительство со стороны нѣкоторыхъ ультра радикальныхъ органовъ, большая часть парискої печати (газетъ) единогласно и горячо одобряетъ енергичныи (учинливыи) розпоряженія министра Лубе противъ анархистовъ. При домовыхъ ревизіяхъ (вышатреніяхъ) у анархистовъ найденныи паперы, которыи засвѣдѣтельствуютъ существованіе широкой пространной федераціи (споеніе, связокъ) анархистовъ у Франціи. Между прочимъ дозналися и того, что федерація числитъ въ себѣ 340 департаментскихъ (уѣздныхъ) комитетовъ (выборовъ). Федерація чекала лишь прикладного случая, чтобы вызвати революційное движеніе (повстаніе). Теперъ также правительство роспологаетъ доказательствомъ, что у день процеса (праве) Равашоля, анархисти намѣряли напасти на „Palais de Justice.“ Если бы не предварительныи (предковыи) арестованія, то злодѣямъ удало бы ся было привести во исполненіе свои діявольскіи замысли. У числѣ арестованыхъ находится также анархистичный поетъ (баснякъ) Брюнель, по ремеслу кельнеръ. Одновременно (разомъ) со Брюнелемъ арештованъ другій анархистичный поетъ Мари Констанъ, воспѣвающій и прославляющій „благотворныи‘ свойства динамита и другихъ взрывчатыхъ (рахотныхъ) матеріяловъ

Еще опастнѣйшимъ рахуютъ анархистичныхъ редакторовъ Галло и Пуже, при арештованію найдено у нихъ множество ексемпляровъ возмутительныхъ проклямацій (возванія), что анархисти намѣряли выпустити и розпространяти. У тыхъ проклямаціяхъ дается народу совѣтъ (поученіе), чтобъ хоронилися отъ шумной (бурливой,голосной) манифестаціи (оголошенія, выявленія), но прибѣгнути ко другимъ средствамъ, (якъ динамитъ, нитроглицеринъ, меленитъ и пр.), чтобъ ко черту отправити всѣхъ священниковъ, домовладѣлцевъ, банкировъ и вообще богачей и высшихъ урядниковъ.

Изъ менше большой части анархистичная дѣятельность является по всей Европѣ, и что днемъ все страшнѣйше. Богъ знаетъ, что то будетъ со старою Европою? Только можеме знати, что недолго побудетъ тамъ покой.

— Президентъ републики Карно удѣлилъ большій крестъ почетной офицерской легіи предсѣдателю государственного совѣта у Черногоріи, Бозо Петровичу.

ТАЛІЯНЩИНА.

Римъ 5го мая. Министеръ президентъ со всѣми министрами предложили королю свое подякованя за министерство. Сей министерскій кризисъ (страйкъ) у Берлину великое неспокойствіе произнесъ. (Не добрыи часы идутъ на троиственный союзъ.)

Греція.

Аѳены 3го мая. Изъ магазиновъ у мѣстѣ Корфу украдено 500 фунтовъ динамиту.

По всей Европѣ страшитъ динамитомъ.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за нію и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и виправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькович,
Mt. CARMEL, PA.


МЕДИЦИНЫ

и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

John Conningham.
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstenbych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.

Утримуе такожъ ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до прания и прасованя ковнѣрики, манжеты сорочки и т.д

Grand Union Tea Co.

ГЕРБАТА, КАВА такъ дешово, что дешевше не може быти.

При кождомъ купнѣ дае ся дарунокъ (збанки, филижанки, тарелѣ и пр)

GRAND UNION TEA CO.
28 S. Main str. Shenandoah, Pa

Muldoon's Saloon
W. Centre str. (напротивъ мурованой школы мѣйской.
SHENAMDOAH, PA.

Все свѣже пиво. Добра палюнка. Темперъ и цигара.

Сутъ станційки, де можь выгодно посидѣти.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ
ВѢСТНИКЪ.
Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:
Въ Америцѣ:
На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25
Въ Австрію и Угорщину:
На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK.
Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative o advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Нейметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Іоаннъ Добошъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ

MAHANOY CITY, 2 ЮНІЯ 1892.

Отъ гол. Предсѣд. Соединенія гр. кат. Братствъ.

Почтеннымъ Предсѣдательствамъ всѣхъ мѣстныхъ Братствъ принадлежащихъ въ Соединеніе!

Съ радостію и удовольствіемъ изявляю, что нашое любезное Соединеніе что день сильнѣйшое, и не далеко стоимо отъ того, что мы всѣ, якъ едной родной матери дѣти, не будеме еденъ ко другимъ чужого чувства, но у едно совокупленно будеме работати о душевномъ и матеріялъномъ добрбытію нашихъ любезныхъ братьевъ.

До теперъ слава Всевышньому, нашое Соединеніе 22 мѣстныхъ Братствъ числитъ въ собѣ; но же въ сумѣ со колько членами, еще совсѣмъ не можемо знати, бо еще до теперъ нѣсколько Братствъ не прислало намъ именословъ за своихъ членовъ. Но только уже знаеме, что больше насъ есть якъ 1000 членовъ.

Присланныи намъ именословы не суть совсѣмъ совершенныи и согласныи, прото дали мы выпечатати форму согласного именослова, что единокождому Братству съ тымъ проешніемъ засилаеме, да изволятъ то, такъ якъ тамъ показуется, выполнити и до возможности, послѣ 14 дней намъ назадъ прислати, чтобъ порядочное веденіе до дѣйствія принести.

Многіи изъ Братствъ дописуютъ намъ, чтобъ заслати имъ становы (законы) Соединенія, такожде и дѣла Братствъ. Окремъ сихъ ордеровано у нашой печатнѣ и больше роботъ печатныхъ. За сіе просиме всѣхъ, да изволятъ намъ перебачити, понеже не имѣеме богато буквъ ко печатанію, а что и суть, тоты постоянно употребляются коло газеты; но мы заордеровали уже передъ еднымъ мѣсяцомъ новыи буквы, и то подъ сими днями получиме и зарядиме порядочно нашу друкарню такъ что годни будеме всѣмъ пожаданіямъ доста учинити.

Извѣщаеме такожде, что дали мы правити прекрасныи знаменія (значки) дѣла кождого, который принадлежитъ до Соединенія. Готовыи будутъ 20го Іюнія. Цѣна позолоченному, красно емаліерованно 80 цт., а изъ чистого золота $1.75. Просиме зато чимъ скорѣе увѣдомити насъ, и то намъ письменно заслати, которыи якіи знаменіа хотятъ, чи золоченныи, чи изъ чистого золота?

Дополнительно просиме всѣ Братства, если на спомоществованіе старокраевыхъ голодующихъ хотяй якую малую жертву собрали, да изволятъ къ намъ заслати, чтобъ мы могли у едно, что уже у насъ есть, на тую спасительную цѣль доручити.

Маганой Сити, 12го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
гол. предсѣд. Соединенія.

ДОПИСЬ.

Заложитель „новой Вѣры“ арештованый.*)

Дня 20го Мая с. р. арештовала Рада церковна Шенанндорска, Константина Андруховича, бывшого священнка въ Шенандоа Па., а суспендованого въ февруару 1891 року, за розмаитй его шахрайки, якіи поробивъ въ той парохіи. К. Андруховичъ былъ арештованый на Honey Brook где до сего часу перебывае, ширячи нову вѣру.

Для заложенія кавціи поступовали Андруховичъ и констаблеръ до судіи, а за ними того першого не отступна товаришка Геня верещучи. . . . . .

Кавцію за него зложилъ Данвилъ Баволякъ (шкода его) въ сумѣ $2000.

Справа за его ошуства буде ся вести въ судѣ потсвильскомъ въ мѣсяци Юнію. Онъ былъ скарженый за крадѣжь рѣчей и всякихъ документѣвъ церкви шенандорской, которіи, побравъ и попродавъ вѡдходячи зъ вѡдси въ ночи перешлого Марта с. р., а который малъ вѡддати завѣдателямъ церкви, ведля его письма послѣ выплаты ему жаданыхъ грошей.

Межи иншимъ забралъ Декретъ (Deed) зъ нашой касы желѣзной и спродавъ его за суму $600 до Kingston Pa. где намъ они были винни зъ процентомъ звышъ $4000, за що мы тримали ихъ „декретъ,“ допоки тіи грошѣ не будуть верненй.

Мы до сего часу думали що всякй документы належащіи до нашои церкви находятъ ся въ нашой касѣ (онъ ю зоставилъ замкнену и до сего часу не отворена бо не знаемъ комбинаціи), но наразъ чулисьмо що онъ спродае нашь „Декретъ“ (Deed). То споводовало насъ до затриманя его тутъ далше, довше, понеже якъ чулисьмо вѡдъ его людей малъ уходити до старого краю. Жаль намъ дуже що Кингстонци ще такъ далеко глупй, що дали ся такъ здурити и не заплатили тамъ где ся належало, но але то несхлопского розуму.. Достали дуже певный „декретъ“ (Deed) такій самъ якъ и Газлетонцѣ.

При способности напишемо бѡльше, а теперъ остерегаемо людей на Honey Brook, щобы не дали ся бѡльше дурити, але абы поступали такъ, якъ и други наши братя.

На то все маютъ досить доказовъ. Коли се правда що онъ не естъ суспендованый, чомужь онъ не скаржитъ тыхъ, котрій противъ него выступаютъ за образу (Damage), бо онъ дуже добре розумѣе, якъ рѣчь ся мае, только Васъ людей дуритъ. Въ конци, коли приведе Васъ до упадку, покине васъ, а Вы зостанете всѣми русинами взгорджень и за дураковъ узнанй.

Чомужь неопамятати ся завчасу?

Упрашаемо о умѣщеню сей дописи у „Ам. Рус. Вѣстнику.“

Комитетъ Церкви
Шенандорской.

*) За сіе сообщеніе Редакція не отвѣчаетъ.

„Народное Словацкое Соединеніе“ III конвенцію (засѣданіе) съ великимъ торжествомъ, въ присуствіи много численного словацкого народа подержало 23го и въ слѣдующіи дны мѣсяца мая въ Н. Іорку. Совѣтовалися на томъ то засѣданію наши братя словаки, о великоважныхъ дѣлахъ, касающихся за душевное и хмотное добробытіе американьского словацкого народа. На семъ засѣданію обновѣли и чиновниковъ; и якъ мы почували на головное предсѣдадельское помѣщеніе избранъ, вообще знакомый и великіи словацкій патріотъ, редакторъ обшырной словяцкой Газеты „Nar. Slov. Noviny“ Госп. Петро В. **Ровнянекъ**, бывшій и до теперъ головнымъ предсѣдателемъ.

Посвященіе нового костела у Pleasant Hill, якъ то намъ доношуютъ, не совсѣмъ хорошо выпало; хотяй основатель новой вѣры (въ плакатахъ печатанныхъ поанглійски, называли себе „Russian Catholic“ ами) со всѣми силами труждался,—но даремно. Отправу кончилъ единственный покровитель К. Андруховича, и единственный защититель новой Андруховической вѣри, монахъ О. Гуловичъ. Се все най будетъ „allright,“ но уже то не можетъ быти „allrigth,“ что служба зачалася по полудню въ полодной годины. Окремъ монаха О. Гуловича другій священникъ не былъ притомный. Монахъ О. К. Гуловичъ симъ то поводомъ свѣтло проуказалъ свою благодарность къ К. Андруховичу! Что можетъ здѣлати оденъ „дидъ“! Газелтонская Гр. кат. Церковъ не едного цента стоитъ; а потому треба знати, что: „За гроши, до души.“ Изъ нашого Соединенія не присуствовало ни одное Братство, не присуствовали и такіи Греко кат. Братства, котрыи не принадлежатъ до нашого Соединенія, изявше одного Газлетонского, принадлежащого до „Jednoty,“ но дуже малымъ числомъ; и Гуловичово Братство изъ Фрилянду Кажутъ, что подчасъ служжбы не было въ церкви больше людей якъ 50—60; а другіи куда котрый, лежали повонку; одна часть дивилася, что по истинѣ якое то посвященіе, а другая частъ неспокойныи были, понеже уже сголодиѣли: а якъ бы нѣ, коли службу зачали въ полъ одной пополудню, а все кончилося въ третой. Можно, что такіи положенія вредили тому, что офера дуже мала была. Праздникъ законченъ былъ съ великою биткою — нѣсколько изъ межи одходящихъ на дипи побилися, и одинъ дуже тяжкіи раны досталъ, въ память посвященія.

Съ проповѣдію, которую подержалъ монахъ О. К. Гуловичъ, обширнѣйше будемъ заниматися въ слѣдующомъ числѣ, и будемъ усиловатися проуказати, же кто провадитъ діявольскую роботу и облѣкается въ діязольскую кожу; тоты ли, которыи идутъ путемъ справедливости, распространяютъ истинную любовъ и совокупляютъ своихъ дѣла произведенія дибрыхъ и полезныхъ; или тоты, которыи сѣютъ распрю и несогласіе и откремляютъ и розганяютъ истинное стадо отъ всякого спасительного дѣла и лишъ о своихъ сегосвѣтныхъ интересовъ трудятся.

Пропала корова.

Отъ Михаила Рогаля въ Shenandoah Pa. (419Hugberia Str.) корова червона, поподъ черево бѣле; три ноги пестрыи (бѣлыи) а одна червона.

Хто бы ю найшолъ, достанетъ добру надгороду.

ОГОЛОШЕНІЕ.

Дѣла собиранія жертвъ (даровъ) на ново будующую Греко кат. русскую Церковъ у Ландсфорѣ, Па, выслали мы Госп. Іоанна Томчика присяганого и такъ повѣренного и польномочного коллектора. Просиме всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ, най будуть милосердныи и по возможности, оферувати, и намъ на устроеніе Святого Храма спомоществовати.

Lansfort, Pa., 12го апр. 1892.

О. Августинъ Лавришинъ
духовникъ
Іоанъ Добошъ кураторъ.

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

НАПОМИНАНІЕ!

Кождый человѣкъ въ сѣмъ краю долженъ разъ до року за платити таксу (податокъ).

Лѣпше по доброму заплатити, нежели бути арештованымъ.

HIGINS ADWERT,
tax colector.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

22. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ МкКеспортъ, Па. ступное и мѣсячное $33.00

23. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Монарчъ (Stacdale) Па. — мѣсячное $8.00

24. Греко кат. Братство св. Славныхъ Просв. Кирилла и Методія изъ Шамокинъ Па. — ступноа и мѣсячное $56.10

25. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Лянсфордъ, Па. — ступное и мѣсячное $48.00

26. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Потсвиль, Па. — ступное $16.00

27. Греко кат. Братство св. Іоана Крест. изъ Олифантъ, Па. — ступное и мѣсячное $4.35

28. Греко кат. Братство св. Пр. Илія изъ Бріджпортъ, Конн. — ступное и мѣсячное $4.10

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Филипсбургъ	Т. Хохолякъ	1.25
Сагонъ, Па.	Григ. Кушвара	0.50
„	П. Гаврилякъ	0.50
Олифантъ, Па.	І. Осенякъ	1.25
„	В. Жидловичъ	2.50
„	Кузма Шваловъ	2 50
„	Зах. Тиханскій	1 25
Пеквиль, Ант,	Павлякъ	1.00

На спом. Старокраевыхъ голодующихъ жертвовалъ:

Гр. кат. Братство св. Прор.
Илія изъ Бридгепортъ $31.25
Переносъ изъ 10го числа.. 11.95

У суммѣ.....$43.20

Члены Братства св. Пророка Илія изъ Bridgeport, Conn. явно проуказали, что они суть истинного человѣческого чувства, дѣйствительно засвѣдательствовали, якъ то треба прибѣгати на помощь своимъ ближнимъ, своимъ кревнымъ братямъ и сродникамъ.

Симъ жертвованіемъ посвятили они и память св. защитителя свого св. Пророка Илія, который такожь терпѣлъ голодомъ, и Богъ спасъ его въ лицѣ ворона, что принесъ ему пищу, хлѣбъ и мясо.

На собѣраніе жертвъ повѣренныи были Господины **Юлій Лукачъ и А. Бринцко** (Julius Lukacs и A. Brincko). Смотря на богатую жертву, колекторы проуказали, что не лѣновали потрудитися, въ дѣлѣ спомоществованія, и такъ прославили свое Братство, и самѣхъ себе.

Най Господъ Богъ нагородитъ затакіи добрыи учинки!

Еще послѣдный разъ просиме всѣхъ нашихъ Братствъ принадлежащихъ до нашого Соединенія, что если дачто собрали или имѣють намѣреніе собѣрати, да творятъ то скоро, и зашлютъ къ намъ, понеже лишь до 8 дней будеме чекати, а потому, колько жертвовано, только зашлемо до старого краю.—

Mahanoy City 1го Юнія 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

ПОДРОБНОСТИ.

— У Соединенныхъ Державахъ естъ 4.225,655 фармаровъ.

— У Индіи дикыи звѣрѣ и ядовитыи гады богато умножилися.

— Рыбарѣ у Флоридѣ ловили одного крокодиля, и у черевахъ пайыли еденъ доляръ.

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., нашого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центôтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— Якійсь то священникъ именемъ Батеръ, у Лондонѣ пророчествуетъ, что у мѣсяцу апрѣля 1901го року пріидетъ Христосъ, и будетъ свѣту конець.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str Mahanoy City, а вôнъ вырве легко и безъ болю.

— У Таксасу еденъ фармеръ имѣетъ 14 власныхъ дѣвокъ.

Найлѣпшое чистое и здоровое пиво, темперъ и цигара можно достати у сальону нашого друга и брата Антонія Онущака. 22 E. Centre str. въ Шенандоа. Засилаетъ грошѣ до старого краю. Братя! не забувайте за свого щирого друга.

— У Biddefort-у, Мо. еденъ 4 рочный хлопчикъ знаетъ читати и писати.

D. W. Shipman, найлѣшій лоеръ (адвокатъ) въ Шамокинъ, Па., чоловѣкъ приступный и совѣстный.

— У Хинской державѣ есть 300 милл. обывателей.

— У мадярскомъ краю ежерочно выкурятъ 500 мил. цигаретловъ (папироссы).

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

— У Чикаго еденъ отецъ именемъ Легманнъ 25 дѣтей имѣетъ,

— Долины Missiori, Kansas, Oklamoha и Missisipi-скіи со всѣмъ заллятыи водою.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— У Аризонѣ еденъ чоловѣкъ имѣетъ корову со шесть ногами.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати, со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубôвъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

Найлѣпше пиво и палюнку утримуе Stanislaw Weyna. Мешкае № 414 Shamokin st., Shamokin, Pa.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.

О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.

Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.

Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд. 73 Dupond str. Brooklin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредсѣдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ McKeesport, Pa.

3. Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мадура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пресв Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.

Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Ѳеофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Даніилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Даніилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoah, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Коваль предсѣдатель
Яковъ Крестинъ заст. предсѣдателя
Антоній Онущакъ секретаръ,
Игнатій Цикотъ заст. секретаря,
Акѣмъ Дзубинъ, Андрей Бѣшко — кассиры.
Томко Онущакъ, Яковъ Копскій — осмотрители хворыхъ.
Афтанъ Михальскій маршалокъ,
Гарасимъ Курила дверникъ.

Листы адресовати: Anthony Onushchak, 22 Centre st. Shenandoah, Pa.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Грект кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Hazleton, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Евгеній Волкай гол. предсѣдатель,
Андрей Лабикъ предсѣдатель,
Василій Рилко I. письмоводитель,
Михаилъ Драньо II. письмоводитель,
Михаилъ Параничъ, Іоаннъ Велькій — кассиры,
Іоаннъ Зѣякъ, Михаилъ Носаль, Федоръ Горбальовичъ — контролоры,
Андрей Янкевичъ капитанъ,
Павелъ Гатракъ, Андрей Велькій — дверники,
Іоаннъ Кокинда, Федоръ Демяновичъ, Василій Фрицко — члены досм отдѣла хворыхъ.

Засѣданія рядовыи держатся ежемѣсячно въ первую недѣлю 1го часа по полудню.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатель,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ill.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Шанта предсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ подпредсѣдатель.
Андрей Сугоша секретаръ,
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Луцо записникъ.
Іоаннъ Алмаши капитанъ.
Іоаннъ Морозъ контроллоръ.
Михаилъ Морозъ, Георгій Иванчо — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель,
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ,
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалыреный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. Греко кат Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Кэпищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ.
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ,

18. Греко кат. Брттство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Терепанъ предсѣдатель,
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель.
Симеонъ Сотакъ кассиръ.
Кирилъ Скарлосъ писаръ.
Стефанъ Скрипко капитанъ.
Іоаннъ Іехъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Риби, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ,
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Пстръ Сеньо предсѣдатель,
О Дзвончакъ, кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій записникъ.
Теодоръ Вахна секретаръ,
Илько Телепъ, Илько Чуликъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель,
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Браналдъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

23. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Николай Прокопчакъ предсѣдатель,
Григорій Суско подпредсѣдатель,
Андрей Варголя записникъ,
Андрей Шептакъ секретаръ,
Николай Даньо кассиръ,
Іоаннъ Варголя капитанъ,
Михаилъ Грисьо, Іоаннъ Прокопчакъ — члены досм. отдѣла хворыхъ,
Алексій Салякъ дверникъ,
Василій Улисъ контролоръ,
Петро Заяцъ, Михаилъ Канищакъ — колекторы.

24. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Pittsburgh, Pa. SS.

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

Святый Василій и жидъ врачь (лѣкарь.)

Святый Василій Вел. держалъ при себѣ врача (лѣкара) жида, который назывался Іосифомъ. Святитель любилъ его дуже и напоминалъ чтобы шелъ дорогою, ведущею во вѣчное спасеніе. Но жидъ отвѣтовалъ часто: „Я родился въ моей вѣрѣ, то хочу въ той умерти! Пришолъ часъ, коли великій Святитель имѣлъ со сею жизнію растатися, ослабши дуже, призвалъ врача (лѣкаря) и вопросился отъ него весело: „Друже, скажи мнѣ правду: якъ ты о моемъ здравіи судишь?“ Врачь (лѣкарь) посмотрилъ на его руку и перестрашился, видѣлъ бо, что конець его жизни близкій. И сейчасъ сказалъ слугамъ: „Приготовляйте все, что къ погребанію епископа потребно, понеже онъ теперъ есть больше умерающимъ, якъ живущимъ!“ Тое учулъ св. Василій и сказалъ съ милымъ усмѣхомъ: „Ты не знаешь что говоришь!“ — Іосифъ отвѣтилъ: „Святитель! одно солнце съ другимъ сгаснетъ днесь, ибо тяжко, чтобы еще одинъ часъ твоя душа могла пребыти въ семъ упадающемъ домѣ!“ Тотъ врачь (лѣкарь) былъ славнымъ а и св. Василій зналъ, что онъ истинно изъявити знаетъ конець жизни его. — Тогда посмотрилъ Святитель въ его лице и говорилъ: „Что будетъ, если я днесь не умру?“ На то сказалъ Іосифъ: „То перевышаетъ силы природы, для того распоряди весьма твою церквію и твоемъ домомъ, — ты уже не переночуешь?“ „А если я“ говорилъ Святитель, — „еще до-завтра буду жити, чтобы ты сдѣлалъ?“ „Тогды хочу самъ умерти,“ сказалъ врачь (лѣкарь). — „То значитъ“ — продолжалъ Великій Василій — „ты хочешь для грѣха, умерти чтобы въ Іисусѣ Христѣ жити.“ „Я разумѣю уже тебе, учитель, говорилъ врачь (лѣкарь) „и кленуся Богомъ, что если ты завтра о семъ часѣ живъ будешь, то приму крещеніе съ цѣлымъ моимъ домомъ!“ Тогда воздвигъ святый отець руки и вознесши очи въ небо, молился: „Господи Боже, Іисусе Христе, Ты, что воскресилъ Лазаря по четырехъ дняхъ изъ гроба, прибѣгаю къ твоему великому милосердію, продолжи мою жизнь, для отдаленія незнанія отъ людей, которыхъ возвалъ Ты къ спасенію вѣчному!“ — Врачь (лѣкарь) отдалился с печальнымъ убѣжденіемъ, что не добудетъ св. Василій до утра! Однако — слѣдующого дня Святитель послалъ за нимъ, онъ же шелъ со недовѣрчивостію, что епископъ уже умеръ! Вступавши во свѣтлицу, узрѣлъ съ великимъ удивленіемъ святого мужа передъ собою — упалъ передъ нимъ и сказалъ сердечно: „Правда, великій Богъ христіанъ, и нѣтъ Бога кромѣ Него одного! Прими мене во свое стадо, — я готовъ съ моею цѣлою родиною приняти святое крещеніе; назначи одного изъ твоихъ священниковъ на то святое дѣло“! Святитель узрѣвъ своего врача, такъ тронутого, сказалъ мило къ нему: „На что назначити одного изъ моихъ священниковъ? Я самъ хочу тебе съ цѣлою родиною твоею окрестити въ храмѣ Божіемъ, предъ цѣлымъ народомъ“! Тогды приклоиилъ врачь (лѣкарь) колѣна, обнялъ его руки и ноги, цѣловалъ тѣ и сказалъ: „Отче, твои силы ослабли, твое тѣло немощное“! — „То могло статися,“ сказалъ епископъ, „но сила всемогущаго Бога велика! Онъ укрѣпитъ мене“! По сихъ словахъ поднялся съ постели, облекся и пошелъ въ церковъ, гдѣ врача (лѣкаря) жида окрестилъ съ цѣлою его родиною и принялъ во свое стадо. По томъ дѣлѣ благодарилъ Господа Бога, положился опять въ свою постель и умеръ... Новокрещенный плакалъ горко при постели Святителя и сказалъ: „Ты великій служитель Господенъ, указавшій мнѣ чуда Всемогущаго и возвавшій мене въ Его святое служеніе; я познаю, что и теперъ, если бы ты хотѣлъ, Всевышній былъ бы выслухалъ твою молитву, и тебе задержалъ на сей земли! Моя вѣра тверда возрадуетъ Тебе! Благословенъ Ты, что переселился изъ сего свѣта журы и терпѣнія во вѣчную жизнь Святыхъ“!

МИРЪ ВАМЪ БРАТЯ!

Миръ вамъ братя всѣм приносимъ,
Миръ то нашихъ отцевъ знакъ;
Мира зъ неба всѣ днесь просимъ
Ци богатый, ци бѣдакъ:
Разомъ руки си подаймо
И якъ братя ся любимъ
Одни другимъ помагаймо
Къ общой метѣ поспѣшимъ.

И рознесимъ пѣснь новую
Гень! за море въ чужину
И свободу молодую
Повитаймо якъ весну:
Миръ да буде во вѣкъ съ нами
Бо где мѣръ есть, тамъ и Богъ,
Миръ насъ случитъ зъ небесами
Силъ изліе на насъ многъ.

Тогда свѣтъ ся весь дознае,
Что родъ русскій, ще жіе,
Родну вѣру въ сердцѣ мае
И надъ землю ю взнесе;
Миръ вамъ, далѣй теперъ жваво
Подлѣтаймо высше все,
Добровъ мыслевъ не кровавовь
Куда ясне солнце иде.

Чтожь намъ нынѣ на завадѣ
Все вже зникло теперъ часъ,
Далѣй въ мѣрѣ далѣй въ ладѣ
Въ имя Бога лише вразъ:
Миръ вамъ, миръ вамъ руски дѣти
И гораздь вашимъ хатамъ,
Разомъ силы получите
Благо, благо буде намъ.

Смѣхи и жарты.

Ѣздилъ священникъ на кони со слугою своимъ до мѣста; и понеже мусѣли переночовати на полѣ, зато и рѣшили, что слуга будетъ пасти коней до полночи, а потому священникъ. Но священникъ чтобы тѣмъ лѣпше обезпечился и допозировалъ слугу, розказалъ ему, чтобы всегда розмышлялъ о дачомъ такъ бо не уснетъ.

Пробудился во короткое время священникъ, спрбсилъ:

„Иване, что ты думаешь?“

„Думаю Пане, гдѣ ся тотъ дымъ дѣваетъ, что выкурится по свѣту.“

“А — думатъ священникъ Іванъ не заспитъ, ибо умствуетъ.“

Не вдолга вопрошалъ опять.

„Іване, что думаешь?“

„Думаю паночку, гдѣ ся тоты воды дѣютъ, что въ долину текутъ.“

Передъ полночью пробудился священникъ, спросилъ и третый разъ.

„Иване, а что ты думаешъ?“

„У, пане думаю ци бисаги будете нести, ци сѣдло?“ — коней уже не было.

Понесли въ солдаты сына одного мужика верховинского, и ахъ! стимъ оплаковаль его:

„Боже мѣй, Боже! кто уже буде менѣ сами лакѣтки ѣсти? ощипокъ, бѣбъ, бульбы? а росѣвъ на то жерти?!“

Кралъ циганинъ грушки во время ночной бури, и коли блеснуло, всегда увидѣлъ грушу, которую сорвалъ, при чемъ приговоривалъ:

„Мигай, мигай, дамъ ти грушу.“

Коли уже доста грушъ набралъ, сказалъ:

„Кеби я такій дурный, штомъ забѣдовалъ роздавати!“

Но во самой той хвилѣ ударилъ громъ у грушу, и зломилъ ту вѣтвъ (конарь) на которой циганинъ стоялъ .... упалъ на землю и тяжко ударился!

„Умъ! вскликнулъ, якій ты Господи! На дурного циганина брѣхню ся творишъ!“

Подорожный: Куда тутъ ити, если чоловѣкъ хочетъ ити на лѣву? Отвѣтъ: Тутъ доразъ на праву!

ПЕРШІЙ
РУСКІЙ БАЛЬ
съ танцями,
Вбдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.
— на дохбдъ —
Церкви св. Арх. Михаила
ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.
— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —
Музика зъ Газельтону.
ТИКЕТЪ — — 35 цент.

FIRST RUSSIAN BALL
Will be held on
JULY 4-th, 1892.
At Robbins Hall,
— For the benefit of —
ST. MICHAEL'S
Greek Catholic Church,
OF SHENANDOAH, PA.
TICKETS — — 35 cts.

Beddal & Bro.
678 Main str. Shenandoah, Pa.



Печы,
Печы,
Печы,
Всякій знаряды желѣзный до дому и для майперовъ.
Кто хочетъ достати добрый а тунѣй товаръ, нехай ихъ нащивитъ.

Ready Pay Store.
114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah, Pa.
Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.
На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.5.
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ

РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.
Перворядна гроссерия, где товары все свѣжіи, вага справадлива, услуга порядочна и уцтива.
Що тблько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дбстане. До того все чисте и танье.
Кождый добрый и щирый Русинъ ту пбйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

Найтанше и найлутше!
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у
CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
— Такожь —
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).
Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинбвъ.
Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.
Мешкае на 205 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.
Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода мужескогo убраня, капелюхи и шапки.
ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.
Спробуйте купити у него, а переконаетеся.
M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

Felix Strause & Son.
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.
Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

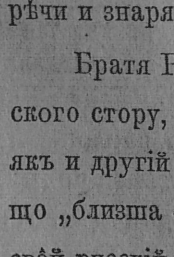
Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.

Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке иншe.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Главы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерия въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солонина, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, ниж гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY môž dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRATIA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto najsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN A LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith

303 W. Centre tr.

Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!

VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) môž za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,

Centre Street.

MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ

СТЕФ. ШВЕЦА

401 W. Centre Str.

SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER

111 W. Coal Str

Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае

пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американссого Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ**, или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ посмыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.

   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.

2. **Толковый Молитвословъ**, въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.

3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой**, за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.

4. **Русскій Соловей**, въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSKY VIESTNIK”

cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA

C. D. KAIER,

MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoû cenoû možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,



9 W. Centre street,

Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.

Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

R. H. MORGAN,

9. W. Centre str.

SHENNAHDOAH, PA.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящается къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

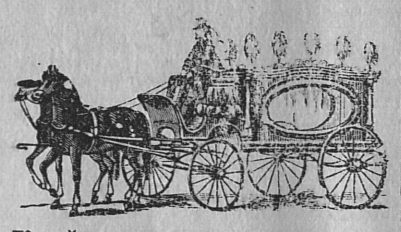
Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

MILEWSKI I SYN,

заложили великій складъ труменъ и погребныхъ убрань въ ШЕНАИДОА и МАГАНОЙ СИТИ, ПА.



Конѣ, повозы и каричи можна достати на кожду потребу.

Зголосити ся треба:

MILEWSKI I SYN
108 E. Centre str. Shenandoah, Pa.
— або до —
W. TRASKAUSKAS,
524 W. Centre str. Mahanoy City, Pa.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

F. Rynkiewicz & Son

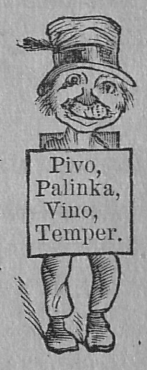
Main str. SHENANDOAH, Pa,
поручаютъ

САЛЬОНЪ:	БУЧЕРНЮ:
Все свѣже пиво, палюнка, цигара, темперентныи напоѣ. Краевыи вина.	Волове и свинске мясо, телятину, краевыи ковбасы. Все свѣже, здоровe и тунье.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),
а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkae на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій
ПОГРАБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

N. HUBER,

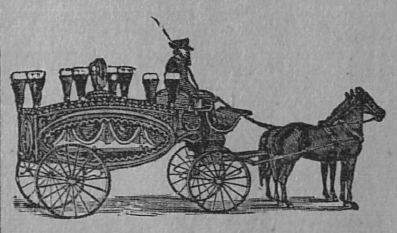
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može každy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

Joseph Nowicki,

Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

Утримуе возы (керичи), зъ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (наряджения) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

Продаетъ европейски и американски ВИНА.

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Найбольшій складъ
Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druei raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najplesy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z ynm do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa každy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,

417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте
на Христины и Весѣля
— у —
S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

ROLAND Bro's.

Дешева продажъ МЯСА за готовыи грошѣ!!
У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 – 12½
„ реброво	9—12½ ц
„ на варѣня	5 – 8 ц.
Балоны 1 фунтъ	10 ц.
Ковбасы 1 фунтъ	10 ц.
Бѣла балона 6 фунт.	25 ц.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 ц.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 ц.
Смалецъ 1 фунтъ	9 ц.

Все добре, свѣже и чисте.
Запамятайте на стару бучерню
WIEDERHOLD'A.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй
SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

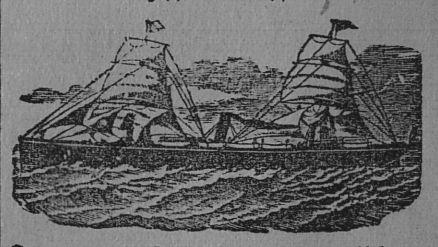
Сутъ такожъ станційки, где можь посидѣти.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ зъ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити а будете задоволеныи



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

MIKE MELLET,

22 E. Centre str. SHENANDOAH, PA.

Продаетъ заслоны до оконъ. Тапеты за ролъ 25 ц. Забавки для дѣтей и пр.

Прійдѣтъ и переконаетеся, что такъ туньо, и такъ добрый товаръ нѣгде не купите.

Грошѣ до сховку або на процентъ
давайте до
Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.
J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ
Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.
Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дôстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, котрый высылаютъ грошѣ до краю, або купують шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солонина, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи полотна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерôвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого русского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свôй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne obslužovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SALOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Ceutre Str.
Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлпѣше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то єсть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи **„Американссого Русского Вѣстника“** можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ**, или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропапарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ**, въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10 ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой**, за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомзнію. Прислуженіе къ св. Елеопомзнію больнго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей**, въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA.

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie najlepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

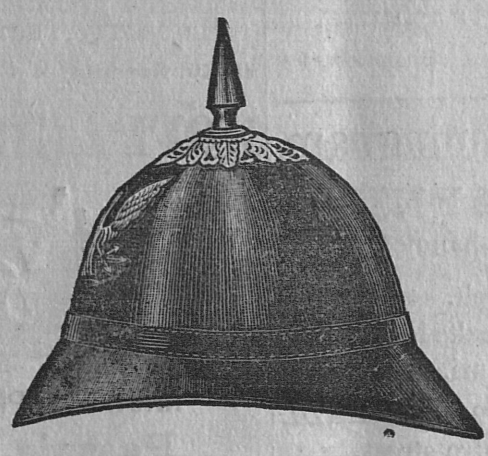
Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoŭ cenoŭ možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amerykansky a spolcovny zastavi.



Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 12. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 9 Юнія (28 Мая) 1892. Годъ I.

Календаръ.

Юній.			
31	12	Н.	І. Всѣхъ Святыхъ. Ермія
1	13	П.	Іустина, [Начало поста]
2	14	В.	Никифора патр.
3	15	С.	Лукиліяна, Клявдія
4	16	Ч.	† Св. Евхаристіи, Митрофана
5	17	П	Дороѳея свмч. Маркіяна
6	18	С.	Васаріона преп., Сусанны
7	19	Н.	2. Ѳеодота, Маркелла

ВЕЛИКОЛѢПНОЕ ТОРЖЕСТВО!

Торжественное посвященіе Греко кат. Церкви въ Майфильдъ.

Приглашеніе!

Съ помощію Божіею и съ истинною христянскою усиновностію, на славу Всемогущого и нашой Гр. кат. св. вѣры, выбудовали и по нашому святому обряду украсили мы нашу Церковъ, которая торжественно посвящатися будетъ **4го Юлія** по нов. численію **1892.**

Коли сію великую радость щасливи есьмо нашимъ любезнымъ Братямъ и соплеменникамъ увѣдомити; приглашаемо и просимо всѣхъ нашихъ русскихъ и другихъ Братствъ, большою частію же изъ блѣжайшой околицѣ; далѣе же всѣхъ нашихъ греко кат. обряда вѣрниковъ, да изволятъ на сіе великолѣпное и христіянское торжество появитися и великочисленнымъ присутстіемъ, наши труды и усиловности прославити.

А що ся тычитъ дорогости тыкетовъ, о томъ позднѣйше дамо знати.

Mayfield, Pa. 1го Юнія 1892.

Въ имя рады Церковной:

Ѳ. Обушкевичъ,
священникъ.

КУРАТОРЫ:
Алексій Шлянта, Гр. Дзвончакъ, Мих. Шаракъ, Осипъ Дзвончакъ.

Пару словъ къ русскимъ матерямъ.

Въ дѣлѣ воздержанія св. вѣри и народности и выключно языка, головное участіе имѣютъ матери. Дитина николи не забываетъ и можно сказати вкоренится въ душу, въ памятку все то, что отъ своей родной матери добро или злое видитъ. Поступокъ матери къ дѣтямъ рѣшитетьное вліяніе имѣетъ на ихъ будущность.

Добрая и щирая мати, украшенная драгоцѣнными душевными дарами, якъ: искренная набожность, то есть ревность къ вѣрѣ, и и прилѣпленность къ своей народности; съ преданною усиловностію трудится всѣ тіи добродѣтели всадити въ душу своихъ дѣтей.

Добрыи матери сутъ головными поручительствами дѣла будущности вѣры и народности.

Отъ когожь то научится дитина понимати о Бозѣ, вздыхнути слабенькимъ своимъ умомъ къ Богу, помолитися первый прекрасный „Отче нашъ“; мову своей народности, которую дуже придатно назвали материнскимъ языкомъ, материнскою мовою; якъ не отъ своей родной, солодкой матери?

Уважайте прото всѣ честныи матери и памятайте, что вы за всѣ поступы, относящіися къ вашимъ дѣтямъ, должнисьте и должни будете отвѣчати такъ предъ Богомъ, якъ и предь людьми!

Нѣгде не имѣютъ такую великую должность русскіи матери къ своимъ дѣтямъ, якъ само тутъ въ Америцѣ, гдѣ по большой части религійное и народное чувство и воспитаніе въ такой великой опастности находится. Куда лишъ дитина обернется, повсюду чужимъ языкомъ и чужимъ звычаемъ встрѣчается; и чтобъ такимъ завредити, до теперъ матеріяльныи обстоятельства не дозволяли установленія церковно-русско народныхъ школъ.

Между такими околичностями, единственно лишъ матери суть въ состоянію заохоронити на будущность нашу св. вѣру и нашую милую русскую народностъ, языкъ и звычаѣ наши.

Отецъ, якъ роботный человѣкъ занятый есть на все своею роботою и лишь по недѣляхъ пребываетъ въ купѣ съ фамиліею, но тогда дуже мало занимается съ дѣтьми, понеже черезъ тыждень працуючи, въ недѣлю принужденъ отпочити.

Слѣдовательно воспѣтаніе дѣтей, выключно переходитъ въ единственную должность матерямъ и такъ отъ нихъ завѣситъ, чтобъ дѣти, якъ будущая генерація (поколѣня) въ греко католической вѣрѣ и русской народности позостали и спѣшили въ такомъ духу въ передъ.

Прото просиме и напоминаеме всѣхъ русской народности матерей, да всегда предъ очима держатъ слѣдующія, и нѣколи да не забываютъ то упражняти между своими дѣточками:

1. Отъ первыхъ часовъ, коли лишь мать зачинаетъ съ дѣтятомъ заниматися, всегда лишь своимъ русскимъ нарѣчіемъ (мовою) отзывается къ ней; чтобъ такъ дѣтя первый голосъ русскій чуло, и первыи его словечка да будутъ русскіи, которыи нѣбы изъ грудъ матери выссало.

2. Коли уже дитинка свои невинныи уменьки русскими словами знаетъ выповѣсти, то есть такъ сказано болтаетъ; мать всегда съ русскою мовою да занимается съ дитиною, и такъ если дѣтя вопрошаетъ мать свою, отвѣтъ да будетъ всегда русскій. Такъ треба то постепенно провадити, и коли дѣтя уже знаетъ, по его дѣтинскому розуму умствовати, интересуется всякимъ, мать да старается сіи невѣнныи дѣтскіи ожиданія по возможности исполнити; такъ на примѣръ, коли лишъ хижная робота не препятствуетъ, треба со дѣтятомъ по русски, къ его розуму придатно, розмовляти, коротенькіи поучительныи выдумки, проповѣдки, разказывати. Такимъ то поступомъ знаніе русской мовы и размышленіе у дитяти ширяется.

3. Внимати треба на то, чтобъ цѣлое семенство, цѣлая фамилія въ своемъ домашномъ окрузѣ лишь по русски говорили; бо то дитяти не лишь что розширяетъ знаніе, но вкоренится ему въ память, и то будетъ въ немъ на всегда подкрѣпляти чувство къ русской мовѣ, къ мовѣ дома отца своего.

4. Коли дѣтя уже знаетъ розмышляти и свои гадки доста розумѣтельно выповѣсти, треба обучати русскимъ молитвамъ, познакомити её о существѣ Всевышняго, и то такимъ толкованіемъ, что все, что видиме, все добро, что получиме, происходитъ отъ Бога. Потому якъ дѣтя розумнѣйшое, можно познакомити её съ головными правдами нашой вѣры, то поучаетъ малый катехисъ, что кождой русской матери треба знати, бо безъ того не возможно было ей выдатися замужъ, то есть сочетатися бракомъ.

5. Где есть русская Церковця, коли родителѣ идутъ до Церкви, всегда да берутъ съ собою и дѣтей (которыи на то уже можныи). Дѣти привыкнутъ къ своей церкви, познакомлятся съ своимъ обрядомъ, спѣвами церковными; и такъ станутся съ нихъ вѣрныи посѣтителѣ церкви.

6. Когда уже дѣтя подростетъ и выйдетъ изъ подъ материнныхъ крылъ, да напоминаетъ мать отца, чтобъ усиловался сына или дочку, дати обучити русскому чтенію и писаню, и обширнѣйшому знанію законамъ своей гр. кат. вѣри.

Если кожда американская мать къ симъ правиламъ будетъ приспособлятися и въ всѣхъ ожиданіяхъ такъ исполнитъ должности къ своимъ дѣтямъ, и въ тыхъ отецъ матери поспѣшествовати будетъ, можеме удостовѣренными быти, что наша вѣра и русска народность

въ Америцѣ нѣколи не пропадутъ, но постепенно будеме въ вѣрѣ и народности возростати и прославляти нашу вѣру и Русь святую! Ю.

НОВОСТИ ИЗЪ СВѢТА.

АВСТРІЯ.

Вѣдень 9го мая Здѣшныи фіякры перестали страйковати, такъ якъ высокіи особы обѣщали имъ помощъ.— Военный министръ затребовалъ подвысшенія о 4 мил. кредитовъ на армію.

Вѣдень 11го мая. На 19го мая созвалн здѣсь антисемиты народное вѣче, для изявленія неудовольствія противъ золотой валюты.

Вѣдень 13го мая. Получиновственная газета „Wiener Abendpost“ опровергаетъ (не правдою) заявленіе посла Якса, будьто ему министръ Штайнбахъ сказалъ: что регуляція валюты призначена на войну. По словамъ газеты, министръ выразился лишь, что „регуляція валюты имѣетъ великое значеніе для будущой войны, что однако, на щасъье, война сегодня не есть въ перспективѣ. — Многіи посольскіи групы обявляются противъ короны, а за оставленіемъ гулдена. — Не получилъ санкціи (потвердженія) рѣшеный сеймомъ Верхней Австріи школьный законъ, для того, что въ немъ исключены жиды изъ краевой школьной рады.

НѢМЕЦЦИНА.

Берлинъ 10го мая. Выдалены галицкіи роботники, трудившіися въ цегольняхъ въ Гутѣ-королевской подъ Вроцлавомъ.

Берлинъ 13го мая. Часъ пріѣзда императора Александра въ Берлинъ, еще не извѣстенъ (не знати). Пріѣздъ италіянской королевской пары отдаленъ до осени.

Берлинъ 14го мая. Представитель Нѣмецины въ Петроградѣ, ген. Швайницъ, имѣетъ быти вскорѣ замѣненъ гр. Веделемъ. — По сообщенію нѣмецкой газетѣ, „Koeln. Ztg.“ на цѣломъ Востоцѣ дѣлаются заговоры противъ Турціи. — Ходятъ вѣсти, что имп. Вильгельмъ поѣдетъ въ Копенгагенъ на золотую свадьбу данской королевской пары (родителѣ россійской царевны).

ФРАНЦІЯ.

Парижь 10го мая. Власты выпускаютъ уже на свободу анархистовъ, арештованыхъ изъ опасенія передъ 1го мая. Среди громадного участія публики (народа), отбылися похороны наборщика (друкаря) Гамона, жертвы динамитного атентата въ гостинницѣ при улицѣ Маджснты. Реставраторъ (гостинникъ) Вери, потерпѣвшій во время того взрыва, скончался также.

Парижъ 11го мая. Министерскій совѣтъ рѣшилъ (опредѣлилъ) пожадати отъ парлямента (сойма) 300.000 франковъ для жертвъ динамитардовъ: Кромѣ того жена и донька помершого реставратора Вери получатъ дожизненную подпору. На похоронахъ Вери, скажетъ рѣчъ одинъ министръ. Въ слѣдствіе динамитового движенія, по большой части, что множатся снова письма съ угрозами со стороны анархистовъ, предприняты обширныи мѣры предосторожности.

Парижь 13го мая. Освобожденныи въ правѣ Равашоля анархистъ Беяла и его любовница Суберъ арестованныи опять за участіе въ убійствѣ двохъ женщинъ.

Парижъ 14го мая. Похороны реставратора Вери, жертвы динамитардовъ, отбулися вчера, въ присуствіи множества народа. Министръ президентъ Любе держалъ надгробную рѣчъ (проповѣдь) называя анархистовъ подлыми преступниками. — Въ Ленъ передъ домомъ одного изъ чиновниковъ, лопнула динамитная бомба, причиняя громадныи шкоды. Изъ людей не потерялъ никто.

РОССІА.

Петроградъ 12го мая. Государственный совѣтъ призналъ жидамъ выбирательное право по городамъ (мѣстамъ).

Петроградъ 14го мая. Сегодня опубликованъ (изявленъ) императорскій указъ, отмѣняющій запрещеніе (заказаніе) вывоза овса и кукурузы за границю. (Се значитъ то, что голодъ въ Россіи упадаетъ).

ТАЛІЯНЩИНА.

Римъ 12го мая. Рудини, бывшій мин. президентъ, отказался отъ участія въ новой министеріи, не смотря и на прошеніе короля. Общее мнѣніе (мѣнка), что Италія находится передъ великой политической перемѣны.

Бывшій министръ финансовъ Джіолити принялъ на себе должность составленія нового министерства. На министра иностранныхъ дѣлъ назначенъ Бринъ.

АНГЛІЯ.

Лондонъ 14го мая. Въ сѣверной части города нашла полиція на улицѣ нѣсколькофунтовую динамитную бомбу, съ тлѣющимъ лонтомъ (гнотомъ.)

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Минувшого тыжня въ Сенату былъ долготривучій договоръ надъ предложеніемъ дозволенія постройки военныхъ кораблей. Большая часть сенаторовъ были на томъ, чтобъ военныи кораблѣ соорудити, понеже то дѣла Соед. Державъ славное и успѣшное будетъ, меншая же часть - 18 сенаторовъ - повстали на противъ тому, и не хотѣли ани цента дозволити на тую цѣль. Но въ конци большинство сенаторовъ пріяли сіе предложеніе и дозволили 13 міліонъ доляровъ, на постройку военныхъ кораблей.

Електричная проволока (дротъ) якъ убійця.

Въ Braddock, Pa. въ тамошньомъ стальномъ заводу (оцѣльовый фабрицѣ) принадлежащимъ въ собственность Edgar Tomson & Co., 28го мая незвычайная нагода удалася, въ слѣдствіе чего двохъ роботниковъ потеряли жизнь. Трупа роботниковъ занималася коло одной машины для нагруженія (накладa) желѣза, и якъ тую машину на другое мѣсто переладжовали, прійшла машина въ прикосновеніе съ еднымъ електрычнымъ друтомъ, и друтъ перервался, почому сильный електричный бѣгъ по желѣзныхъ строяхъ машины розойшолся, при семъ событію нѣсколько роботниковъ зомлѣто попадали на землю. Послѣ сего електричный бѣгъ былъ нагло застановленъ, вынесли зомлѣтыхъ роботниковъ на свободный воздухъ, гдѣ майже всѣ скоро поприходили къ собѣ, но двохъ изъ нихъ позостали мертвыми; одинъ 24 рочный Антоній Локелъ, друлій 23 рочный Іосифъ Зинени, оба неженатыи ходомъ изъ Кнокевилу; а одинъ все ще находится въ безтямки.

Витерница (вихръ)

Изъ Welington доношуютъ, что тамъ дуже велика и страшна вѣтерница пановала и много шкоды здѣлала. 200 домовъ, котрыи зъ части деревяни, зъ части цегловыи были, совсѣмъ уничтожены. Изъ подъ розвалинъ доразъ коло первой захранительной роботы, 15 труповъ побитыхъ допали; но сколько можетъ еще тамъ быти, то въ великой замишательности не можно знати. 75 людей терпѣли нарушеніе. Въ плясальной салѣ „Filips“ той хвилѣ держали баль коли повѣтря цѣлымъ домомъ вывернуло. Забавныи доразъ залишили плясаня и пхались вонъ, сего часу домъ розвалился, и большая часть забавныхъ були похоронени между развалинами. Лутгеранскій, пресбитеріянскій и бискупскій костелъ, судовый, театральный, школьный и больше значительнѣйши домы стали развалинами. Домы издаваталей газетъ: „Monitor,“ „Press,“ „Mail“ и „Boice“ пали само въ такое положеніе; одинъ редакторъ потерялъ тяжкіи нарушенія. На предмѣсту Harper не позосталъ ани одинъ домъ ненарушеннымъ (цѣлымъ). На другій день посѣтилъ мѣсточко Rago огромный ливень (хмароломъ). Такъ гдѣ вихръ не здѣлалъ шкоды, тамъ здѣлала то вода.

Погибаегъ скотъ.

Изъ Omaha, Nebr. доношуютъ, что въ сѣверной части Nebrask-и погибаетъ много скотовъ, въ слѣдствіе студеныхъ (зимныхъ дождьовъ. На околицяхъ Halt и Knox погибло 2000 скотъ. Индіяне ходятъ по тыхъ околицяхъ и сбдираютъ кожей изъ погибшихъ скотовъ.

Желѣзнодорожное нещастіе.

На два милѣ отъ Индіанополису, на говлендской станціи, 8го мая рано въ 4ой годинѣ сразилися два трены одинъ везучи пашашеровъ, а другій наклады, при чемъ 12 пашашеровъ стали раненными, одинъ изъ нихъ на смерть. Пашашеры еще спали коли тренъ, лишивши въ кожду годину 16 миль, въ полномъ бѣгу, съ накладовымъ сразился. Смертельно пораненный: Давидъ Инглеръ, палячъ (файерманъ) накладового трена. Между пораненными находятся Карль Л. Мерцъ изъ Луйсвилу и І. Г. Голдингъ изъ Чикаго. Пашашерскій тренъ позосталъ на колесовинахъ, и не много шкоды потерялъ, но много накладовыхъ вагоновъ пали въ развалины.

Послѣдное плясаня (танецъ.)

Въ Чикаго у Іоанна Гордона минувшой суботы праздновали день рожденія домашньой хозяйки. Коли жена Гордонова около третой годинѣ рано со своимъ сыномъ плясала (таньцовала) послѣдный „вальцеръ,“ упала на землю и той хвилѣ нагло умерла; была 41 роковъ стара.

Грозне приключеніе на морю.

Такто передъ трома тыжнями плылъ одинъ англійскій корабель зъ Европы до Rio de Janeiro. Коли уже пару дней находился на морю, капитанъ корабля збачилъ въ оддалинѣ якое то чорное. Сталъ любопытнымъ удостовѣритися, что то есть; и обернулъ ходъ корабля въ ту сторону. Коли приходили блѣже, видѣли, что то есть одинъ таліянскій накладовый корабель, называемый „Fortunata.“ По верху того корабля не появился жадный матросъ, что англійскимъ матрозамъ показалося то дуже подозрѣтельнымъ. Десять матросовъ перейшло на ту корабель удостовѣритися что тамъ дѣлается.

Коли вступили на покровля того то корабля, грозный видъ представился имъ. Осмнадцять трупъ мертвыхъ лежало на покровлѣ, уже въ сильномъ гниломъ положенію. Англійскій лѣкарь заявилъ, что всѣ матросы корабля „Fortunata“ пали жертвою желтой лихорадки (зимницѣ). Корабелъ „Fortunata“ выплылъ зъ Rio de Janeiro съ 29 хлопами, подъ веденіемъ капитана Антоли. 12 мужа згинуло на ту хвороту не о долга послѣ отсуствія отъ берегъ, и тыхъ трупы, вержены были въ море. Англійскій пароходный корабель притяхъ корабля „Fortunata“ до Rio deJaneiro, и тамъ ознаймилъ за все.

Судъ про 75 центовъ.

Про 75 центовъ было право въ Н. Іорку между Rev. dr. H. Clay Trumbull и корабельною компаніею New Haven и тривало то право теченіемъ одного цѣлого рока. Rev. Trumbull коли путешествовалъ на кораблѣ, далъ больше 75 центами за шифкарту. Хотяй урядникъ компаніи зналъ что Rev. Trumbull больше далъ 75 центами, однакожь не хотѣлъ возвратити. Право окончилось минувшого тыждня, ведля чого компанія принужденна была [мусѣла] всѣ судовыи уздержки [выдатки] въ суммѣ $31, а окремъ тыхъ своему адвокату $150 выплатити. Але и пану Trumbull-ови стояло се право пару сотъ доляровъ, онъ за ними не жалуетъ, коли право выгралъ и доказалъ компаніи корабельной, что не можно съ публикою [народомъ] отправляти, якъ ей подобается. Компанія должна была и тіи 75 центовъ съ 5 процентовымъ ростомъ [пуждомъ] нагородити.

Черногорецъ между приселенцями.

Сими днями прибылъ до Н.Іорку корабель, Trave‘и между прочими приселенцями прійшолъ и одинъ Черногорецъ Михаилъ Петровичъ изъ Четины. Прійшолъ онъ въ своемъ старокраевомъ шматю, въ червоной казайки и въ червоной турецкой шлянѣ; наслѣдовательно дуже много людей дивилися надъ нимъ. Высокій, красного росту и сильный мужъ. Перебылъ онъ русско-турецку войну, воевалъ въ Плевнѣ; на грудяхъ гордится съ трома медайльонами: русскимъ, румунскимъ и турецкимъ; свѣдѣтельствуючи его храбрость и честь. Славный сынъ чорногорцевъ еще не розважилъ собѣ куда обернется и чимъ то будетъ заниматися на новой земли.

Нагоды и нещастія.

Въ тунели Coosa Mountain, черезъ что ходятъ трены жел. дороги Columbus Western, минувшого понедѣлка выпукъ огонь, и горитъ тамъ и теперъ, черезъ которую причину трены туда не ходятъ. Причиною огня еще не знати, но вѣроятно, что локомотивныи искры запалили деревляни строѣ. Выбудованіе того тунела стояло одинъ міліонъ одляровъ.- Въ Osvego, N. Y:

минувшой пятницѣ огромный пожаръ пановалъ. Погорѣли въ томъ то мѣстѣ всѣ млины, лишь одна фирма Senfield потеряла 120.000. доляровъ шкоды. Теченіемъ мѣсяця марта много не щастія были на морю. Одинъ великій корабель погорѣлъ, а пять пропали въ слѣдствіе сраженія. Англійскихъ плахотныхъ кораблей утонуло 28, изъ большой части про вину капитановъ. Окремъ сихъ утонуло (а то все теченіемъ марта), 11 американскихъ, 9 норведскихъ, 9 францускихъ, 4 нѣмецкихъ, 3 ишпанскихъ, 2 данскихъ, 2 португалскихъ и одинъ австралійскій, кораблей.

Нова пшениця,

Изъ мѣста Delano, Col. минувшой пятницѣ былъ выправленъ первый вагонъ съ сегорочною пшеницею. Пшениця происходитъ изъ фармы маѣтельовъ Кимберлиговыхъ, зъ околицы Кернъ.

Преступъ на лютеранскую вѣру.

Въ газетѣ „Am. Sl. Nov." читаеме тую вѣсть, что въ мѣстѣ Braddock, Pa. 15го мая Андрей Швиркъ, родомъ изъ Долгой Луки- шариской столицѣ, переступилъ изъ римско католицкой вѣри, на лютеранскую. Про якую причину здѣлалъ то Швиркъ - не пишетъ помянутая газета.

Не добрѣ то съ револьверомъ забовлятися.

Въ выше помянутой газетѣ читаемъ также слѣдующое нещастное приключеніе. Въ Column, Pa. М. Губенъ и І. Форай краяне, забавлялися съ револьверомъ. М. Губень взялъ револьверъ въ руки и говорячи, что не есть набитый, намѣрялъ нимъ просто въ голову Форайови. Револьверъ былъ набитый, выпалилъ, и одна куля вылетѣла просто въ голову Форайови. Губень коли видѣлъ, же что сталося, такъ утѣкъ,, что жадного слѣду не есть за нимъ. Форай есть тяжко раненый и не есть надѣи, чтобъ въ жизни позосталъ. Не принадлежалъ онъ до жадного Братства.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **Рѣдкій патріотизмъ.** Отъ Перемышля пишуть: Два 9 лѣтніи мальчики Славко и Стефко, сыны професора и посла д-ра Антоневича, подарили для читальнѣ въ Торкахъ выше 20 книжокъ. Нужно было видѣти, якъ радо, розумно и скромно они то сдѣлали. Милыи, молодыи соколики! Видно, що кровъ достойного вашого отца въ васъ играетъ. Ростите и крѣпитесь на благо и честь св. Руси! Знайте, що тотъ трикратно дорогій для насъ даръ мы слезами облили, слезами благодарности, которыи, у престола Всевышняго много значать и которыи для васъ благословеніе умолитъ. Вы же, рускіи родители, воспытуйте всѣ своихъ дѣтей въ такомъ хорошомъ, патріотичномъ направленіи. — **Члены читальни въ Торкахъ.** — Мы амер. русскіе многая лѣта желаемъ такимъ славнымъ дѣтямъ, но и такому славному отцу!

— **900-лѣтіе учрежденія первого епископства на Волыни** будетъ праздноватись — весьма торжественно. О приготовленіяхъ къ торжеству, дѣлаемыхъ въ Почаевѣ, доносятъ Gazeta nar: Въ Почаевѣ предпринимаются на великую скалю приготовленія къ юбилею 900 - лѣтія учрежденія первыхъ православныхъ епископовъ на Волыни. Надѣются весьма численного съѣзда; для многихъ духовныхъ и мірскихъ достойниковъ заказаны уже жилища. Хоръ будетъ вскрѣпленъ самыми лучшими силами и діаконами изъ Холма и Кіева. На привѣтствіе заграничныхъ странниковъ, а также по случаю принятія чехами православія будутъ произнесены политическіи рѣчи. Къ галичанамъ произнесетъ рѣчь у входа вь церкви епископъ Маркилій Попель. Изъ высокихъ правительственныхъ достойниковъ будетъ говорити В. К. Саблеръ. Изъ среди выемигровавшихъ изъ Галичины священниковъ прибудетъ въ Почаевъ нѣсколько выдающихся дѣятелей. Якъ извѣстно добавляетъ упомянутая газета — митрополитъ Сембратовичъ будетъ въ то же время объѣздити пограничный холоевскій деканатъ.

— **Возвращеніе шкоды.** Въ 1876 г. потерялъ одинъ изъ жителей Рогатина, Нагельбергъ, на ярмарцѣ въ Войниловѣ суму 1200 зр., опредѣленную на розличного рода покупки. Не смотря на всевозможный роспросы не удалось отыскати потерю. Только на дняхъ получилъ Нагельбергъ грошевую посылку изъ Германіи съ квотою 2300 зр. разомъ съ безименнымъ письмомъ, въ которомъ неизвѣстный авторъ доноситъ, що отсылаетъ найденыи 16 лѣтъ тому 1200 зр. съ 6 отсотками, разомъ 2300 зр.

— **Подозрѣнныи емигранты.** Въ Краковѣ были арестованы на дняхъ два лица, намѣрявшіи емигровати въ Америку. Происходятъ они изъ горлицкого повѣта и подозрѣваются въ пополненной недавно значительной крадежи. При арестованныхъ была найдена сума 318 зр. 50 кр.

— **Емиграційное движеніе** начинаетъ опять обнаружатись въ золочевскомъ повѣтѣ. Между прочимъ выбераются изъ села Ушни въ Бразилію 5 семействъ. Поощрилъ ихъ къ тому емигровавшій туда въ прошломъ году изъ Ушни Герасимъ Свидерскій, который въ письмахъ своихъ къ сродникамъ восхваляетъ жизнь въ Бразиліи.

— **Пожаръ.** Дня 2 нов. ст. мая вспыхнулъ пожаръ въ селѣ Скородынцахъ коло Бычковецъ. Въ продолженіи одного часа сгорѣло 56 селянскихъ загородъ, вслѣдствіе чего нашлись 70 семействъ въ крайней нуждѣ. Причиною пожара было неосторожное обрященіе съ огнемъ. Именно вышла одна изъ селянокъ съ горчкомъ тлѣющого угля въ стайню, щобы „подкадити" заболѣвшую корову и зажгла солому.

— **Случай на желѣзной дорозѣ.** На желѣзно дорожной станціи въ Станіславовѣ наѣхалъ вчера товаровый поѣздъ на стоящую на рельсахъ локомотиву. Обѣ машины и 3 вагоны повреждены и кромѣ того былъ убитъ на мѣстѣ кондукторъ Францъ Гефлингеръ.

— **Градъ.** Въ Рогатинщинѣ, именно въ селахъ; Серники середніи, Юнашковъ, Куропатники, Купичи, Обельница, Настащинъ и др. падалъ дня 2 н. ст. мая рясный градъ, сопровождаемый сильною бурею. Градовыи зерна досягали велины орѣха. Засѣвы повреждены. — Того же дня навѣстила буря съ градомъ село Любшу подъ Журавномъ. Градъ величины орѣха покрылъ землю толстою верствою и лежалъ въ теченіи нѣсколькихъ часовъ. Въ сосѣдномъ селѣ Мазуровцы поранилъ градъ пасшійся въ лѣсѣ скотъ. — Дня 11 н. ст. мая падалъ градъ, рѣдкій вправдѣ, но за то величины яйця, въ Станиславчику, бродского повѣта. Засѣвы сильно повреждены; хмель истребленъ въ ⅔ частяхъ, цвѣтъ на овочевыхъ деревахъ осыпался. Оцѣлѣли одни картофли.

— **Шутливая молнія.** Дня 10 нов. ст. бѣсилась въ Новомъ-Торзѣ сильная буря. Около 9 часовъ вечера попала мольнія въ одну изъ тамошныхъ гостинницъ, и контузила легко стоявшого въ сѣнехъ кельнера. Оттуда прибралась въ комнату, гдѣ сидѣли при винѣ два ксендзы. Не нанесла имъ однако вреда, а лишь напугала, розсыпавшись цѣлою каскадою искръ. Изъ комнаты вылетѣла молнія коминомъ.

— **Дѣтеубійство.** Розалія Попелякъ изъ Хомяковки коло Гвоздца имѣла любовныи сношеніе съ нѣкимъ Богданомъ Яновичомъ, который посовѣтовалъ ей убити овощъ тѣхъ сношеній — незаконнорожденое дитя и зарыти таковое въ землю. Любовница его исполнила точно совѣтъ Яновича, задусила дитя и закрыла трупъ въ навозѣ. Однако черезъ нѣсколько дней добыли собаки тѣло дитяти и жандармерія отыскала преступницу. Совиновникъ Яновичъ повѣсился въ своей хатѣ, опасаясь справедливой кары.

УГОРЩИНА.

Шариска Столиця.

— Въ селѣ Ливогуты вышли Іоаннъ Коваль и трое его товаришѣ на литинское поле орати, Между ораньомъ на одномъ мѣстѣ глубше пустился плугъ въ землю и вырылся одинъ глиняный горнецъ, что той хвилѣ роспалъ, полный съ стародавными грошми, происходящими изъ 1662 року. Красно роздѣлилися надъ найденымъ сокровищемъ, но дознавшися о томъ бардіовска жандармерія, пріишла въ село и забрала отъ нихъ 950 штукъ, важило 1 кило и 178 грамовъ и передали до уѣздного суду. (Ба кому тамъ свѣтитъ солнце, мѣсяцъ, звѣзды и падаетъ дождъ?)

— На будованіе Кобульницкой гр. кат. церкви Его величество Король, изъ своей приватной кассы подаровалъ 100 злр.

— Въ Нижномъ Мирошу выбухъ огонь, погорѣла одна хижа и въ ней все наряженье и двое дѣтей, одно 8 а другое 4 рочное.

— На околицѣ Керекритъ ударилъ громъ до едной хижѣ; одното 24 рочного молодого паробка забило, хижа и коло ней хозяйственныи зданія погорѣли.

Унгварска Столиця.

Въ Унгварѣ мая 8го вечеромъ обывателѣ въ честь тамъ прибывшого сутмарского рим. кат. бискупа Юлія Месленѣя, факльовый обходъ держали; но той часъ на огонь звонили, обходъ розбѣгся, и котрый куда бѣгъ на мѣсто огня, гдѣ и удалося огонь загасити.

— По многихъ мѣстахъ великіи пожары пановали: Апрѣля 30-го въ селѣ Шольмошъ згорѣло 40 хижъ съ хозяйственными зданіями. Мая 1го въ селѣ Тиба згорѣло 35 хижь и только хозяйственныхъ зданій. 2го мая въ селѣ Гажинѣ, коли селяне по большой части на великій ярмарокъ до Мигальовецъ отишли, сгорѣло 34 хижъ и 24 хозайственныхъ зданій. 4го мая въ Унгварѣ сгорѣло 4 хижъ.

— Въ Унгварѣ одинъ пенсіональный королевскій податковый кассиръ, именемъ Бела Тинчъ, задусилъ своихъ двохъ дѣтей, котрыхъ дуже любилъ. Коли зайшли къ нему сусѣды, гладнокровно дивился на тѣла помершихъ дѣтей. Тинчъ отъ давна терпѣлъ въ епилепсіи (подлой хворотѣ); лѣкарѣ въ томъ мнѣнію суть, что тіи убійства здѣлалъ онъ въ умашествіи.

Земплинска Столиця.

— Въ Ш. Уйгелю, вслѣдствіе отстраненія Евгенія Вицмандія отъ помѣщенія столичного головного нотаріятства; про конфликтъ (несогласіе) между нимъ а столичнымъ головнымъ жупаномъ; столичное избирательное собраніе было 10го мая подержано. За гол. нотара избрали: Юлія Докуша, Ш. А. уйгельского гол. уѣздн. судію. До Ш. А. Уйгелю гол. уѣзд. судіею Іосифа Бартоша, стропковского головного уѣзд. судію. До Стропкова гол. уѣзд. судіею: Венедикта Барциго, тамошнього подсудію, а на его мѣсто подсудіею: Людвика Лантоша поч. судію.

— Въ селѣ Чакльовѣ 8го мая одного 18 рочного паробка на полю при оранію, забилъ громъ. На шляпѣ (клобуку) громъ вывертѣлъ дѣру на едну долонь, лице попалило, тѣло совсѣмъ почорнѣло.

— Въ Ш. А. Уйгелю одна жена именемъ Марія Дайчъ перейшла на рим. кат. вѣру.

— Изъ сечовского уѣзда изъ тыхъ паробковъ, которыи сего року должни были представитися военской ассентирцѣ, въ Америку выселилося 281; а такихъ которыи суть солдатами и должни бы сего року на военску екзецѣрку появитися 62.

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькович,
Mt. CARMEL, PA.



МЕДИЦИНЫ



и всякіи рѣчи аптикарскіи

вручаютъся на куплю

въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)

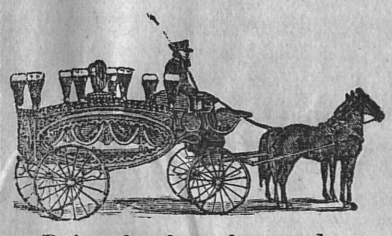
A. WEBER.

113 Centre str., Mahanoy City.

John Conningham.

POHRABNIK,

Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňniejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

Frank Brennan,

на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.

Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, манжеты сорочки и т.д

Grand Union Tea Co.

ГЕРБАТА, КАВА такъ дешово, что дешевше не може быти.

При кождомъ купнѣ дае ся дарунокъ (збанки, филижанки, тарелѣ и пр.)

GRAND UNION, TEA CO.
28 S. Main str. Shenandoah, Pa

Muldoon's Saloon

W. Centre str. (напротивъ мурованой школы мѣйской.
SHENAMDOAH, PA.

Все свѣже пиво. Добра палюнка. Темперъ и цигара.

Сутъ станційки, де можь выгодно посидѣти.

АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ
ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА:
Въ Америцѣ:
На рѡкъ $2.50
На пѡлъ року . . . . . 1·25
Въ Австрію и Угорщину:
На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пѡдъ адрессою:
„Amerikansky Russky Viestnik"
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY
VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:
ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative o advertising Job printing and general busines to:
„Amerikansky Russky Viestnik."
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Опущакъ
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Нейметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Михаилъ Телепанъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ
Ramey, Pa. Стефанъ Гудакъ.

MAHANOY CITY, 9 ЮНІЯ 1892.

Отъ гол. Предсѣд. Соединенія гр. кат. Братствъ.

Почтеннымъ Предсѣдательствамъ всѣхъ мѣстныхъ Братствъ припадлежащихъ въ Соединеніе!

Съ радостію и удовольствіемъ изявляю, что нашое любезное Соединеніе что день сильнѣйшое, и не далеко стоиме отъ того, что мы всѣ, якъ едной родной матери дѣти, не будеме еденъ ко другимъ чужого чувства, но у едно совокупленно будеме работати о душевномъ и матеріялъномъ добрбытію нашихъ любезныхъ братьевъ.

До теперъ слава Всевышньому, нашое Соединеніе 22 мѣстныхъ Братствъ числитъ въ собѣ; но же въ сумѣ со колько членами, еще совсѣмъ не можемо знати, бо еще до теперъ нѣсколько Братствъ не прислало ко намъ именословъ за своихъ членовъ. Но только уже знаеме, что больше насъ есть якъ 1000 членовъ.

Присланныи намъ именословы не суть совсѣмъ совершенныи и согласныи, прото да ли мы выпечатати форму согласного именослова, что единокождому Братству съ тымъ проешніемъ засилаеме, да изволятъ то, такъ якъ тамъ показуется, выполнити и до возможности, послѣ 14 дней намъ назадъ прислати, чтобъ порядочное веденіе до дѣйствія принести.

Многіи изъ Братствъ дописуютъ намъ, чтобъ заслати имъ становы (законы) Соединенія, такожде и дѣла Братствъ. Окремъ сихъ ордеровано у нашой печатнѣ и больше роботъ печатныхъ. За сіе просиме всѣхъ, да изволятъ намъ перебачити, понеже не имѣеме богато буквъ ко печатанію, а что и суть, тоты постоянно употребляются коло газеты; но мы заордеровали уже передъ еднымъ мѣсяцомъ новыи буквы, и то подъ сими днями получиме и зарядиме порядочно нашу друкарню такъ что годни будеме всѣмъ пожаданіямъ доста учинити.

Извѣщаеме такожде, что дали мы правити прекрасныи знаменія (значки) дѣла кождого, который принадлежитъ до Соединенія. Готовыи будутъ 20го Іюнія. Цѣна позолоченному, красно емаліерованно 80 цт., а изъ чистого золота $1.75. Просиме зато чимъ скорѣе увѣдомити насъ, и то намъ письменно заслати, которыи якіи знаменіа хотятъ, чи золоченныи, чи изъ чистого золота?

Дополнительно просиме всѣ Братства, если на спомоществованіе старокраевыхъ голодующихъ хотяй якую малую жертву собрали, да изволятъ къ намъ заслати, чтобъ мы могли у едно, что уже у насъ есть, на тую спасительную цѣль доручити.

Маганой Сити, 12го Мая 1892.

Іоаннъ Шмитгъ,
гол. предсѣд. Соединенія.

ДОПИСЬ.
ИЗЪ УГОРЩИНЫ,
Шариской стол., Русской Маковицы.*)

Мы получили изъ Америки больше чиселъ русской часописи, новинокъ, газеты, издаваемой въ Маганой Сити, Па. Въ тыхъ газетахъ наши отцы духовны и другіи русски родимцы сообщаютъ важнѣйши, знаменитыи событія, что ставатся въ Америкѣ и въ Европѣ, такъ кто только може, най предплатитъ на „Американскій Русскій Вѣстникъ," а най впишеся до Братства.

Любезны русски соплеменники, а мои краяне и фарници! Отъ веце роковъ такъ Свидничане, якъ и люде сусѣднихъ селъ, писали и пишутъ ми, и посылаютъ гроши, я отдавамъ ихъ сродникамъ, або вкладамъ до краинской шпаркасы почтовой на имена тыхъ, котры посылаютъ, достаю книжечки. На жадость декотрыхъ я купилъ земли; такъ на пр.: въ Свиднику Андреови Калинякъ 2 осмины, Ваньови Борщъ Фецушъ въ Сорочинѣ 2 и полъ осмины и будинки. О томъ знамо свидничаномъ. Такъ котры въ Америцѣ усилуются маютъ къ чему вернутися въ свое отечество и будутъ имѣти памятку до смерти своихъ працъ въ Америцѣ.

Но есть отъ насъ въ Америки и таковыи, котры ужъ больше лѣтъ жіютъ въ Америкѣ, а до сихъ поръ ничъ не послали изъ заробку своимъ родителямъ, женамъ и сродникамъ, а возвратившися люде говорятъ, что тѣ неразсудны люде что зароблятъ то промарнятъ; ани на только не имѣютъ, чтобы возмогли купити шифкарту и возвратитися въ Европу.

Поелику не извѣстно, где теперъ находится: **Короткій Гарвила, Осифъ Судя, Лешковъ Петро, Мергетчикъ Юрко, Андрейцо Михаилъ, Крайнякъ Іоаннъ зять Гайдуковъ, Губа Юрій, Запотоцкій Шандоръ, Русинко Михаловъ, Думко Алексей,** прошу кто знатъ, где теперъ находятся, дабы ихъ поздравилъ отъ ихъ сродниковъ и отъ мене, чтобъ отписали и утѣшили засмученыхъ родителей и сродниковъ.

Нѣкоторы молодцы неразсудно дѣлаютъ, что тамъ женятся и вѣнчаются у польскихъ ксендзовъ, а бодайяке свѣдоцтво отъ вѣнчанія берутъ. Въ Америки сутъ наши русски священники, та къ тымъ маются повернути на вѣнчаніе и дѣти крестити, жебы достали родни листи.

Честныи люде, братя, котры будутъ читати „Американскій Русскій Вѣстникъ" старайтеся всѣхъ товаришовъ поучати и просити, абы вступовали въ Братства, соединялись съ русскими Братствами своими, а еднымъ сердцемъ и думою прославляли Бога.

Въ Syracuse поздоровляю **Баранъ Кушнѣръ Миха,** дабы предплатилъ на Ам. Р. Вѣстникъ и читалъ нашимъ Свидничаномъ, котры тамъ робятъ. То само въ Yonkers вручаю **Юрію Шаболъ,** абы предплатилъ и читалъ А. Р. Вѣстникъ, я буду до тыхъ новынокъ частѣйше писати изъ нашого краю, что ся стане въ нашемъ краю и на Маковици.

Столична верхность закупила кендерицу и даватъ метерцентъ по 6 злр. 5 кр. а теперъ подаровано цѣлкомъ худобнымъ въ маковицкомъ походѣ 100 метр; зато дякуеме нашой столици фышпанови и вицишпанови, а потому орсацкому.

Бѣда у насъ, бо тамтого року бандурки хибли, але ушъ людкове не барзъ голодуютъ. Въ поли роботы докончены, осѣноки жита декадый треба было переорати, а ярецъ засѣяти, ярины добрѣ стоятъ, бо часто дожди попадуютъ.

Въ Свиднику люде здравы, но двоми честни газдове старцы **Андрей Мергетчикъ и Андрей Андрейко** поумирали. Изъ Америки пришли домовъ **Петръ Мергетчикъ, Мотыль Иванъ, Кочанчикъ Юрко,** а теперъ нѣкоторые сбираюгся въ Америку: Гайдошъ Андрея вдова, Когутъ Михаилъ и другіи.

Если услышу что Маковичане хотятъ жити въ еднотѣ, соединеніи, вписалися въ Братства и читаютъ Американскій Русскій Вѣстникъ, то для мене буде великая радость, бо тымъ способомъ будутъ обучатися, будутъ порядно жити, будутъ едны другимъ на помочи въ здавіи и хворости, а котрыхъ съ того свѣта повелитъ будутъ честно погребены.

Изъ священиковъ лишъ Отца Т. **Обушкевича** имѣю честь лично познати, да изволитъ приняти мое почтеніе. О. Никифора Ханата я позналъ изъ его сообщенія письменнаго со мною и узналъ въ немъ устиннаго человѣко и народолюбца. Господь да дасть ему здоровье на многая лѣта.

Удивительно, что въ газетѣ А. Р. Вѣстникъ я не встрѣтилъ ни одного имени Отцовъ священиковъ Пряшевской епархіи, моихъ кодіецезановъ, надѣюсь, что будутъ основывати братства станутъ предводителями своихъ вѣрниковъ, чтобъ успѣвали благоговѣній и оставались вѣрными своей церкви и народа.

Вручая многоуважаемой Редакціи нашу русску братію благосклонности и покровительству, а себе теплымъ братскимъ чувствамъ, остаюсь

съ любовію и почтеніемъ
Александръ Павловичъ,
св. приходникъ, 73 лѣтный старецъ.

Вышный Свидникъ, 20 Мая 1892.

*)] Съ радостію сообщаемъ сію прекрасную допись Прев. Пана А. Павловича, обширно знакомого искренного народолюбца и славного патріота. И коли просиме его не забывати о насъ своими дорогими старокраевыми увѣдомленями, напоминаніями и поученіями; жемаемъ, чтобъ тѣ истинныи отцевскіи поученія и напоминанія были намъ Амер. русскимъ на душевную и тѣлесную пользу. Ред.

Якъ отбылася весенная забава Греко кат. Братства
ВЪ SCRANTON, PA.

Въ нашой Газетѣ читали наши любезныи братя, что въ Шкрентонѣ (Scranton, Pa.) тамошньое Гр. кат. Братство, на спомоществованіе новобудующійся Греко кат. церкви 30го мая н. ст. весенная забава (pienic) имѣла отбытися. Теперъ получили мы отъ туду два увѣдомленія, что тая забава превосходно выпала. Ведля достаточныхъ увѣдомленій, о той забавы слѣдующія сообщаемъ:

30го мая въ день американского свята „Decoration Day" шкрентонское Гр. кат. Братство великолѣпную екскурзію зарядило.

Рано въ 7ой годинѣ шкрентонскіи (Гр. кат. и мадярское) Братства, въ полной парадѣ сойшли ся коло новой Греко кат. Церкви, и отъ туду съ американскими и старокраевыми хоругвами, въ провожденіи регулярной музыкальной банды, черезъ найкрасшую улицю „Lackavana Ave". выправилися на центральное дипо (стацію), на привѣтаніе Братьевъ и другихъ гостей, приходящихъ изъ Carbondale, Mayfield, Jermyn, Olyphant и Oldforge-Rendham и не даремно, бо на славу да будетъ сусѣднымъ братямъ, такъ Братства якь и други приватныи гостѣ въ такомъ количествѣ (числѣ) прибыли, на что не можно было и надѣятися.

Выступивши коло станціи всѣ прибывшіи изъ околицы и тутешныи Братства въ ряды; въ пе-

редѣ на повозку (кариджы) съ съ Всечестнымъ Отцемъ Т. Обушкевичемъ прекрасными хоругвами, сопровадаеме трома регулярными музикальными бандами; отправилися на помѣстовый парадный обходъ.

Въ прекрасномъ и примѣрном порядку перейшли найкрасшими улицями и прибывши опятъ на дипо, гдѣ уже заряженъ былъ окремѣшный тренъ, состоящій изъ 12 украшеныхъ вагоновъ, всѣ Братства и многи численныи гостѣ отвезлися на мѣсто весенной забавы, повысше мѣста Wilkes Barre на „Mountain Park."

Хотяй погода не была совсѣмъ придатна, понеже мало дождьомъ колотило, однакожь забавѣ нѣчого не препятствовало, а присуствующыхъ было не что 1000 лицъ.

Прекрасный видъ подавали такъ помѣстный парадовый обходъ, якъ и сама забава; гдѣ до полного окончења, прекрасное согласіе и примѣрный порядокъ панували. Всѣ, само и англики дѣйствительно обявили свою дивность, свое удовольствіе надъ такимъ примѣрнымъ порядкомъ и надъ такимъ похвальнымъ поступкомъ, нашого руского народа.

Забава окремъ морального успѣха, донесла богато и матеріальную хмотную пользу(хосенъ). Доходы выходятъ на $1400; отнявши зъ того выдатки, дуже красная сумма перейдетъ въ ползу св. церкви.

Шкрентонское Гр. кат. Братство, что сія забава такъ удачно отбылася, явно проуказало свою жизненную силу, и что своей установленной задачѣ, удовлетворити знаетъ за вѣру и народность свою бодро стоитъ. Коло выбудованя гр. кат. Церкви шкрентонской, память и слава сего славного Братства вѣчная будетъ; Богъ небесный за такіи похвальныи труды и усиловности надгородитъ ему и всѣмъ боголюбивымъ членамъ, неувядаемымъ вѣнцемъ славы!

Изъ труждаючихся членовъ, котрыи прославилися истинными трудами приводящими коло той забавы все въ порядокъ, и что все такъ ожиданно совершилося, помниме слѣдуюшихъ:

Александеръ Врабель, Іоаннъ Майернѣкъ, Іосифъ Кафчикъ, Іоаннъ Демко, Георгій Пайдичъ, Д. Лешко, Стефанъ Вагаль, Стрежакъ, Пушкарь, Іосифъ Керекешь, Петро Манько, Михаилъ Мадзинъ, Іоаннъ Ковальчикъ. Слава всѣмъ и многая лѣтъ.

Въ заключеніе (на конець) помянутое Братство и всѣ вѣрники шкрентонской Гр. кат. Церкви, сердечно благодарятъ, дякуютъ Всечестнымъ Отцомъ Т. Обушкевичу и Н. Стецовичу, что ласкавыи были своимъ височайшимъ присуствіемъ сіе святое дви женіе прославити; далѣе Всеч. О. и мѣстному духовнику А. Шерегіеви, за его истинныи труды, котрыи уже на передъ забезпечили славному успѣху той забавы; такожде почтеннымъ Греко кат. Братствамъ изъ Mayfield, Jermyn Olyphant и мадярскому Братству изъ Scranton что съ такую истиною любовію и великочисленнымъ появленіемъ спѣшили возвысшити свѣтлостъ и великолѣпіе той прекрасной забавы. Да Господь прославитъ всѣхъ и подастъ имъ миръ, здравіе и долгоденствіе на многая и благая лѣта!

Мы изъ нашой стороны лишь радуемеся, коли щастливыи есьме изъ части нашей братей, такіи похвальныи дѣла публично сообщати; сіе сообщеніе можетъ, всѣмъ намъ, примѣромъ служити, что можно произнести истинною любовію и согласіемъ. желаемъ чтобъ такіи добродѣтелѣ вкоренили ся въ насъ!

Іоанна Рипича, нашого брата, перебывающого въ Wilkes Barre, Pa. настигла пріятная радость, супруха (женка) и единственный его хлопчикъ, щастливо прибыли изъ старого краю. Желаеме имъ, чтобъ истинный покой и удоволствіе обойдятъ ихъ на сей новой земли!

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

29. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldfolge-Rendham, Pa. — ступн. и мѣс. . .$6.10

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Мансфилдъ, Р. Попѣвчакъ $1.25
Питсбургъ, Па. А. Панько 0.65
Іонкерсъ, Н. І. Георгій Соботъ для Всеч. О. А. Павловича, священника въ Вышньомъ Свидничу на Угорщинѣ 3,00
Лансфордъ, Т. Хилякъ 1.25
„ сынъ С. Горковича изъ продажи нѣсколько чиселъ газетъ 0.50

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Mahanoy City 7го Юнія 1892.

Іоаннъ Шмитъ

Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

НАПОМИНАНІЕ!

Кождый чоловѣкъ въ сѣмъ краю долженъ разъ до року за платити таксу (податокъ),

Лѣпше по доброму заплатити нежели бути арештованымъ.

HIGINS ADWERT,
tax colector.



СОЕДИНЕНІЕ



Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ. священникъ изъ Олифантъ, Па.
О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.
Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.
Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. **Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд
73 Dupond str. Brooklin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредсѣдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. **Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ McKeesport, Pa.**

3. **Греко кат. Братство св. Прор. Илія изъ Bridgeport, Conn.**

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. **Греко кат. Братство Покровы Пресв Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.

Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. Θеофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Даніилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Даніилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св славныхъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. **Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoa Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Коваль предсѣдатель
Яковъ Крестинъ заст. предсѣдателя
Антоній Онущакъ секретаръ,
Игнатій Цикотъ заст. секретаря,
Акѣмъ Даубинъ, Андрей Бѣшко — кассиры.
Томко Онущакъ, Яковъ Копскій — опекуны хворыхъ
Афтанъ Михальскій маршалокъ,
Гарасимъ Курила дверникъ.

Листы адресовати: Anthony Onushchak, 22 Centre st. Shenandoah, Pa.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. **Грект кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Hazleton, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. Евгеній Волкай гол. предсѣдатель,
Андрей Лабикъ предсѣдатель,
Василій Рилко I. письмоводитель,
Михаилъ Драньо II. письмоводитель,
Михаилъ Параничъ, Іоаннъ Велькій — кассиры,
Іоаннъ Зѣякъ, Михаилъ Носаль, Федоръ Горбальовичъ — контролоры,
Андрей Янкевичъ капитанъ,
Павелъ Гатракъ, Андрей Велькій — дверники,
Іоаннъ Кокинда, Федоръ Демяновичъ, Василій Фрицко — члены досм отдѣла хворыхъ.

Засѣданія рядовыи держатся ежемѣсячно въ первую недѣлю 1го часа по полудню.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатсль,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. **Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ill.**

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. **Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Шанта предсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ подпредсѣдатель.
Андрей Сугоша секретаръ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Луцо записникъ.
Іоаннъ Алмаши капитанъ.
Іоаннъ Морозъ контроллоръ.
Михаилъ Морозъ, Георгій Иванчо — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. **Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. **Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель,
Іосифъ Болько поапредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ,
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалярeный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Копищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ.
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ

18. **Греко кат. Брттство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Терепанъ предсѣдатель,
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель,
Симеонъ Сотакъ кассиръ,
Кирилъ Скарлосъ писаръ,
Стефанъ Скрипко капитанъ.
Іоаннъ Іехъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербуть — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Риби, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. **Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ,
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Пстръ Сеньо предсѣдатель
О Дзвончакъ, кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Дзобиньскій записникъ.
Теодоръ Вахна секретаръ,
Илько Телепъ, Илько Чуликъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa Wash. Co.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель,
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Бранадъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

23. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Николай Прокопчакъ предсѣдатель,
Григорій Суско подпредсѣдатель,
Андрей Варголя записникъ,
Андрей Шептакъ секретаръ,
Николай Даньо кассиръ,
Іоаннъ Варголя капитанъ,
Михаилъ Грисьо, Іоаннъ Прокопчакъ — члены досм. отдѣла хворыхъ,
Алексій Салякъ дверникъ,
Василій Улисъ контролоръ,
Петро Заяцъ, Михаилъ Канищакъ — колекторы.

24. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Pittsburgh, Pa. SS.**

Всякіи машины, домашныи реперуе Davis Kroner.

Богъ правду видитъ, но нэ скоро скаже.

Въ мѣст Владимірѣ (Россіи) повѣтѣ жилъ молодый купець Аксеновъ. Опъ малъ свой домъ и двѣ лавки (склепы).

Аксеновъ былъ русый, кучерявый, лицемъ красный и першій веселчакъ и спѣвакъ. Съ молоду онъ любилъ собѣ подпивати, и пôдъохоченый роспустовалъ, но отъ коли оженился, пересталъ пити, лишь дуже изрѣдка що не много лыкнулъ.

Разъ лѣтомъ Аксеновъ поѣхалъ на ярмарку въ Нижній Новгородъ. Тамъ, якъ знаете, бываютъ найславнійшіи въ свѣтѣ ярмарки. Коли прощался съ родиною, его жена сказала ему:

Иване Димитріевичъ (его отцу было имя Дмитрій, а въ Россіи звычай, що все прилагаютъ до имени крестного еще и отчество, т. е. имя отца) не ѣдъ ты сегодня бо ты менѣ не добре снилося.

Аксеновъ засмѣялся и сказалъ:

— Е, ты боишься, щобы я на ярмарцѣ не розгулялся.

Жена сказала:

— Не знаю сама, чого боюсь, а такій я мала не добрый сонъ, що менѣ снилось, що ты приходишь изъ мѣста, снимаешь шапку, а я дивлюся, а у тебе голова цѣлкомъ сивая.

Аксеновъ засмѣялся.

— Ну то значитъ, добрый буде торгъ съ заробкомѣ. Ну якъ богато уторгую, привезу дорогихъ гостинцевъ (дарунки).

И онъ попращался съ родиною и поѣхалъ.

Ѣде, на половинѣ дороги съѣхался съ знакомымъ купцемъ и вразъ съ нимъ заночовалъ. Они напилися чаю, и разомъ положилис въ двохъ комнатахъ, що были въ купѣ, спати.

Аксеновъ не любилъ долго спати, но збудившися ночью, збудилъ ямчика (фѣрмана) и сказалъ запрягати, щобы до свѣта холодкомъ лекше было ѣхати. Потомъ выйшолъ въ шинкъ, заплатилъ гостинникови и поѣхали.

Переѣхавши сорокъ верстъ (на милю иде 7 верствъ) онъ остановился на попасъ, одотхнулъ въ сѣнехъ въ заѣзднома домѣ, а потомъ въ обѣдъ выйшолъ на крыльцо (ганокъ), казалъ собѣ поставити самоваръ, добылъ гитару и сталъ приграватн,

Ажь тутъ до заѣзднаго дому пôдъѣзжае тройка (возъ съ трема конми) съ колокольчикомъ (звôнкомъ) и изъ повозки выходитъ чиновникъ съ двома солдатами, приходитъ до Акснова и пытае: кто? отки? Аксеновъ все росказуе, якъ есть, и проситъ на чай, щобы съ нимъ разомъ выпилъ. Но чиновникъ того якбы не чулъ и дальше допытуеся: где вы ночовали минувшой ночи? Чи самѝ, чи съ купцемъ? Чи видѣли купца рано? За чѣмъ такъ рано отѣхали зъ гостинницѣ? Аксеновъ здивовался, за чѣмъ его о всѣмъ допытують, якъ было, та и говоритъ: „Щоже мене такъ выпытуете, я не якійто злодѣй, ни розбôйникъ. Ѣду за своимъ дѣломъ, и никто не мае права мене выпытовати.“

Тогда чиновникъ кликнулъ на солдатовъ и сказалъ:

— Я исправникъ (голова жандармамъ), и пытаю тебе для того, що купець съ которымъ ты тамтой ночи ночевалъ, есть зарѣзаный. Покажи твои рѣчи, а вы осмотрѣтъ его.

Солдаты вошли въ избу, взяли чемоданъ (куферокъ) и мѣшокъ, и стали розвязовати и переглядати. Въ томъ добылъ исправникъ изъ мѣшка ножикъ и закричалъ:

— А то чій ножикъ?

Аксеновъ посмотрѣлъ, -видитъ ножикъ закровавленый изъ его мѣшка достали, и перепудился.

— Ну а отки же кровъ на ножѣ?

Аксеновъ хотѣль отповѣсти но не могъ изъ страху ни слова выречи.

— Я.. я не знаю... я ножь я... не мôй...

Тогда исправникъ сказалъ:

Рано нашли купца зарѣзаного на постелѣ. Кромѣ тебе никто того сдѣлати не могъ. Изба была изъ середины заперта, а въ избѣ никого кром гебе не было. Вотъ окровавленый ножикъ у тебе въ мѣшку, та и по лицу видно. Говори якъ ты его убилъ, и колько грошей ты ему забралъ?

Аксеновъ божился, що онъ того не сдѣлалъ, що не видалъ купца послѣ того, якъ снимъ чай пилъ, що грошей у него не ма лишь своихъ 8000 рублей, що ножикъ не его. Но голосъ у него трясся, лице было блѣдое, и онъ весь трясся исъ страху, якбы виноватый.

Исправникъ прикликалъ солдатъ, приказалъ его связати и посадити на вôзъ. Коли его съ вязанными ногами посадили на вôзъ, онъ перекрестился и заплакалъ. Отъ него взяли его рѣчи и гроши, отослали въ близкое мѣсто и посадили въ вязницю. Послали до мѣста, Владиміра, щобы увѣдати якій Аксеновъ былъ человѣкъ, и всѣ купцѣ и жителѣ владимірски показали, що Аксеновъ съ молоду пилъ и гулялъ, но былъ человѣкъ хорошій. Тогда его стали судити. Судили его за то, що убилъ рязанского купця и укралъ 20.000 рублей.

Жена его пропадала за нимъ, и не знала, що о тôмъ думати. Дѣточки всѣ еще были малѝ, а одно при грудяхъ. Она забрала всѣхъ съ собою, и поѣхала до того мѣста, где еи мужь сидѣлъ въ вязницѣ. Сразу еи не пускали, но потомъ она упросила начальниковъ, и привели ею до него. Коли она увидѣла его въ арестанской одежѣ, и въ желѣзахъ разомъ со разбойниками, она пала на землю, и ледви ею опамятали. Потомъ поставила она докола себе дѣтей, сѣла и стала сказывати ему о домашныхъ дѣлахъ и допытоватися его за все, що съ нимъ сталось. Онъ росказовалъ ей все, якъ было. Она сказала:

— Щожь мы теперъ почнемъ?

Онъ сказалъ:

— Треба просити царя. Дарма же невинному погибати.

Жена сказала, що она уже подавала прошеніе царю, но що оно не дошло до царя. Аксеновъ ничого не сказалъ, лишь тяжко задумался. Тогда жена сказала:

— Не даромъ я тогда, памятаешь, видѣла сонъ, що ты посивѣлъ. А вотъ на правду изъ горя ты посивѣлъ. Треба тобѣ было тогда ѣхати?

И она начала переберати его волосье и сказала:

— Ивасенку, сердечный мой друже, женѣ, женѣ, скажи правду: не сдѣлалъ ты того?

Аксеновъ сказалъ: И ты можешь такъ о мнѣ думати? И закрылся руками и заплакалъ. Потомъ пришолъ солдатъ и сказалъ, що женѣ съ дѣтьми часъ уже отходити И Аксеновъ въ послѣдній разъ розпращался съ родиною.

Коли жена пошла Аксеновъ сталъ споминати, що они говорили. Коли спомнулъ собѣ, що и жена также подумала о немъ не добре и пытала его, чи онъ не убилъ купца, онъ сказалъ собѣ:

(Продолженіе слѣдуетъ.)

ПЕРШІЙ
РУСКІЙ БАЛЬ
съ танцями,
Вôдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.
— на доходъ —
Церкви св. Арх. Михаила
ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.
— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —
Музика зъ Газельтону.
ТИКЕТЪ — — 35 цент.

FIRST RUSSIAN BALL
Will be held on
JULY 4-th, 1892.
At Robbins Hall,
— For the benefit of —
ST. MICHAEL'S
Greek Catholic Church,
OF SHENANDOAH, PA.
TICKETS — — 35 cts.

Beddal & Bro.
678 Main str. Shenandoah, Pa.



Пецы,
Пецы,
Пецы,
Всякіи знаряды желѣзныи до дому и для майнеровъ.
Кто хочетъ достати добрый а тунѣй товаръ,
нехай ихъ нащивитъ.

Ready Pay Store.
114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah, Pa.
Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.
На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.5
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ

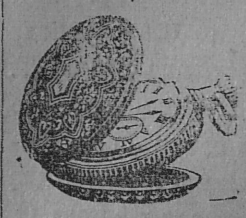
РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.
Перворядна гросерия, где товары все свѣжіи, вага спровадлива, услуга порядочна и уцтива.
Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.
Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

Найтанше и найлутше!
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у
CLER BRO
SHENANDOAH, Pa.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
—— Такожь ——
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).
Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинôвъ.
Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.
Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.
Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода мужескоro убраня, капелюхи и шапки.
ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.
Спробуйте купити у него, а переконаетеся.
M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

Felix Strause & Son.
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.

Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.
Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

Грошѣ до сховку або на процентъ
давайте до
Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000. дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.
J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ
Shamokin i Excelsior.

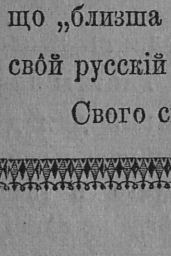
МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.
Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що человѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня достати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, ко трый высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.
ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи поло тна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

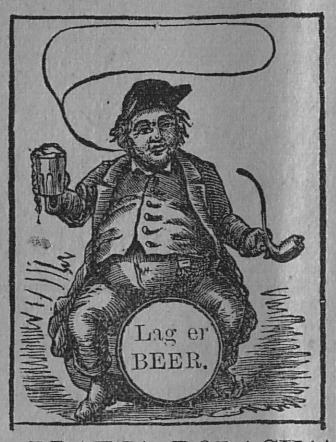
Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого рус ского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto uajsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN A LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Centre tr.
Mahanoy City, Pa.

Tom. J. Joyce,
plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!
VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

РУССКА БУЧЕРНЯ
СТЕФ. ШВЕЦА
401 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Продае найлѣпше волове и свинске мясо, телятыну и всякого рода ковбавы. Все свѣже, чисте, а до того тунье. Вага справедлива.

Кождый щирый и добрый Русинъ повиненъ куповати у него, а то есть дуже красно своего краяна подпирати.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.
—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!
Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)
Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте а переконайтися!!

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи **„Американсского Русского Вѣстника“** можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ посмыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,
9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.



Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojensky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.

Šablie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

R. H. MORGAN,
9. W. Centre str.
SHENNAHDOAH, PA.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкарь, теперь прибылъ изъ Россіи и поселился у иасъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящается къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ антецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

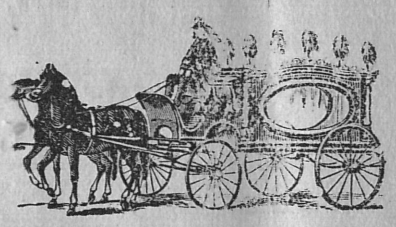
Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

MILEWSKI I SYN,

заложили великій складъ труменъ и погребныхъ убрань въ ШЕНАИДОА и МАГАНОЙ СИТИ, ПА.



Конѣ, повозы и каричи можна достати на кожду потребу.

Зголосити ся треба:

MILEWSKI I SYN

108 E. Centre str. Shenandoah, Pa.

— або до —

W. TRASKAUSKAS,

524 W. Centre str. Mahanoy City, Pa.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ

Wholesale Grocers

товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

F. Rynkiewicz & Son

Main str. SHENANDOAH, Pa,

поручаютъ

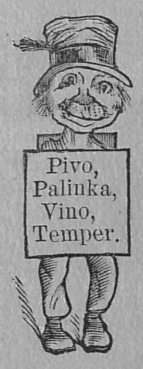
САЛЬОНЪ:	БУЧЕРНЮ:
Все свѣже пиво, палюнка, цигара, темперентныя напоѣ. Краевыи вина.	Волове и свинске мясо, телятину, краевыи ковбасы. Все свѣже, здоровe и тунье.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.

ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temperentne napoje. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužowanie.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРАБНИКЪ



ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann tr.

N. HUBER,

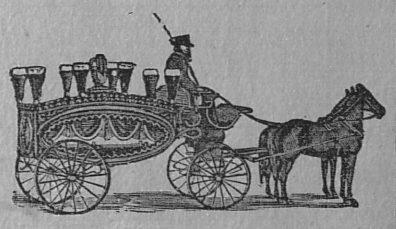
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtunse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

Joseph Nowicki,

Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

Утримуе возы (керичи), съ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (наряджения) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

Продаетъ европейски и американски ВИНА.

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŻMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisycovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druhi raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa każdy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,

417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте **на Христины и Весѣля**

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

ROLAND Bro's.

Дешева продажъ МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 – 12½
,, реброво	9—12½ ц
,, на варѣня	5 – 8 ц.
Балоны 1 фунтъ	10 ц.
Ковбасы 1 фунтъ	10 ц.
Бѣла балона 6 фунт.	25 ц.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 ц.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 ц
Смалецъ 1 фунтъ	9 ц.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню

WIEDERHOLD'A.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

Сутъ такожъ станційки, где можь посидѣти.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ съ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити а будете задоволеныи.



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

MIKE MELLET,

22 E. Centre str. SHENANDOAH, PA.

Продаетъ заслоны до оконъ. Тапеты за ролъ 25 ц.

Забавки для дѣтей и пр.

Прійдѣтъ и переконаетеся, что такъ туньо, и такъ добрый товаръ нѣгде не купите.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 14. **МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 23 (11) Юнія 1892.** **Годъ I.**

Календаръ.

Юній.			
14	26	Н.	З. Елисея прор.
15	27	П.	Амоса прор., Модеста
16	28	В.	Тихона еп.
17	29	С.	Мануила муч.
18	30	Ч.	Леонтія, Пиатія муч.
19	1	П	Іуды Апостола
20	2	С.	Меѳодія еп. патарского
21	3	Н.	4. Юліяна муч., Терентія

ВЕЛИКОЛѢПНОЕ ТОРЖЕСТВО!

Торжественное посвященіе Греко кат. Церкви въ Майфильдъ.

Приглашеніе!

Съ помощію Божіею и съ истинною христянскою усиловностію, на славу Всемогущого и нашой Гр. кат. св. вѣры, выбудовали и по нашому святому обряду украсили мы нашу Церковъ, которая торжественно посвящатися будетъ **3го Юлія по нов. численію 1892.**

Коли сію великую радость щасливи есьмо нашимъ любезнымъ Братямъ и сопле-менникамъ увѣдомити; приглашаемо и просимо всѣхъ нашихъ русскихъ и другихъ Братствъ, большою частію же изъ блѣжайшой околицѣ; далѣе же всѣхъ нашихъ греко кат. обряда вѣрниковъ, да изволятъ на сіе великолѣпное и христіянское торжество появитися и великочисленнымъ присутствіемъ наши труды и условности прославити.

А що ся тычитъ дорогости тыкетовъ, о томъ позднѣйше дамо знати.

Mayfield, Pa. 1го Юнія 1892.

Въ имя рады Церковной:

Ѳ. Обушкевичъ,
священникъ.

КУРАТОРЫ:

Алексій Шлянта, Гр. Дзвончакъ, Мих. Шаракъ, Осипъ Дзвончакъ.

Открытый вопросъ къ „Ам. Русскому Вѣстнику.“ *)

Нарочно я ожидалъ послѣдное число Вашей газеты, ибо любопытый былъ, что скажате на ознаймленіе „Katolickej Jednoty“ о посвященіи „церкви,“ или по вашему „костела“, далѣе „божницѣ“ устроенной черезъ нового „учителя“ или „мессію“ (?!) (вѣдь число тихъ здѣсъ въ Америцѣ не малое, н. пр. Schweinfurth, Dr. Teed) почему же и Андруховичъ не могбы быти тымъ? Америка то free country, въ Pleasant Hill. Вы говорите, что на посвященіи не были никакіи Сполки или Братства, ни Соединенія, ни инныя Сполки греко католическія, что зъ вѣрниковъ русскихъ больше не было, какъ 50—60; что и тіи не въ церкви были, но по вонъ (внѣ) валялися и пр. По крайней мѣрѣ такъ можно читати въ „Ам. Рус. Вѣстнику“ число 11. на 4ой сторонѣ. Напротивъ „Jednota“ сообщаетъ, что благословеніе (čislo 39. 2ho Juna 1892.) была „velkolepna slavnosť“; а на дѣлѣ если правда, что такъ совершилось благословеніе или лучше сказано „посвященіе“ вѣдъ самъ фундаторъ новой религіи своимъ присутствіемъ и его „боговдохновеннымъ“ (?) первоученникомъ и покровителемъ избраннымъ сосудомъ, зерцаломъ премудрости, правиломъ вѣры и образомъ кротости — базиліяномъ монахомъ Гуловичомъ освящалъ первую церковъ новой вѣры, но уже не „благословеніе“, но посвященіе“ и „Jednota“ „o posvateni“ говоритъ цѣлкомъ натурально .... если тѣмъ оно совершилось, что присутствовали:

a] Rim. kat. Spolok sv. Jozefa č. 16. K. J. Hazleton;

b] Gr. kat. spolok sv. Jana č. 29 K. Jednoty, Hazleton;

c] Rim. a gr. kat. spolok sv. Jana Kr. č. 18 K. J. Mt. Carmel.

d] Rim. kat. spolok sv. Jana č. 54 K. J. Freeland;

e] Gr. kat. spolok sv. Otca Nikolaja Plymouth;

f] Gr. kat. spolok sv. Michala Freeland;

g] Gr. kat. spolok Mt. Pleasant — къ тому еще 2 венгерскіи и 1 польскій сполокъ, — въ купѣ 10 сполковъ и 7 банды съ музыкой — самая процессія (походъ) больше какъ 1000 людей здѣлала, всепокорнѣйше прошу почт. редакцію мнѣ позволити отпросить слѣдующія:

1. Кто вѣрнѣе описалъ „посвященіе“? Ваша-ли газета, или „Jednota“ ? или кто ошибался? или кто обманулъ читающую публику?*)

2. Положимъ что „Амер Русскій Вѣстникъ“ не получилъ хорошую информацію, или репортеръ невѣрно всѣ обстоятельства написалъ, интересный вопросъ, что на томъ посвященіи дѣлали, и якъ могли участвовати римско-католическіи сполки, которыи до „Jednoty katolickoj“ принадлежатъ, той „Jednoty“, которая задачею себѣ здѣлала защищати католицизмъ и которая нападаетъ на все что на дѣлѣ или токмо по виду противится католицизму, и все таки на томъ „посвященіѣ“ участвовала, которое учредилъ суспендованный священникъ католическій, ибо онъ до сихъ поръ еще все себя греко католикомъ держитъ, хотя не хочетъ свого митрополита слухати! Якая то консеквенція? вѣдь по крайней мѣрѣ то учитъ католическая церковъ, что римско-кат. и греко-кат. уніятская церковъ все одно — тогда если суспендуетъ греко-кат. епископъ своего священника его дѣйствія за неправильныя изявляетъ, должны и римско католики респектовати, и на оборотъ, тымъ паче, что „Kat. Jednoty“ душа сутъ ксендзы, *) которіи добрѣ знаютъ права церкви; якъ они годны были чисто католическимъ сполкамъ позволити, чтобъ тіи на торжествѣ участвовали? — а къ тому еще Президентъ русского Соединенія не лемъ на русскомъ но и словацкомъ языкѣ остерегалъ всѣхъ, чтобы на томъ „posvateni“, не участвовали чиновственно сполкы, обяснилъ, якъ дѣло стоитъ съ Pleasant Hillскою церквою; — то крайнее споневаженіе греко-кат. уніяцкой церкви, которую не даромъ зовутъ „великомученицею“.... Что же тогда та Унія? пренадслѣдуютъ бискупы, ксендзы, кождый дуракъ себѣ за славу держитъ споневажовати „глупого руснака“.... прото

3. вопрошаю тыхъ грекокатоликовъ русскихъ, которіи щиро чисты русски сполки имѣютъ и не стыдаются до „Jednoty“ приступовати,

---

*) Отъ совсѣмъ индиферентного лиця происходящую сію статію сообщаемъ зъ того взгляду, чтобъ служило оно явнымъ удостовѣреніемъ для всѣхъ, якъ размыщляютъ индеферентныи люди о нашомъ точкозрѣнію, занимавши въ дѣлѣ незаконного поступованія К. Андруховича и его покровителя монаха О. Гуловича.

*) Нашъ репортеръ головное свое вниманіе при посвященіѣ лишъ на то обращалъ, чтобъ убѣдитися, многіи ли присутствуютъ греко кат. вѣрники и Братства. Истинное событіе, что подъ часъ костельной отправы не было присутомныхъ, якъ 50 60 лицъ, а всю публику съ большой части составляли чужіи братства, а изъ русскихъ лишъ тоты, котрыи стоятъ подъ игомъ Гуловича, и межи зубами теперѣшной „Jednoty,“ хотяй не есть мѣста на околицѣ, гдѣ бы не было греко кат. Братства. Публика присутствующая при томъ посвященію не прійшла тамъ воздати славу Богу, но дивитися; а русскіе не прійшли, понеже не хотѣли присутствіемъ потупити свою святу вѣру, которой св. законы такъ ужасно потупляютъ распространителы и покровителы одной чудесной новой вѣры, въ котору, на жаль и смутъ кат. вѣры, изъ между нашихъ любезныхъ братьевъ переходятъ. Зводители произнесли истинную Американскую рекляму, на околицы, въ всѣхъ мѣстахъ изъ хижѣ до хижѣ роздавали брощурныи запрошенія! Но все показалося даремнымъ!

*) Лишъ нѣсколько изъ нихъ; тоты, котрыи серіозно стараются въ вѣрѣ и народности своихъ вѣрниковъ, и не обманами, но съ чистою совѣстію занимаются въ своемъ чиновствѣ, тѣ не имѣютъ нѣякое участіе съ „Jednoto-ю. А слава Богу, большая часть есть такихъ.

которая ихъ, — посему церковъ, священниковъ, обрядъ, епископовъ споневажуетъ, — которая еще трираменный крестъ заказуетъ, бо то „шизматицкій“, ибо третое рамя косое есть! Боже прости имъ и ихъ невѣжеству! если они уже и въ косомъ рамени св. креста „шизму“ видятъ — натурально незнаютъ, что то св. Андреа апостола крестъ, который первый водрузилъ св. крестъ Господенъ на Кіевскихъ горахъ и на такимъ крестѣ „Х“ умеръ, прото русскіе съ чести и любвѣ къ ихъ первому апостолу и просвѣтителю, его крестъ прибавляютъ и къ кресту Спасителя!.... но то имъ не мѣшаетъ глупо и безумно до вѣтру болтати, что то „москальскій и шизматицкій“ крестъ!....

Еще разъ вопрошаю тихъ то русскихъ, гдѣ у нихъ чувство и любовъ ко своему, если они до „Jednoty“ ступаютъ? Не смѣхъ-ли то: „Kat. Jednota“ преписуетъ, якіи трираменныи кресты можутъ носити — съ милости при крижу и подъ крижомъ „Kat. Jednoty“; русскіе? ачей уже „Kat. Jednota“ верхность греко католикамъ? Якъ добрѣ „Kat. Jednota“ старается о греко католикохъ, хранитъ ихъ отъ „шизмы“, а дозволяетъ цѣлымъ сполкамъ на „posvateni“ такомъ участвовати, которое успорядаетъ суспендованный, неправильный, отъ митрополита русского запрещенный ксендзъ — Андруховичъ!... То консеквенція? Прекрасная!

4. Если уже съ поневажанія римско кат. сполки участвовали на „posvateni“ или зъ глупости, ненависти, то ихъ дѣло, но якъ могъ базиліянъ монахъ Гуловичъ „тото свѣтило премудрости“ не токмо участвовати, далѣе „посвящати или проповѣдати“ на томъ посвященію? Кто участникомъ здѣлается неправильного, незаконного скутка, тотъ самъ неправильный, незаконный !.., Что того базиліяна монаха Епископъ на то скажетъ? что его базиліянскій Провинціялъ? „Амер. Русскій Вѣстникъ“ доказывалъ, что тутъ въ Америкѣ за то, что нѣтъ русскій Епископъ, то за правильную и за законную власть священники повинны своихъ старокраевыхъ Епископовъ узнавати, хотя „Propaganda fide“ высказала еще прошлого года, что въ американскихъ земляхъ существующіи греко кат. церкви и священники принадлежатъ власти тутейшихъ кат. бискуповъ,*) что по правиламъ церкви и уніи и правильнымъ показуется ибо ученіе то самое, лишь обрядъ розный, кат. бискупъ или бискупы могутъ греко кат. викаріевъ in ritualibus наименовати, якъ то н. пр. въ Италіѣ и на другихъ мѣстахъ, что и появляющая, газета или книжочка ежемѣсячная „Gentbote“ на нѣмецкомъ языки въ Cincinati, О. совѣтуетъ и предказуетъ, что по всей вѣроятности такъ будетъ, что греко кат. епископъ будетъ викаріемъ латинского, чтобъ токмо спасти греко католиковъ отъ „московского шизматического рубля“, который натурально тутъ въ Америкѣ, якъ и въ Европѣ вмѣсто воробцевъ и мухъ по воздухѣ лѣтаетъ, а на землѣ вмѣсто — каменей на бурковцы употребляютъ рубли! Неужели „москалье“ столько рублей имѣютъ, что не токмо Европу, но и Америку засыпуютъ ними! Дѣтинская наивность!... Но когда тотъ викарый епископъ будетъ, то еще токмо Богъ единый знаетъ, или отложать на „graecas calendas,“ а „Jednota“ и имъ подобныи, якъ и такіи „избранныи сосуды церкви“ греко католической, якъ: Андруховичъ и Гуловичъ базиліянъ монахъ, точно дескредитируютъ греко католицкую Церковъ въ Америки, ибо уже больше не могъ по лицу никто ударити греко кат. Церковъ якъ ударили ею въ Pleasant Hill тіи дза „первопрестольныи апостолы“ „posvatienim greko kat. kostola“ съ 10 сполками и 7 бандами! ..

Напоминаю греко кат. вѣрниковъ, что тутъ очевидная тенденція — тутъ принципъ „divide et impera,“ первіе звадити русскихъ, по сорити ихъ, роздѣлити, а такъ господствовати; кому? то такій вопросъ, о которомъ не нужно много говорити, и слѣпый и нѣмый и глухій знаетъ лишъ русскіе не хотятъ видѣти и знати и слышати!... Якъ-же повинуется старокраевому епископу „законной церковной власти своей“ ксендзъ Андруховичъ? якъ духовная зивница базиліянъ монахъ Гуловичъ?... если они „греко кат.“ духовныи? — натурально, если скажутъ, что суть протестанты, salvation army-сты, или будьто которой инной секты ксендзове, то вже совсѣмъ другое дѣло.. тогда неповинны суть той „законной церковной власти“, но другой все таки повиноватися, — или можно, что тіи два „свѣтила и столпы“ на скутку и на дѣлѣ устроили новую, якъ „Ам. Рус. Вѣстникъ“ говоритъ, вѣру, тогда понятно, что фундаторъ той вѣры, ксендзъ Андруховичъ глава — а базиліянъ монахъ Гуловичъ покровитель-адютантъ! но тогда на якого чорта они греко католиками“ зовутся а людей благовѣйныхъ дурятъ? Русского Соединенія Президентъ здѣлалъ свое честно остерегалъ людей.... но прочто греко кат. священники вразъ не запротестовали противъ такого безумія двохъ „нововѣрцовъ“ непохопно.*) Якъ мнѣ ся видитъ, что за хрѣбтомъ тыхъ „апостоловъ“ сильнѣйшіи матадоры стоять, и якъ говорятъ, что за нихъ въ Римѣ хлопотаютъ!**) Позоръ греко кат. священники „ne detrimentum capiat Respublica!“.... — Съ нами Богъ.

А.....

*) Практика иначе доказуетъ; такъ н. пр. К. Андруховича галицкій Архіепископъ Митрополитъ суспендовалъ и старался, чтобъ вѣрникамъ въ ихъ нещастныхъ ситуаціяхъ помагати. Алексія Товта, на интриги айрискихъ бискуповъ, прящевскій Епископъ зазвалъ домой, а потому переступивши на православіе, опять прящевскій Епископъ екскомуниковалъ; священниковъ посредственно старокраевыи епископы высылаютъ и пр.

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Статный секретаръ James G Blaine со всѣмъ неожиданно 14го юнія подалъ президенту Гарризону отреченіе свое отъ помѣщенія секретарства Соед. Статовъ. Сіе увѣдомленіе очень возбезпокоило президента, понеже, есть то великою потерьою (утратою) для републиканской стороны. Господинъ президентъ въ короткой бесѣдѣ увѣдомилъ Господина Blaina, что его отреченіе правительство пріяло.

Пароходный корабель потопился.

Парх. корабель, котрый плылъ до стату Arkansas мѣста Pine Bluff, наруженный (накладеный) съ кукурузою, 10го юнія передъ полуднемъ потопился. На кораблѣ находились лишъ 14 ѣздующихъ, но всѣ спаслися. Капитанъ корабля и два матрозы, позоставши мало далѣе на кораблѣ, коли верглась одна велика волна и всѣ найшли свой гробъ въ студеномъ морѣ. Корабель со всѣмъ его накладомъ утонуло. Утрата (шкода) перевышаетъ $150 000.

*) Якъ мы почуваемъ, наши священники енергично повстали и здѣлали все, чтобъ такимъ незаконнымъ и потупительнымъ дѣламъ конецъ урвати.

**) То они самыи голосятъ и проповѣдуютъ, чтобъ такимъ поводомъ людей здурити, и якъ душевно ослѣпленныхъ на свойственныи интересы употребляти.

Одна цѣлая фамилія утопилася.

Смутное приключеніе удалось 9го юнія въ мѣстѣ Forest City, Mo. Недалеко отъ того мѣста течетъ одна досыть широка и глубокая рѣка, которой берегы соключенныи съ одною узенькою лавкою (дощковою перекладиною). Стефанъ Шалеръ молодый хлопецъ переходивши черезъ узенькую лавку, и коли находился по серединѣ, утратилъ равновѣсіе (ровновагу) и палъ въ воду. Его матерь и 15 рочная сестра, котрыи не далеко отъ берега цвѣты [квитки] собирали, збачивши, что сталося, скочили обѣ въ воду, чтобъ хлопця спасти. Но и они не чтобъ другого могли спасти, зачали въ сильной водѣ потопати, и гойкати о помощи. Довѣдавшись о томъ отець, бѣгалъ на мѣсто и въ той надѣи что своихъ спасетъ отъ потопленія, верхся за ними въ воду, но и онъ не могъ здѣлати ничого и подобно своимъ кликалъ о помощъ. На коли приспѣшили сосѣды и другіи люде довѣдавшіися о нещастномъ положеніѣ, не могли уже ничого здѣлати и лишъ мертвыи тѣла потопленныхъ вытягли.

Смутное приключеніе.

Цо увѣдомленію, изъ англійской газеты „Scranton Times“, дуже смутную вѣсть (новину) принужденныи мы сообщити.

Коло кассы I. Kat. Slov. Jednoty“ сталася огромная дефраудація. Іоанъ Прокоповичъ бывшій кассиръ kat. Jednoty, дефравдовавъ $1.800. Наши любезныи въ Христѣ сродники римско католики принадлежащіи до той „Jednoty“, потерпѣли великую утрату. Ихъ працѣвны центики, что такъ тяшко поскладовали, и то на возвысшеніе и подкрѣпленіе своей св. вѣры и народности, пошли въ марноту! Всѣ усиловности, змаганя позостали даремными! Могутъ бѣднята зъновy зачинати. Прокоповича, якъ почуваеме арестовали, а $2500 заруку не былъ въ состояніи дати. Мы изъ нашой стороны Прокоповича не держиме на только виннымъ, якъ управительство Jednoty, которое такъ лѣниво контролировало кассу, Якіи то имѣютъ они правила что кассиръ можетъ коло себе въ готовости 1800. дл. держати? Что есть тому причиною, что на конвенціи не спомнули о сей огромной дефравдаціи? Депутаты съ тымъ удостовѣреніемъ возвратилися домой и славилися, что ихъ „Jednota“ въ найкрашомъ порядку ведется и процвѣтаетъ яко „финикъ,“ а не одолга за тымъ славнымъ торжествомъ, что имъ треба чувати! Все торжество, кассовыи рахунки, что имъ тамъ прочитали, не справедливое, обмана! Грошей, что имѣли бы были междувременно обрящати, на полезну нѣль; клали въ купку, и коли была уже красна и значительна сумма ..... пропали. Что теперъ здѣлаютъ члены „Jednoty?“ Господи! дай имъ къ тому доброе размышленіе!

Ужасный страхъ.

Въ Mahanoy City, Pa. 17го юнія въ ночи у 10ой годинѣ незвычайный и най высшой степени ужасный страхъ (panik) приключился. Помянутого дня вечеромъ передъ 10ой годинѣ, понеже черезъ день дуже горячо было, во вечерной похолодѣ обыватели изъ большой части улицями прогуливались (шпацѣровали).

Въ 10ой годинѣ всѣ брехы на сѣверной сторонѣ зачали дути (трубити) непрестанно знакъ (сигналъ) опасности. Народъ перепудившись, думали, что выпукъ огонь, и пустились бѣгомъ въ ту сторону мѣста; но ледва минуло 4—5 минутъ, роздался ужасный голосъ, что водоемая гатъ, на больше миль отъ мѣста лежащого водовода, урвалася, и вода съ ужасною быстротою стремится въ мѣсто, прото да спѣшитъ спастися кождый, якъ лишь скоро можетъ. Не можно то описати, якій то ужасный страхъ напалъ всѣхъ обывателей. Повсюду ужасный гойкъ, крикъ, плачъ, рыданіе, и найбодрѣйшій паль въ польное отчаяніе; якъ одинъ движимый муръ, пустился народъ изъ всѣхъ сторонъ мѣста бѣгомъ въ долину, а потому котрыи куда въ гору; такъ что послѣ нѣсколкихъ минутъ небыло живой души въ цѣломъ мѣстѣ. Поселилися всѣ по грункахъ и въ найбольшомъ страху чекали катастрофу. Не много было чекати; вода черезъ „Lehigh Valley“ желѣзн. станцію ворвалася, и одна часть пустилася доловъ, улицею „Centre,“ а другая часть въ каналъ, протѣгавшій ся черезъ цѣлое мѣсто. Вода такымъ страшнымъ шумомъ и быстротою лялася, что народъ совсѣмъ раховалъ, что Mahanoy City прійдетъ насудьбу подобно мѣстамъ Johnstown, Oilville и Titusville.

Но слава Богу катастрофа отбылася безъ смутнѣйшихъ результатовъ (послѣдствій). Теченіемъ одной годины вода протекла. Смѣлѣйшіи якъ скоро вода уменшала, возвратилилися въ мѣсто, но большая часть позостала цѣлую ночъ по горахъ, и то изъ большой причины прото, бо рознеслась поголоска, что катастрофа повторятися будетъ.

Поголоска уже и прото найшла послѣдователей, понеже лишь одинъ водоемъ перервался, а такіи суть три. Народъ еще и теперъ въ томъ убѣжденію есть, что и тоты два водоемы [ставы] урвутся и многіи суть которыи еще и днесь не успокоеныи. Объ опустошенію воды лишь утромъ можно было убѣдитися. Водоемы котрыи для больше мѣстъ на околицѣ выдаютъ воду, отъ Mahanoy City лежатъ на двѣ милѣ и то на одномъ обширномъ грунку, отъ куду одна узка долина протѣгается до мѣста. Якъ гать урвалася, огромна толпа воды, якъ бѣсная пустиляса долиною, уничтожаючи все, что ей въ дорогу пало. Не далеко уже отъ мѣста долина роздѣляется на двѣ части, и то было на щастя, понеже вода уже лишъ половиною силою верглася въ мѣсто. Въ доль долины, на которой находилися брехи, угльовыи бани, всякіи фабричныи зеведенія и домы, огромныи опустошенія можно смотрѣти. Видъ поверхности совсѣмъ перемѣненъ, въ доль лишь ведры протѣгаются, домы безъ слѣду забратыи, фабричныи заведенія разоренныи и наполненныи размаитыми деревами и мусорами. Желѣзная дорога по многихъ мѣстахъ перервана, мосты уничтоженныи, вагоны и инныи желѣзно дорожныи снаряды по одныхъ мѣстахъ збитыи и примуленныи. Въ самомъ мѣстѣ не есть значительоѣйшого разоренія, но вода на улицѣ „Centre“ залляла всѣ пивницѣ, въ которыхъ изъ большой части товары лавочниковъ (сторниковъ) были на складѣ, и тіи по большой части стали неугодными къ употребленію. Уличный просторонъ на „Centre Street“ и каналъ также потерпѣли великое нарушеніе. Шкоды очень значительныи, но еще до теперъ не установленныи. Во всей катастрофѣ только щастя было, что того вечера робота такъ въ баняхъ якъ въ брехахъ и инныхъ заведеніяхъ штаповала, люди каходилися дома; лишъ тому щастливому обстоятельству можно дяковати, что на только ужасна катастрофа отбылася безъ жертвы человѣческой жизни.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **Перекрестили.** Въ Скарповскомъ заведеніи въ Друговыжѣ обучаются сироты розличного рода ремесломъ. Въ числѣ другихъ находился въ упомянутомъ заведеніи также Алкс. Кольцьо, родомъ изъ Судовой Вышни, русской народности и русского обояда въ доказательство чего предявилъ онъ управленію заведенія русскую метрику. Послѣ окончения наукъ получилъ онѣ робочую книжку, выставлену по польски хотя въ таковой находится и русскіи рубрики, значитъ: свободно ихъ выполнити по русски. Но не въ томъ дѣло. Управленіе заведенія записало Александра Кольцьо яко исповѣдника латинского обряда и не позволило исправити ошибку, хотя интересованый того требовалъ. Вотъ якимъ способомъ ростетъ число поляковъ въ Галичинѣ: одни доброохотно изъ личныхъ выгодъ идутъ въ польскій обозъ, другихъ перекрещиваютъ.

Пожары. Дня 18 (30) с. м. вспыхнулъ грозный пожаръ въ Скварявѣ, золочевскаго повѣта. Около 100 селянскихъ загородъ пало жертвою взбѣшеной стихіи. Около 700 лицъ нашлись безъ крыши и безъ всякихъ средствъ содержанія. Потери выноситъ выше 50. 000 зр. и были только въ незначительной части обезпечены. — Въ Скалатѣ на передмѣстѣ Манцява сгорѣло дня 17 (29) с. м. 6 господарскихъ загородъ. На одномъ изъ сгорѣвшихъ будынковъ находилось гнѣздо бузьковъ и въ немъ нѣсколько молодыхъ. Самица, понявши, що не успѣетъ спасти своихъ дѣтей, оставилась во гнѣздѣ и нашла смерть въ огнѣ разомъ съ молодыми.

Въ городку Уляновѣ, нисского повѣта, сгорѣли 102 домы разомъ съ хозяйскими будынками. Въ огнѣ потерядо жизнь 2 людей.

— **Появленіе покойника.** Въ селѣ Кутылово, тамошній помѣщикъ Викторъ Дротянскій имѣлъ больного чахоткою [на горячку] брата. Нѣсколько дней тому назадъ получилъ онъ письмо отъ жены своего брата съ извѣщеніемъ, що состояніе больного значительно ухудшилось. У Дротянского были именно тогда гости и онъ рѣшился ѣхати къ брату на слѣдующій день. Щобы дати службѣ порученія на счетъ поѣздки, вышолъ онъ въ сосѣдную комнату, гдѣ встрѣтилъ своего брата, снимающого изъ себе платье. „Що же то за мистификація“ воскликнулъ Дротянскій и поспѣшилъ къ гостямъ, щобы ихъ извѣстити о пріѣздѣ мнимо умирающого брата Черезъ минуту возвратилсъ, но брата не нашолъ. Спрошенная прислуга не видѣла также никого. Сталось то въ 11 часомъ ночи и слѣдующого дня получилъ Дротянскій письмо, що братъ его скончался именно днемъ прежде въ 11 часовъ ночи.

— **Послѣдованія игры въ карты.** Въ селѣ Лешневѣ, бродского повѣта, играли на дняхъ четыре селяне въ карты. Одному изъ нихъ дописало счастье и онъ выгралъ отъ своихъ товарищей большую суму грошей. Проигравшіися требовали, щобы избранникъ фортуны продолжалъ игру, однако онъ не хотѣлъ согласитись съ тѣмъ и пошолъ домой. По пути догнали его програвшіися и убили на смерть.

— **Крадежи на почтахъ.** Въ дорозѣ между Копычинцами и Пробожною пропало изъ почтового воза письмо съ квотою 2200 зр., адресованое къ Льву Городскому въ Толстенькомъ. Подозрѣныи въ крадежи лица арестованы. — Въ почтовымъ урядѣ въ Грембовѣ укралъ неотысканный до сихъ поръ злодѣй 68 зр., розбивши подручную касу.

— **Несчастный случай.** Жена лѣсного сторожа изъ Завадки, идучи черезъ Мостище дня 6 (18) мая въ Калушъ, встрѣтила господаря, который ѣхалъ коньми ровно же въ Калушъ и просила его щобы позволилъ ей съ собою присѣсти на возѣ. Господарь согласился, предостерехъ ю лишь, щобы не открывала парасоль. Но такъ якъ началъ падати дождъ, то она забыла предостереженіе и открыла парасоль, вслѣдствіе чего кони сполошились. Нещастная женщина упала подъ колеса, которое переѣхало ей черезъ саму голову, и скончалась на мѣстѣ.

†

Стефанъ Яворскій, выслуженый капитанъ инфантеріи, принимавшій участіе въ итальянской кампаніи въ страженіяхъ подъ Маджентою, Сольферіномъ и др. и получившій нѣсколько военныхъ отличій, человѣкъ русского происхожденія и убѣжденій — упокоился на дняхъ въ Самборѣ. Вѣчная ему память!

УГОРЩИНА.

Абауйска Столиця.

УЖАСНА ЖЕНЩИНА. Варвара Розгоньова синайска обывателька 10го мая, наявшися до тамошного помѣщика (пана) въ службу, якъ переходила на свое новое мѣсто, путемъ заходитъ запасано съ флящинною паленки (горѣвки) до хаты Іоанна Кукорицашовой, ростатися мало съ свойовъ знакомовъ, —хозяйковъ; якъ скоро прибѣгнетъ тамъ жена Стефана Блашкого и нападетъ на Варвару Розгонѣеву: „Почему ты безочлива прибыла сюда, ачей къ мужови“ сказала и схватила изъ кухнѣ одинъ горнецъ съ киплятком и вылила на нещастницю. Но то еще не было доста, але однымъ великимъ ножомъ затяла ей въ лѣвую руку. Прибылъ не о далга и мужъ и видячи мщеніе своей жены зачалъ и самъ копкати зомлѣто на землѣ лежащую жену. На сей поступокъ своего мужа, жена еще лѣпше осмѣлилася, вырвала изъ рукъ мужа палицю и вдарила женшину опасно по головѣ. Ужасную жену зъ мужемъ арештовали.

ПОЖАРЪ. Въ Гарадномъ стодола Ігнаца Голдштайна, въ слѣдствіе запаленія служанкою, згорѣла, отъ чего запалился и згорѣлъ въ сусѣдствѣ и одинъ хлѣвъ. Шкода выноситъ 790 зр. Падшая въ подозрѣніе служанка, передана до суду.

НОЖИКОМЪ. Георгій Пучко кривайдайскій обыватель, не знати прочто, але тайнымъ непріятелемъ былъ Іоаннови Боднаръ. Сими днями якось оба сойшлися въ едно, и на нещастя, понеже Пучко свой ножикъ такъ затялъ до Боднара, что Боднаръ упалъ на землю дуже раненый.

ОБКРАЛИ ОКР. ГОЛ. СУДІЮ (орсацкого). Же кто, то еще не знаютъ. Стефанъ Пуки, панъ гол. орсацки, чиновственно посѣтилъ село Вышну Меру. Повозку далъ нагнати на дворъ помѣщика Виктора Витейза. Якомусьто злочинцови оченъ побачилися на возѣ красныи конскіи покривала (покровцѣ), и не долго догадовался, но якъ збачилъ, что нема никого коло воза, прискочивъ и взявши ожиданныи нимъ покровцѣ — утѣкъ безъ слѣду.

Шариска Столиця.

БИТКА НА СМЕРТЬ. Георгій Литавецъ, бартфауйфалушскій земледѣлецъ 15го мая посварился съ женою, прото жена лишила го и отишла къ родителямъ. Огорченный за сіе супругъ 16го мая вечеромъ пошолъ до дому тестя, и когда надходитъ, той хвилѣ выходитъ изъ хижѣ братъ жены Іоаннъ Виргала. Литавецъ съ топоромъ (сокирою) одинъ ужасный ударъ махнетъ на голову шурина, но Виргала отклонивши головою, топоръ затялся въ плечи на 4 цтм. глубоко. Теперъ ужасна бойка повстала между шуринами. Пораненый и кровавый Виргала, якъ еденъ дикунъ вергся на Литавеца и звалиши го идъ земли, сднымъ древомъ на толь побилъ, что Георгій Литавецъ осталъ полумертвымъ, а на другій день умеръ. По лѣкарскому мнѣнію и Виргала получилъ оченъ тяжкое нарушеніе. Виргалу арештовали.

НЕУДАЧНОЕ САМОУБІЙСТВО. Въ пряшевскомъ аресштy 13 рочный хлопецъ, который за злодѣйство позосталъ арештованнымъ, 21го Мая верхъ окна хотѣлъ повѣситися, но мотузъ перерваршися, упалъ на одну желѣзну постель и дуже тяжкіи нарушенія потерпѣлъ на голову. Той хвилѣ перенесли го въ шпитальню (больницу).

P. J. Williams & Son.

ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ

меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.

— Такожь —

предпріемство погребове.

11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.

Судіа мировый (Скваеръ).

Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинбвъ.

Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.

Мешкае на 305 W. Centre Str.

MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,

SHAMOKIN, PA.

Мае великій сторъ

Clothing Store

суконный, у него можна купити всякого рода **мужескоого убраня, капелюхи и шапки.**

ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.

Спробуйте купити у него, а переконаетеся.

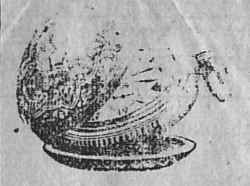
M. Rothschild,

Sumberry Str. (коло почты),

SHAMOKIN, PA.

Felix Strause & Son.

Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и сребберныхъ.

Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.

ПЕРШІЙ

РУСКІЙ БАЛЬ

съ танцями,

Вбдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.

— на дохбдъ —

Церкви св. Арх. Михаила

ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.

— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —

Музика зъ Газельтону.

ТИКЕТЪ — 35 цент.

FIRST RUSSIAN BALL

Will be held on

JULY 4-th, 1892.

At Robbins Hall,

— For the benefit of —

ST. MICHAEL'S

Greek Catholic Church,

OF SHENANDOAH, PA.

TICKETS — — 35 cts.

Beddal & Bro.

678 Main str. Shenandoah, Pa.

Пецы,

Пецы,

Пецы,

Всякіи знаряды желѣзныи до дому и для майнеровъ.

Кто хочетъ достати добрый а тунѣй товаръ, нехай ихъ нащивитъ.





АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА.

Въ Америцѣ:

На рôкъ $2.50
На пôлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пôдъ адрессою:
„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:
Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:

ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative o advertising Job printing and general business to:
„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Нейметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Михаилъ Телепанъ.
Pottsville, Pa. Іоаннъ Беньетинъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ
Ramey, Pa. Стефанъ Гудакъ.

MAHANOY CITY, 23 ЮНІЯ 1892.

Отъ Головного Предсѣд. Соединенія Греко кат. Братствъ.

Почтеннымъ нашимъ братямъ, перебывающимъ на околицяхъ Mayfield, Pa. **и** Pittsburgh, Pa.!

Наши любезныи братя въ Mayfield, Pa. и Pittsburgh, Pa. приготовляются къ радостному и великолѣпному торжеству. На славу Всемогущого, на прославленія нашой св. вѣры и народности, собѣ на душевный хосенъ и потѣху, а намъ всѣмъ на радость и удовольствіе, съ помощію Божіею и съ отданнымъ трудолюбіемъ, выбудовали они гр. кат. рускихъ церквей. Торжественное посвященіе церквей, и то: въ Mayfield 3 Юлія а въ Pittsburgh 10го Юлія отбудется.

Такіи похвальныи приключенія явно доказуютъ, что мы русскіе переселившіися въ Америку, труждаемеся не лишь о тѣлесныхъ, но и о душевныхъ нашихъ требуваній, доказуютъ далѣе, годность жизни, культурную усиловность, а надъ всѣми истнно релгиійное чувство русского народа.

Прото надѣюся, что очень пріятную должность исполняю, коли запрошаю и напоминаю всѣхъ нашихъ любезныхъ братьевъ живущихъ на тихъ то околицяхъ, особенно же нашихъ Братствъ принадлежачихъ въ нашое Соединеніе, чтобъ усиловалися на тіи значительныи а на насъ русскихъ очень интересантныи торжества, чимъ большимъ числомъ появитися, и такъ велико лѣпіе посвященія, тѣмъ больше подняти и памятнымъ здѣлати.

Маганой Сіти 21го Юнія 1892

Іоаннъ Шмитгъ,
Гл. Предс. Соединенія.

OT HOLOVNOHO PREDSYDATELSTVA SOJEDYNENIA GR. KAT. BRATSTV!

Čtenim nasim bratom na okolicach Mayfield, Pa. a Pittsburgh, Pa!

Naši l'ubezni brata v Mayfield, Pa. a Pittsburgh, Pa, prihotovlaju sa ku velkoliepnej a radostnej slavnosti. Na slavu Boha, na proslavlenie nasej sv. vieri a narodnosti, pre samich na duševni chasen a pocichu, a všetkim nam na radost i spokojnost, iz pomocov Božov, i iz pochvalnym trudom, vybudovali oni Greko kat. Cerkvi. Slavne posvaščenie tich to Cerkvej, a to: v Mayfield 3ho Julija, a v Pittburgh 10ho Julija otbudutsa.

Taki udalosti jasne preukazujut, že my russkie, kteri bivame v Amerike, nie lem o materialnich, ale i o dusevnich nasich potrebkach staramesa, preukazujut dalie znak hodnosti života, kulturnuju usilovnost, a po verch všetkoho, istinnoje religijnoje smyslanie.

Preto ufam, že prijemnu povinnost končim vtedi, ked pitam aj i napominam nasich milich bratov na tich to okolicach, a najme nasich russkich Spolkov, prinadležitich do našeho Sojedinenia, žebi sa usilovali na toti velkolepni slavnosti, kteri nas na telio interesuju, jak lem mohut v velkom čisle vystupiti, a tak velkolepie posvjaščenia čim na vekšu slavu vozdvihnuti, a pametnim zrobiti.

Mahanoy City, 21, Junia 1892.

Ivan Smith,
hol. predsedatel Sojedynenia

Запрошеніе.

Мы греко кат. Братства, и то: греко кат. Братство св. Отца Николая и св. Архисс. Михаила, совокупно съ греко кат. церковною радою, на пользу шенандорской Греко кат. Церкви, 10го Юлія 1892 року, въ салѣ „Робинса“, подержимо великолѣпну забаву (баль) съ танцями при содѣйствію самой лучшой музыки.

Съ истинною братскою любовію запрошаемо всѣхъ нашихъ братьевъ и русскіи Братства, перебывающихъ на нашой околицѣ, да будутъ дружелюбными на ту нашу забаву, которая на таку спасительную и похвальную цѣль заряджена, чимъ большимъ числомъ появитися.

Уже на впередъ стараемося о все, щобы наши гостѣ само пріятнѣйше находилися при сей забавѣ.

Особенноже просиме почтенныхъ Братствъ, да изволятъ на передъ увѣдомити насъ о нащивленію той нашой забавы; чтобъ обширнѣйше могли мы постаратися о достойномъ привѣтаніѣ.

Shenandoah, Pa. 22. Юнія 1892.

Рада греко кат. Церкви.
Гр. кат. Братство св. О. Николая.
Гр. кат. Бр. св. Арх. Михаила.

Мы изъ нашой стороны вручаемъ сію забаву въ полное вниманіе нашимъ почт. русскимъ братямъ; и можеме сказати, смотря на матеріяльныи бѣды шенандорской церкви, что кождый появившійся на тую забаву, при тѣлесномъ наслажденію, при несетъ и жертву на само спасительнѣйшую цѣль, на спомоществованіе одной бѣдной церкви. Редакція.

ДОПИСЬ.

Изъ Шенандоа Па.

Въ мѣстѣ нашôмъ вôдъ нѣякого часу була звада съ радою мѣйскою а компаніею водною. Причина была та: Компанія вôдъ воды обѣцяла мѣсту т. е. компаніи огневой дати воду дармо въ часѣ огню. Тое однакъ не было на писмѣ но словно. Та умова тревала чотыри роки. По чотырохъ рокахъ компанія водна послала биль (рахунокъ) щобъ мѣсто заплатило за воду уживану при огню за чотыри роки. Рада не згодила ся на тое. Компанія заскаржила, а справа была вôддана до потсвільского суду. По переслуханю судія осудилъ заплатити за воду вôдъ того часу коли биль былъ выставленый.

Но на томъ не конецъ. Рада мѣста постановила побудовати новѣ резервоары и об раховала що кошта побудованя резервоаровъ, руръ и машинъ могутъ выплатити ся въ протягу чотырехъ лѣтъ. По чотырехъ рокахъ мѣсто буде мати вôльну воду. Но друга перепона: а то що мѣсто не ма грошей на будову. Мусѣли отже затягнути пожичку въ сумѣ $95.000. Но сама рада тое зробити не могла безъ волѣ обывателей а то: чи пристанутъ на пожичку повысшой сумы або нѣтъ, або подати пôдъ голосованіе, кто е за старою компанѣею, а кто за тымъ абы затягнути пожичку.

Голосованe вôдбулося 14го с. м. на которомъ Рада достала бôльшостъ голосовъ 251

Зъ того въ мѣстѣ нашомъ буде роботъ при ставахъ може на два роки.

Одна изъ шенадорскихъ газетъ именемъ „Evening Herald“ мае великое замилованіе до унгаровъ и такъ: вчера забивъ тренъ выбачайте свиню, що дальше съ нею ся стало не знаю. Но она пише, що гунґаріенъ забрали и одно употребили на стейкъ а зъ другого зробили чапсъ. и т. д.

Друга рѣчъ: каже що тренъ забилъ корову коло Turkey Runn а унґары зъ великовъ бѣдовъ вывалили на вôзъ, завезли до Шенандоа и тое уживаютъ.

На се можемо только сказати, що кто только зле у Шенандоа зробитъ, то все унґаръ. Знаю добре, що корову взяли поляки такъ якъ до нихъ на лежала. Где свиню выбачайте забило, не мешкае тамъ ни одинъ унґаръ.

Зъ того выходитъ на то, же „Evening Herald“ муситъ свою газету заповнити хоть и нѣсенитницями. А понеже мыслитъ, що знашихъ людей никто нѣчого нерозумѣе, то може писати що ему ся подобае. Но такъ пане editor не буде, бо мы за свое такъ упомнемо ся якъ и другіи (Поляки и Литвины) Няй буде то остатный разъ, въ противномъ разѣ будемо глядати свого. Д. С.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

35. Греко кат. Братство Пресв. Богородици изъ Hazleton, Pa. — ступное и мѣсячное $5.05

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Лянсфордъ, Па. М. Терепанъ 2.50
„ Сим. Сотакъ 2.50
„ Леонъ Монѣта 1.25
Шанандоагъ Па. І. Габашъ 1.25

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Mahanoy City 21го Юнія 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

ПОДРОБНОСТИ.

— Внимайте! Mayfield - ская Греко кат. церковъ не 4го Юлія якъ прежде оголошалося, НО 3го ЮЛІЯ будетъ посвящатися.

Найлѣпшое чистое и здоровое пиво, темперъ и цигара можно достати у сальону нашого друга и брата Антонія Онущака. 22 E. Centre str. въ Шенандоа. Засилаетъ грошѣ до старого краю. Братя! не забувайте за свого щирого друга.

— Въ Угорщинѣ Мараморской Столицѣ, въ селѣ Ирголцъ умеръ одинъ 111 рочный человѣкъ, именемъ Василь Гапчукъ.

— Говорятъ что найдавнѣйшимъ мѣстомъ въ Соед. Стат. есть мѣсточко Norvich Conn. Стоитъ уже отъ 200 роковъ.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-а, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— Въ Wilkes Barre, Pa, недавно повѣсили одного 61 рочного айриша McKillian-а, за убійство.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубôвъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

— Землю, на которой теперъ распространяется великое мѣсто Boston, 1635го року продали за $150.

Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати, со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— Въ Serinagar-у (въ Азіи) померло 3000 людей въ слѣдсвіе холеры.

— Писали мы уже о томъ, что въ старомъ краю не одолга новыхъ грошей будетъ, „коруна“ „бабка“ и пр. Въ американскихъ грошахъ, за одну старокраеву „коруну“ 19 - 20 центовъ будутъ

Соединеніе Греко кат. Братствъ съ глубочайшою печалью увѣдомляетъ, что два богобойныи и трудолюбивыи члены, именемъ **АНДРЕЙ СТАСКО** изъ Leisenring, Pa. и **ѲОМА МАСЛЕЙ**, изъ Olyphant, Pa. въ Бозѣ упокоилися.

Андрей Стаско, родомъ изъ Угорщины, села Словинка, Сариской столицѣ, былъ 28 рочный, позостали за нимъ жена и одна дитина. Принадлежалъ въ Leinsenring-ское греко кат. Братство св. Первомучен. Стефана.

Ѳома Маслей, родомъ изъ Галиціи, села Лабовца. Принадлежалъ въ Olyphant-ское Братство св. Іоанна Крестителя.

Блаженный покой и вѣчная имъ память!

платиги. За одинъ доляръ будутъ платити пятъ „корунъ."

† Если прійде кому охота выпити доброго пива або палюнки, нехай иде до Теодора Талпаша, Hotel Vanderbild, Shamokin, Pa., наиого доброго и щирого Русина. Не жаль у него дати 5 центôтъ за шклянку пива бо все свѣже и добре, а шклянки великіи.

— Уже и такій дурный выиайшолся, котрый выраховалъ (?!), что въ пеклѣ находится 750 міліоновъ грѣшныхъ душъ.

— Президентъ Соед. Стат., въ рочную плату получаетъ 50.000 дол. Боже! въ Европѣ одинъ самый меншій король или князь больше имѣетъ.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подпирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.

— Въ Сербіи (Европѣ) мѣстѣ Тимоку, 400 цинанъ перейшло на хритіянскую вѣру (на православіе).

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, няй иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше.

Матѣя Поручника

прибыла жѣнка изъ Старого Краю. Онъ естъ изъ **Мохначки Нѣжной, Галичинѣ**, и прибылъ до Америки 1887го року. Жѣнка именемъ КСЕНІЯ, прибыла къ нему вже 6 тыжней, но понеже ще до теперъ не напила го, то симъ путемъ оголошеніемъ въ нашой газетѣ проситъ свого мужа, чтобъ о собѣ далъ знати. Письмо да адресуетъ на имя:

Seman Rusin, Olyphant, Pa

Найтанше и найлутше!

Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у

CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

Ready Pay Store.

114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah, Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.50
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ

РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага справдлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

F. Rynkiewicz & Son
Main str. SHENANDOAH, Pa,
поручаютъ

САЛЬОНЪ: Все свѣже пиво, палюнка, цигара, темперентныя напоѣ. Краевыи вина.

БУЧЕРНЮ: Волове и свинске мясо, телятину, краевыи ковбасы. Все свѣже, здоровe и тунье.

СОЕДИНЕНІЕ

Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.

О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.

Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.

Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмиттъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ,

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. **Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд. 73 Dupond str. Brooklin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредсѣдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. **Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ McKeesport, Pa.**

3. **Греко кат. Братство св. Пор. Илія изъ Bridgeport, Conn.**

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзиратель протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. **Греко кат. Братство Покровы Пресв Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.

Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. Ѳеофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Данiилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Данiилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. **Грек. кат. Братство св славнихъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.**

7. **Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoah, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Коваль предсѣдатель
Яковъ Крестинъ заст. предсѣдателя
Антоній Онущакъ секретаръ,
Игнатій Цикотъ заст. секретаря,
Акѣмъ Дзубинъ, Андрей Бѣшко — кассиры.
Томко Онущакъ, Яковъ Копскій — опѣкуны хворыхъ.
Афтанъ Михальскій маршалокъ,
Гарасимъ Курила дверникъ.

Листы адресовати: Anthony Onuschak, 22 Centre st. Shenandoah, Pa.

8. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа. Па.**

9. **Греко кат. Братство св. Апост. Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.**

10. **Грект кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Hazleton, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. Евгеній Волкай гол. предсѣдатель,
Андрей Лабикъ предсѣдатель,
Василій Рилко I. письмоводитель,
Михаилъ Драньо II. письмоводитель,
Михаилъ Параничъ, Іоаннъ Велькій — кассиры,
Іоаннъ Зѣякъ, Михаилъ Носаль, Федоръ Горбальовичъ — контролоры,
Андрей Янкевичъ капитанъ,
Павелъ Гатракъ, Андрей Велькій — дверники,
Іоаннъ Кокинда, Федоръ Демяновичъ, Василій Фрицко — члены досм отдѣла хворыхъ.

Засѣданія рядовыи держатся ежемѣсячно въ первую недѣлю 1го часа по полудню.

11. **Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.**

12. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатель,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. **Греко кат. Братство св. Огца Николая изъ Streator, Ill.**

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. **Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Шанта предсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ подпредсѣдатель.
Андрей Сугоша секретаръ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Луцо записникъ.
Іоаннъ Алмаши капитанъ.
Іоаннъ Морозъ контроллоръ.
Михаилъ Морозъ, Георгій Иванчо — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. **Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. **Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель,
Іосифъ Болько подпредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ,
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалярeный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. **Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Афтанъ Кэпищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ.
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ,

18. **Греко кат. Братство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.**

ЧИНОВНИКИ.

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Терепанъ предсѣдатель,
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель,
Симеонъ Сотакъ кассиръ,
Кирилъ Скарлосъ писаръ,
Стефанъ Скрипко капитанъ.
Іоаннъ Іехъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербутъ — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Риби, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. **Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.**

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ,
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Петръ Сенё предсѣдатель,
Илько Данило подпредсѣдатель,
Яковъ Адамякъ кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Вахна секретаръ,
Т Дзобиньскій записникъ дѣла Соед.
Илько Телепъ, Илько Соломонъ, Іоаннъ Сорока — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяця въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa Wash. Co.**

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель,
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Бранадлъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

23. **Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.**

ЧИНОВНИКИ:

Николай Прокопчакъ предсѣдатель,
Григорій Суско подпредсѣдатель,
Андрей Варголя записникъ,
Андрей Шептакъ секретаръ,
Николай Даньо кассиръ,
Іоаннъ Варголя капитанъ,
Михаилъ Грисьо, Іоаннъ Прокопчакъ — члены досм. отдѣла хворыхъ,
Алексій Салякъ дверникъ,
Василій Улисъ контролоръ,
Петро Заяцъ, Михаилъ Канищакъ — колекторы.

24. **Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Pittsburgh, Pa. SS.**

УРЯДНИКИ:

Андрей Андрейчинъ, предсѣдатель,
Іосифъ Демчакъ подпредсѣдатеель,
Данько Павлишакъ секретаръ,
Гилемонъ Гуретякъ, кассиръ,
Іосифъ Павелчакъ капитанъ,
Данько Климовскій, Томко Хомякъ — осмотрителѣ хворыхъ,
Никифоръ Параничъ дверникъ.

25. **Греко кат. Братство Пр. Богородицы Маріи изъ Johnstown; Pa.**

26. **Греко кат. Братство св. Іоанна Кре изъ Homestead, Pa.**

ДѢДОВА СКРИПКА.

Повѣсть.

Насисалъ В. З.

Хорошій бѣлявенкій хлопець былъ Герасимъ, только марный, нибы изъ мраки цѣлый а голубыи очи свѣтили у него нибы сквозь мраку сильныи двѣ читки. Выросльонъ межи ткацкимъ варстатомъ а печію, бо въ той клѣтчинѣ, где ихъ трое сидѣло — онъ и родичи — мѣстця больше не было, а якъ умре старый ткачъ, то непремѣнно на пôдъ вынесутъ варстатъ его, бо не будетъ где положити мертвого ткача Але най собѣ тамъ ткачиско и сто лѣта жіе еще, най навивае пряжи якъ долго самъ хоче, и колько самъ схоче, най у жинокъ бере отмастки свои.

Тато ткачъ былъ добрый, онъ срослься съ молоду зъ варстатомъ своимъ, изъ него жилъ, жинку и хлопака свого годовалъ, за нимъ одностайный дни свои проводилъ, на нимъ ѣлъ, коло него спалъ, а крокôвъ на двадцятъ познати уже было въ немъ ткача: сухій, тонкій, высокій, съ бурою головою, точно въ поли конопля! За то у Герасима явнои охоты до ничого доброго не было, до ткацтва ани въ пенъ! До господарства и скотопашества и тôлько ни. Та яке тамъ впрочимъ господарство было у ткачевъ. Принести мамѣ збанъ воды до обѣду, или выгнати на зарѣнокъ тыхъ кôлька пацятъ, а лучше кôлькоро гусей, котрыхъ еще не выхопилъ воронъ.

Хатчина ткача при водѣ, гусемъ особливша прикмета, але гуси видимо сводились, и кождый было рôкъ въ осени говоритъ ткачиха ткачу:

„Треба намъ гнѣздо гусей нашихъ совсѣмъ затратити, бо чи намъ кто плодъ одобралъ у нихъ, чи що?“

А то той зведининѣ очевидная причина никто не былъ, только самъ пастухъ Герасимъ. Набере было нитокъ изъ людской пряжи, насмолитъ смолою, приладитъ дощечки, и нибы струны на скрипку навивае собѣ на зарѣнку, а вороны уже собѣ только по гусятку ловятъ и преспокойно потому заѣдають въ корчахъ. Ой не до гусей было Герасимови!

Ему совсѣмъ другое душу молоденьку очаровало. Якiсь призракъ, якась безъ кости и безъ крови мара, невидна и неслышна, опановала его, спокою не давала ему. Але тотъ неспокой солодкій для него, якъ чара повна крѣпкого напитку морочитъ онъ его.

Водить онъ голубыми своими очима по бѣлому свѣту, та ничого не видитъ, только сидитъ съ прихиленою головою и на струночкахъ переберае, голосу до свого слуху добрати неможе... якасъ ему въ ушахъ дивна и нибы заклята спочиваетъ нута?

„Кобы менѣ скрипочки уже...“ гадае хлопчина въ своей души.

„Кобы то мы уже разъ смыка допались... правдивого смычка!“ кажуть собѣ руки.

А уши говорятъ ему: „кобы то ты хлопче взялъ собѣ вже у насъ ту спѣваночку, що у насъ на днѣ лежитъ... красна така, якъ у жайворонка..“

А мѣсяць каже: „Ей кобы то у тебе, хлопче, скрипочки и загралъ ты, на мене дивячись, тогда бы ты и познавъ, яка умене силонька, якіи у мене спѣваночки, не угаданыи... не списаныи...

А вербы на зарѣнку казали въ свою очередъ такъ: „Добылъ бы ты разъ хлопчику скрипочок, бо чось намъ скучно такъ, и ты-то мовъ не свой ходишь, а дуси, братчику, катъ най бере!...

И воистинну, крилатый катъ, воронъ чорный, гуси бралъ одно по другому; скрипочокъ только якъ нѣтъ, такъ нѣтъ. И добре вербы казали, ходитъ Герасимъ мовъ не свой.

Чось гей подкиненый пташокъ къ клѣтчинѣ ткача, Герасимъ нашъ не веселый и не добудженый. Сходитъ за водой, не рѣдко въ керницю збанъ упуститъ, або и збье у самыхъ воротъ, мати сваритъ а може и ударитъ, а Герасимъ только дивитъ ся голубыми очима передъ себе и ничого не видитъ и мало що слышитъ, ему въ головѣ, що мѣсяць скаже, якъ увидитъ колись скрипочки у него.

„Якесь нездорове та чось неумне нибы... повѣдае неразъ ткачъ до ткачихи: „не цѣкаве якъ людскіи дѣти.“ И воистнну не былъ Герасимъ пара людскимъ дѣтемъ. Людскіи плаксивыи и верескливыи, похопливыи и грубыи, Герасимъ тихій якъ мѣсяць. Не галасливый, не напастливый и небесѣдливый, а покричитъ кто на него изъ старшихъ, не рѣдко у него только отволгнутъ тусклыи оченята и потече слезы изъ угла очей якъ по фіялочкови росы чиста каплинка. Утле тѣло было у ткачевого хлопця, и душа, якъ то кажутъ, благонька. Якась тиха, неугадана туга нибы мрака надъ потокомъ висила надъ смаглявымъ лицемъ его и скрывала тото, що въ гадкахъ у него дѣялось. И добре, що скрывала бо если бы такъ на свѣтѣ дѣялось, якъ въ Герасимовыхъ гадкахъ, то былбы кождый человѣкъ на свѣтѣ горбатый Юрко, а у кождого горбатого Юрка ничо, лишь скрипочки въ рукахъ.

А ктожь то тотъ горбатый Юрко?

Подля Герасима былъ тотъ горбатый Юрко найславнѣйшій человѣкъ въ селѣ.

Попа свого видѣти Герасимови еще не довелось та и що попъ? Попъ на скрипкахъ ачей не грае... А горбатый Юрко грае по толокахъ, а тогда другіи пляшутъ, радуютъ ся и скачутъ, а якъ Юрко стане, тай всѣ тогда стаютъ...

Видѣлъ Герасимъ того горбатого Юрка на толоцѣ и отъ тогды стоитъ онъ все передъ нимъ, съ головою на бокъ, съ очима устремленными на одно мѣстце, съ ногою на передъ и съ горбомъ съ заду, але тотъ горбъ! Безъ него, казалось Герасимови, Юрко не былъ бы Юркомъ, и не былъ бы такъ добрымъ, якимъ ему показалъ ся и поправду, ажъ зажурился нашъ Герасимъ, будетъ ли изъ него коли музикантъ, наколь онъ не горбатъ?... И отъ тогды Юрко всюда привиджуе ся ему. Юрко на печи... Юрко на дворѣ, Юрко на воротахъ. Юрко на стрѣсѣ,.. Юрко на зарѣнку на вербѣ... всюда, всюда Юрко, а скрипочка будьто вросласъ въ рамено Юрковое и будьто правая рука Юркова ничо николи другое не робитъ, не ѣстъ, не жне, немолотитъ, только смыкомъ рѣже по струнахъ невгомонно, неутомленно!

Увидитъ Герасимъ дорогою дѣда... ого, уже онъ то видитъ, що лоде не видятъ. На дѣдовыи мѣхи, выкарабкался уже горбатый Юрко, протягнулъ праву ногу и грае.

Летитъ воронъ по надъ вербы, ого, уже и тамъ Герасимъ не то увидѣлъ що другіи лоди. За ворономъ въ капелюсѣ съ павлинымъ перомъ горбачъ уже скаче та на скрипочкахъ грае и чудитъ ся Герасимови въ воздухахъ спѣванка, котру чулъ на толоцѣ:

„А у нашого Жучка
Золотая ручка.“

У Герасима одніи очи въ ямочкахъ подъ бровами, другіи глубоко въ головѣ. Тамтыми дивитъ ся онъ бѣгцемъ по всему, все видитъ поверхостно только, до складу поодинокихъ рѣчей не доберае ся. Передъ его очима все нибы спутане, верба съ плотомъ, плотъ съ кропивою, кропива съ бзомъ, бозъ съ чорнобѣлемъ, онъ то только видитъ, що муситъ. Другими очима видитъ Герасимъ тото що любитъ и шо хоче, и хочетъ-ли Юрка или не хоче, все онъ передъ нимъ; то на дѣдѣ, то за ворономъ, то на ткацкой ладѣ, то межи маминами горшками, и будетъ ли скрипка дома на клинку, или занесъ Юрко жидови въ заставъ, все она у Юрка въ рукахъ, бо такъ Герасимъ хоче, бо доки нѣтъ у него своеи скрипки, то грати мае передъ нимъ Юркова на явѣ и въ снѣ, безъ конца...

Будутъ у Герасима коли свои скрипочки?

До того далеко, то може и не доведетъ ся того николи, хиба бы все стали иначе, хиба бы изъ ткача стался... дякъ! А дяковымъ дѣтямъ добре. Ѣдятъ они бѣленки книши, и въ чоботкахъ ходятъ. Самъ тото видѣлъ на власнія очи... А у ткача бѣдно. Ледви выробитъ одно полотно, уже съ мѣхомъ до мѣста бѣжитъ за хлѣбомъ, а нимъ другое здойме зъ варстату, уже и другій мѣхъ съѣли въ хатѣ.

Бѣдный Герасимъ! не умѣе онъ и губы отворити; видитъ, хлѣбъ все пожирае. Ажь опротивилъ хлѣбъ хлопчинѣ и гадаетъ онъ собѣ неразъ такъ:

„Никто не знае, якіи у мене гадки. Кобы то люди безъ хлѣба жили на свѣтѣ, та лишь тото мали, що кождый хоче.“

Мало ткачъ съ ткачихою занимались своею дѣтиною. Ткачъ сидѣлъ все за варстатомъ, а въ недѣлѣ и свята или за пряжею ходилъ по селахъ, или розносилъ полотно бабамъ. Ткачиха поралась коло свои печи, обое тихо и честно роботали на хлѣбъ Божій, которого больше не было, чѣмъ треба, а котрого имъ иногда засыпала капуста, а иногда буракъ и картофлѣ изъ своеи же невеличкои грядки.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

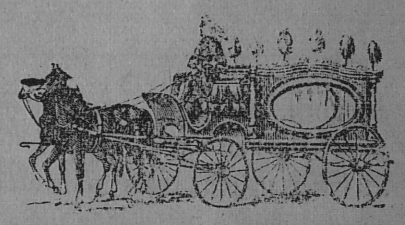
НАПОМИНАНІЕ!

Кождый человѣкъ въ сѣмъ краю долженъ разъ до року за платити таксу (податокъ).

Лѣпше по доброму заплатити нежели бути арештованымъ.

HIGINS ADWERT,
tax colector.

John Conningham.
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



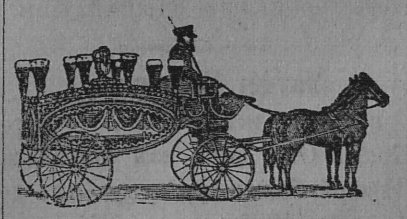
Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňiejse vysluzi.

John Conningham
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.


МЕДИЦИНЫ

и всякіи рѣчи аптикарскіи
вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

Grand Union Tea Co.
ГЕРБАТА, КАВА такъ дешово, что дешевше не може быти.
При кождомъ купнѣ дае ся дарунокъ (збанки, филижанки, тарелѣ и пр.)
GRAND UNION TEA CO.
28 S. Main str. Shenandoah, Pa.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій

ПОГРАБНИКЪ
ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.
Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.
Утримуе такожь ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, манжеты сорочки и. т д.

Грошѣ до сховку або на процентъ
давайте до
Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK
of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.
J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ
Shamokin i Excelsior.

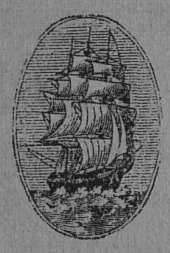
МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.
Ивнъ Гловъ . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купують шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.
ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:
Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи поло тна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого рус ского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькевичъ,
Mt. CARMEL, PA.

Wm. SCHMYCKER
111 W. Coal Str
Shenandoah, Pa.

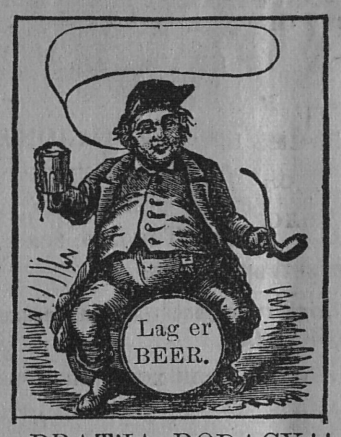
Утримуе и продае
пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте апереконайтися!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY môž dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovanie.



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto najsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith
303 W. Centre Str.
Mahanoy City, Pa.

E. E. GALLAGHER
W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——
начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Muldoon's Saloo
W. Centre str. (напротивъ мурованой школы мѣйской.
SHENAMDOAH, PA.

Все свѣже пиво. Добра палюнка. Темперъ и цигара.
Сутъ станційки, де можъ выгодно посидѣти.

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американского Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.
   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.
2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.
3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.
4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обратьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“
cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA

C. D. KAIER,
MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu,. a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,



9 W. Centre street,
Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojeksky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.

Šabie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

R. H. MORGAN,
9. W. Centre str.
SHENNAHDOAH, PA.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у иасъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящается къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ антецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

MILEWSKI I SYN,

заложили великій складъ труменъ и погребныхъ убрань въ ШЕНАИДОА и МАГАНОЙ СИТИ, ПА.



Конѣ, повозы и каричи можна достати на кожду потребу.

Зголосити ся треба:

MILEWSKI I SYN
108 E. Centre str. Shenandoah, Pa.
— або до —
W. TRASKALSKA S,
524 W. Centre str. Mahanoy City, Pa.

B. Labows & Co.

2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

Предпріемство Похороновъ!



FRANK BONIN,

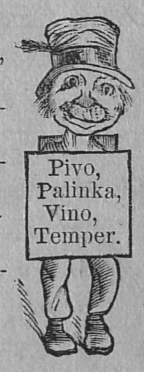
Cor. Cherry & Main str.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе такожь и сальонъ.

Кождый въ своимъ роднома языцѣ може съ нимъ розмовитися.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temprentne napojy. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužowanic.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),
а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkae на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣтайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

N. HUBER,

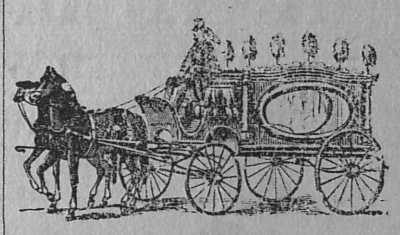
109 Centre street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može każdy kupic.

Jak i *POHRABNÍk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!

VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtuuse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

Joseph Nowicki,

Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

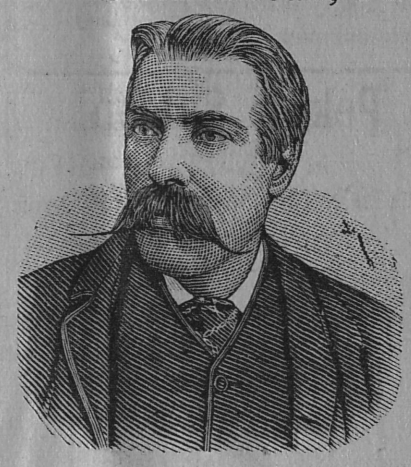
Утримуе возы (керичи), съ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (нарядженя) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО**, всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара**. Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ**.

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisykovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druhi raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa każdy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,

417 & 419 West Centre Street,
MAHANOY CITY, PA.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте **на Христины и Весѣля**

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

ROLAND Bro's.

Дешева продажъ МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 12½
,, реброво	9—12½ ц
,, на варѣня	5 – 8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню

WIEDERHOLD'A.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

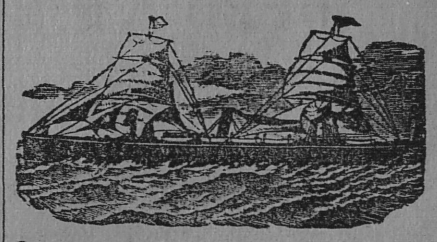
Сутъ такожь станційки, где можь посидѣти.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ съ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити а будете задоволеныи



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

MIKE MELLET,

22 E. Centre str. SHENANDOAH, PA.

Продаетъ заслоны до оконъ. Тапеты за ролъ 25 ц.

Забавки для дѣтей и пр.

Прійдѣтъ и переконаетеся, что такъ туньо, и такъ добрый товаръ нѣгде не купите.



Съ нами Богъ. **ОРГАНЪ СОЕДИНЕНІЯ ГРЕКО-КАТ. БРАТСТВЪ.** Да будетъ Свѣтъ.

Число 15. МАГАНОЙ СИТИ, ПА., 30 (18) Юнія 1892. Годъ I.

ХАМЕЛЕОНЪ.

Въ Южной Америки, въ Бразиліи, есть одинъ звѣръ, котрый таке дивне свойство мае, що коли захочется му, перемѣнитъ свою фарбу. Сей звѣръ по письменному называется: Хамелеонъ. Прото, що хамелеонъ по охотѣ своей перемѣняе фарбу, названіе тое употребляеся и между людьми. Такъ на примѣръ если одинъ чоловѣкъ не есть постоянного смысля и нрава, но междувременно перемѣняетъ свое удостовѣреніе, называютъ такого,, хамелеономъ.“

Боже! хорони кождого справедливого чоловѣка отъ хамелеона въ чевовѣческой кожѣ; такій есть опастнѣйшій отъ самого ядовитого гада и дикого звѣря.

Такій приходитъ до тебе, хвалитъ, цѣлуе, приклоняе себе къ твоимъ гадкамъ и наклонностямъ; отходитъ до другого, третього, также то творитъ, а тебе першого и того другого, огваритъ, обезчеститъ. Такій не имѣетъ нѣякое постоянное удостовѣреніе. Днесь есть русиномъ, уже завтра, если его обстоятельства такъ употребляють, стаеся: нѣмцомъ, полякомъ, таліяномъ и такъ дале. Днесь есть греко католикомъ, завтра римско кат., лютеранъ, кальвинъ, баптиста и пр. Такому все одно, быти тымъ или тымъ, исповѣдати се или то. Такій не хоче знати, що то есть чиста и справедлива совѣсть; такій лишь на свои мерзкіи и скарѣныи интересы смотритъ.

Если находишся съ такимъ человѣкомъ и поспытаешъ ся го: „скажи менѣ человѣче, якого ты удостовѣренія?“ то скаже тобѣ: „яку фарбу хочете? (jaku far bu chceju)?“

Братя наши любезныи! варуйтеся такихъ людей, такихъ пророковъ! Такіи бо суть изъ самыхъ першихъ чортовъ въ человѣческой кожѣ!

Въ наказаніе отъ Бога, на нещастье всему американскому русскому народу, маеме и мы одного „хамелеона“ въ лицѣ Андруховича. Онъ былъ гр. кат. священикомъ въ Шенандоа, и пока ему дѣла добре провадилися, былъ, онъ твердымъ русиномъ ревнымъ и щирымъ греко кат. и огромнымъ защитителемъ греческого обряда и дисциплины. Издавалъ газету. Въ первыхъ писалъ онъ въ трердомъ русскомъ духу, смѣло и рѣшительно стоялъ за все, що греко катслицкое, и що касалося нашого св. обряда; и на только былъ проникнутый въ такомъ чувствѣ, що и видѣти не хотѣлъ одного римско католицкого ксендза, будьто айришскій, польскій или нѣмецкій; а верхность тутейшихъ айрискихъ бискуповъ не признавалъ и не просивъ отъ нихъ „juris dictio.“

Но часы минаются. На Андруховича повстали зліи часы. Проклятіи его дѣйствія выйшли на явность. Высокопреосв. Митрополитъ галицкій суспендовалъ его отъ священническото дѣйствія и запретилъ ему на дале быти священникомъ въ Америцѣ, и повелѣлъ ему возвратитися домой.

Пока дѣла провадилися добре, Андруховичъ призналъ верхность Его Высокопреосвященства, но коли осталъ суспендованнымъ и треба было му лишити „обѣтованную землю“, гдѣ ему текло медъ и молоко, свободно уживалъ сладости сегосвѣтныя со своею любимою сестрицею; тогда уже верхности не повиновался.

Содружившись съ американскими обстоятельствами, облѣкся въ друге платье, въ другу фарбу, зачалъ проповѣдати новую вѣру, потупляти все, чго истинно русское и греко католицкое; зачалъ къ, прежде на только нестерпѣмимъ, поодинокымъ рим. кат. ксендзамъ, прилизоватися, выдавши себе „мученикомъ,“ що лишь прото его преслѣдуютъ на только, понеже онъ твердо стоитъ за Римомъ, а не есть Москалемъ. Истинный хамелеонскій поступокъ!

Далѣе, щобъ чимъ скорѣе и успѣшнѣйше здѣлати дащо въ своемъ интересѣ, отрекся совсѣмъ отъ своей народности и св. греко кат. вѣры, и звербувался межи найопастнѣйшихъ и найстрашнѣйшихъ враговъ русской народности и греческого обряда, до „Газлетонской банды“ и теперъ съ тыми въ дружествѣ нападае, ругае и оквернуе нашу святу Русь и нашь святый, отцами нашими сохраненный, нами умоляемый обрядъ, нашу святу вѣру, наши истинныи и спасительныи труды.

Господи небесный! Розмилосердишли ся надъ нимъ, за такій превеликій, до неба вопѣющій грѣхъ?

Братя Русины! Уважайте! Діявольская сила гонится надъ нами, не спить, но



Греко кат. Русская Церковъ Покровы Пресв. Богородицы въ Mahanoy City, Pa. въ Соедин. Статахъ Сѣверной Америки.

(Описаніе на 6-ой сторонѣ.)

будьте бодрыи (бдивыи)! Вооружѣтся истинною любовію одинъ къ другому, къ святой истинной греко кат. (а не къ такой, якую враги проповѣдуютъ) вѣрѣ и русской славной народности! Если такъ подержимося, всѣ наши враги съ ихъ діявольскими роботами пойдутъ тамъ, отъ куду произойшли, до пекла вѣчного!

А теперъ любезныи братя, покажемо вамъ одинъ драгоцѣнный фактъ изъ Андруховичовой хамелеонской жизни.

Якъ и въ передѣ споминалисьмо, Андруховичъ въ первыхъ часахъ былъ твердымъ русиномъ и ревнымъ греко католикомъ. Сталось, що въ Шенандоа поляки на якусь то памятку, великую параду тримали, на котру запросили и шенандорски два греко кат. русски Братства. А що думаете любезныи братя, ачей що русскіи Братства выступили на польску параду? О нѣ! Андруховичъ, якъ твердого чувства русинъ и греко кат. священникъ запретилъ Братствамъ выступити, и еще розгнѣвался, що и спомнули ему за такое; зубами затявъ, „Бррррр, що вы думаете," кажетъ онъ, „якъ вы думаете таке мерзске, щобъ русинамъ ити на польску параду . . . . Бррр . . . ."

А дивѣтся люб. братя, якъ перемѣннлся К. Андруховичъ, тотъ твердый русинъ и великій изненавидѣтель поляковъ. Читайте, що онъ написалъ своими властними руками, своимъ власнымъ концептомъ, въ имя Pleaeant Hill-ской нововѣрной костельной рады, —подписавши своими руками урядниковъ костельныхъ — къ самому тому польскому сполку до Шенандоа, запросивми ихъ прійти на посвященіе костела (лучше божници):

Od Komitetu kos. grec. kat.
i Tow. sw. Włodzimierza
Pleasant Hill, Pa.
Do Szan. Tow. sw. Jana Chrzc.
w Shenandoah, Pa.
Pleasant Hill, Pa. Apl. 21 1892.

Szanowne Towarzystwo!

Niniejszem zapraszamy Szan. Tow. na poświęcenie tutejszego grecko-katol. kościoła, które to poświęcenie odbędzie się w niedzielę przed Zielonymi swiątkami, t. j. dnia 29. maja b. r. Prosimy bardzo przyjąć łaskawie to zaproszenie.

My jesteśmy Rusini ale nie Moskale i my tak dobrze sprzyjamy idei polskiej jak i sami Polacy;

Prosimy o wzajemność — a przyjęcie tego zaproszenia niech się stanie pierwszym krokiem do tegoż.

Przy tem oświadczamy, że my będziemy się starali odwdzięczyć.

Z brat. poważaniem

Łukasz Kaczmarczyk
Was. Honczak
Jan Posypanko } komit.

Jos. Gerenda. sekr

Adres: Jos. Gerenda
box 307. AUDENRIED, Pa.

На сіе красное запрошеніе костельна печать выбита на позолоченый папѣръ, и дивѣтся, що есть выбито на ней: серединою трираменный крестъ съ звѣздами, третое раме косое. Въ кружѣ: Russian Greek Cath. Church. Гр. кат. Церковъ. Плесантъ Гілъ, Па. Pleasant Hill, Sch. Co. Pa

Господи небесный! Яка то мѣшанина! Однимъ лицьомъ и его собственными поступователями представляется: Русинъ, полякъ, россіянъ, (москаль), костелъ, церковъ, русскій русинъ, польскій русинъ, греко кат., рим. кат., раскольникъ, покорный подданникъ, страшный противникъ, послушенство, непослушенство, чоловѣкъ, чортъ, и Богъ знае, що и яке еще.

Печать свѣдѣтельствуетъ, що костелъ нововѣрцовъ еще не мае ниякого заступца или заступницю, якъ то мы маеме, на примѣръ: Пресв. Богородицю, св. Іоанна Крестителя, или Николая и пр. Но то не дивное, сія вѣра еще дуже молода, и не може мати угодниковъ, якъ мучениковъ, преподобныхъ и пр. Можна, що часомъ Андруховичъ будетъ ея мученикомъ (якъ уже и тримаеся за того), а Гуловичъ, сей щирый покровитель, угодникомъ. Не знаеме, що Pleasant Hill-скіи нововѣрци, кого зъ нихъ выберутъ собѣ?

Но видите братя, такими то діявольскими средствами вооруженна „банда" повстала на нашу Русь, на нашъ греческій обрядъ, и якъ она каже, воюе въ имя Риму огньомъ и мечемъ (сабльою) на противо шизмы, православія и москализма. И то все она на насъ находуетъ. Но любезныи братя, складаймо руки на груды и попытаймеся своей совѣсти, чи есть въ такой остатной брехани и одно словечко правды? Чули вы отъ насъ или отъ нашихъ священниковъ дачто о православіи, о москальщинѣ? Чи не діявольская то выдумка!

Богъ небесный и наша любовъ къ своему, засохранитъ насъ отъ такихъ нарушателей!

А що думаете, ачей що шенандорскіи поляки на сіе красное запрошеніе прійшли на посвященіе? Мали тоти розумъ непоявитися, и дивилися, якъ то може быти чоловѣкъ такымъ безочливымъ, свою хамелеонску натуру такъ смѣло и явно проуказати.

Изъ сихъ можемо удостовѣритися, що не будетъ для насъ дивнымъ, если часомъ учуеме, що Андруховичъ лишивъ Pleasant Hill, и „газлетонску банду", а звербувался до сальвистовъ и біе великій бубенъ по улицямъ. Ему все одно, лишъ най бизнесъ иде!

Прото братя уважайте на такихъ пророковъ, и если приближаются къ вамъ лично или письменно, знайте якъ съ ними обходитися и показати имъ куда ведетъ дорога!

Запрошеніе.

Мы греко кат. Братства, и то: греко кат. Братство св. Отца Николая и св. Архисс. Михаила, совокупно съ греко кат. церковною радою, на пользу шенандорской Греко кат. Церкви, 4го Юлія 1892 року, въ салѣ „Робинса", подержимо великолѣпну забаву (баль) съ танцями при содѣйствію самой лучшой музыки.

Съ истинною братскою любовію запрошаемо всѣхъ нашихъ братьевъ и русскіи Братства, перебывающихъ на нашой околицѣ, да будутъ дружелюбными на ту нашу забаву, которая на таку спасительную и похвальную цѣль заряджена, чимъ большимъ числомъ появитися.

Уже на впередъ стараемося о все, щобы наши гостѣ само пріятнѣйше находилися при сей забавѣ.

Особенноже просиме почтенныхъ Братствъ, да изволятъ на передъ увѣдомити насъ о нащивленію той нашой забавы; чтобъ обширнѣйше могли мы постаратися о достойномъ привѣтаніѣ.

Shenandoah, Pa. 22. Юнія 1892.

Рада греко кат. Церкви.
Гр. кат. Братство св. О. Николая.
Гр. кат. Бр. св. Арх. Михаила.

Мы изъ нашой стороны вручаемъ сію забаву въ полное вниманіе нашимъ почт. русскимъ братямъ; и можеме сказати, смотря на матеріяльныи бѣды шенандорской церкви, что кождый появившійся на тую забаву, при тѣлесномъ наслажденію, при несетъ и жертву на само спасительнѣйшую цѣль, на спомоществованіе одной бѣдной церкви. Редакція.

АМЕРИКАНСКІИ НОВОСТИ.

Изъ Вашингтону.

Въ конгресномъ домѣ теченіемъ сихъ дней, о значительныхъ дѣлахъ кончили. Предпринято было то, чи земли New Mexico и Arizona пріймутся въ самостоятельныи державы Уніи или нѣтъ? Послѣ долгихъ переговоровъ рѣшено было, что New Mexico и Arizona пріймутся въ статы Уніи. Тымъ поводомъ Унія съ двома статами опять больша. Въ New Mexico по най новѣйшому народочисленію естъ 153.595 душъ. Земля доситъ уродна. Въ Arizon-ѣ естъ 50 тысячъ душъ и пространство содержитъ 112,020 четыриуголь ныхъ миль. Такъ въ N. Mexico якъ въ Arizona находится много драгоцѣнныхъ каменныхъ рудъ.

18го Юнія померъ тутъ полковникъ, Полкъ, голова фармерского Соединенія въ Соед. Державахъ. Родился въ North Caro lina. Позостали за нимъ жена и трое дѣтей.

Бывшій секретаръ Соед. Статовъ, J. J. Blaine, уже залишилъ Вашингтонъ и перейшолъ на свое имѣніе въ Bar Harborn.

Роботники въ великой опасности.

Въ Muelenberg Contry, въ угольной бани, компаніи „Coal and Iron Co." 250 роботниковъ пали въ великую опастность. Въ слѣдствіе многихъ и великихъ дождовъ, поверхность бани, коло выходовъ зарвалася и всѣ выходы засыпалися. До теперъ не погибъ ни одинъ робот никъ, но пока прокоплютъ выходы, прінужденни парудней въ бани перебывати. Такое приключеніе дуже перестрашило людей по всей околицѣ; жены и дѣти идутъ на мѣсто и нарѣкаютъ, плачутъ, думаючи, что уже отцовъ своихъ николи не увидятъ. Одна жена однакожь дуже порадовалася надъ тымъ пещастьомъ, и то была жена контролора бани J. Hampton-a. Коли довѣдалася (дознала), що ей мужь лишь послѣ трехъ дней можетъ выйти изъ бани, ползовавшись съ обстоятельствами, утѣкла съ своимъ давнымъ любимцомъ (фраѣромъ). Обманеный мужъ уже выйшолъ изъ подъ земли, но якъ почулъ, что жена утѣкла, пустился и онъ свѣтомъ, за невѣрною женою.

Великій пожаръ.

Великій пожаръ пановалъ въ мѣстѣ Baltimore, Md. Огонъ знищилъ много складовъ (магазиновъ) корабельной компаніи „Bay Line," а на березѣ моря много домовъ. Шкода доходитъ на $1.200.000.

Къ нещастю въ Титусвилле.

Еще и теперъ находятъ подъ мусорами трупы потопившихся людей. Роботники непрерывно роблятъ и вытягаютъ трупы. Боятся, що отъ великой вонѣ выпукне даяка опасна хворота, но лѣкарѣ постаралися напротиво того. Въ Oilville и Titusville находится такихъ 1500 людей, котріи позостали безъ жадного маетка, хлѣба и платя. Компанія „Standard Oil" подаровала для тыхъ нешастныхъ $25.000, а Рудолфъ Бланкенбургъ $10.000. Доношуютъ, що дѣла полного утоленія той великой нужды, потребно бы 100 тысячъ доляровъ, а до теперъ не есть еще лишь $43.000.

Злодѣйска банда на околицѣ

Ramey, Pa.

Изъ Ramey, Pa. пишутъ намъ, что на околицѣ грабежи дуже часто являются. Въ Ramey ворвалися злодѣѣ въ тамошню почту, хотѣли кассу спорожнити, но на ихъ нещастя, не було въ ней лишъ пару центовъ. Заломилися въ аптику, (drug store) грошей и тамъ не найшли, и лишь нѣсколько центами мусѣли зайтися. Теперъ опять нащивили домъ нашого краяна Іосифа Коста, але и тамъ не повелося; збачили одинъ куферъ и въ той надѣи, що тамъ будутъ грошѣ или другое дачто придатное, съ великою працею розбили; но Господи! яка нечаянность! въ куфрику не найшли лишь 9 сирыхъ яецъ, а окремъ того и перепудилися и мусѣли утѣкати, бо збачилъ ихъ нашъ краянь Прокопъ Плосконъ и съ набитою пушкою вергся за ними дважды выстрѣлилъ, но злодѣи въ той хвилѣ повернули въ лѣсъ, спасаясь такимъ поводомъ отъ нарушенія. Еще одинъ разъ искусили дачто добыти, и нащивили краяна Валента, но той привѣталъ ихъ револьверомъ и лучшимъ видѣли красно отъити. Злодѣи удостовѣрились, что съ славяниномъ не дуже удатно започати, бо тотъ скоро не перестрашится; можно надѣятися, що околицю Ramey отпустятъ. Прото наши краяне на околицяхъ, Osceola, Philipsburgh и Hautsdale давайте на себе позоръ, а если маете заробленныхъ грошей, знайте, якъ ихъ отложити на безпечне мѣсто.

Увѣдомляютъ насъ также, что на тыхъ околицахъ робота дуже слабо идетъ.

Незвычайный даръ.

Въ мѣсту Carson, Nevada, 70 рочного Harrison-a Breedlove-я настигла великая и незвычайная радость. Его 63 рочная жена сими днями породила двое дѣтей, близнятя (двойчата). Такій божій

даръ дуже рѣдко удается между такими старыми четами.

Нехвальный поступокъ.

Изъ Jersey City слѣдующе пишутъ намъ: „Мы русскіе хотяй и переселимо ся въ Америрику, однакожь усилуемося побожно и по христіянски животъ нашъ провадити, законы нашой св. вѣры подержати. И прото, что мы такъ провадимо нашъ животъ, дуже возбурило всѣхъ въ Jersey City одинъ грѣшный и незаконный поступокъ одного русского человѣка. Больше роковъ тому назадъ прибилъ до Jersey City одинъ русскій молодый чоловѣкъ, родомъ изъ Угорщины, Земплинской столицѣ и выдався неженатымъ самотнымъ чоловѣкомъ. Неодолга прійшла ему охота женитися, и женился на одной честной дѣвчинѣ, родомъ изъ Галиціи, села Конечной. Жили въ едно безъ всякой перепоны больше часовъ и найшлася межи ними и дитинка. Но що сталося! Доказалося, что той чоловѣкъ есть одинъ зледушный обманецъ. Онъ былъ женатымъ еще изъ старого краю, и то выявылось тымъ, що его старокраева жена пришла просто къ нему до Jersey City. А шо теперъ зробилъ? Понеже мавъ уже двѣ жены, тутешню лишивъ; а изъ старокраевою живетъ, съ котрою также мае одну дитину. Обманенна, невинна тутешна бѣдна жѣнка, теперъ позостала въ самыхъ сумнѣйшихъ обстоятельствахъ, и зъ малою дитиною на рукахъ, горько оплакуетъ свою нещастную долю. Господи! Чи мае такій чоловѣкъ душу и не боитъ ли ся Бога и не ганьбився свѣта и людей такое дѣлати!“ М.

Ужасное самоубійство.

Въ Boston-у, Mass. Вдова Едвина Булоцковего самоохотно золлялася съ нафтою и выйшла на загороду и запалила на собѣ платя. Сосѣды скоро збачили несчастный постпокъ вдовы, но коли уже пришли на помощъ, вдова уже была мертвою.

Возмущеніе роботниковъ.

Въ Rockport-у' N. Y. между роботниками при накладахъ дровъ, выпукъ страйкъ. Юнія 20го, 500 — 600 страйкеровъ сгромадилося и перешли до North Tonawand-у, чтобы тыхъ, котрыи занимаютъся роботою (шкабовъ) отговорити. При томъ шмарили до одного шкаба, изъ межи страйкеровъ, каменьомъ, за что шкабъ выстриливъ изъ револьвера на страйкеровъ. Страйкеры зачали на то стриляти на шкабовъ, котрыи были подъ охороною 8 полцмановъ. Теперъ повстала самая война. Отъ обохъ сторонъ стрѣляли. Два полицманы позостали раненными, одинъ смертельно. Страйкеры послѣ сихъ ишли до Tomawanda Island, и отъ туду прогнали всѣхъ скабовъ. Выправилися потому до S. Tonawand Тутъ шкабы якъ збачили, что страйкеры идутъ, зачали утѣкати, но страйкеры бѣгомъ нагналися за ними, и каменями, колами страшно ихъ збили. Изъ межи водителей страйка больше пало въ подозрѣніе, а девятохъ арештовали. Страйкеры отнесли свои жалобы на статный судъ, котрый мае выйти на мѣсто возмущенія, чтобъ помѣстити порядокъ.

Вѣсти изъ Старого Краю.

Галичина.

— **Новая церковь** изъ твердого матеріала начала строитисъ въ гордку Глинянахъ, который такимъ образомъ будетъ имѣти двѣ церкви. Благословеніе Фундаментовъ ново строящойся церкви совершилъ дня 2 нов. ст. іюня ректоръ львовской духовной семинаріи, крыл- Бачинскій. Иниціаторами того богоугодного дѣла состоятъ два глиняскіи мѣщане, Стефанъ Бунда и Николай Кулицкій, пожертвовавшіи на ту цѣль: первый 1000 зр., послѣдный 500 зр.

— **Градъ.** Дня 5 н. ст. іюня пронеслись градовыи тучи надъ ярославскимъ повѣтомъ и истребили посѣвы въ Хлопичахъ, Монастырѣ Нелипковцахъ, Радавѣ, Завадовѣ и нѣсколькихъ иныхъ громадахъ.

— **Пожары.** Дня 1 н. ст. іюня сгорѣло въ Залосцяхъ бродского повѣта, 16 господарскихъ загородъ. — Въ Дытковцахъ, тернопольского повѣта, сгорѣлъ цѣлый фольварокъ съ палатою, соотоявшими прежде собственостію гр. Старженского. — Дня 2 н. ст. іюня въ лѣсѣ коло Садовой (повѣтъ Кимполунгъ) вспыхнулъ пожаръ, который истребилъ до 500 сяжень пространьства. Шкода выноситъ 2000 зр. — Въ Стриганцахъ. стрыйского повѣта, сгорѣла горальня Ели Ингбера. Потери выносять 14.000 зр. — Въ Завальлѣ снятинского повѣта, палъ жертвою пожара млынъ, стоимости 100.00 зр. — Въ Гроднѣ сгорѣла православная старинная церковъ. Огонь вспыхнулъ въ куполѣ, гдѣ гнѣздились голубы и былъ вызванъ вѣроятно выбравшимися на крадежь голубовъ малчиками. Грозный пожаръ навѣстилъ на дняхъ село Вербины, каменицкаго повѣта. Сгорѣло 15 селянскихъ загородъ разомъ съ всякими движимостями, а также мѣстная народная школа. Потери въ незначительной лишь части обезпеченныи, виноситъ выше 10.000 зр.

— **Самоубійства.** 5го юня пополудни стрѣлилъ въ себе изъ ружья во Львовѣ Юрій Ф. Рана не представляетъ опасности. — Въ Перемышлѣ застрѣлились въ послѣдныхъ дняхъ два воины: изъ 10 и 24 пѣх. полковъ. Причина самоубійства неизвѣстна.

— **Несчастіе.** Въ Раковцѣ, львовского округа, засыпала земля по недостатку всякого надзора одного роботника, занятого въ вапнярцѣ Ицка Герстмана; нещастный находится въ опасности жизни.

†

Винкентій Федоровичь конс. совѣтникъ и приходникъ въ Домарѣ, упокоился 9 н. ст. юня 1892 г. на 81 году жизни а 57 священства. Вѣчная ему память!

†

Николай Мариновичь священнипъ юбилатъ, приходникъ въ Новосельцѣ-Ленчъ, подгаецкого деканата, упокоился дня 5 н. ст. юня на 79 году жизни и 52 священства. Вѣчная ему помять!

УГОРЩИНА.

Памать (Юбілей) 25 лѣтного коронованія Его Величес. короля Францъ Іосифа Іго, и востановленія мадярской конституціи, по всей краѣнѣ, съ самымъ найбольшимъ торжествомъ попраздновали мадьяре, Юнія 8го. Тѣмъ торжествомъ и славностямъ средоточіе было Будапестъ.

Дня 8го Юнія отправился король, сопровождаемый воскликами воодушевленного народа, въ гарнизонный костелъ въ Будинѣ. У входа въ костелъ привѣсгвовалъ король а Острогольмсскій рим. кат. Арцибискупъ и примасъ Угорщини; котрый служилъ также литургію (омшу) Послѣ литургіи произнесъ случайную проповѣдь, въ котрой, между прочимъ поднесъ (спомнулъ), что основаніе (фундаментъ) державы есть гармонія (согласіе) между короною и правами народовъ, ровно якъ и братство всѣхъ народовъ подъ угорскимъ скипетромъ. Затѣмъ принималъ король въ замку много численны депутаціи. Пополудни отбылось народное гуляня (забава); вечеромъ былъ городъ (мѣсто] илюминованъ, освѣщенъ.

Шариска Столиця.

ПАНСКОЕ ИМѢНІЕ КУПИЛИ МУЖИКИ. Все имѣніе помѣщика (земного пана) Іосифа Фицкера въ Клюшови, купилъ Маѳей Сендекъ, земледѣлецъ, съ другими 48 земледѣльцями, клюшевскими обывателями, за 55.000 зр. На передъ заплатили 5.000, а 50.000 зрл. должны теченіемъ одного року выплатити. Много дѣйствуютъ американскіи грошѣ! Пряшевска газета пишетъ, что народъ изъ дня на день метеріально поднимается, явнымъ доказательствомъ служитъ и то, что 4омъ клюшовскимъ земледѣльцямъ бардіовска шпаркасса смѣла пожичити 20.000 злр.

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

F. Rynkiewicz & Son
Main str. SHENANDOAH, Pa,
поручаютъ

САЛЬОНЪ: Все свѣже пиво, палюнка, цигара, темперентныи напоѣ. Краевыи вина.

БУЧЕРНЮ: Волове и свинске мясо, телятину, краевыи ковбасы. Все свѣже, здорове и тунье.

ПЕРШІЙ
РУСКІЙ БАЛЬ
съ танцями,
Вôдбуде ся д. 4го ЮЛІЯ 1892.
— на дохôдъ —
Церкви св. Арх. Михаила
ВЪ ШЕНАНДОА, ПА.
— ВЪ САЛѢ РОБИНСА. —
Музика зъ Газельтону.
ТИКЕТЪ — — 35 цент.

FIRST RUSSIAN BALL
Will be held on
JULY 4-th, 1892.
At Robbins Hall,
— For the benefit of —
ST. MICHAEL'S
Greek Catholic Church,
OF SHENANDOAH, PA.
TICKETS — — 35 cts.

Beddal & Bro.
678 Main str. Shenandoah, Pa.

Пецы,
Пецы,
Пецы,
Всякіи знаряды желѣзныи до дому и для майнеровъ.
Кто хочетъ достати добрый а тунѣй товаръ, нехай ихъ нащивитъ.



Ready Pay Store.
114 S. Main str. напротивъ почты.
Shenandoah, Pa.

Понеже теперъ роботники мало працуютъ, мы нашіи товары такъ туньо продаеме, что у насъ за 50 цт. только можно покупити якъ гдѣ инде за $1.00.

На проглядъ даеме знати цѣну нѣсколько изъ нашихъ товаровъ:

Бочка муки	4.5.
Шовдрѣ фунтъ	8
Шинки (ham) фунтъ	11
22 фунтовъ цукру	1.00
Крумплѣ (бандурки) бушель	45
Ковбасы (belone) фунтъ	7
Фасоля (физоля) 6 фунтовъ	25
Една бочка зъ герингами	85
Една бочка москаловъ	55
Кава 1 фунтъ	18

Всякіи товары нужныи къ выживленію можно туньо купити, но все лишь за готовыи грошѣ

РУССКІЙ СТОРЪ
Ю. ВРЕТЯКА,
32 E. Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Перворядна гросерня, где товары все свѣжіи, вага спровадлива, услуга порядочна и уцтива.

Що тôлько чоловѣкъ зажадае собѣ купити, чи то до ѣдженя, чи до убранья, ту все дôстане. До того все чисте и танье.

Кождый добрый и щирый Русинъ ту пôйде куповати, и буде подперавъ свого чоловѣка. То буде по христіянскіи и по людскіи.

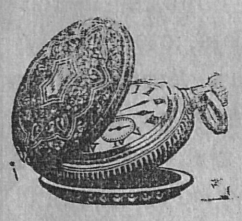
Найтанше и найлутше!
Фляшковое бѣлое пиво, овощное вино (Sider), темперъ и всякіи напои можно получити у
CLEARY BRO'S.
SHENANDOAH, Pa.

P. J. Williams & Son.
ВЕЛИКІЙ СКЛАДЪ
меблей, піяновъ, органовъ и машинъ до шитя.
— Такожь —
предпріемство погребове.
11 E. Main st. Shenandoah, Pa.

JOHN J. COYL.
Судіа мировый (Скваеръ).
Повнитъ свои должности урядовыи скоро и совѣстно, а при томъ есть великимъ пріятелемъ Русинôвъ.
Въ разѣ потребы каждый Русинъ повиненъ удаватися только до него.
Мешкае на 305 W. Centre Str.
MAHANOY CITY, PA.

M. ROTHSCHILD,
SHAMOKIN, PA.
Мае великій сторъ
Clothing Store
суконный, у него можна купити всякого рода мужеского убраня, капелюхи и шапки.
ВСЕ ДОБРЕ и ТАНЕ.
Спробуйте купити у него, а переконаетеся.
M. Rothschild,
Sumberry Str. (коло почты),
SHAMOKIN, PA.

Felix Strause & Son.
Shenandoah, Pottsville and Mahanoy Plane.



Складъ годинковъ, ланцушковъ и размаитыхъ выробовъ, золотыхъ и срѣберныхъ.
Всякіи направи робитъ скоро, добре и туньо.



АМЕРИКАНСКІЙ РУССКІЙ

ВѢСТНИКЪ.

Органъ
Соединенія гр. кат. Братствъ.

Выходитъ каждого Четверга.

ПРЕДПЛАТА.

Въ Америцѣ:

На рôкъ $2.50
На пôлъ року . . . . . 1·25

Въ Австрію и Угорщину:

На цѣлый рокъ . . . 5 зр.

Грошѣ и всякіи дописы, касающіися газеты, просимъ посылати пôдъ адрессою:

„*Amerikansky Russky Viestnik*“
cor 2d & Water Str.
MAHANOY CITY, PA.

Entered at the Post Office at Mahanoy City, Pa. as sesond class Matter.

AMERIKANSKY RUSSKY

VIESTNIK.

Official organ of the
Greek Cath. Union.

THE ONLY
Greek kat. Russian Paper
in United States and Canada.

ISSUE EVERY THURSDAY.

Subscription:

Per annum . . . $2.50
per 6 months . . „1.25

ADVERTISING RATES:

ONE INCH PER ANNUM . . $ 10.00
„ „ SIX MONTHS 6.00
„ „ THREE „ 3.00

Address all Communications relative o advertising Job printing and general business to:

„*Amerikansky Russky Viestnik.*“
cor. 2d & Water Str.
Mahanoy City, Pa.

Издавается подъ управленіемъ:
Соединенія Гр. кат. Братствъ.

АГЕНТУРЫ:

Mahanoy City, Pa.: Георгій Шмитгъ
Buffalo, N. Y.: Михаилъ Симко
Shamokin, Pa.: Стефанъ Мурдза.
Excelsior, Pa.: Іоаннъ Глова.
Olyphant, Pa.: Миронъ Вислоцкій.
Shenandoah, Pa.: Антоній Онущакъ.
Георгій Вретякъ.
Mayfield, Pa.: Алексій Шлянта.
Wilkes Barre, Pa. Михаилъ Зубко.
Hazleton, Pa. Іоаннъ Нейметъ.
Bridgeport. Conn. Юлій Лукачъ.
Landsford, Pa Михаилъ Телепанъ.
Pottsville, Pa. Іоаннъ Беньетинъ.
Jersey City, N. J. Ксаверъ Марковичъ
Ramey, Pa. Стефанъ Гудакъ.

MAHANOY CITY, 30 ЮНІЯ 1892.

Церковное пѣніе (спѣвъ).

Изъ давенъ давна славится нашь св. обрядъ красотою и лѣпотою, якой въ другой н. пр. въ латиньскомъ обрядѣ и слѣду не видно, а которая то красота лежитъ головно въ чудныхъ пѣсняхъ церковныхъ. Не буду вамъ милй читателѣ о тôмъ розправляти, якуто велику вспомагательну силу до ублагородненія чувствъ души, ума и сердца человѣка, — вытворює спѣвъ красный, музыка удосконалена, — о томъ предметѣ выпадало бы зособна поговорити. На сей разъ достаточно, сли вамъ скажу, що краснымъ стройнымъ спѣвомъ церк. будь онъ всенародный (самоевка якъ у насъ называютъ), будь хоральный приберае наше Богослужніе больше на красотѣ, — притѣгуе больше людей въ Недѣлѣ и праздники въ храмъ Божій, — а предовсѣмъ у народовъ инной вѣры‘ зеднуе намъ почитаніе и поважаніе. Чулъ я отъ тутейшихъ Американцевъ, котрыи изъ цѣкавости видѣти нашое Богослуженіе - церковъ нашу посѣтили, — о нашомъ обрядѣ дуже похвальнй изреченія, даже превозвысшали го надъ латиньскій — только грубу поднесли критику що спѣву. Кобы такъ — кажутъ они — хорошій спѣвъ до вашого Богослуженія, а непремѣно ваша церковь знайшла бы тутъ въ Америцѣ великое почитаніе, а даже славну плодотворну будучность. Изъ давенъ давна у насъ на Руси такъ водилось: що священикъ отправлялъ Богослуженіе, а собранный народъ хоромъ, всѣ якъ одинъ, старй и молодй, мужчины и женщины, отъ богатого боярина до убогого жебрака, спѣвали призначены для лика (хоръ) пѣсни, которыми наполнялися зданія святыхъ церквей. А при великихъ каѳедральныхъ церквахъ, утворялись — по при всенародномъ и хоральное пѣніе, которое въ часахъ гоненія нашой церкви и народности, за часовъ паньщизняныхъ роботъ за Польщи дуже упало, бо спѣволюбивую русскую грудь придавило тяжкое бремя, несчасть и горя. Вылетѣла изъ памяти знаемость своей отправы, знаемость церковныхъ пѣсней, посумнѣли храмы Божіи бо мѣсто давного могучого голосу всѣхъ собравшихся на молитву, спѣвалъ теперъ своимъ голосомъ ледви одинъ дякъ (канторъ) нерѣдко старый немощній человѣкъ. Вслѣдствіе того подупала давная лѣпота богослуженія, а народъ раднѣйше заходилъ до латиньскихъ костеловъ, раднѣйше сгухалъ звуковъ трубъ и органовъ, чѣмъ розбитого голосу свого охрыплого дяка. Такъ оно дѣялося майже до недавна въ нашомъ старомъ краю, — що церковъ хотя и набыта вѣрными, но мало кто спѣвалъ съ дякомъ, прочіи або шептали безмыслно молитвы, або дрѣмали найспокойнѣйше. А прецѣнь такъ неповинно быти. — Тое самое дѣе ся у насъ въ Америцѣ, що хотя побольшой части спѣвае народъ въ церкви, но безобразно, крикливо, и або занадто розвлекло або поспѣшно, — но тому вотъ той причина: що тутъ народъ при одной церкви помѣшаныи, не только що не зъ одного села, мѣста (города) окрестности, но даже не зъ одного краю. Тутъ при одной церкви, мае священникъ зъ рôжныхъ сторонъ парафіянъ (вѣрниковъ): — той отъ Унгвара, Марамароша, тамтой отъ Пряшева, Земплиньского комитата, Маковицы, Зборовы — сей сновъ зъ Галиціи. Лемко отъ Горлицъ, Грибова, Сонча, Ясла, Дуклѣ, Рыманова, Сянока, Самбора, Стрыя, — а тамтой Подолянинъ отъ Тарнополя, Станѣславова суть и изъ Буковины а даже зъ Россіи. Сколько отже тутъ нашихъ Русиновъ изъ рôжнородныхъ сторонъ и краевъ, столько и всякого рода напѣвôвъ церковныхъ, подобно якъ языкôвъ при будованію вежи (турнъ) Вавилоньской. При такôмъ складѣ - немыслимо, даже верхъ понятія людского, — щобы безъ особенной науки утворити складное гармонѣйное пѣніе. Потребно отже при кождой церкви доброго съ хорошимъ голосомъ дяка (пѣвца), розумѣючого не лишь уставъ церк. но и хоральное пѣніе, а по крайней мѣрѣ опытного въ научанію звычайного всенародного спѣву. — Но въ томъ сновъ бѣда друга, що нашь народъ ту въ Америцѣ, не въ которыхъ парафіяхъ такій тупый до всякого поступу що крый Боже! — мае примѣровъ отъ иныхъ народовъ и вѣръ пребогато, — но онъ все свое одно и то само: що неодолга пойде до краю, що ему то ся не придасть — то сновъ що немае часу, а наконець що онъ нездалый до нѣякой науки. — Вотъ видите милій Братя, чи то вже нашь первородныхъ грѣхъ, наша русская лѣнь завладѣли такъ нами, що намъ мало залежитъ на нашой св. вѣрѣ, на красотѣ нашого русского обряда, на нашой славѣ и чести русской. А якъ бы мы въ розсчетъ взяли и тое недбальство, тую нелюбовъ нашихъ Русинôвъ къ всему що свое, що многи повписовали ся до словацкихъ и до польскихъ Братствъ, а до своихъ нѣтъ, вотъ якъ н. пр. въ Олифантъ изъ Угорской стороны наши братя Русны здѣлали, що щось высше 100 ихъ вступило до Братства римско кат. (словацкого) а свого зъ изятіемъ килкохъ отреклися, то на видъ такого раболѣпія (униженности) каждого щиро — русского человѣка сердце заболитъ! — Чи такъ робятъ Поляки, Словаки, Мадяре, Нѣмцѣ? — То ганьба всѣыдъ, що мы своей народности русской, такъ славной въ исторіи на цѣлый свѣтъ, — своей вѣры св. по гр. каѳ. обряду, отмѣтуемо отрикаемо ся, и прилѣпляемося къ чужимъ. Ѳ. О.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

ДОПИСЬ.

Изъ Угорщины, Свѣдникъ 20 Мая 1892

Съ нами Богъ!

Многоуважаемая Редакція!

Съ удовольствіемъ читаю такъ превосходнаго содержанія Вами издаваемую газету „А. В. Вѣстникъ.“ Радуюсь, что въ Америки явились наши многопочтенны родимцы, обнявши любовію меншую русскую братію, подвизаются яко руко и путеводители разсѣянныхъ по Америкѣ соплеменнниковъ, соединяютъ въ Братства, Богъ въ помочъ!

Изъ свидницкого прихода коло 150 людей въ Америкѣ, а то въ Passaic, Beaver Meadow, Syracuse, Yonkers, Stocton, Braddock и пр.

Нѣкоторыхъ я возвалъ, чтобъ вписивались до братства и предплачали не „Ам. Р. Вѣстникъ.“

Изъ здѣшней околици въ Америки находящіи ся люде много посылаютъ грошей своимъ родителемъ, женамъ, сродникамъ, на кресты, церковны вещи, свѣчи и пр., но нѣкоторыи переселившися въ Америку, тамъ отъ больше лѣтъ цѣлкомъ забыли о своей родинѣ, а кажется, они живутъ легкомысленно, марнотратно, разточительно, а не имѣютъ ани на столько, дабы купити шифкарту къ возвращенію въ Европу, а ихъ родители не въ состояніи вернути тѣ гроши, которы пожичили имъ на путь въ Америку. Ины молоды хлопци, не имѣющи еще 20 лѣтъ женятся тамъ. „А. Р. Вѣстникъ“ много подѣйствуетъ на нашихъ людей вписавшихся въ Братства. Да поспѣшествуетъ божественная благодать!

О. А. Павловичъ.

ВЕЛИКОЛѢПНОЕ ТОРЖЕСТВО!

Торжественное посвященіе Греко кат. Церкви въ Майфильдъ.

Приглашеніе!

Съ помощію Божіею и съ истинною христянскою усиловностію, на славу Всемогущого и нашой Гр. кат. св. вѣры, выбудовали и по нашому святому обряду украсили мы нашу Церковъ, которая торжественно посвящатися будетъ **3го Юлія** по нов. численію **1892.**

Коли сію великую радость щасливи есьмо нашимъ любезнымъ Братямъ и соплеменникамъ увѣдомити; приглашаемо и просимо всѣхъ нашихъ русскихъ и другихъ Братствъ, большою частію же изъ блѣжайшой околицѣ; далѣе же всѣхъ нашихъ греко кат. обряда вѣрниковъ, да изволятъ на сіе великолѣпное и христіянское торжество появитися и великочисленнымъ присутствіемъ наши труды и условности прославити.

А що ся тычитъ дорогости тыкетовъ, о томъ позднѣйше дамо знати.

Mayfield, Pa. 1го Юнія 1892.

Въ имя рады Церковной:

Ѳ. Обушкевичъ,
священникъ.

КУРАТОРЫ:

Алексій Шлянта, Гр. Дзвончакъ, Мих. Шаракъ, Осипъ Дзвончакъ.

ПОКВѢТОВАНІЕ.

На Соединеніе Гр. кат. Братствъ заплатили:

36. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa. — ступное и мѣсячное $4.85

37. Греко кат. Братстви св. Арх. Михаила изъ Rendham, Pa. — ступное и мѣсячное $7.00

38. Греко кат. Братство св. вер. Ап. Петра и Павла изъ De Lancey Pa. — ступное и мѣсячное $9.15

Слѣдующіи платили на нашу газету:

Форестъ Сити, Па. І. Варголя 2.00
Шамокінъ, Па. М. Колодѣй 1.25
„ Сем. Котыкъ 1.25
Маганой Сити, І. Яцко мол. 0.50

Если дакто уплатилъ и тутъ не поквѣтуется, просиме увѣдомити.

Mahanoy City 29го Юнія 1892.

Іоаннъ Шмитъ
Гол. предс. Гр. кат. Соединенія.

Кто хоче послати грошѣ до краю, а желае собѣ, щобы скоро въ краю ихъ дôстали, най иде до Антонія Вислоцкого а вôнъ зробитъ все якъ найлѣпше

Календаръ.

Юній.

21	3	Н.	4. Юліяна муч., Терентія
22	4	П.	Евсевія, Зинона
23	5	В.	Агрипины, Кирилла и Меѳ.
24	6	С.	**Рождество Іоанна Крест.**
25	7	Ч.	Февроніи муч.
26	8	П	Давида селунскаго
27	9	С.	Самсона преп., Севира
28	0	Н.	5. Кура и Іоанна

Заявленіе.

Радбымъ въ Олифантѣ утворити комплетный красный хоръ, но не знахожу тутъ отвѣтныхъ силъ, прото отзываюся до нашихъ родимцѣвъ: Кто бы изъ молодцевъ русскихъ малъ до спѣву отвѣтное дарованіе, охоту и красный голосъ, нехай постараеся достати до роботы або въ Олифантъ, або въ его окрестности. Науку пѣнія получитъ даромъ, а музику отъ фахового учителя музики — за умѣркованымъ вынагороженіемъ.

Ѳ. Обушкевичь,

Гр. кат. русскій священникъ въ Olyphant, Pa.

Изъ Shenandoa, Pa. 28го юнія пишутъ намъ слѣдующія:

На четвертого Юлія яко великое свято Американьское всѣ компанѣи кельеєви будутъ спродавати туньо тикеты ексурсови, длятого кождый може прити до Шенандоа на баль.

Сѣрава Шенадорска противъ Андруховича перейшла черезъ судіевъ присяглыхъ [Grand Jury] 20 с. м. за симъ наступитъ и переспухане, и засудъ. Ох! що ты „Gienio“ на то?

Робота въ Шенандоа, Па. троху зачала лѣпше а то: досего часу робили 4 дни въ тыжни по 9 годинъ. Теперъ такожъ 4 ри дни въ тыжни але по 10. годинъ.

Братсво Св. Апостолъ Петра и Павла зъ Маханой Плеинъ подало о „Чартеръ“

Затверджене выйде 11го Юлія 1892 року о 10 годинѣ рано.

Григоріеви Полянскому загинула гдесь корова, велика червона а на одномъ уху мае два чи три протятя. Ктобы подыбалъ ю где, просимо дати знати до Шенандоа... Д. С.

ПОШУКОВАНІЕ.

Гдѣ есть МИХАИЛЪ ЗАТНИ? родомъ изъ Поздишовецъ, земп. стол, перебывалъ у Bigmouront, Pa., коло Ashland. Кто бы за него зналъ, най повѣдомитъ:

Михаила Боботъ,
Buck Mountain, Schul. Co., Pa.

Матѣя Поручника

прибыла жѣнка изъ Старого Краю. Онъ естъ изъ **Мохначки Нѣжной, Галичинѣ,** и прибылъ до Америки 1887го року. Жѣнка именемъ КСЕНІЯ, прибыла къ нему вже 6 тыжней, но понеже ще до теперъ не нашла го, то симъ путемъ оголошеніемъ въ нашой газетѣ проситъ свого мужа, чтобъ о собѣ далъ знати. Письмо да адресуетъ на имя:

Seman Rusin, Olyphant, Pa.

ПОДРОБНОСТИ.

ВНИМАЙТЕ! Въ послѣдномъ числѣ нашой Газеты, въ запрошенію на Шенандорскій русскій баль, ошибка приключилась. РУССКІЙ БАЛЬ въ Shenandoah, Pa. не 10го юлія якъ въ запрошеніѣ стояло, але 4го ЮЛІЯ подержится.

† Найлѣпшу реставрацію, на краевый способъ, утримуе Теод. Талпашъ, Vanderbild Hotel, Shamokin, Pa. Потравы все свѣжіи и смачныи. Идѣтъ переконатися.

Если кто хоче дати вырвати собѣ зубъ най иде до Доктора Hertz-a, cor. Main & Centre str Mahanoy City, а вонъ вырве легко и безъ болю.

—Въ Одномъ нѣмецкомъ селѣ одна жена породила дѣтя, что ногъ не мае.

Если хочешь мати машину направленну зашли ю до Davis Kroner-a, а онъ сейчасъ направитъ. Мешкае въ Commercial Hotel, Shenandoah, Pa.

— Въ Мезопотаміи (Азіи) ужасна холера пануетъ.

Dr. Hertz, (dentist) дуже добрый лѣкарь до зубовъ. Кого зубы болятъ, най иде до него, а онъ сейчасъ поможе. Cor. Main and Center Str. Mahanoy City.

— Въ року 1891 прибыли въ N. Jork 200,000 такихъ емигрантовъ, котрыи ни читати ни писати не знали.

Найлѣпшое чистое и здоровое пиво, темперъ и цигара можно достати у сальону нашого друга и брата Антонія Онущака. 22 E. Centre str. въ Шенандоа. Засилаетъ грошѣ до старого краю. Братя! не забувайте за свого щирого друга.

— 1516 милионеровъ живетъ въ N. Jork.

— Въ Quiney, Ill. одинъ молодый чоловѣкъ именемъ A. F. Lee, той хвилѣ, коли приступилъ въ церкви къ олтарю вѣнчатися, здурѣлъ.

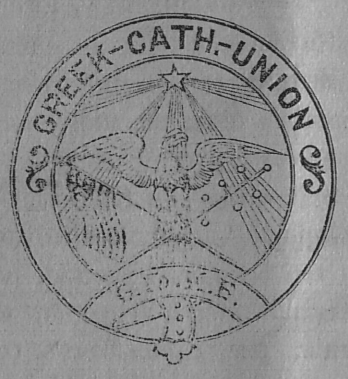
Кто хочетъ домой грошѣ засылати или шифкарты куповати, со довѣренностію да обрящается ко нашему соплеменнику, краянови, Іоаннови Шмитгъ, у Маганой Сити, Па., 417 & 419 W. Centre str.

— Лѣкаръ Pasteur въ Парижу вынайшолъ лѣкъ (медециеу) на противо епилепсіи [подлой хвороты).

— Въ Baltimor-у живетъ одинъ человѣкъ, что мае на лѣвой нозѣ 6 а на правой 7 пальцѣвъ.

— Кто хоче скоро и безпечно заѣхати до старого краю, най купитъ шифкарту у Антонія Вислоцкого въ Олифантъ.

— Братя Русины! Не забывайте о вашей русской Газетѣ и спѣшить предплатити. Подпирати все что лишъ возможно, но свое, тоуже кождого душевная повинность.



СОЕДИНЕНІЕ

Греко кат. Братствъ.

въ Спол. Державахъ Полн. Америки

Средоточное Гол. Управительство:

Надзирательная комиссія:

О. Теоф. Обушкевичъ, священникъ изъ Олифантъ, Па.

О. Стефанъ Яцковичъ, священникъ изъ Дуквесне, Па.

Г. Мих. Кравчикъ, изъ Бридгепортъ Конн.

Г. Іоаннъ Мартгаусъ, изъ МкКееспортъ, Па.

Головный Предсѣдатель:

Г. Іоаннъ Шмитгъ, изъ Маганой Сити.

Подпредсѣдатель:

Г. Ант. Костикъ, изъ МкКееспортъ Па

Письмоводитель:

О. Евг. Волкай, свящ. изъ Газлетонъ,

Секретаръ:

Г. Сем. Федоровскій, изъ Олифантъ.

Кассіеръ (покладникъ)

Г. Теод. Талпашъ, изъ Шамокинъ, Па.

Контрольоръ:

О. Авг. Лавришинъ священникъ изъ Маганой Сити, Па.

Мѣстныи Братства принадлежащіи въ СОЕДИНЕНІЕ:

1. Греко кат. Братство св. Пророка Илія изъ Brooklyn, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Шереги, гол. предсѣд 73 Dupond str. Brooklin, N. Y.
Андрей Лешко предсѣдатель.
Михаилъ Боровскій подпредсѣдат.
Михаилъ Мацига секретаръ.
Іоаннъ Фейко кассиръ.

2. Греко кат. Братство св. Отца Николая, изъ McKeesport, Pa.

3. Греко кат. Братство св. Пор. Илія изъ Bridgeport, Conn.

ЧИНОВНИКИ:

Юлій Лукачъ предсѣдатель.
Петро Семанчикъ подпредсѣдатель.
Андрей Мацура I. записникъ.
Іоаннъ Катреничъ II. записникъ.
Іоаннъ Грабчакъ кассиръ.
Михаилъ Строинъ, Геор. Катреничъ — надзирателѣ протокола и кассы.
Стеф. Банясъ, Стеф. Башаръ — члены досмотрител. отдѣла хворыхъ.
Михаилъ Янкура дверникъ.

Всякія дописы адресовати треба: Andrew Maczura, 35 Hallam str. Bridgeport, Conn

4. Греко кат. Братство Покровы Пресв Богородицы изъ Mahanoy City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ, предсѣдатель,
Кириллъ Дидикъ (417 W Centre) подпредсѣдатель и записникъ,
Георгій Шмитгъ, Іоаннъ Шатъ — кассиры,
Іоаннъ Шушенко капитанъ,
Георгій Василь, Іоаннъ Мишкаръ — высланцѣ,
Павелъ Свѣть, Михаилъ Коваль, Михаилъ Тирита, Георгій Герчакъ — члены досм. отдѣла хворихъ.

Засѣданія держатся кождого мѣсяца у третую недѣлю.

5. Греко кат. Братство св. Іоанна Крест. изъ Olyphant, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Ѳеофанъ Обушкевичъ гол. предс.
Даніилъ Свагла предсѣдатель,
Симеонъ Федоровскій секретаръ,
Константинъ Кобанъ кассиръ,
Михаилъ Галь капитанъ.
Даніилъ Михальскій, Петро Гыжа — осмотрителѣ хворыхъ,
Игнатый Березякъ посланецъ.
Петро Криницкій дверникъ.

6. Грек. кат. Братство св. славнихъ Просвѣтителей Кирилла и Меѳодія изъ Шамокинъ, Па.

7. Греко кат. Братство св. О. Николая изъ Shenandoah, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Коваль предсѣдатель
Яковъ Крестинъ заст. предсѣдателя
Антоній Онущакъ секретаръ,
Игнатій Цикотъ заст. секретаря,
Акѣмъ Дзубинъ, Андрей Бѣшко — кассиры.
Томко Онущакъ, Яковъ Копскій — опѣкуны хворыхъ.
Афтанъ Михальскій маршалокъ,
Гарасимъ Курила дверникъ.

Листы адресовати: Anthony Onushchak, 22 Centre st. Shenandoah, Pa.

8. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила въ Шенандоа, Па.

9. Греко кат. Братство св. Апост Петра и Павла изъ Вилкесъ Барре, Па.

10. Грект кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Hazleton, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. Евгеній Волкай гол. предсѣдатель,
Андрей Лабикъ предсѣдатель,
Василій Рилко I. письмоводитель,
Михаилъ Драньи II. письмоводитель,
Михаилъ Параничъ, Іоаннъ Велькій — кассиры,
Іоаннъ Зѣкъ, Михаилъ Носаль, Федоръ Горбальовичъ — контролоры,
Андрей Янкевичъ капитанъ,
Павелъ Гатракъ, Андрей Велькій — дверники,
Іоаннъ Кокинда, Федоръ Демяновичъ, Василій Фрицко — члены досм отдѣла хворыхъ.

Засѣданія рядовыи держатся ежемѣсячно въ первую недѣлю 1го часа по полудню.

11. Греко кат. Братство Пресв. Богородицы изъ Скрантонъ, Па.

12. Греко кат. Братство св. Арх. Михаила изъ Passaic, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Кокайко предсѣдатель,
Георгій Дзендзель подпредсѣдатель,
Петро Хриня секретаръ,
О. Никифоръ Ханатъ записователь,
Іосифъ Поточнякъ кассиръ.
Стефанъ Сургентъ, Антоній Вончовъ — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Саболикъ, Андрей Собковъ — члены досм. отдѣла хворыхъ.
Георгій Пиригъ кандидаторъ,
Петро Ковальчикъ капитанъ.

13. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Streator, Ill.

ЧИНОВНИКИ:

Григорій Гордонъ предсѣдатель,
Михаилъ Лешко подпредсѣд.
Андрей Щерба записникъ.
Іоаннъ Полощакъ подзаписникъ.
А. В. Паукъ кассиръ.
Іоаннъ Бача капитанъ.

14. Греко кат. Братство св. Верх. Ап. Петра и Павла изъ Allegheny, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Шанта предсѣдатель.
Георгій Гегедѣшъ подпредсѣдатель.
Андрей Сугоша секретаръ.
Симеонъ Мошурякъ кассиръ.
(мешкае Allegheny City, Pa. 6 Benton)
Михаилъ Луцо записникъ.
Іоаннъ Алмаши капитанъ.
Іоаннъ Морозъ контроллоръ.
Михаилъ Морозъ, Георгій Иванчо — члены досмотр. отдѣла хворыхъ.

15. Греко и Рим. кат. Братство св. Іосифа изъ Pottsville, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

О. А. Лавришинъ гол. предсѣд.
Андрей Кундракъ подпредсѣд.
Михаилъ Полякъ секретаръ.
Іоаннъ Адамъ записникъ.
Георгій Курей кассиръ.
Георгій Поповичъ капитанъ.
Георгій Дудикъ высланецъ.

Засѣданіе держится кождыхъ двохъ тыждней, у Недѣлю пополудню у 2ой годинѣ.

16. Греко кат. Братство св. верхов. ап. Петра и Павла изъ De Lancey, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Георгій Клембарскій предсѣдатель,
Іосифъ Болько подпредсѣдат.
Семанъ Гваснякъ секретаръ,
Андрей Нальепа кассиръ.
Андрей Звалряреный контролоръ.
Георгій Федельемъ капитанъ.
Іоаннъ Фекеше конт. хворыхъ.
Іоаннъ Гатала высланецъ.
Стефанъ Бурчикъ стража.

17. Греко кат Братство св. Арх. Михаила изъ Oldforge-Rendham, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Аѳтанъ Кэпищанскій предсѣдат.,
Констант. Коропчакъ секретаръ,
Михаилъ Адамовичъ, кассиръ,
Яцко Курило капитанъ.
Василій Болещакъ, осм. хворыхъ,

18. Греко кат. Братство св. первомуч. Стефана изъ Leisering, Pa.

ЧИНОВНИКИ.

Іосифъ Полкабла предсѣдатель.
Іоаннъ Лешко подпредсѣдатель.
Стефанъ Лешко записникъ.
Мафтей Кинигъ кассиръ.

19. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Lansford, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Михаилъ Терепанъ предсѣдатель,
Теодозій Хилякъ подпредсѣдетель,
Симеонъ Сотакъ кассиръ,
Кирилъ Скарлосъ писаръ,
Стефанъ Скрипко капитанъ.
Іоаннъ Іехъ подкапитанъ.
Іоаннъ Кассандеръ, Іоаннъ Полянскій — дозирателѣ имѣнія Братства.
Іоаннъ Пацуда, Іоаннъ Гербуть — члены досм, отдѣла хворыхъ.
Іоаннъ Риби, Ципріанъ Соснякъ — высланцѣ.

20. Греко и Римско кат. Братство св. Отца Николая изъ E. Buffalo, N. Y.

ЧИНОВНИКИ:

Албертъ Бузубь [Colton st.] предсѣд.
Мих. Симко (102 Clark st.) секретаръ,
Вас Петровей (93 Ogden st.) кассиръ,
Мих: Котелецъ осмотритель хворыхъ.

21. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Mayfield, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Петръ Сенё предсѣдатель,
Ілько Данило подпредсѣдатель,
Яковъ Адамякъ кассиръ.
Григорій Дзвончакъ, капитанъ.
Теодоръ Вахна секретаръ,
Т Дзобиньскій записникъ дѣла Соед.
Илько Телепъ, Ілько Соломонъ, Іоаннъ Сорока — члены досм. отдѣла хворыхъ.

Засѣданія (meetting) держатся кождого мѣсяца въ первую недѣлю 3го часа по пол.

22. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Monarch, Pa. Wash. Co.

ЧИНОВНИКИ:

Іоаннъ Майерчикъ предсѣдатель,
Павелъ Попикъ подпредсѣдатель,
Антоній Бранадлъ записникъ,
Михаилъ Шкирла подзаписникъ
Михаилъ Цапко кассиръ,
Іоаннъ Гадвабъ контролоръ,
Георгій Кончикъ осм. хворыхъ,
Андрей Филекъ капитанъ.

23. Греко кат. Братство св. Іоанна Крестителя изъ Forest City, Pa.

ЧИНОВНИКИ:

Николай Прокопчакъ предсѣдатель,
Григорій Суско подпредсѣдатель,
Андрей Варголя записникъ,
Андрей Шептакъ секретаръ,
Николай Даньо кассиръ,
Іоаннъ Варголя капитанъ,
Михаилъ Грисьо, Іоаннъ Прокопчакъ — члены досм. отдѣла хворыхъ,
Алексій Салякъ дверникъ,
Василій Улисъ контролоръ,
Петро Заяцъ, Михаилъ Канищакъ — колекторы.

24. Греко кат. Братство св. Отца Николая изъ Pittsburgh, Pa. SS.

УРЯДНИКИ:

Андрей Андрейчинъ, предсѣдатель,
Іосифъ Демчакъ подпредсѣдатеев,
Данько Павлишакъ секретаръ,
Гилемонъ Гуретякъ, кассиръ,
Іосифъ Павелчакъ капитанъ,
Данько Климовскій, Томко Хомякъ — осмотрителѣ хворыхъ,
Никифоръ Параничъ дверникъ.

25. Греко кат. Братство Пр. Богородицы Маріи изъ Johnstown; Pa.

26. Греко кат. Братство св. Іоанна Кре- изъ Homestead, Pa.

ДѢДОВА СКРИПКА.

Повѣсть.

Написалъ В. З.

(Продолженіе)

Герасима до роботы никто не заставлялъ, не было до чого. А службу его не давали, бо треба было гусей пасти, а гусей треба было держати, бо прикмета была на то.

Якъ мушка отъ листка до листка гулялъ собѣ Герасимъ по лузѣ облитомъ сонцемъ съ гусьми своими приснѣваючи, высыплялъ ся въ мягкихъ травахъ, стругалъ сопѣлочки, навивалъ струны, гонилъ ся за молоденькими пташками и заячиками.

Якъ мушка по поли порозвѣшалъ Герасимъ золотіи ниточки гадокъ своихъ по зарѣнку, а ниточки тотіи почѣпались ольхъ и березъ въ лузѣ, и спутали на зарѣнку многими пасмами душу хлопчины.

Ой, не будетъ изъ него ткачъ!

Приходитъ онъ вечеромъ съ своими гусьми до дому; еще ворота не скрипли за нимъ, а уже блѣдне свѣтле личко его чогось померкае, будто тѣнь пала на него сумрачна отъ чорноі стрѣхи, отъ дѣравыхъ плотовъ съ кропивою. Входитъ Герасимъ въ клѣтчину, где однымъ узенькимъ и черезъ половину еще обрусомъ заткнымъ окномъ втискаетъ ся сумракъ погасающого сонця, где въ сѣрыхъ и душныхъ мракахъ огромный варстатъ ажь по подъ саму печь розложился, а на Герасимове лице щось и выступае наразъ тяженькіи смутокъ. Еще разъ невольно мелькне передъ нимъ зарѣнокъ его и лугъ и тепло солнце надъ нимъ, и облаки якъ бѣлыи гуси подъ синимъ небомъ, и каня подъ облаками, и жайворонки подъ канею и тысящи мухъ подъ жайворонками, а потому зеленыи корчи съ самозѣлемъ а дѣваною, а подъ корчами бѣловолосый, босый и добрый хлопчина съ скипочкоюр въ рукахъ.

И чуть не забудесь Герасимъ. Лишаетъ онъ того доброго хлопця черезъ ночь въ лузѣ, а самъ сѣдае онъ нибы тѣнь тамтого до скуднои вечери

И не ѣлъ бы неборакъ, кобы не то, що и лугъ и вода принакрылись такъ само темными мраками якъ и хата. Неразъ въ лузѣ и переночовалъ, а гуси знакомою стежкою сами пойшли предъ свои ворота.

Такъ перебелендилъ гусинъ пастушокъ лѣта свои молоденкіи на зарѣнку, а лѣта минали собѣ и не вертались такіи красныи якъ першіи, и горячои тоски дѣла такой не было...

Варстатъ грымалъ по своему въ тѣсной хатчинѣ... иногда появилъ ся мѣхъ хлѣба, иногда его и зерна не было... а на скрипки не заносилось.

Варстатъ казалъ кождый день:

„Покинь хлопче, недобру тугу, не будетъ муки изъ того хлѣба!“

А зарѣнокъ, а лугъ а вода, а мѣсяць, а перепелицѣ казали иначе:

„Будутъ, хлопче скрипочки!“

А хлопецъ вѣрилъ тымъ, а варстатови не вѣрилъ.

Было разъ у ткача полотно на варстатѣ однои жѣнки, що за лѣсомъ сидѣла и не стало еще двохъ клубковъ. Посылаютъ за ними Герасима. Дальше зарѣнка онъ еще нигде не былъ, а лѣса онъ и не зналъ. Слышалъ онъ только про лѣсъ, що бываютъ тамъ усатыи и бородатыи розбойники; що по галузяхъ Русалочки якіись колышутъ ся и людей къ собѣ заманываютъ, а подъ корчами тымутьменныи гуляютъ панночки, панночки не большей якъ ячмѣнне стебельце въ сподничкахъ и хусткахъ, а горе тому кто въ лѣсѣ подъ корчемъ засне. Или заласкочутъ его, или съ собою возмутъ на неизвѣстныи полянки, а тамъ уже роблятъ съ нимъ, що самыи хотятъ.

И тому боялъ ся Герасимъ лѣса. Але въ лѣсѣ дерева, що жита на поли, а Герасимъ не вѣдѣлъ еще разомъ только дерева; але въ лѣсѣ пташки, якихъ не ма, а главно зазуля, еи бы то радъ хлопчина увидѣти разъ съ близька; — а въ лѣсѣ вода зимна, а въ лѣсѣ холодъ и грибы и малины; — въ лѣсѣ то и самота разъ, не такъ якъ на зарѣнку, где или бабы яка гремитъ праникомъ по хустамъ своимъ, или долгоносій полевый надъ бѣдными хлопцями збыткуесь.

Ахъ самота — та Герасимови найлучше спріяла! Щось на самотѣ и невидома скрипка заливалась нечуваною пѣсною, и Юрко — то на самотѣ иначе бралъ смычокъ до рукъ, иначе по струнахъ водилъ нимъ.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Греко кат. русска Церковъ

въ Mahanoy City, Pa.

На первой сторонѣ нашой Газеты видятъ наши любезныи братя и читатели изображенно Греко кат. русску Церковъ въ Mahanoy City. Pa. (въ Соед.Стат. сѣверной Америки). Выбудовали то Греко кат. русскіе, переселившіися изъ Угорщины и галиціи, отъ карпатскихъ горъ, въ Америку, на мѣсто Mahanoy City и ближайшіи плейзы.

Пока перейшли бы мы на описаніе Церкви и ей исторіи, познакомиме нашихъ почт. читателей въ малѣ, съ самимъ мѣстомъ, съ ближайшими плейзами и обывателями.

Mahanoy City распространяется между обшырними горами, въ одной узкой долинѣ. Самое мѣсто не давное, и рахуется къ новійшимъ мѣстамъ. Еще 39 роками назадъ небыло лишъ 12 дервляныхъ колибъ. Первыи поселенцы были англики и нѣмцы. Совершеніе свое получило отъ угльовыхъ рудниковъ (бань), и чимъ лучше розвивались произведенія угльового каменя, тымъ большимъ числомъ приходилъ роботный народъ и большалося и ширилося мѣсто. Теперъ до ста пріятное мѣсточко; имѣетъ водоводъ, електричное свѣтло, больше школъ; улици досыть рядныи. Число обывателей по 1890 народочисленію 11.291 днесь близь 13,000; 1880 року лишъ 7.181 было. Обыватели самая мѣшанина, такъ въ народности якъ въ вѣрѣ. Можно тутъ находити всякую народность. Найбольше есть англиковъ и айришовъ, за тими нѣмцы полякы, литвины, словакы, русскіе, жиды, мадяре, нигры (чернохы) и хинскіе, но сихъ дуже мало. Касательно вѣроисповѣданія, найбольше есть протестантовъ, но роздѣляются большими сектами, потому рим. и Греко католиковъ; другіи не значительнымъ числомъ. Майже каждое вѣроисповѣданіе имѣетъ свой домъ божій.

Самая найбольшая часть обывателей роботники, и занимаются въ рудникахъ копаньомъ каменьного угля; другого заведенія туть не есть. Земледѣліе не провадится.

Всѣ горы на околицѣ Mahanoy City, содержатъ каменного угля, прото по всей околицѣ заряджены больше рудникъ(копальни); коло таковыхъ народъ поселяется, будуетъ собѣ жилища, домы; а такъ произыйшли малыи мѣсточка, плейзы; изъ которыхъ меншіи принадлежатъ къ мѣсту, а большіи сами рядятъ дѣлами. На околицѣ Mahanoy City находятся: Trenton, Parck Place, Delano, Buck Mountain, Morea. S. Nikolas,

Русскіе зачали прибывати въ Mahanoy City и на околицю, передъ 12 - 15 роками. Въ первыхъ очень въ маломъ числѣ являлись, но якъ емиграційная охота розширилась въ старомъ краю, число русскихъ, что день возростало, а теперъ находится ихъ въ мѣстѣ и на околицѣ повысше 1000 душь русскихъ, изъ Галиціи (лемки) а отъ Угровъ, изъ шариской, земплинской, абауйской, мало изъ унгварской и берегской столицы.

Наши русски братя скоро познакомились съ американским житьомъ и звычаями, лишь одно смутило ихъ: не могли упражняти свою святую вѣру, свой прекрасный обрядъ, не чували русского божого слова, все то, что имъ найдрагоциннѣйшое. Якъ въ религійномъ чувствѣ роджены, не были годны такъ жити, чтобъ быти имъ безъ сповѣди, или женитися безъ вѣнчаня, дѣтину не покрестити, мертвого безъ священника погребсти. Въ такихъ потребахъ, принужденны были къ айришскимъ или польскимъ ксендзамъ обрящатися; но тоты дерли ихъ немилосердно такъ на примѣръ: за сповѣдь 5 дол. за вѣнчанія 25 дол. и т. д. а окремъ того платити и на костелъ.

Сіи тяжелости помали мунули, якъ явилася Греко кат. руска церковъ, съ ревнымъ священникомъ О. І. Волянскимъ (изъ львовской еп.) въ сусѣдствѣ Shenandoah Pa. Mahanoy City и околиця, изъ стороны Греко кат. русскихъ стали филіяломъ Шанандорского прихода. Ишло то рядомъ, пока не возвратился О. Волянскій до старого краю и не прибылъ К. Андруховичъ (изъ станѣславовской еп.) Перебравши Андруховичъ приходъ шанандорскій, не долго за тимъ, повстали несогласія и распрѣ.

Греко кат. въ Mahanoy City и на околицѣ, отлучилися отъ шанандорского прихода и взяли въ заемъ (выарендовали) одну обширную салю, зарядили собѣ каплицю, гдѣ возвративший ся изъ старого краю О. І. Волянскій приходилъ въ кождую другу недѣлю и служилъ св. литургію (службу), и выслуговалъ вѣрниковъ въ душевныхъ потребахъ. Въ приготовленной каплицѣ первое богослуженіе кончилось 1890 року на цвѣтную недѣлю, коли заложена и первая церковная рада.

Лишивши О. І. Волянскій опять Америку, сіе дѣйствіе перебралъ О. Ѳ. Обушкевичъ [еп. перемышлской] изъ Shamokin, Pa.

Народъ что день чувствовалъ, на колько потребно ему порядочну церковъ и собственного священника.

При спомоществованіѣ О. Ѳ. Обушкевича, стали за дѣломъ два братя, ревны Греко кат. и вѣрны сыны своей русской народности, Іоанъ (Зинчакъ) Шмитъ и Георгій (Зинчакъ) Шмитъ.

Іоанъ Шмитъ за своихъ грошей $1.200 покупилъ одное обширное и красное мѣсто [два лоты] дѣла церкви, съ тою вывязкою, что якъ прійдутъ дѣла въ рядъ, церковная касса тую сумму отплатитъ.

(Продолженіе слѣдуетъ).

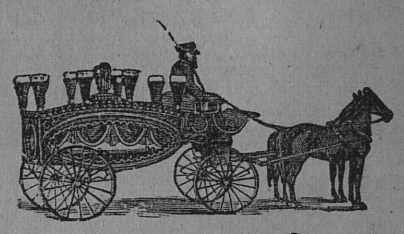
НАПОМИНАНІЕ!

Кождый человѣкъ въ сѣмъ краю долженъ разъ до року за платити таксу (податокъ).

Лѣпше по доброму заплатити нежели бути арештованымъ.

HIGINS ADWERT,
tax colector.

John Conningham.
POHRABNIK,
Centre str., Mahanoy City, Pa.



Pri pohrabnych. svadebnych, a krstennych nahodach najvy služňiejse vysluzi.

John Conningham,
Centre street,
MAHANOY CITY, PA.

МЕДИЦИНЫ
и всякіи рѣчи аптикарскіи
вручаютъся на куплю
въ ДРУГСТОРѢ (лѣкарнѣ)
A. WEBER.
113 Centre str., Mahanoy City.

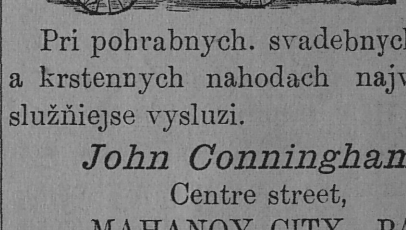
Grand Union Tea Co.

ГЕРБАТА, КАВА такъ дешово, что дешевше не може быти.

При кождомъ купнѣ дае ся дарунокъ (збанки, филижанки, тарелѣ и пр.)

GRAND UNION TEA CO.
28 S. Main str. Shenandoah, Pa.

На кажду потребу найшиковнѣйшій и найтуньшій



ПОГРАБНИКЪ
ЯКОВЪ ГОРМЛЕЙ,
Passaic, N. Y:
Cor State & Ann Str.

Frank Brennan,
на розѣ Main & Cherry улиць.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе найлѣпшіи гатунки пива будельками. Бутельки чистятся парою.

Утримуе такожъ ПАРОВУ ПРАЛЬНЮ (LAUNDRY) и бере до праня и прасованя ковнѣрики, маншеты сорочки и. т д.

Грошѣ до сховку або на процентъ

давайте до

Першого Народного Банку въ Шенандоа, Па.

FIRST NATIONAL BANK

of Shenandoah, Pa.

КАПИТАЛЪ . . . . 100.000 дол.

Отъ вложеныхъ на процентъ грошей платятъ 3 процентъ.

A. W. LEISENING, президентъ. P. J. FERGUSON, заст. през.

J. P. LEISENING, касіеръ.

РУССКІЙ КОМП. СТОРЪ

Shamokin i Excelsior.

МЕНАЖЕРЫ:

Стефанъ Мурдза . . . Шамокинъ, Па.

Иванъ Глова . . . . Ексцельзіоръ, Па.

Суть то найлѣпшій двѣ ГРОСЕРНѢ, где все що чоловѣкъ загадае, чи до ѣдженя, чи до убраня дóстати можна.

Все свѣжи ШИНКИ, солонина, всякого рода ковбасы, мука, каша, крупы и таке инше.

Розмаитый полотна, сукна, сорочки, капелюхи, шапки и дуже файный чоботы на свято и до роботы. ВСѢ ЗНАРЯДЫ МАЙНЕРСКІЙ.



Звертае ся увагу всѣхъ тыхъ, который высылаютъ грошѣ до краю, або купуютъ шифкарты, щобы въ томъ дѣлѣ удалися до ИВАНА ГЛОВЫ на Excelsior. Кто купивъ отъ Ив. Гловы шифкарту, або посылалъ грошѣ, нѣколи не завелъ ся.

РУССКІЙ СТОРЪ.

ЮРКО ХИЛЯКЪ & Co:

Olyphant, Pa.

Найлѣпша Гросерня въ Олифантѣ, продае найлѣпшу муку, шинки, вуджена и свѣжа солони на, ковбасы розмаитого рода, а все чисте, свѣже и тане. Вага справедлива.

Дальше продае розмаитыи прекрасныи поло тна, сукна на убраня, сорочки капелюхи и шапки найновшои моды, чоботы якіи хто загадае, и всѣ рѣчи и знаряды для майнерóвъ.

Братя Русины! Идѣтъ каждый до свого рус ского стору, бо русскій сторъ естъ такъ добрый, якъ и другій иншіи. Памятайте на пословицю: що „близша сорочка тѣла, нижъ гунька.“ Близшій свóй русскій человѣкъ якъ чужій.

Свого спомагайте!!!

ГЕЙ БРАТЯ РУСИНЕ!

Не забывайте о русскомъ сынѣ! Но прійдѣтъ подѣвится на мои чистыи шклянки, то та яко старокраева коновка; що не жаль, щобъ за ню и 5 центовъ дати.

Але яке пиво? То не потребую хвалити, бо хвальба сорочки не дасть менѣ.

А ще що? маю цигара першого роду, и то все у мене найлѣпше и вправдѣ найвыгоднѣйше, бо коло Лѣгайскои дороги на лѣвой сторонѣ.

То прошу спробувати разъ, а певно непожалуете и на другій разъ, бо я кождому за досыть учиню!

Вашъ русскій Братъ

Михаилъ Н. Галькович,

Mt. CARMEL, PA.

Wm. SCHMYCKER

111 W. Coal Str

Shenandoah, Pa.

Утримуе и продае

пиво кеками (бочками)

Найлѣпше пиво въ Пенсильваніи, и кождый у него може достати добру выгоду. Спробуйте апереконайтися!!

Pekny Saloon!

v ktorem NAJLEPSE PIVO, PALENKU a CYGARY mož dostac.

☞ Cistotne a poriadocne ob služovan



BRAT'IA RODACY!!

Ked chcece dobre i domasnie mesto najsc, a kdze z bratskou liuboviu privitaju vas, TEN SA LOON NAŠCIVCE!!

Z pozdraveniem povola vas:

George Z. Smith

303 W. Centre Str.

Mahanoy City, Pa.

E. E. GALLAGHER

W. Centre Str. SHENANDOAH, PA.

—— Утримуе ——

начиня бляшанныи!!

Мае котлы новыи и направляе старыи, продае пецн и мѣняе за старыи, продае и направляе розмаитыи рѣчи бляшанныи и т. д.

Muldoon's Saloon

W. Centre str. (напротивъ мурованой школы мѣйской.

SHENAMDOAH, PA.

Все свѣже пиво. Добра палюнка. Темперъ и цигара.

Сутъ станційки, де можь выгодно посидѣти.

НАПОМИНАНІЕ!

Въ Редакціи „Американского Русского Вѣстника“ можно покупити всякія церковныя книги, якъ: Евангеліе, Служебникъ, Апостолъ всякія молебныя книги, дешевовъ цѣновъ.

Обрящаеме вниманіе на слѣдующіи книги:

1. **Великій Зборникъ,** или Собраніе изъ Часослова, Октоиха, Минеи, Литургикона, Тріоди постной и Цвѣтной и Общины. Тропарей, пѣсней, стихиръ и ирмосовъ поемыхъ въ недѣлѣ, праздники Господкія и Богородичны и нарочитыхъ Святыхъ.

   Тая книга единокождому Христіянину, который знаетъ зъ книги спѣвати, дуже потребна. — Цѣна — — — — — 1д. 75ц.

2. **Толковый Молитвословъ,** въ котромъ молитвы общія толковательно собранны. Цѣна 10ц.

3. **Прислуженіе къ Службѣ Божой,** за всякое прошеніе и за усопшихъ. **Толковый Отченашъ. Прислуженіе къ св. Крещенію и Миропомазанію. Прислуженіе къ св. Елеопомазанію больнаго.** — Цѣна — — — — 12 ц.

4. **Русскій Соловей,** въ которомъ всякіи народныя пѣсни, которыи спѣваютъ въ Галиціи, въ столицяхъ бачваньской, шариской, земплинской, берегской и мараморошкой. — Цѣна — — — — — 60 ц.

Якую лишъ русску книгу ожидаете покупити, обрятьтеся къ Редакціи подъ адрессомъ:

„AMERYKANSKY RUSSkY VIESTNIK“

cor. 2d & Water str. MAHANOY CITY, PA

C. D. KAIER,

MAHANOY CITY, PA.

Vede sam pivovarniu, a stroi domasnie naj lepse **Pivo.**

POZOR SALONISTI!

Dobre PIVO, a PALENKU na boćky (kegi) lacnoů cenoů možete kupic.

Predava barz dobry cigary. — Orderowane pivo na mesto priveže.

R. H. MORGAN,



9 W. Centre street, Shenandoah, Pa.

Ma na skladze vseliaky spolkovny a vojeksky obleki, jak:

Capki, znaki (bages), amery kansky a spolcovny zastavi.

Šabie, vseliaky uniformicny smatia.

Slovom vseliaky potrebny viecy tak ku vojenskomu jak ku spolkovnomu uniformu.

R. H. MORGAN,

9. W. Centre str.

SHENNAHDOAH, PA.

Госп. Др. Петръ М. Кузьмовъ, Докторъ медицины, русскій лѣкаръ, теперъ прибылъ изъ Россіи и поселился у насъ Маганоу Сити. Прото напоминаеме кождого изъ нашихъ братьевъ, что если кто небудь потребу имѣетъ или будетъ имѣти, съ полною довѣренностію да обрящается къ нему. Говоритъ: по русски, по польски и по литвински.

Можно го находити въ аптецѣ J. H. Hagenbuch, 101 & 103 W. Centre st. Mahanoy City, Pa.

Фабрикантъ SINGER потребуетъ одного чоловѣка, чтобъ продавалъ машины до шитя. Плата добра, но пожадается знати языкъ: польскій и литвинскій. Договарятися можно у

Singer Sewing Machine Office,
24 E. Centre str.
SHENANDOAH, Pa.

C. J. QUINN, менажеръ.

MILEWSKI I SYN,

заложили великій складъ труменъ и погребныхъ убрань въ ШЕНАИДОА и МАГАНОЙ СИТИ, ПА.



Конѣ, повозы и каричи можна достати на кожду потребу.

Зголосити ся треба:

MILEWSKI I SYN
108 E. Centre str. Shenandoah, Pa.
— або до —
W. TRASKAUSKAS,
524 W. Centre str. Mahanoy City, Pa.

B. Labows & Co.

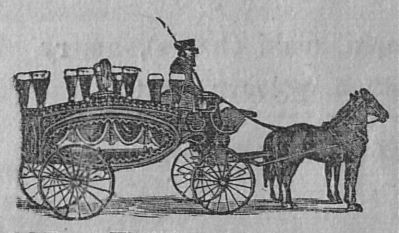
2 E. Centre Street,
MAHANOY CITY, Pa.

Мае великій складъ
Wholesale Grocers
товарôвъ корѣнныхъ, и найлѣпшіи ЦИГАРА и дуганъ розмаитои сорты.

Звертаеся увагу нашимъ сторникамъ, що онъ спродае весь товаръ по найнизшой цѣнѣ. Спробуйте у него лемъ разъ купити, а переконаетеся.

B. Labows & Co.
2 Centre street,
Mahanoy City Pa.

Предпріемство Похороновъ!



FRANK BONIN,

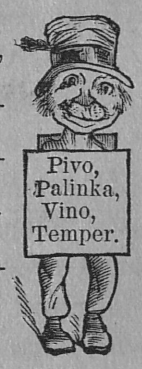
Cor. Cherry & Main str.
SHENANDOAH, Pa.

Утримуе такожь и сальонъ.

Кождый въ своимъ роднômъ языцѣ може съ нимъ розмовитися.

Slovenski Hotel!

111 RR. str.
Pottsville, Pa.
ANDRO KUNDRAK



Dobre Pivo, Palenka, Cigary, a vseliake temprentne napoje. Vseliaky krajovy, a amerikansky najlepsi vina.

Podražny človek može dostac byvanie (kvarter) a dobre jedlo lacnov cenov

Cistotne a poriadočne vyslužovanie.

W. P. Ramsay,

Найлѣпшій Адвокатъ
(лоеръ),

а при томъ чоловѣкъ совѣстный. Кто хоче справу выграти, та най собѣ лемъ его закличе.

Метkае на: 76 S. Main str.
MAHANOY CITY, Pa

Andrew Gryniewicz

102 E. Centre str.
напротивъ Лѣгайского Дипа.
SHENANDOAH, PA.

Утримуе дуже великій складъ

товару на убраня.

Сторъ его естъ гварантованый, робить убраня дуже моцно и таньо. Поставъ есть добрый и моцный. Братя отвѣдайте его и переконайтеся.

N. HUBER,

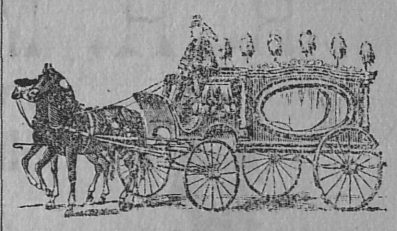
109 Centr street,
MAHANOY CITY, Pa.

Drži stor na vseliaky naradzeňia do svetlicach (izbach).

POZOR PANOVIA!!

Jake liem naradenie do domu vam potrebne (stol, vseliake šedliska, jak: stolok, garnitury, postel i druhy vecy) peknym wystaveniem a tunio (lacnou) cenou može každy kupic.

Jak i *POHRABNIk*



vruča sebe do mysleniu ćtennomu spolocenstvu.

Tom. J. Joyce,

plechar (klompiar).

Predawa vseliakoho roda plecharskich stroi.

Pozor gazdynie!

VSELIAKE KUCHYNSKE GRATY (nadoby) mož za lacnu cenu dostac.

Tom. J. Joyce,
Centre Street.
MAHANOY CITY, PA.

Najtunse! Najtunse!!

U mnie moż kupic najtuuse, a najliepse:

Majnerski olej,
Dril'e,
Piki,
Suflie,

a okrem tych vseliake potrebny majnerskie viecy.

Seligman & Co.

27 & 29 E. Centre str.
MAHANOY CITY, Pa.

Joseph Nowicki,

Shenandoah, Pa.
307. Loyd Stret.

Утримуе возы (керичи), съ коньми двома и однимъ.

Возитъ угля, и перевожуе начиня (нарядженя) домови.

Кто потребуетъ керичъ, угля и хочетъ перевозитися, нехай оголосится у него, онъ все скоро и найтуньше выправитъ, и якъ своимъ чоловѣ-комъ можна договоритися.

В. ЧИЖЕВСКІЙ

№ 30 E. Centre str.
Shenandoah, Pa



Держитъ красный САЛОНЪ, гдѣ можно получити найлутшое **ПИВО,** всякія хорошія **водки** (паленки) и **цигара.** Такожъ всякіи **темперентныя напоѣ.**

☞ **Продаетъ европейски и американски ВИНА.**

Братья! Если хорошій и чистый напой хочете уживати, нащивитъ сей Сальонъ.

Wm. Czyzewski,
32 E. Centre Str., Shenandoh, Pa.

Найбольшій складъ

Годинковъ, ланцушковъ, различныхъ выробовъ золотыхъ и срѣберныхъ.

C. F. Schertzinger,

115 W. Centre Street.
MAHANOY CITY, Pa.

Всякіи направы выладитъ скоро и добре.

Все продаетъ и робитъ по цѣнахъ найтуньшихъ.

Hotel VANDERBILD

C. A. JOHNSTON, propr.
SHAMOKIN, Penna.

Найбольшій Готель въ Шамокинъ.

Держитъ САЛОНЪ, гдѣ можно получити всякого рода напоѣ **найлутшое пиво, водка, цигара и темперентныя напоѣ.**

Чистотное и порядочное выслуженіе.

JOHN SMITH

417 W. Centre str. Mahanoy City.

Nas Rodak, a verni narodoliubec, u Mahanoy City, Pa., provadzi viacnasobny obchody (business), i to:

No. 417 W. Centre str.

sklep, dze vseliake stravni nariady, BIELY ŠATY CIŽMY a TOPANKI [kamašle] mož dostac.

No. 419 W. Centre str.



trima bučeraj, kde vseliake fajne meso, hovedzinu, svinske meso, telecinu, a vseliake pripravy mesne mož dostac.

No 119 W. Centre Str.

trima jeden velki sklep (stor) na same panske šaty. Teraz dal prisykovac za *6.000 dol.* vseliaky, a krasny šaty. Mož dostackto lem akie šaty žada, na dobrotu a na farbu mož sebe vybirac.

Nščivce toty story, a kto lem raž tam kupi, druhi raz indse nie pojdze, bo budze viedzic, že takou tunio cenoů, a take dobre vecy indze nie dostanie.

PREDAVA SIFKARTY

na najlepsy a bezpečne parolody.

Zasiela peniaze do kraju:

Velo peniazi z našych rodakov dali zaslac z nym do kraju a vedieli,, že u takych dielach bezpečno može sa každy rodak k nemu obracic.

JOHN SMITH,
417 & 419 West Centre Street,
MAHANOX CITY, PA.

Найлѣпше ПИВО и ПАЛЮНКУ замовляйте **на Христины и Весѣля**

— у —

S. M. Mackaytis,

116 Main Str.
SHENANDOAH, PA.

ROLAND Bro's.

Дешева продажь МЯСА за готовыи грошѣ!!

У старой Бучернѣ Wiederholda.
28 East Centre str.
SHENANDOAH, PA.

Марвинское мясо стегн.	10 - 12½
,, реброво	9—12½ ц
,, на варѣня	5 – 8 цт.
Балоны 1 фунтъ	10 цт.
Ковбасы 1 фунтъ	10 цт.
Бѣла балона 6 фунт.	25 цт.
Свѣжіи шинки 1 фунтъ	8 цт.
Вудженыи шинки 1 фунтъ	9 цт.
Смалецъ 1 фунтъ	9 цт.

Все добре, свѣже и чисте.

Запамятайте на стару бучерню WIEDERHOLD'A.

Jakob Noll,

Main str. Shenandoah, Pa.

Поручае Вп. Русинамъ свôй

SALOON

Все свѣже пиво. Добра палюнка и цигара.

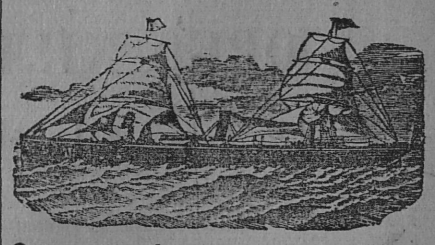
Сутъ такожь станцiйки, где можь посидѣти.

Albert KRENZ,

SHAMOKIN; PA.

Ведетъ сторъ съ убранями *Clothing Store,* где можна дôстати розмаитого рода убраня мужескіи для дорослыхъ и бойсôвъ.

Прійдѣтъ лемъ разъ купити а будете задоволеныи.



Спродае шіфкарты на найбезпечнѣйши паролоды.

Засилае грошѣ до Старого Краю. Множество грошей заслалъ уже и всегда рядомъ и общою довольностію.

ALBERT KRENZ,
Shamokin, Pa.

MIKE MELLET,

22 E. Centre str. SHENANDOAH, PA.

Продаетъ заслоны до оконъ. Тапеты за ролъ 25 ц. Забавки для дѣтей и пр.

Прійдѣтъ и переконаетеся, что такъ туньо, и такъ добрый товаръ нѣде не купите.